

**Melodiae na Psalterz polski
przez
Mikołaja Gomółkę
uczynione**

POLSKA AKADEMIA NAUK
INSTYTUT BADAŃ LITERACKICH

Biblioteka Pisarzy Polskich
Seria B Nr 23

Redaktor naczelny
JERZY WORONCZAK

Komitet redakcyjny
WŁADYSŁAW FLORYAN, KONRAD GÓRSKI,
WŁADYSŁAW KURASZKIEWICZ,
TADEUSZ WITCZAK (sekretarz redakcji)

oraz

Zespół opracowujący „Dzieła wszystkie”
Jana Kochanowskiego

MARIA RENATA MAYENOWA (przewodnicząca zespołu),
JERZY AXER, MARIAN BORECKI, MARIA CYTOWSKA,
MARIA KARPLUK, BOGUSŁAW KREJA, ZBIGNIEW NOWAK,
BARBARA OTWINOWSKA (sekretarz zespołu), JERZY MAŃKOWSKI,
JANUSZ PELC, FRANCISZEK PEPEŁOWSKI, ELŻBIETA SARNOWSKA-
-TEMERIUŚ, ANNA SIEMIGINOWSKA, WIKTOR WEINTRAUB,
KRYSTYNA WILCZEWSKA, TADEUSZ WITCZAK,
JERZY WORONCZAK, LUCYNA WORONCZAKOWA,
JERZY ZIOMEK

Jan
Kochanowski
DZIEŁA WSZYSTKIE

Wydanie sejmowe
TOM I

PSAŁTERZ DAWIDÓW
Część 4

Melodiae na Psalterz polski
przez Mikołaja Gomółkę uczynione

POLSKA AKADEMIA NAUK
INSTYTUT BADAŃ LITERACKICH

Jan
Kochanowski

Psałterz Dawidów

Część 4

Melodiae na Psałterz polski
przez
Mikołaja Gomółkę
uczynione

Fototypia tekstu

Przygotował do druku
MIROSLAW PERZ

WROCŁAW
WARSZAWA • KRAKÓW • GDAŃSK • ŁÓDŹ
ZAKŁAD NARODOWY IMIENIA OSSOLIŃSKICH
WYDAWNICTWO
POLSKIEJ AKADEMII NAUK
MCMLXXXIII

Edycja ukazuje się pod wysokim patronatem
Sejmu Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej

UCHWAŁA

powzięta na V sesji — 19 posiedzeniu Sejmu
dnia 26 października 1978 r.

„Sejm Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej
dla upamiętnienia 450 rocznicy urodzin i 400 rocznicy śmierci
znakomitego humanisty i wielkiego poety

Jana Kochanowskiego

twórcy polskiego języka literackiego
świadom wielkiej roli sztuki poetyckiej i myśli patriotycznej Poety
dla rozwoju kultury narodowej i ogólnoludzkiej

postanawia

zrealizować narodowe wydanie dzieł wszystkich Jana Kochanowskiego,
aby dostarczyć społeczeństwu autentycznych tekstów poety
we wzorowym opracowaniu naukowym i typograficznym
wraz z nowoczesnym tłumaczeniem utworów łacińskich na język polski.

Sejm Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej zleca Radzie Ministrów
przeznaczenie na ten cel odpowiednich środków i przekazanie
tej uchwały do wykonania Polskiej Akademii Nauk i Ministrom:
Nauki, Szkolnictwa Wyższego i Techniki
oraz Kultury i Sztuki”.

Fototypia tekstu

MELODIÆ
Ná Psalterz Polski, przez
Mikoláíá Gomólke
uczynioné.



W Krákwie
W Drukárni Łázárzowéy : Roku Páńskiego

1 5 8 0.



Iego Msci Ksiedzu Piotrowi
Myfzkowskiemu, z Bożéy lá=
ski Biskupowi Krákowskie=
mu &c. pánu mnie Milosci=
wemu.

SA téz snopek piérworodny/
Tioséc pánie : ácz niegodny
Twoich rąk wielkiéy zabawy.
Niegardź prośie : lecz łaskawy
Ołaz wzrost ofierze máley/
Którac dáie z chuci cáley .
Tioséc nowe Melodyé/
Dawidowé Psálmodyé :
Które ná nowo wydány
Psáltérz tobie przypisány
Sa łacniuchno wczymioné/
Prośtákom nie zatrudnioné.
Nie dla Wlochów/ dla Polaków/
Dla nászych prośtych domaków.
Wśátkze iesli té łaskawa
Wyższa twarz/ k temu chc práwa/
Podam lepsie do rąk twoich :
Bo to skutek posług moich.
Które chucia zápaloné/
Slużyć wiecznie zniwoloné. ~

* ij

DE HOC



DE HOC OPERE MELODIARVM

NICOLAI GOMOLCAE ANDREAE
TRICESII EPIGRAMMA.

*Sacrum PSALMOGRAPHI pœma Vatis
Vt nuper COCHANOVIVS venustis
Vertens carminibus, suis Polonis
Omnibus numeris dat absolutum :
Sic, ne quid sibi conquerantur illi,
Dulcis Musica quos iuuat, deesse,
Hac insignis in arte NICOLAVS
GOMOLKA egregium subit laborem,
Librum conficiens melodiarum,
Sed ut conueniens cuiq; Psalmo
Sit melodia, vocibus quaternis
Quæ laudem ad superum canatur. At vos,
Qui fructum capitis laboris huius,
Auctori meritas referte grates.*



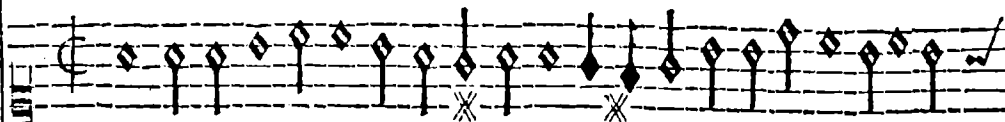
Psalm I.

Melodie Psalmów

1.

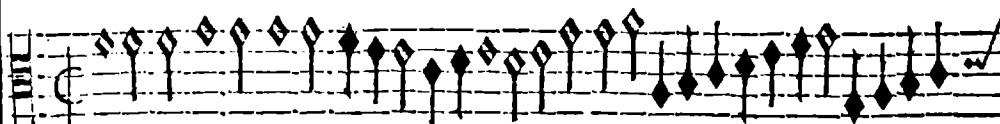
PSALM I. *Beatus vir qui non abiit*

C A N.



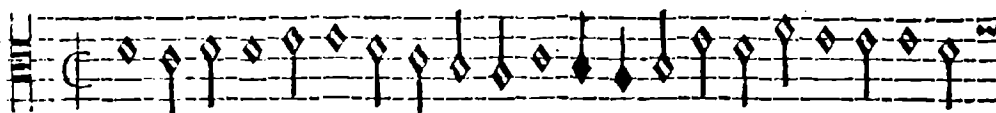
Szczesliwy/który nie był między złémi w radzcie/Ani stóp swoich torem

A L.



Szczesliwy/który nie był między złémi w radzcie/Ani stóp swoich torem

T E.



Szczesliwy/który nie był między złémi w radzcie/Ani stóp swoich torem

B A S.



Szczesli: który niebył między złémi w rá: Ani stóp swoich to rem

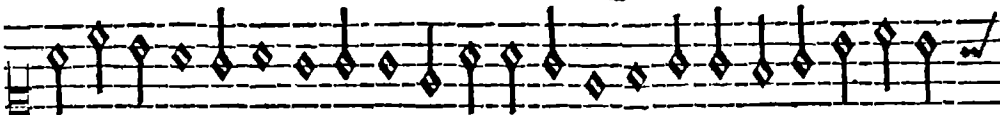
2

grzesnych

Melodie Psalmów

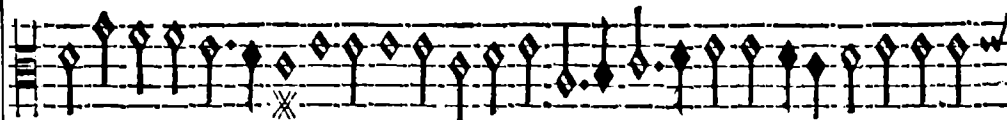
in consilio impiorum, et in via peccatorum

C A N



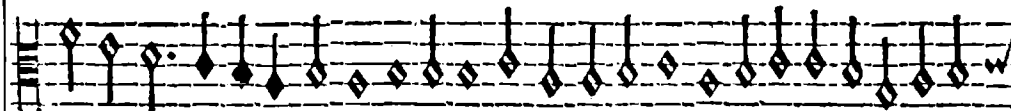
grzeszn: ludzi kładzie: Ani siadł na stolicy/ gdzie tacy siadacie/ Co syc znasz

A L



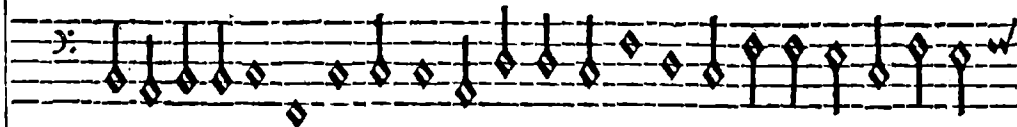
grzeszn: ludzi kładzie: Ani siadł na stolicy/ gdzie tacy siadacie/ Co syc znasz

T E



grzesnych ludzi kładzie: Ani siadł na stolicy/ gdzie tacy siad: Co syc znasz

B A S



grzesnych ludzi kładzie: Ani siadł na stolicy/ gdzie tacy siadacie/ Co syc znasz

uki

non stetit: et in cathedra.

T V S.



u ki zdrowey rádži násmiéwáig.

T V S.



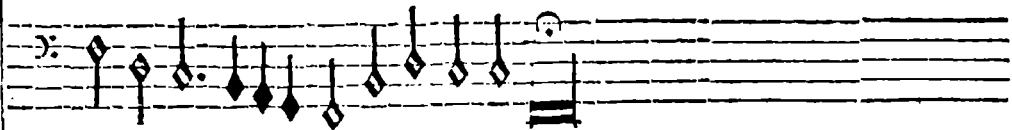
u ki zdrowey rádži násmiéwáig.

N O R.



u ki zdrowey rádži násmiéwáig.

S V S.



u ki zdrowey rádži násmiéwáig.

Melodie Psalmów

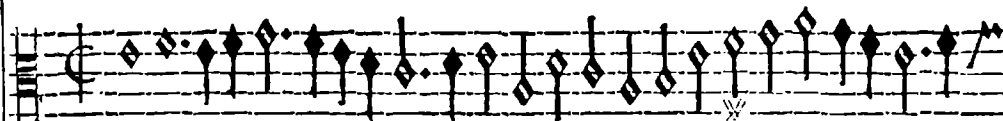
PSALM II. *Quare fremuerunt*

C A N



Co zá przyczyná te go zá miéśánia? Co wzięli przed się lu

A L



Co zá przyczyná te go zámiéśánia? Co wzięli przed się lu

T E



Co zá przyczyná te go zámiéśánia? Co wzięli przed się lu

B A S



Co zá przyczyná tego zámiéśánia? Co wzięli przed się lu

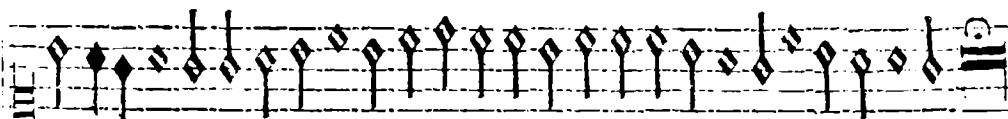
Dzie

Wykładania J. Kochánowski.

3.

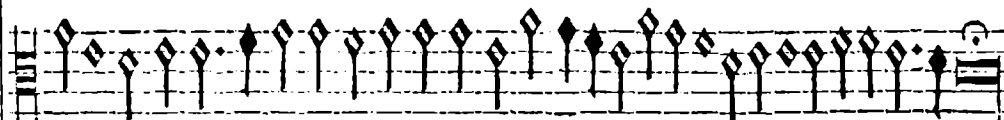
gentes, et populi meditati sunt inania.

T V S.



dźie nieobączi : Ksiaz: moźné/y Kró: znaćzi/Schodz syc wráde/dćiwí roz
zerwánia.

T V S.



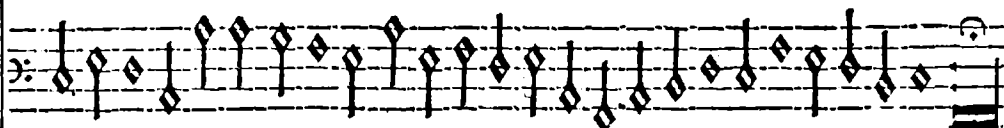
dźie nieobá : Ksiaz: moźné/y Królo: znaćzi/Schodz syc wráde/dćiwí
rozzerwánia.

N O R.



dźie nieobączi: Ksiaz : mo: y Kró: znaćzi/Schodz syc wráde/dćiwí roz
zerwánia.

S V S.



dźie nieobączi: Ksiaz: moźné/y Kró: znaćzi/Schodz syc w r á: dćiwí roz
zerwánia.

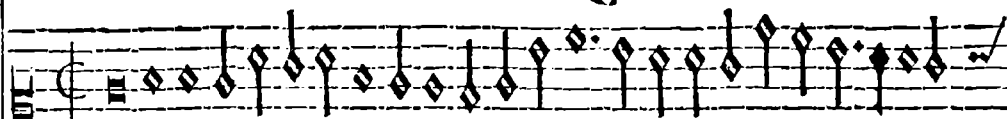
A ij

Psaln

Melodie Psalmów

PSALM III. Domine quid

C A N.



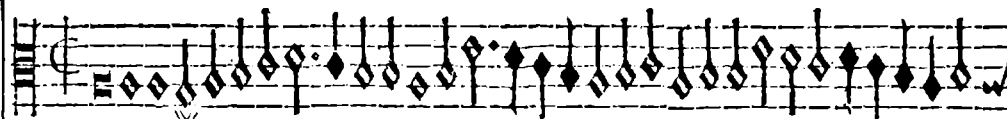
Mocny boże/ iakóž ich wiele powstá: Jakóž sye ich przeciw mnie siła
zebrá=

A L



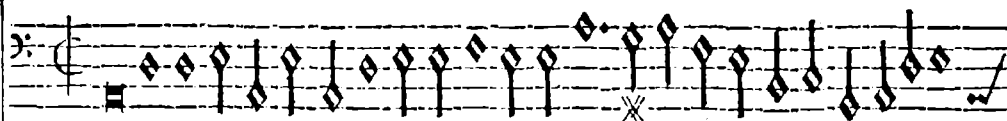
Mocny boże/iakóž ich wiele powstá: Jakóž sye ich przeciw mnie siła
zebrá=

T E



Mocny Boże/iakóž ich wiele powstáto/ Jakóž sye ich przeciw mnie siła
zebrá=

B A S



Mocny Boże/ iakóž ich wiele powstáto/ Jakóž sye ich przeciw mnie siła
zebrá=

to: A tym

multiplicati sunt, qui tribulant me ?

T V S.



to: A tym sercá nawieczéy dodáís sob: Játkobych ia iuż prá:zwatpił o tobie.

T V S.



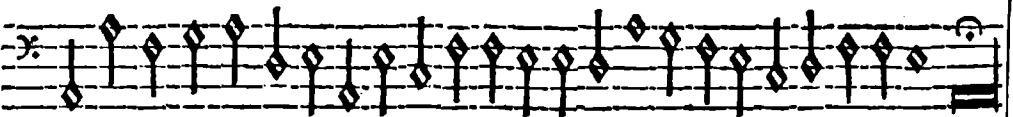
to: A tym ser: nawieczéy dodáís so: Játkobych ia iuż práwie zwatpił o tobie. ✱

N O R.



to: A tym ser: nawie: dodáís so: Játkobych ia iuż práwie zwatpił o tobie.

S V S.



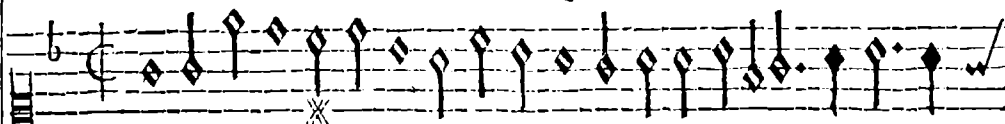
to: A tym sercá nawieczéy dodáís sobie/ Játkobych ia iuż prá: zwat: o tobie.

Psaln

Melodie Psalmów

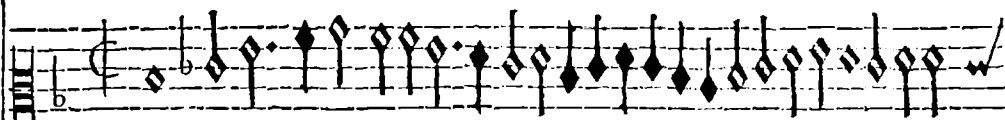
PSALM IIII. *Cum inuocarem,*

C A N



Wzywam cie/ boże/ świadku mojej niewinno: Któryś mie zwykł wy=

A L



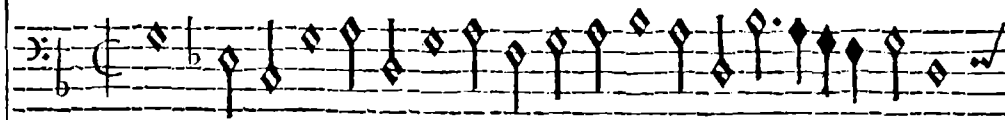
Wzywam cie/ Boże/ świadku mojej niewinności/ Któryś mie zwykł wy=

T E



Wzywam cie/ Boże/ świadku mojej niewinności/ Któryś mie zwykł wy=

B A S



Wzywam cie/ Boże/ świadku mojej niewinno: Któryś mie zwykł wy=

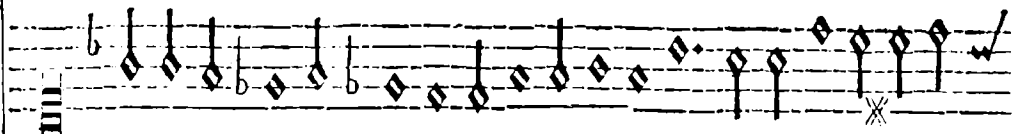
wodzić

Przekładania J. Kochanowsk.

5.

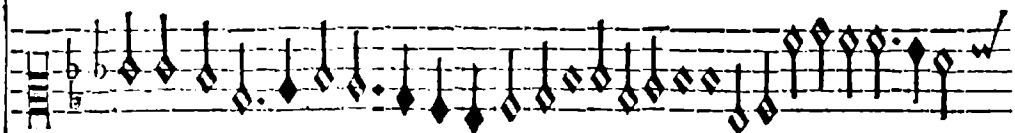
exaudiuit me deus iustitiae meae:

T V S.



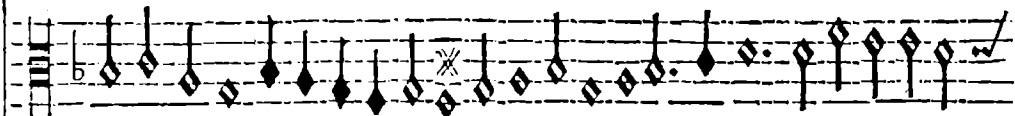
wodźić zǎwždy z mych trudności: Chćięy sye teraz nǎdemna trofli: smi

T V S.



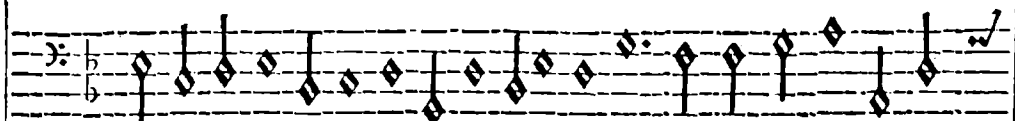
wodźić zǎwždy z mych trudności: Chćięy sye teraz nǎde:trofliwý smi

N O R.



wodźić zǎwždy z mych trudności: Chćięy sye teraz nǎdemna trofliwym
smi

S V S.



wodźić zǎwždy z mych trudności: Chćięy sye teraz nǎdemna trofliwym
smi

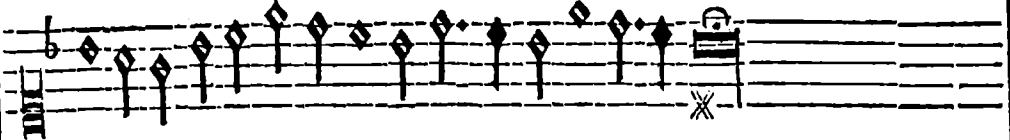
B

torwǎć/

Melodie Psalmów

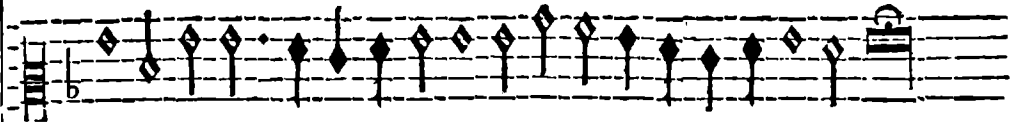
in tribulatione dilatasti mihi.

C A N



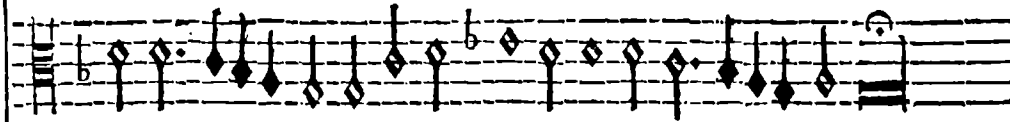
łowac/ż moie smutné prosby łaskawie przymowac.

A L



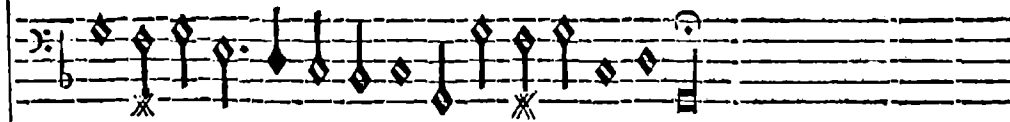
łowac/ż moie smu tne prosby łaskawie przymowac.

T E



łowac/ż mo ie smutné prosby łaskawie przymowac.

S V S.



łowac/ż moie smutné prosby łaskawie przymowac.

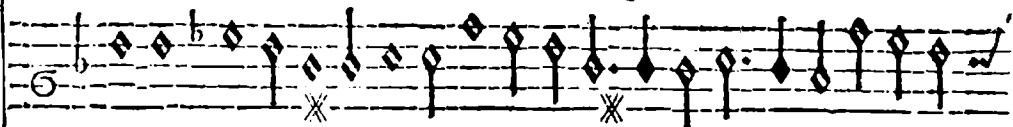
Psalm

Przekładania J. Kochánowsk.

6.

PSALM v. Verba mea

C A N.



Przypuść/ pánie/ w vsy swoie/ Stowá/ y wolánié moie: Wysłuchay

A L



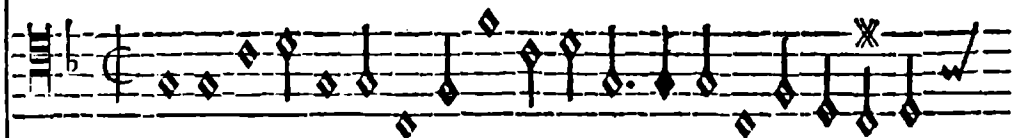
Przypuść/ pánie/ w vsy swoie/ Stowá/ y wolánié moie: Wysłuchay

T E



Przypuść/ pánie/ w vsy swoie/ Stowá/ y wolánié moie: Wysłuchay

B A S



Przypuść/ pánie/ w vsy swoie/ Stowá/ y wolánié moie: Wysłuchay

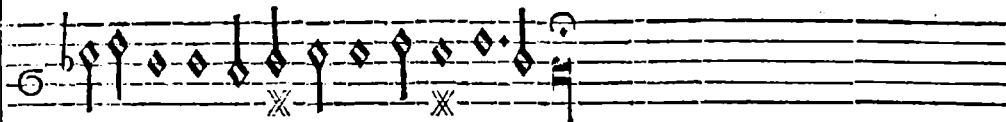
B ę

móy

Melodie Psalmów

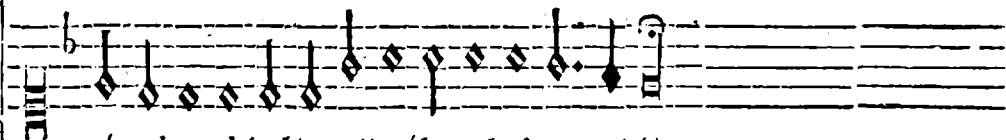
auribus percipe domine :

C A N



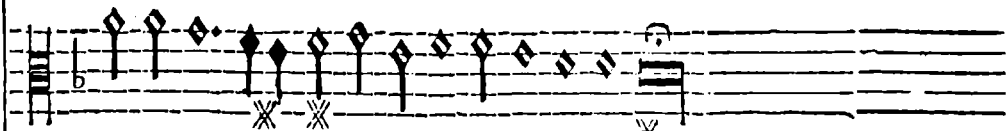
móy głos płacziwy/ Królu/ y boże prawdziwy.

A L.



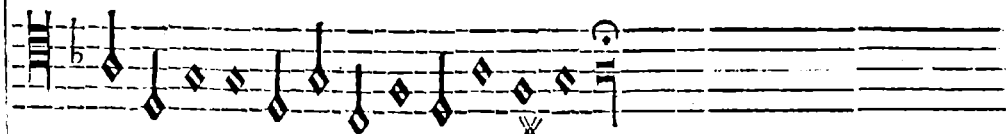
móy głos płacziwy/ Królu/ y boże prawdziwy.

T E.



móy głos płacziwy/ Królu/ y Boże prawdziwy.

B A S.



móy głos płacziwy/ Królu/ y Boże prawdziwy.

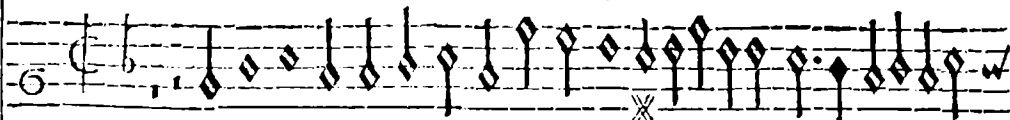
Psalm

Wykładania J. Kochanowsk.

7.

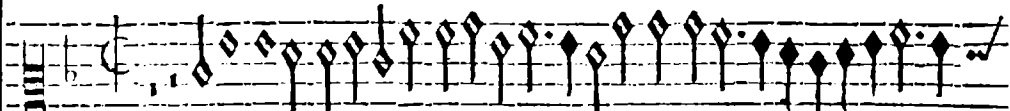
PSALM VI. Domine ne in

C A N.



Czásu gniewu/ y czásu swéy zápalczywości/ Nie rácz mie/p. ká: 3 mo=
 Ale syc ráczéy smiluy nádemna strapio: A wlyż niéco bolu ko=

A I



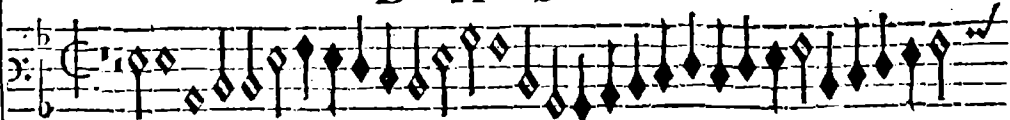
Czásu gniewu/ y czásu swéy zápalczywości/ Nie rácz mie/p. ká: 3 mo=
 Ale syc ráczéy smiluy nádemna strapio: A wlyż niéco bolu ko=

I E



Czásu gniewu/ y czásu swéy zápalczywości/ Nie rácz mie/p. ká: 3 mo=
 Ale syc ráczéy smiluy nádemna strapio: A wlyż niéco bolu ko=

B A S



Czásu gniewu/ y czásu swéy zápalczywości/ Nie rácz mie/p. ká: 3 mo=
 Ale syc ráczéy smiluy nádemna strapio: A wlyż niéco bolu ko=

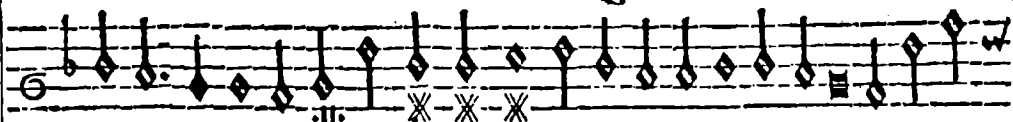
B ij

ścióm

Melodie Psalmów

furore tuo arguas me, neque in ira tua

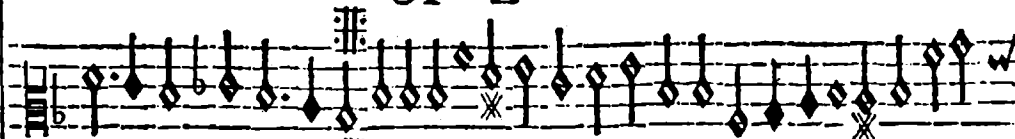
C A N



ich wśfetechności:
ścióm wdżeczonym.

Ciałem/ y dusza sżekam: ledwe iżem żywy/ Dośad

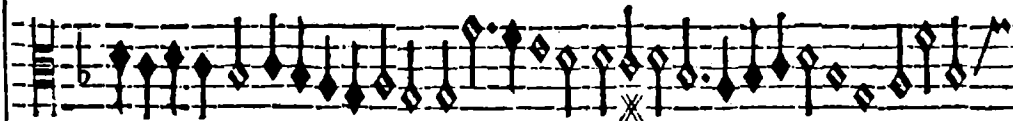
A L



ich wśfetechności:
ścióm wdżeczonym.

Ciałem/ y dusza sżekam: ledwe iżem żywy/ Dośad

T E



ich wśfetechności:
ścióm wdżeczonym.

Ciałem/ y dusza sżekam: ledwe iżem żywy/
Dośad

B A S



ich wśfetechności:
ścióm wdżeczonym:

Ciałem/ y dusza sżekam: ledwe iżem żywy/
Dośad

mie

Przekładania J. Kochánowsk.

8.

corripias me. Miserere mei domine,

T V S.



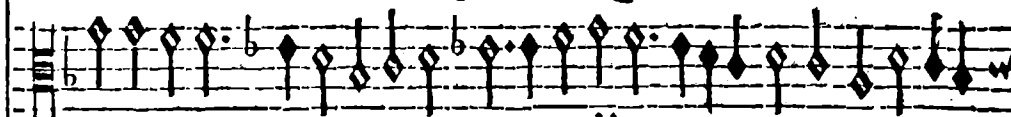
mie chceś zapomniéć / oycze litościwy: *I* Odmién vmysl / á wey
Bo po śmierci / kto ná

T V S.



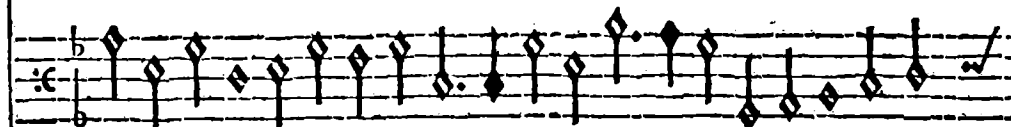
mie chceś zapomniéć / oycze litościwy: *I* Odmién vmysl / á wey
Bo po śmierci / kto ná

N O R.



mie chceś zapomniéć / oycze litościwy: *I* Odmién vmysl / á wey
Bo po śmierci / kto ná

S V S.



mie chceś zapomniéć / oycze litościwy: *I* Odmién vmysl / á wey
Bo po śmierci / kto ná

cie

Melodie Psalmów

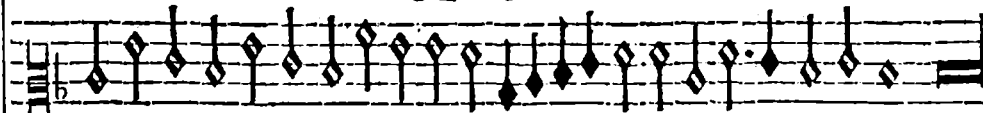
quoniam infirmus sum: sana me domine.

C A X



żrzy ná moje ciężkości/ Wáwróc dusze od progó ostátneý ciemności.
cie wspomnienie: kto w grobie Położony będzie mógl dzięki czynić tobie?

A L



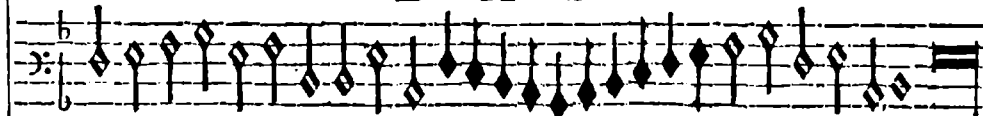
żrzy ná moje ciężkości/ Wáwróc dusze od progó ostátneý ciemności.
cie wspomnienie: kto w grobie Położony będzie mógl dzięki czynić tobie?

T E



żrzy ná moje ciężkości/ Wáwróc dusze od progó ostátneý ciemności.
cie wspomnienie: kto w grobie Położony będzie mógl dzięki czynić tobie?

B A S

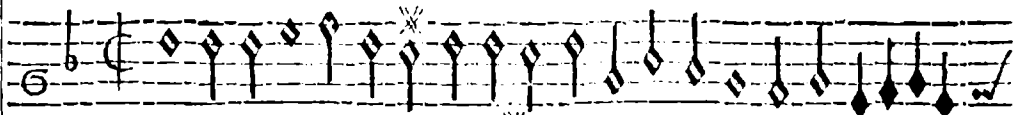


żrzy ná moje ciężkości/ Wáwróc dusze od progó ostátneý ciemności.
cie wspomnienie: kto w grobie Położony będzie mógl dzięki czynić tobie?

Psalm

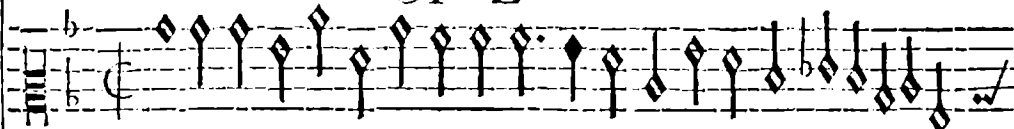
PSALM VII. Domine deus meus

C A N



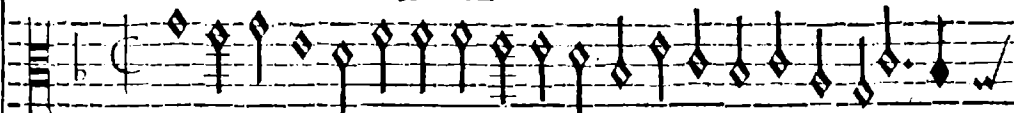
W Tobie ja sámym/ pánie/ człowiek smutny Nádziejie Kláde: ty rácz
Nie przijáciel mój/ iáko lew okrutny/ Szuka méy duše/ áby ja

A L



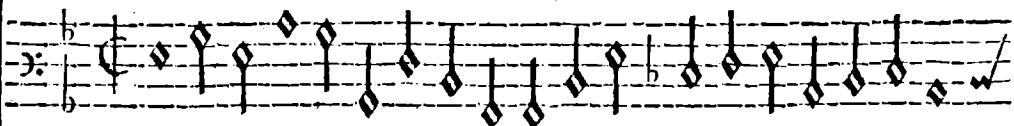
W tobie ja sámym/ pánie/ człowiek smutny Nádziejie Kláde: ty rácz
Nie przijáciel mój/ iáko lew okrutny/ Szuka méy duše/ áby ja

T E.



W tobie ja sámym/ pánie/ człowiek smutny Nádziejie Kláde: ty rácz
Nie przijáciel mój/ iáko lew okrutny/ Szuka méy duše/ áby ja

B A S



W tobie ja sámym/ pánie/ człowiek smutny Nádziejie Kláde: ty rácz
Nie przijáciel mój/ iáko lew okrutny/ Szuka méy duše/ áby ja

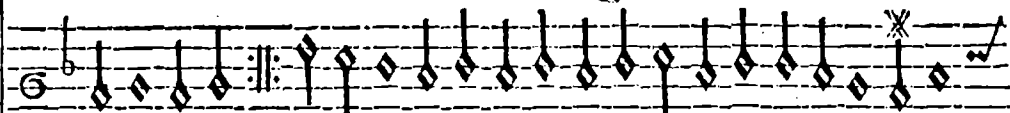
C

mógt

Melodie Psalmów

in te speravi: saluum me fac ex omnibus

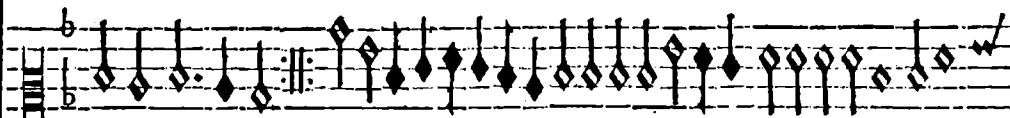
C A N.



o mnie radzić.
mógł zglądzić.

Ziego pászczeki iesli mie/ mój Bo: Ty sam niewyr: niēt

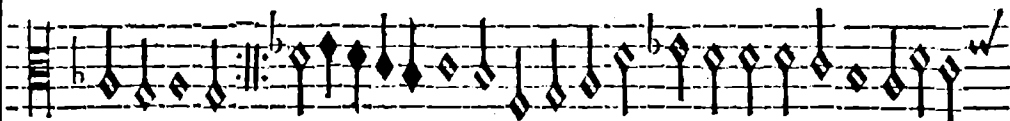
A L



o mnie radzić.
mógł zglądzić.

Zieg pászczeki iesli mie/ mój Bo: ty sam nie wyr: niēt

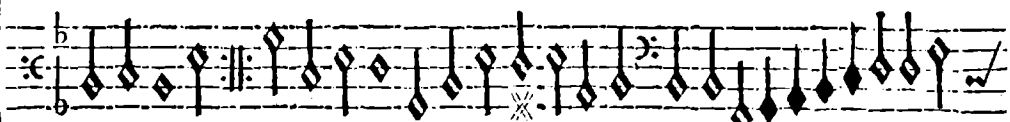
T E



o mnie radzić.
mógł zglądzić.

Zieg pászczeki iesli mie/ mój Bo: Ty sam nie wyr: niēt

B A S



o mnie radzić.
mógł zglądzić.

Zieg pászczeki iesli mie/ mój Bo: Ty sam nie wyr: niēt

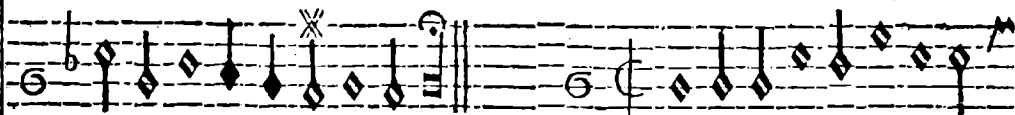
mie

persequentibus me.

PSALM VIII.

T V S.

C A N

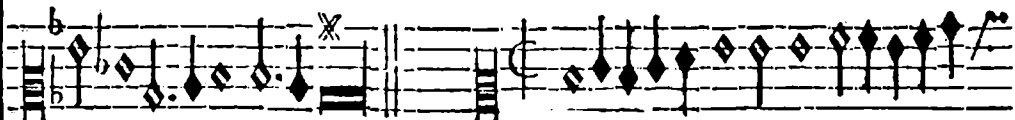


mie nie wspo mo że.

Wszemocy pánie/ wiekuiſty

T V S.

A L

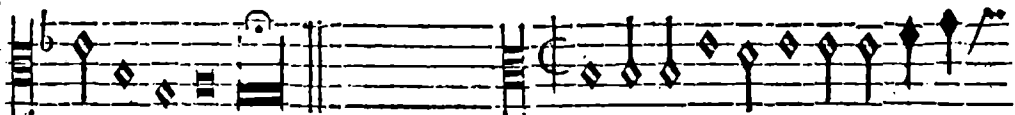


mie nie wspo mo że.

Wszemocy pánie/ wie kuiſty

N O R

T E

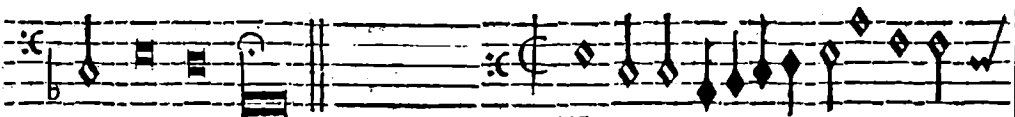


mie nie wspomozę

Wszemocy pánie/ wiekuiſty

S V S.

B A S



mie nie wspomozę.

Wszemocy pánie/ wiekuiſty

E ĩ

Boże!

Melodie Psalmów

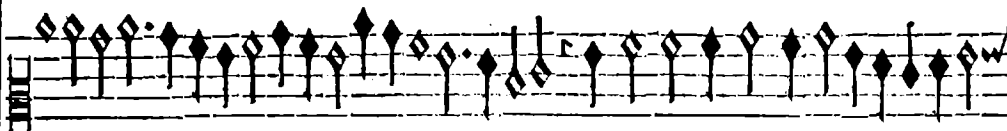
Domine dominus noster, quàm admirabile

C A N



Boże/Kto sie twy sprawom wydzivowac moze/Kto rozumo:ktorym niez

A L.



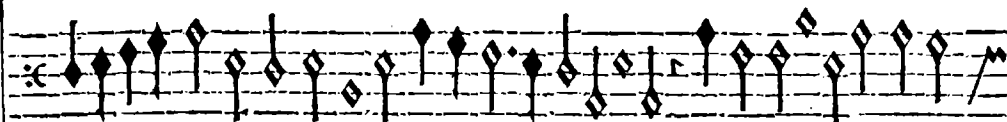
Boże/Kto sie twy sprawom wydzivowac moze/ Kto rozumo: ktorym niez

T E.



Boże/Kto sie twy sprawom wydzivowac moze/Kto rozumo:ktorym niez

B A S.



Boże/Kto sie twy sprawom wydzivowac moze/Kto rozumo:ktorym niez

zmierzony

est nomen tuum.

PSALM IX.

T V S

C A N

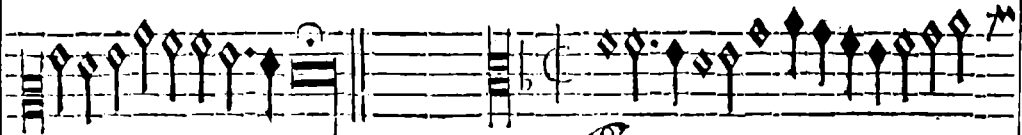


zmierz: Ten światstwo.

Ciebie bede/ Boże/ prawy/ cás

T V S

A L

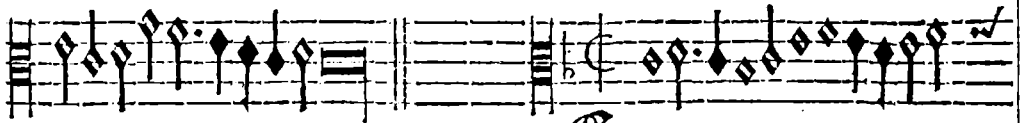


zmierz: Ten światstwo.

Ciebie bede/ Boże/ prawy/ cás

N O R

T E

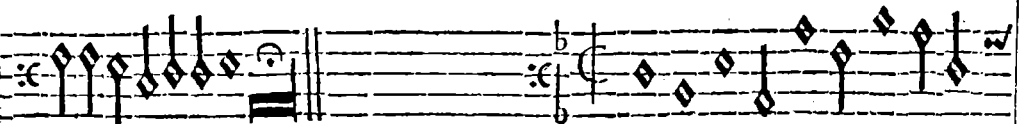


zmierz: Ten światstwo.

Ciebie bede/ Boże/ prawy/ cás

S V S

B A S



zmierz: Ten światstwo.

Ciebie bede/ Boże/ prawy/ cás

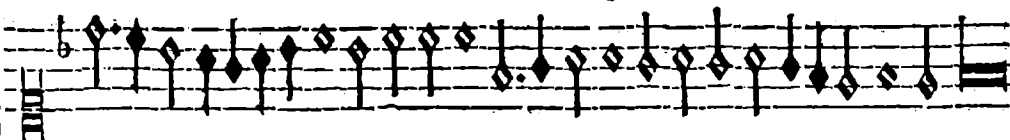
C iij

tym

Melodie Psalmów

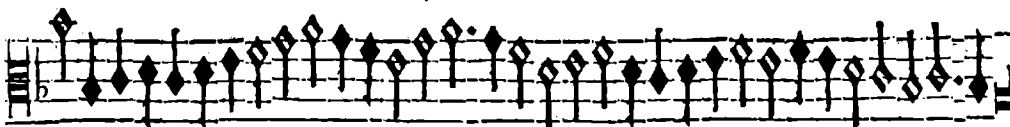
Confitebor tibi domine in toto corde meo.

C A N



lym sercem wyznawał/Twoie wszystkie dzi: sprawy Bode światu podawał.

A L



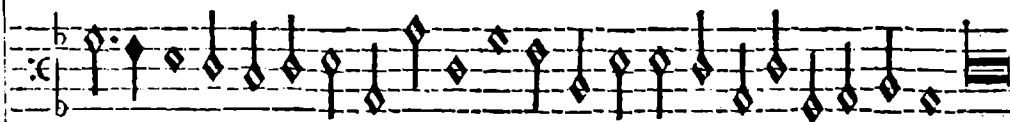
lym sercem wyznawał/Twoie wszystkie dzi: sprawy Bode światu podawał.

T E



lym sercem wyznawał/Twoie wszystkie dzi: sprawy Bode światu podawał.

B A S



lym sercem wyznawał/Twoie wszystkie dzi: sprawy Bode światu podawał.

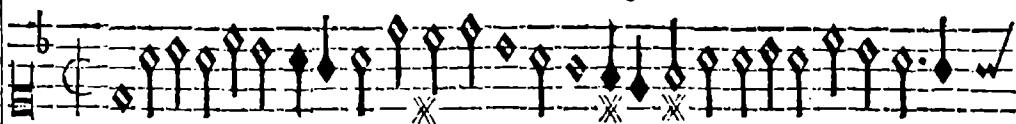
Psalm

Przetáдания J. Kochánowsk.

12.

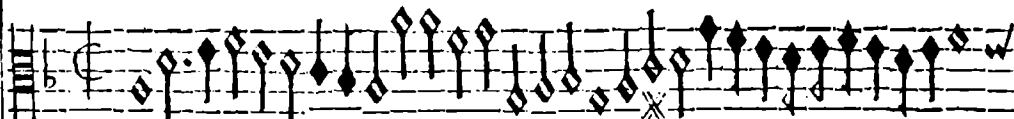
PSALM X. *Vt quid domine*

C A N.



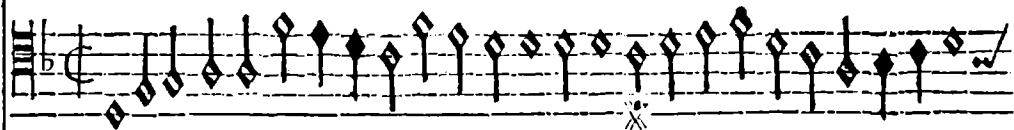
Czemus pánie odstąpił : czemus twarz swoie Odwrócił precz odemnie
w doległość

A L



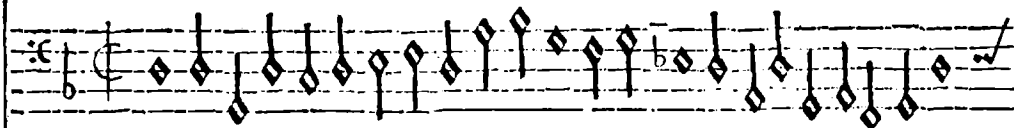
Czemus pánie odstąpił : czemus twarz swoie Odwrócił precz odemnie
w doległość

T E



Czemus pánie odstąpił : czemus twarz swoie Odwrócił precz odemnie

B A S



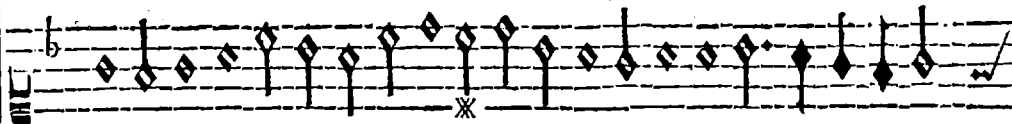
Czemus pánie odstąpił : czemus twarz swoie Odwrócił precz odemnie
w doległość

moie :

Melodie Psalmów

recessisti longè ⁊ despicias in opportunitatibus.

C A N



moie ⁊ Gdy sły człowiek przewodźi/ gdy iárzmo kładzie Na vboz

A L



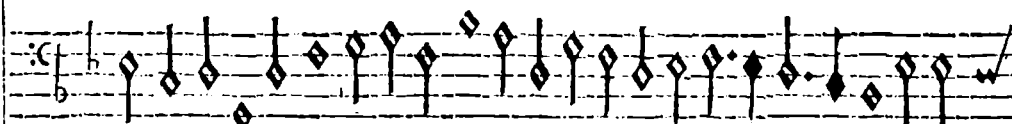
moie ⁊ Gdy sły człowiek przewodźi/ gdy iárzmo kładzie Na vboz

T E



moie ⁊ Gdy sły człowiek przewodźi/ gdy iárzmo kładzie Na vboz

B A S



moie ⁊ Gdy sły człowiek przewodźi/ gdy iárzmo kładzie Na vboz

gié:

in tribulatione.

P s. XI. In do-

T V S

C A N

gié : bo : sam zgi: rádźie. **P**ánu ia vřam/á wy mówiz

T V S

A L

gié: boday sam zginat wřwéy rádźie. **P**ánu ia vřam/á wy mówiz

N O R

T E

gié : bo day sam zgi: wř: rádźie. **P**ánu ia vřam/á wy mówiz

S V S

B A S

gié: bo: řá zgi: wř: rádźie: **P**ánu ia vřam/ á wy mówiz

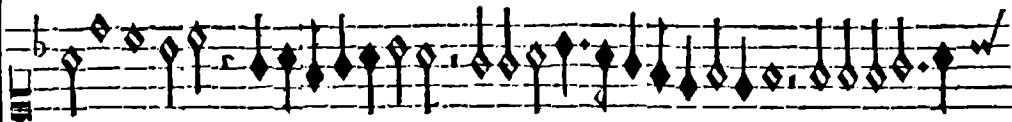
D

ćie/ między

Melodie Psalmów

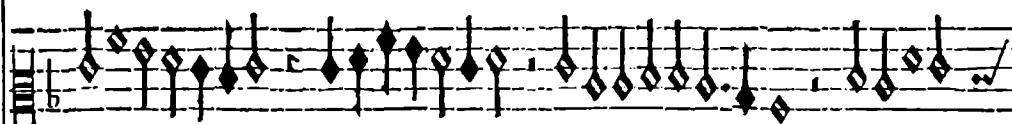
mino confido : quomodo dicitis

T V S.



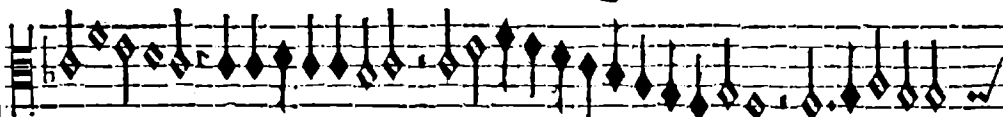
ćie/miedzy gó: Dćiekay co nadá: iáko ptaż przedkopió:ry. Twóy nieprzija-

T V S.



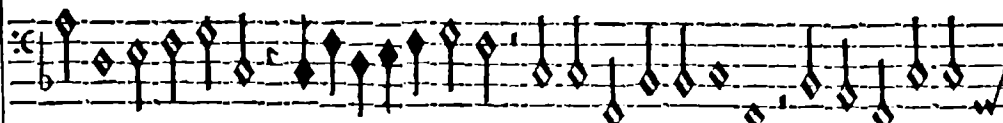
ćie/miedzy gózy Dćiek:co nadá: iáko pt:przedkopió:ry. Tw:nieprzija-

N O R.



ćie/mie: gó: Dćie:conadá: iáko ptaż przedkopió ry. Tw:nieprzija-

S V S.

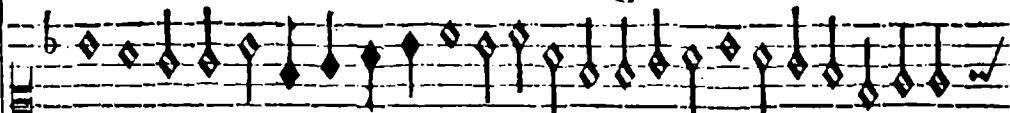


ćie/ mied: gó ry Dćiekay co nadá: iáko pt: przedkopió. Tw: nieprzijaćiel

luť

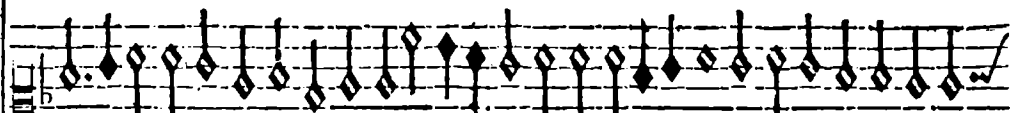
animę meę, transmigra

C A N.



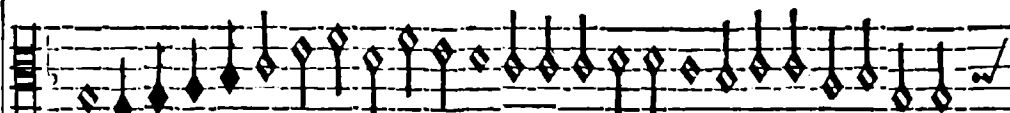
ciel łuk wj: strzale ma ná cieciwie/ Mysł: iakoby z cie: dobre strze: zdraś

A L



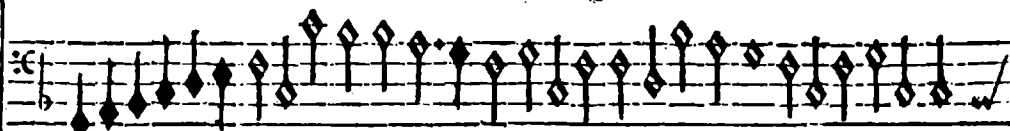
ciel łuk wj: strzale ma ná cieciwie/ Mysłac iakoby z cie: dob: strze: zdraś

T E



ciel łuk wj: strz: ma ná cieci: Mysł: iakoby z cie: dobre strze: zdraś

B A S



łuk wji : strz: ma ná cie ci wie/ Mysł: iakoby z cie: dob: str: zdraś

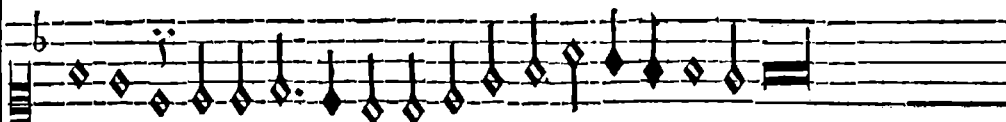
D ũ

olowie.

Melodie Psálmów

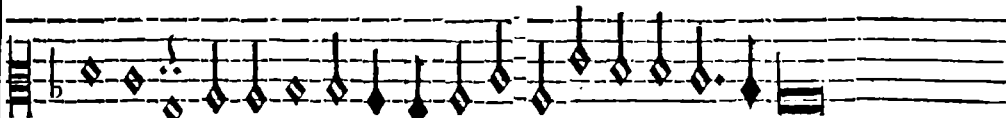
in montem sicut passer.

T V S.



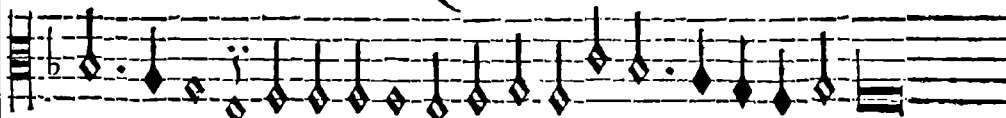
dlowie. Práva zgo lá vpá dly/ niémaš správiedli wo ści/
Czło: do by pío: ma wfác swéy niewinności.

T V S.



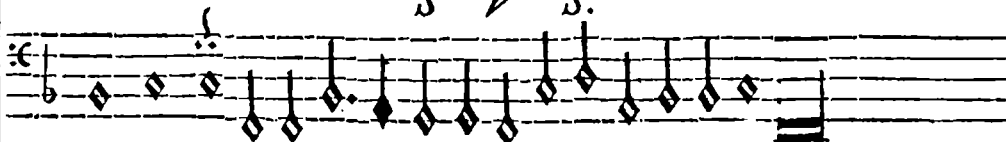
dlowie. Práva zgo: vpá dly/ niémaš správiedli wo ści/
Człow: pío: ma wfác swéy nie win no ści.

N O R.



dlowie. Práva zgo lá vpá dly/ niémaš správiedli wo ści/
Człow: dob: pío: ma wfác sw: niewin no ści.

S V S.

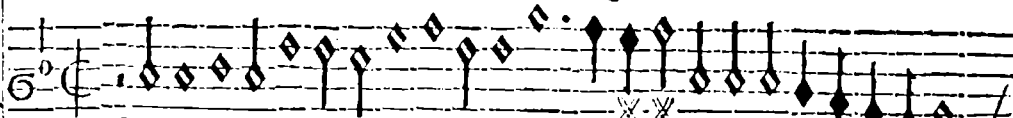


dlowie. Práva zgo lá v pá dly/ niém: správiedli wo ści/
Czło: do by trudno ma wfác swéy niewinności.

Psálm

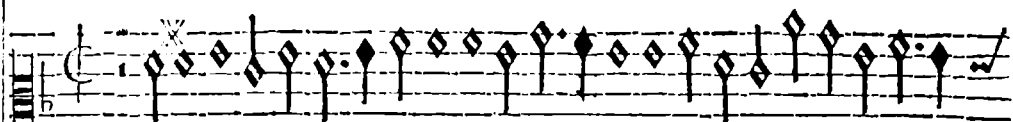
PSALM XII. *Saluum me fac*

C A N



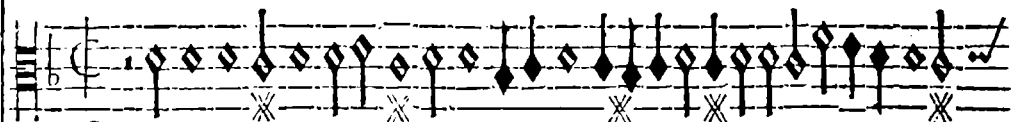
Zácho: mie/o spraw: niebiešť: do mu/ praw: niémašť ná zies

A L



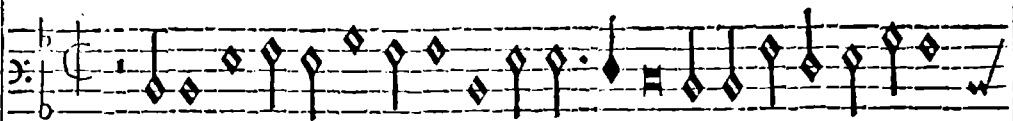
Záchoway mie o sprawco niebie: domu. Prawdy niémašť ná zies

T E



Záchoway mie o spraw : niebieskiego domu/ Prawdy nie: ná zies

B A S



Záchoway mie o spraw: niebieskiego domu/ Prawdy nie: ná zies

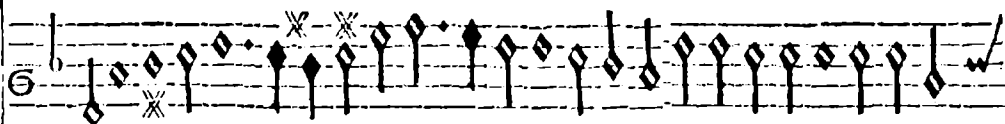
D iij

mi/ niémašť

Melodie Psálmów

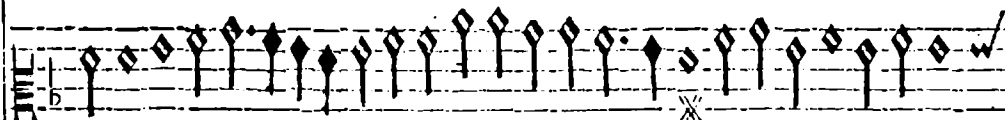
domine, quoniam defecit sanctus:

T V S.



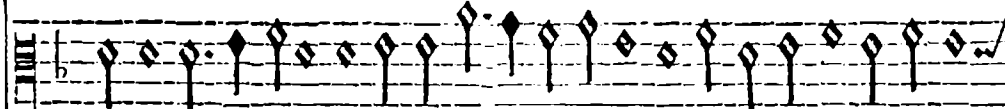
mi niém: vsác komu. Wie vsly: iedno kłam vslyc pochlebiáia/ A

T V S.



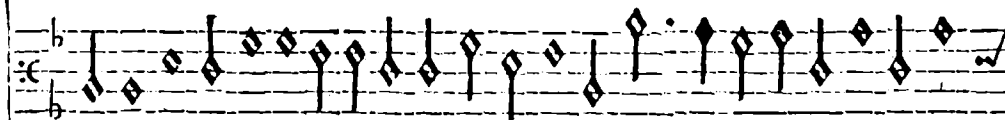
mi/ nié máš vsác komu. Wie vsly: ied: kłam vslyc pochlebiáia/ A

N O R.



mi/ niémáš vsác komu. Wie vsly:ie: kłam vsly pochlebiáia/ A

B A S

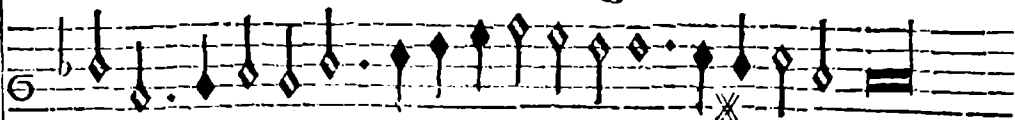


mié/ niémáš vsác komu. Wie vslyf: ied: kłam v styc pochlebiáia /A

w chy-

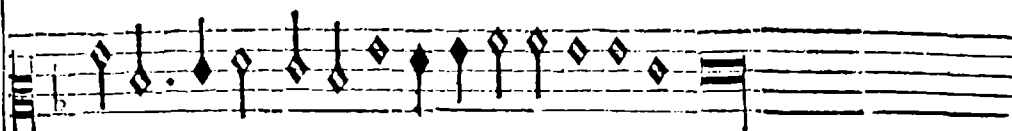
quoniam diminutæ sunt ueritates

C A N



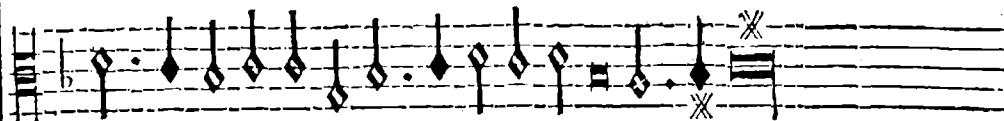
w chytrym sercu iádu śmiertelného tá is.

A L.



w chy: sercu iá du smier tel né go tá is.

T E



w chy: sercu iá du smier tel né go tá is.

B A S.



w chytrym sercu iádu śmiertel: tá is.

Melodie Psalmow.

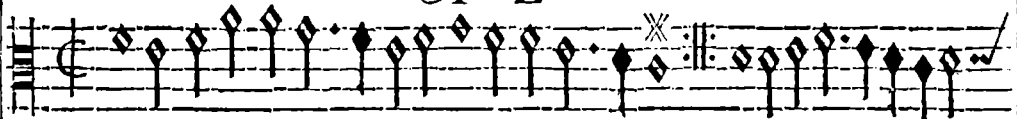
PSALM XIII. Usquequò Do-

C A N



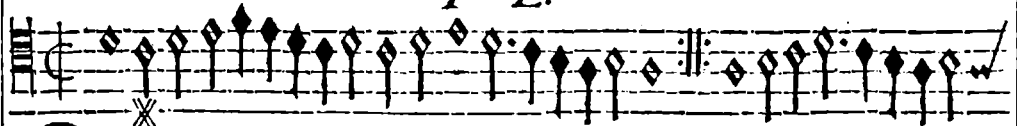
Doład mie ch: zápomni: doład swi: swoie Grásunki trapić be=
Twarz przede: kryć be: doład duše moie

A L



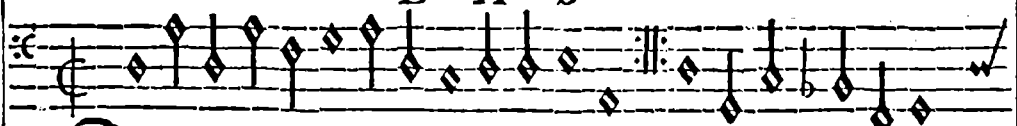
Doład m: ch: zápomni: doład swie: swoie Grásunki tra: be=
Twarz prz: kryć be: doład du: mo ie

T E.



Doład mie ch: zápomniéc: doład swie: swoie Grásunki tra: be=
Twarz przede: kryć bedzi: doład duše moie

B A S

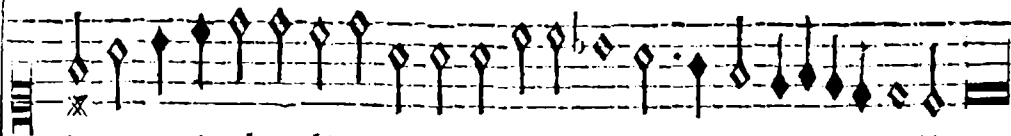


Doład mie ch: zápom: doł: swie: swoie Grásunki trapić be=
Twarz prz: kr: bed: doład duše moie

da/ oy

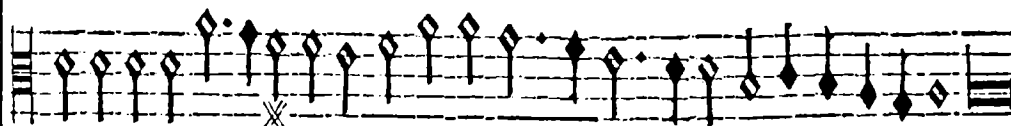
mine obliuisceris me in finem ?

T V S.



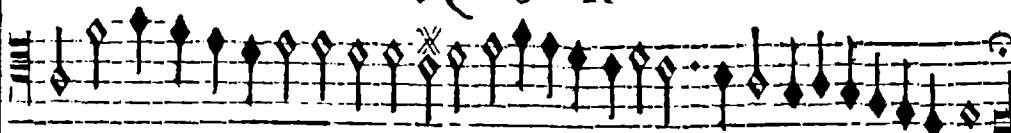
da/oy cze do bro tli wy/doład mie dep: bedzie człowiek zazdrościwy:

T V S



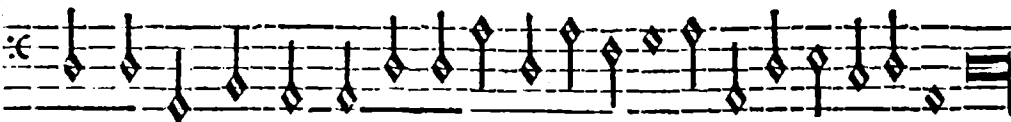
da: oycze litościwy: Doład mie deptać bedzie człowiek zazdrościwy.

N O R



da/ oycze dobrotliwy/ Doład mie deptać bedzie człowiek zazdrościwy.

B A S

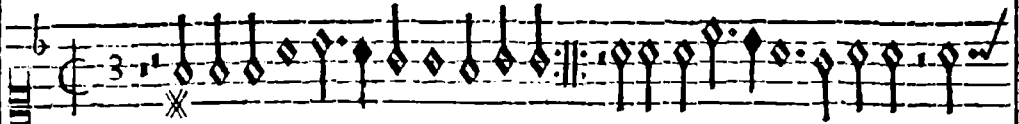


da/ oy cze lito ści wy: Doład mie deptać bedzie czło: zazdrościwy.

Melodie Psalmów

Ps. XIII. Dixit insipiens

C A N-



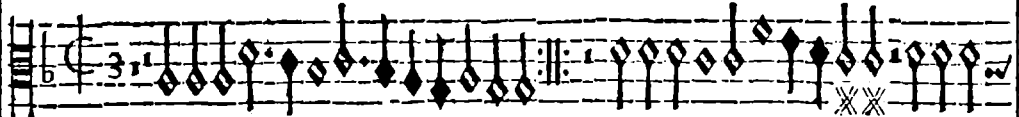
Głupi mówi w sercu swoim/ W tymże cno: zga: bledzie/A
Niem: bogá przecz syc boim:

A L-



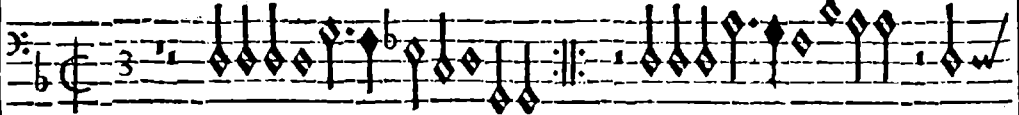
Głupi mówi w sercu swoim/ W ty: cno: zga: sta bledzie/A
Ni: bogá przec: syc boim

T E-



Głupi mó: w sercu swoim W ty: cno: zga: ble: A nierza-
Ni: bogá przecz syc boim:

B A S-



Głupi mówi w sercu swoim/ W tym: cnotá zga: ble: A
Niem: bogá przecz syc boim/

nierzadu

Wykładania J. Kochánowsk.

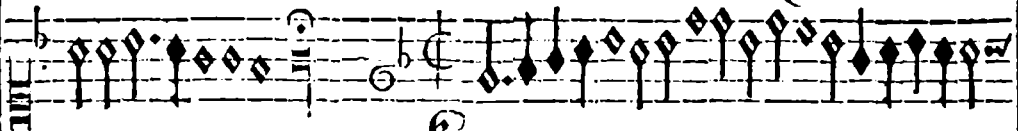
17.

in corde suo.

Ps. xv. Domine

T V S.

C A N-



nierzadu pełno wśędzie: **K**To bed: wtwo: mieśkã: prze: Kto będzie

T V S.

A L-



nierza: peł: wśędzie. **K**To bedz: w two: mieśkã: prze: Kto bed:

N O R.

T E-



du pełno wśędzie. **K**To bed: wtwo: mieśkã: przebywał: Kto będzie

S V S.

B A S-



nierzadu peł: wśędzie. **K**To będzie w twoim mieś: przeby: Kto będzie

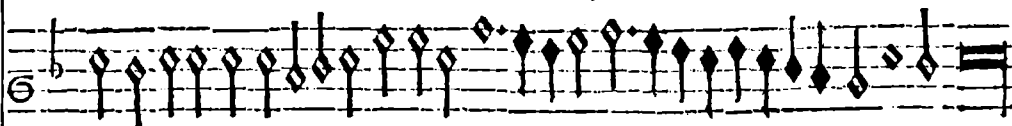
ę ę

twego

Melodie Psalmów

quis habitabit in tabernaculo tuo?

T V S.



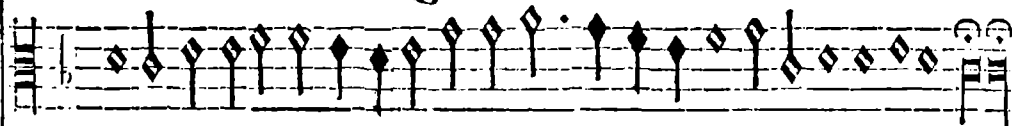
twego pała: swiete: Wie: mój bo że/ wese la zażywał.

T V S.



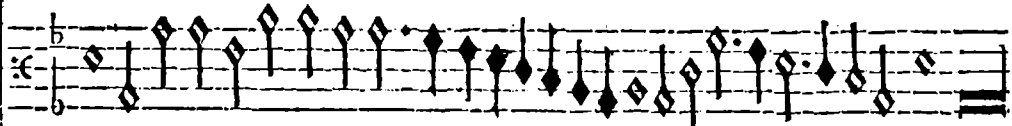
twego pałacu swiete: Wieczny mój boże wese la zażywał:

N O R.



twego pałacu swietego/ Wieczny mój bo że wese la zażywał.

S V S.



twego pałacu swieté: Wieczny mój Boże/ wese la zażywał

Psalm 16.

PSALM XVI. *Conserua me*

C A N



♩ Który się dziś na wysokim nieb: Ja niemam inśey

A L



♩ Kto ry siedzisz na wy so kim nieb: Ja niemam inśey.

T E



♩ Który siedzisz na wysokim nie bie/ Ja niemam inśey

B A S



♩ Który się dziś na wysokim nie bie : Ja niemam inśey

£ ij

nádziete

Melodie Psálmow

domine quoniam speravi in te.

T V S.



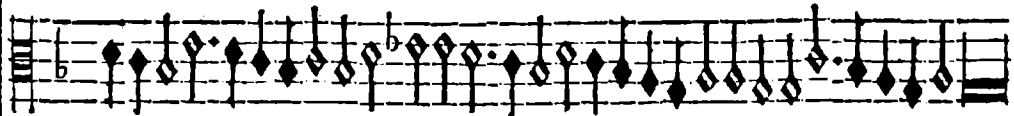
nádziecie krom ciebie. Ty mie chćiey wspo: w mo: doleg: Boze litości.

T V S.



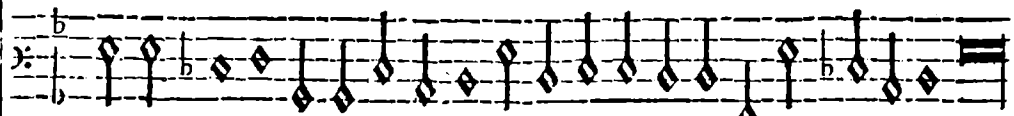
nádzie: krom ciebie: Ty mie chćiey wspo: w mo: dolegl: Boze litości.

N O R.



nádzieie krom ciebie: Ty mie chći: wspo: w moiéy dolc: Bo: litości.

S V S.

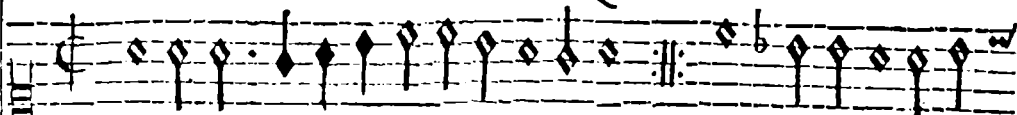


nádzieie krom cie: Ty mie ch: wspo: w moiéy doleglo: Boze litości.

psálm 17.

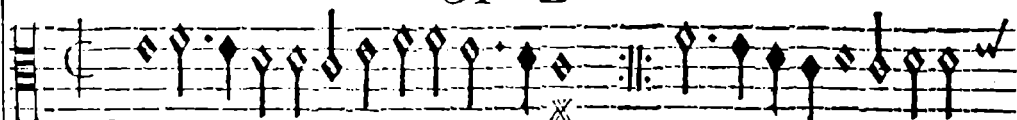
PSALM XVII. Exaudi domine

C A N-



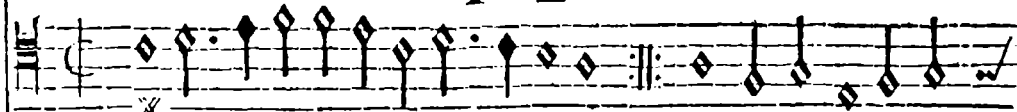
Władz sprawie dli wy/ y stąrgie moie/ Dłysz o sedzia niez
Przypusc przed swieta oblicznosc swoie:

A L-



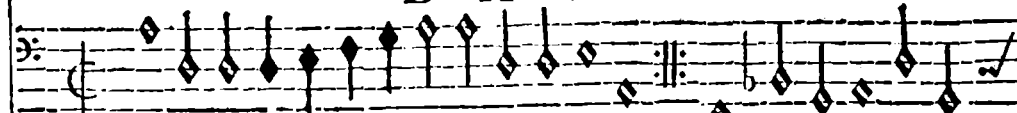
Władz sprawiedli/ y stąrgie mo ie/ Dłysz o sedzia niez
Przypusc prz: swie: obli: swo ie:

T E-



Władz sprawiedliwy/ y stąrgie mo ie/ Dłysz o sedzia niez
Przypusc prz: swie: obliczn: swoie:

B A S



Władz sprawie dli wy/ y stąrgie moie/ Dłysz o sedzia niez
Przypusc przed swieta oblicz: swoie:

náganiomy/

Melodie Psálmów

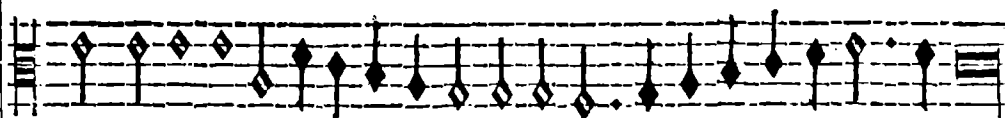
iustitiam meam.

T V S.



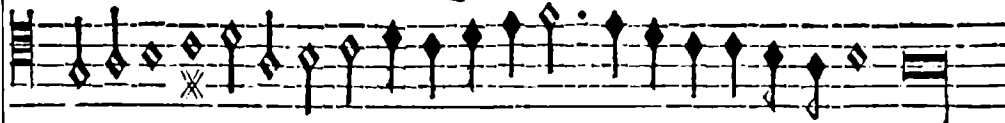
ná gá nio ny/ Dŝt nie oblu dnych glos niezmyslony.

T V S.



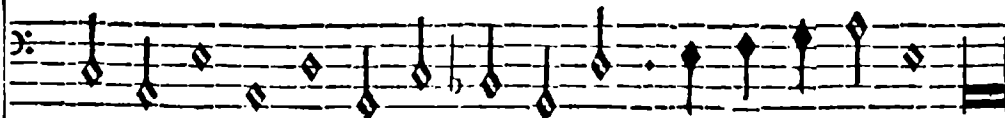
ná gá niony/ Dŝt nieobludnych g ł o s nie zmysło ny.

R O R.



ná gá niony/ Dŝt nieoblu dnych glos nie zmy slo ny.

S V S.

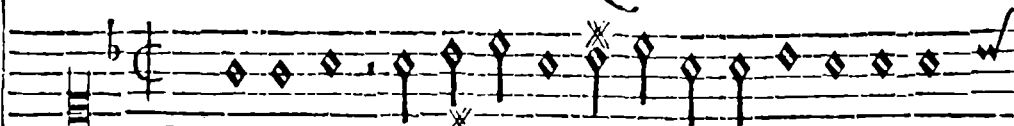


ná gá niony/ Dŝt nie o b lu dnych glos nie zmy slo ny.

Psálm 18.

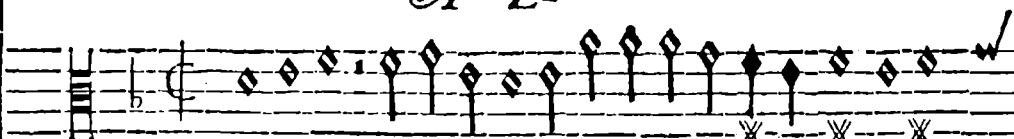
PSALM XVIII. Diligam te

C A N-



C Jębie ia/ pó ki mi ie dno żywotá stánie mi loz

A L-



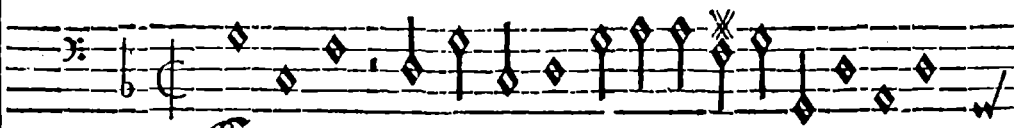
C Jębie ia/ póki mi iedno żywotá stá nie/ Mitoz

T E-



C Jębie ia/ póki mi ie dno żywotá stánie/ Mitoz

B A S-



C iębie ia/ póki mi iedno żywotá stá nie/ Mitoz

S

wác ze

Melodie Psálmów

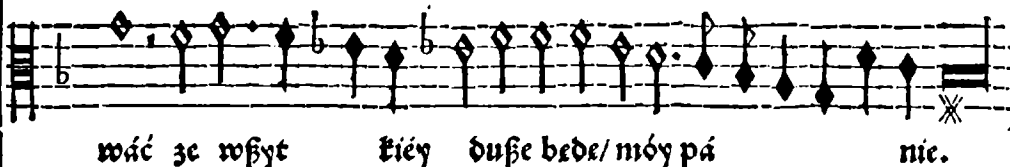
domine fortitudo mea.

T V S.



wác ze wšytkiéy duše be de/móy pá nie.

T V S.



wác ze wšyt kiéy duše bede/móy pá nie.

N O R.



wác ze wšytkiéy duše be de/móy pá nie.

S V S.

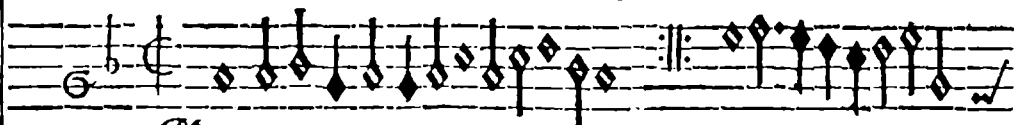


wác ze wšytkiéy duše bede/ móy pánie.

Psalm 19.

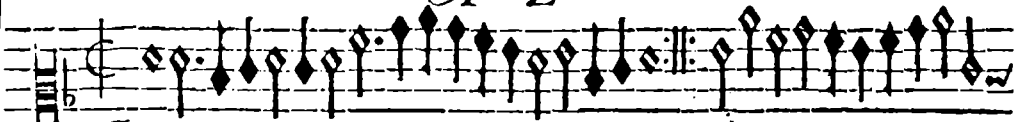
PSALM XIX. Caeli enarrant

C A N



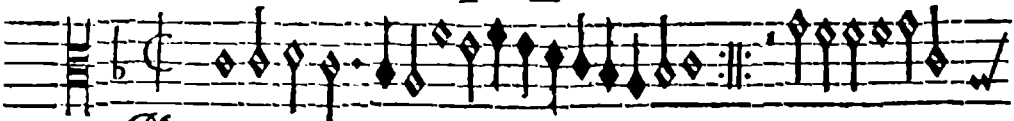
Głupia mądrości rozumie śalony: Ze bogá nieznaś/ tym
Gdyś ná vmyśle ták ie: zaślepiony/

A L



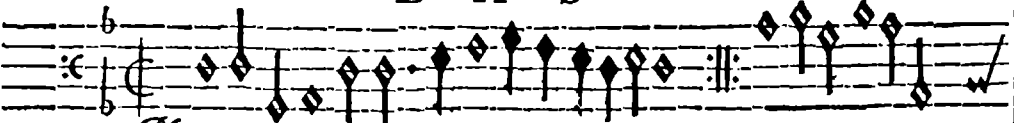
Głupia mądrości/rozu mie śalony: Ze bogá nie znaś/ tym
Gdyś ná vmyśle ták ieśt zaślepiony/

T E.



Głupia mądrości/rozu mie śalony: Ze bogá niez: tym
Gdyś ná vmyśle ták i e śt zaślepiony/

B A S



Głupia mądrości/rozumie śa lony: Ze bogá niez: tym
Gdyś ná vmyśle ták ieśt zaśle piony:


ś u

ćieleśnym

Melodie Psalmów

gloriam Dei.

T V S.



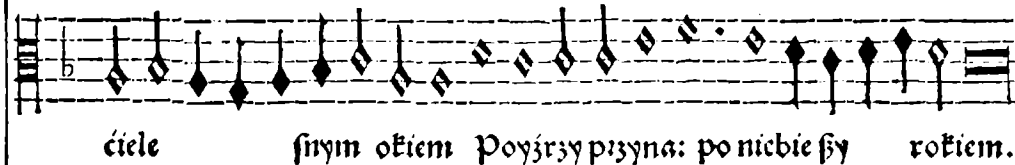
ćielesnym okiem Poy: przyna: po niebie sy ro kiem.

T V S.



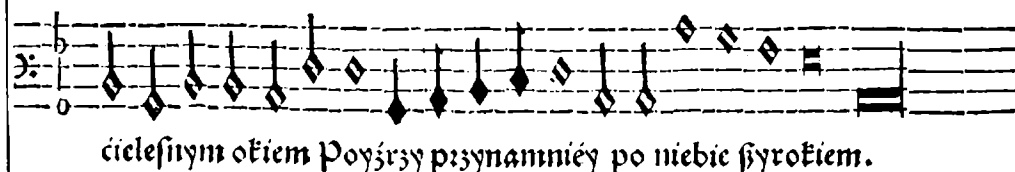
ćielesnym okiem Poy: przyna: po niebie syro kiem.

N O R.



ćiele snym okiem Poyrzysz przyna: po niebie sy rokiem.

S V S.

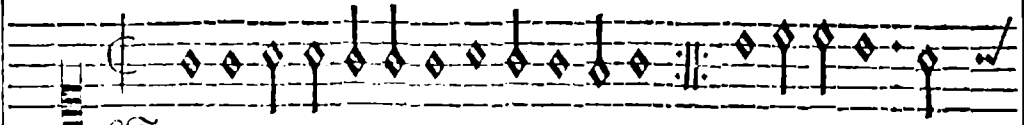


ćielesnym okiem Poyrzysz przynamnięcy po niebie syrokiem.

Psalm 20.

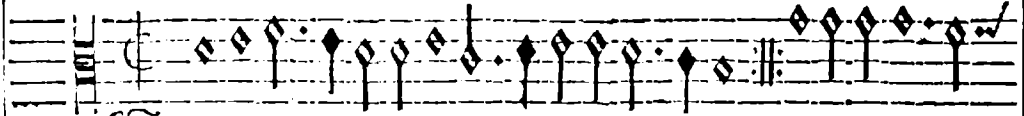
Ps. XX. Exaudiat te

C A N-



Wsiaday z dob: sercem/ o Królu cnotliwy/ Zaiędz droge smie
X w dobra go dżi ne/ na sw: k: chetliwy:

A L



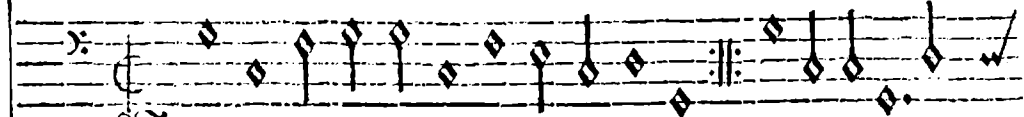
Wsiaday z dobrym sercem/ o Królu cnotliwy/ Zaiędz dro: smie
X w do: godzine/ na swóy kóni chetliwy:

T E.



Wsiaday z dob: sercem/ o Królu cno tli wy/ Zaiędz dro: smie
X w dobra godzine/ na sw: kóni che tli wy:

B A S.



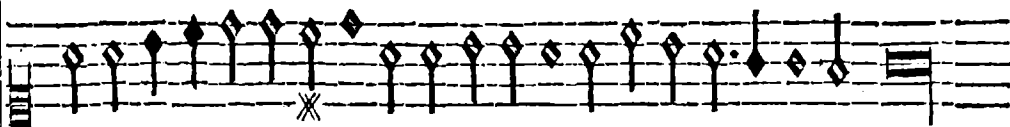
Wsiaday z dobrym sercem/ o Królu cnotliwy/ Zaiędz droge smie
X w dobra godzine/ na swóy kóni chetliwy:

S ię le niepiżja.

Melodie Psálmow.

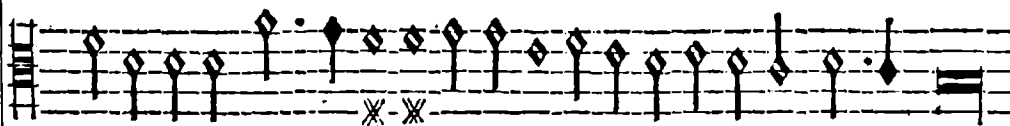
Dominus in die tribulationis.

T V S.



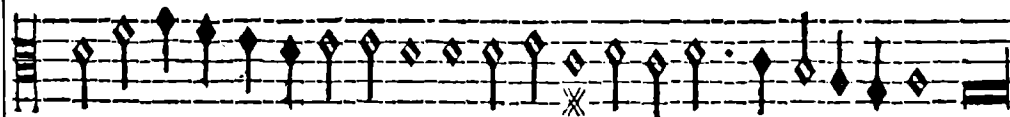
le nieprzyja cie lo wi/ A zástaw syc o swóy lud pogáni no wi.

T V S:



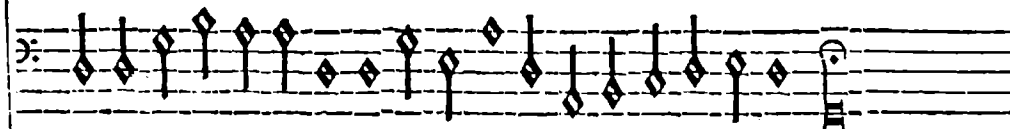
le nieprzyjacie lo wi/ á zástaw syc o swóy lud pogá ni no wi.

N O R.



le nieprzyja cie lo wi/ A zástaw syc o swóy lud pogáni no wi.

S V S.

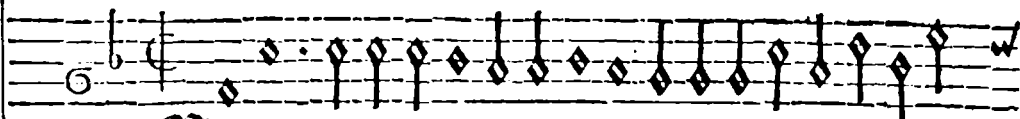


le nieprzyjacielowi/ A zástaw syc o swóy lud pogáninowi.

Psálm 21

PSALM XXI. Domine in

C A N



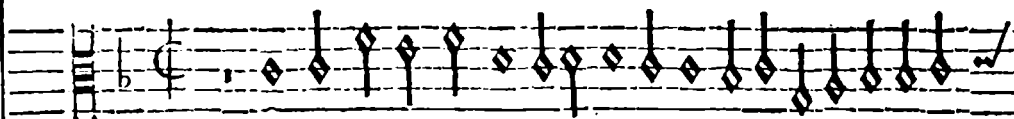
Pá nie/ zá twoia záwjdy pomocá Król bje Niepszjaciela

A L-



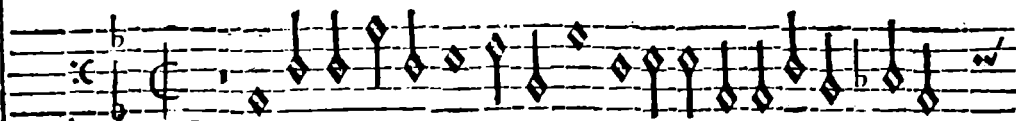
Pá nie zá twoia záwjdy pomo: Król bje Niepszjaciela

T E-



Pá nie za twoia záw: pom: Król bje Niepszjaciela

B A S-



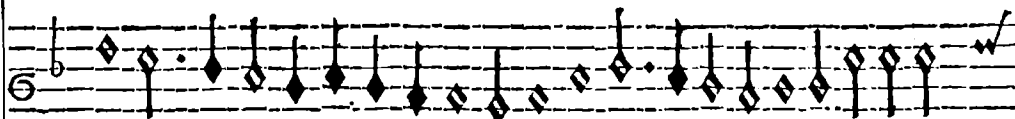
Pá nie zá twoia záwj: pomocá Król bje Niepszjaciela

swego

Melodie Psálmów

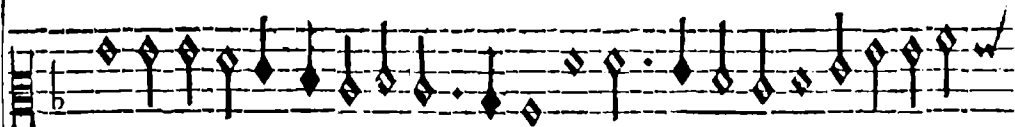
virtute tua lætabitur Rex: & super

T V S.



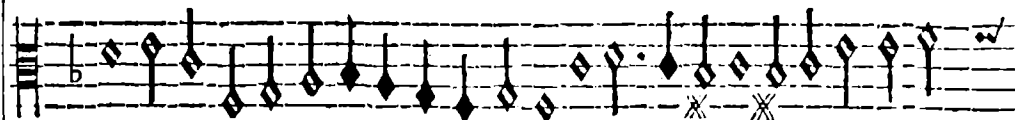
swego: pzye to też v żyje Dżiesmiertel: radości: bo iáka

T V S.



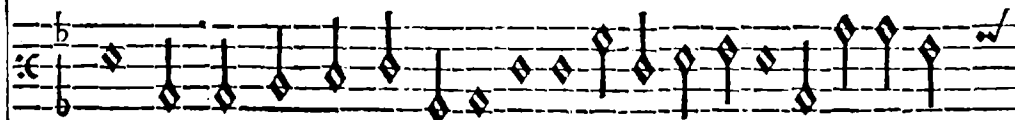
swego: pzyeto też v żyje Dżiesmiertelney radości: bo iáka

N O R



swego: pzyeto też vżyje Dżiesmier telney rado ści: bo iáka

S V S.



swego: pzyeto też v żyje Dżiesmiertelney radości: bo iáka

być może

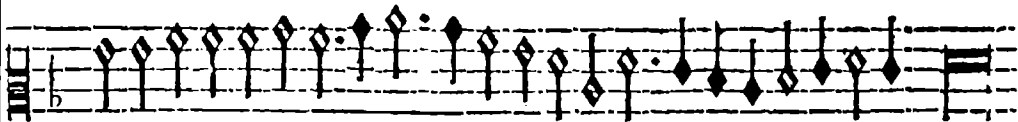
salutare tuum exultabit.

C A N.



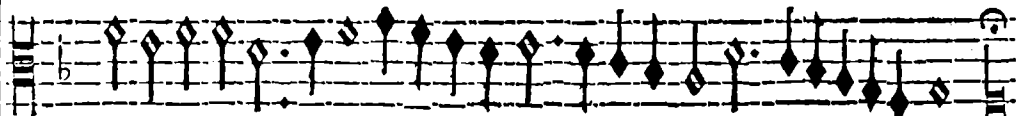
być moze Wiet: wciehá/ iedno lástka twa/ m ó y Bo że

A L.



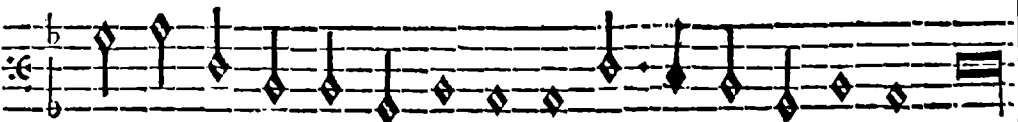
być moze Wietka wcie há/ ie dno lástka twa/ móy Boże:

T E.



być moze Wiet: wciehá/ iedno lástka twa móy Boże.

B A S



być mo że Wietka w cie há/ ie dno lá stka twa/ móy Boże.

Melodie Psalmów

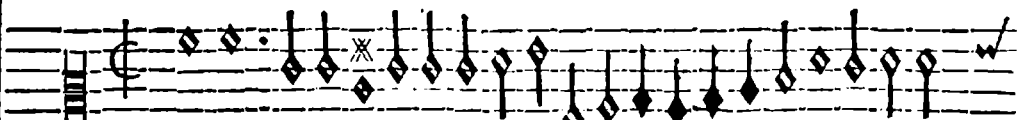
PSALM XXII. Deus meus

C A N-



Bo że czemus mie/cze: mie/móy wie: Boże o pu scit/

A L-



Bo że czem: mie/cze: mie/ móy wie: Bo że opu scit/

T E-



Bo że cze: mie/cze: mie/ móy wieczny Bo że opu scit/

B A S

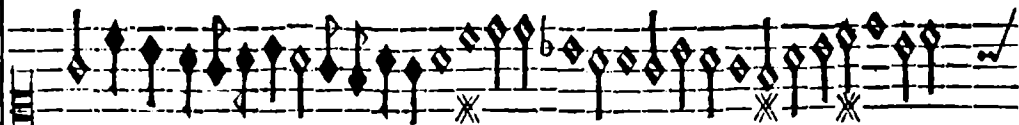


Bo że czem: mie/cze: mie/ móy wieczny Boże o pu scit/

wmóy czas

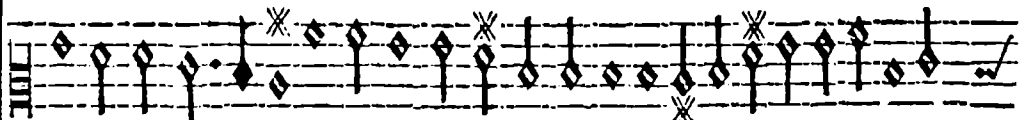
Deus meus respice in me.

T V S.



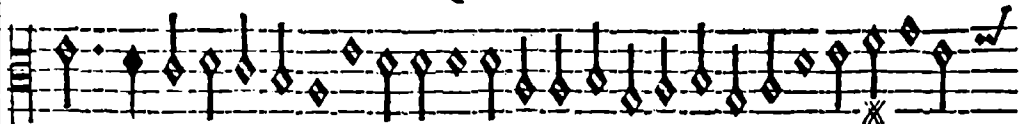
wmóy ezás o státeczny: Żwot: móy św: ży: opláká: Dłie: si: cz: czło

T V S.



wmóy ezás ofstátecz: Żwa: m: świ: żywot opláká: Dłiema syc czego czło

N O R.



wmóy ezás ofstáteczny: Żwotpi: móy św: ży: oplákány/Dłie: syc cz: czło

S V S.



wmóy cz: ofstáteczny: Żwotpiomy móy świ: ży: opláká: Dłie: syc czego czło

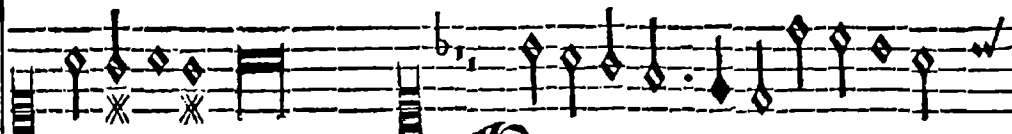
G ij

wiel

Melodie Psalmów

quare me dereliquisti? Ps. XXIII. Domi-

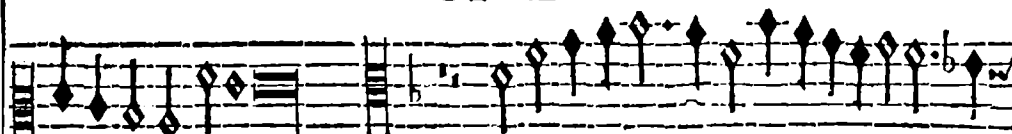
C A N-



wiek iac strofany.

Wdy wiekui sty pasterz mie pas
Nie zeyd: mi nic na zad: wozas

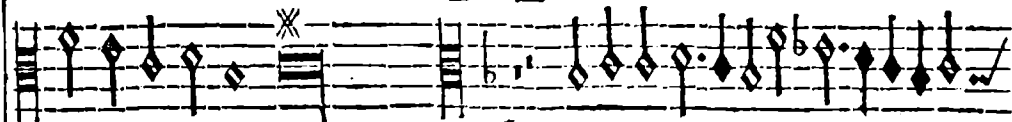
A L-



wiek iac strofany.

Wdy wie kuis ty pasterz mie pas
Nie zeydzie mi nic na zadnym wozas

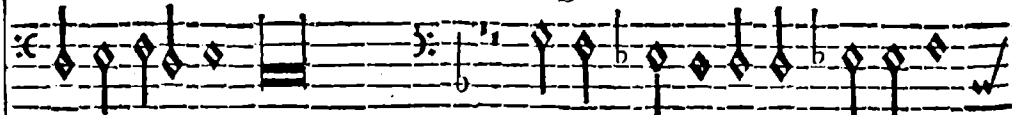
T E-



wiek iac strofany.

Wdy wiekui sty pasterz mie pas
Nie zey: mi nic na zadnym wozas

B A S-



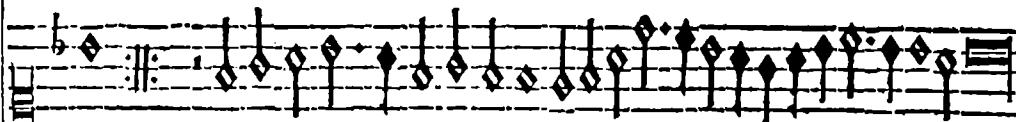
wiek iac strofany.

Wdy wieku i sty pasterz mie pas
Nie zeydzie mi nic na za: wozas

sic: Zas

nus regit me, & nihil mihi deerit :

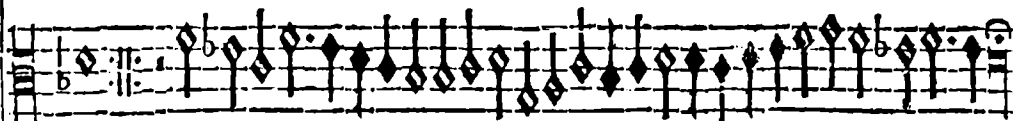
T V S.



śie/
śie:

Żarów: mie ropasé niepospolité: Wład zdro: żyw: wody obfité.

A L-



śie:
śie.

Żarów: m: ropasé niepospo: Wład zdroie żywéy wody obfité.

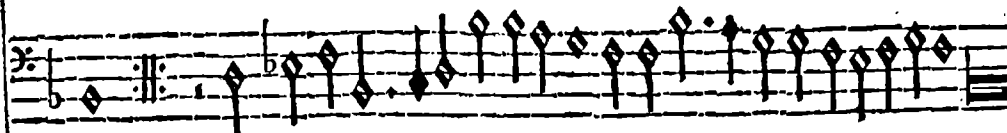
T E



śie:
śie.

Żarów: mie ropasé niepospo: Wład zdroie żywéy wody obfité.

B A S-



śie:
śie:

Żarów: mie ropasé niepospolité/ Wład zdroie ży: wo: obfité.

Œ iŕ

Psalm 24.

Melodie Psálmów

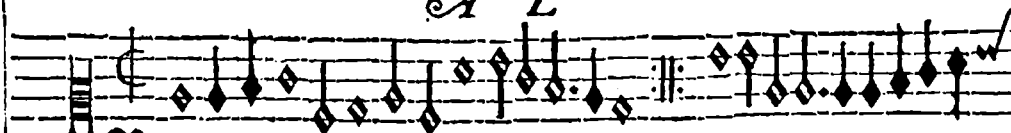
PSALM XXIII. Domini est terra

C A N



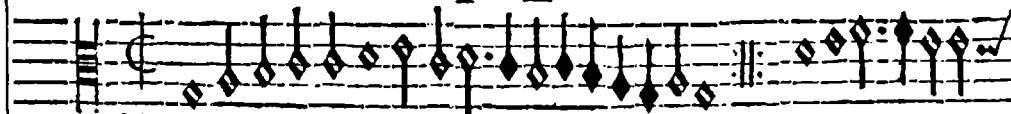
M Ziemiá/ y cołow: ná niéy syc náyduie/ Wsyt: pá nu na les
Z co pod nie: mieś: y co syc buduie/

A L



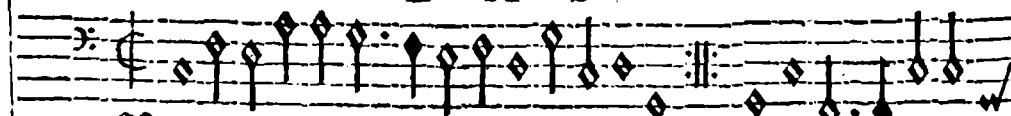
M Ziemiá/ y cołow: ná ni: si: náyduie/ Wsyt: pánu na les
Z co pod niebem mie: y co syc bu du ie:

T E-



M Ziem: y cołow: ná niéy syc náy du ie/ Wsytko pánu naleś
Z co pod nie: mieś: y co syc bu du ie/

B A S-

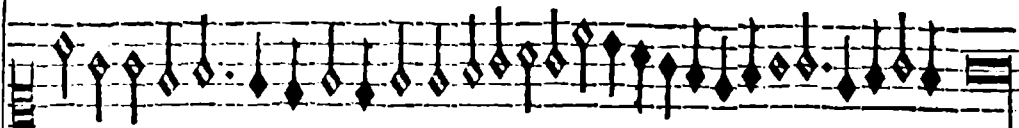


M Ziemiá/ y cołowiek ná ni: syc náyduie/ Wsyt: pánu naleś
Z co pod nie: mieśka/ y co syc buduie/

ży: on

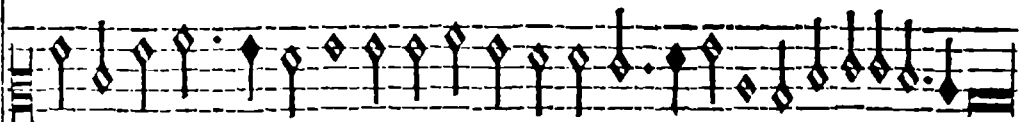
¶ plenitudo eius orbis terrarum,

T V S.



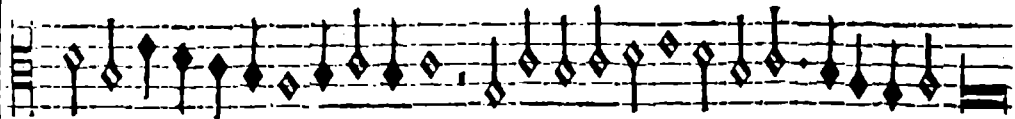
ży: on rekami swemi Gru: ná mo: záto: nie wzru so néy zie mi.

T V S



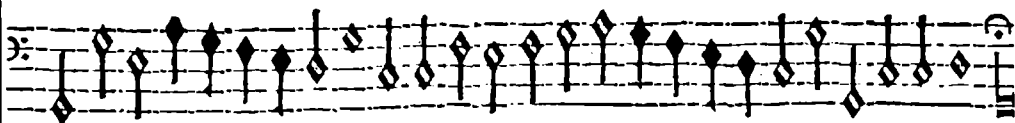
ży: on rekami swemi Gaunt ná mozu záložyl niewzruszoney ziemi.

N O R.



ży: on re ká mi swé mi Gr: ná mo: záložyl niewzruszoney ziemi.

S V S.



ży: on rekami swemi Gaunt ná mo rzu zá to żył niewzrušo: ziemi.

Psaln 25.

Melodie Psálmów

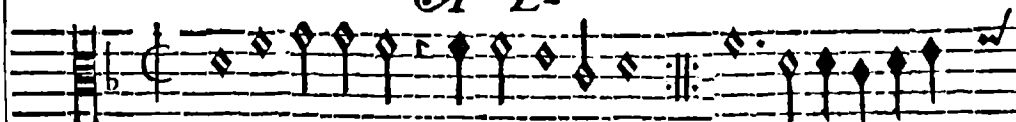
PSALM XXV. *Ae te domine*

C A N



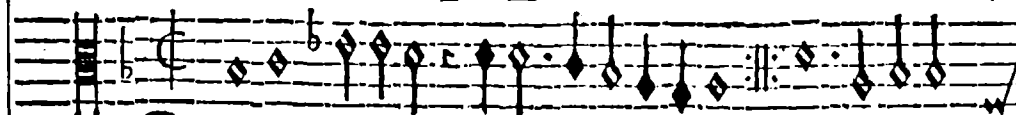
D O ciebie/ pánie/ wzdycha ser ce moie/ Z á co niech wstyż
Wto: polo żył ia v fá mé swoie:

A L-



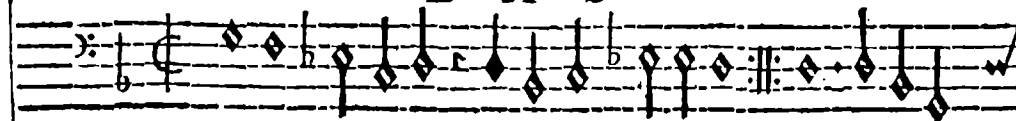
D O ciebie/pánie/wzdycha serce moie/ Z á co niech wstyż
Wto: polo żył ia v fá nié swoie.

T E-



D O cie bie/ pánie/ wzdycha serce moie/ Z á co niech wstyż
Wtobiem polo żył ia v fánié swo ie.

B A S-

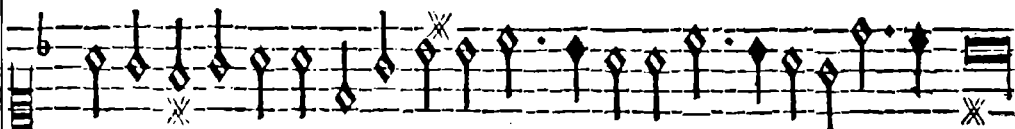


D O ciebie/ pánie/ wzdycha serce moie/ Z á co niech wstyż
Wtobiem polo żył ia v fá nié swoie.

du/ y zá

levavi animam meam: Deus meus.

T V S:



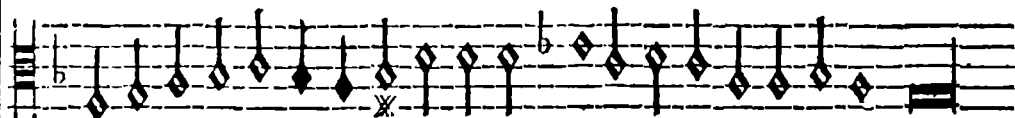
du / y żałosnych / pro: Nieprzyjacielskich śmiechów nie odno się.

T V S.



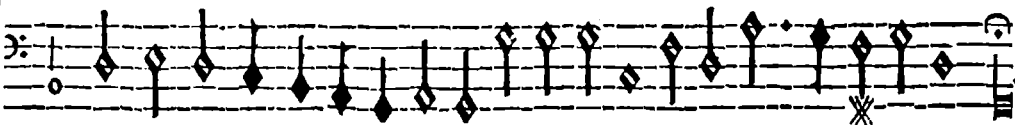
du / y żałosnych pro się / Nieprzyjaciel: śmiechów nie odno się.

N O R.



du / y żałosnych / pro się / Nieprzyjacielskich śmiechów nie odno się.

S V S.

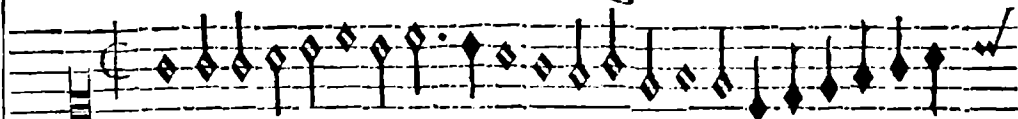


du / y żałosnych / pro się / Nieprzyjacielskich śmiechów nie odno się.

Melodie Psálmów

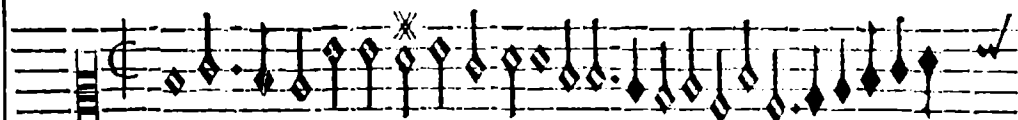
PSALM XXVI. *Iudica me domine,*

C A N-



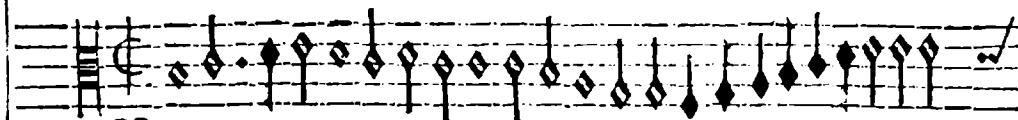
PAnie/vez: sad o mn: á tím vyž: moie Tiewin: pó ki ia

A L-



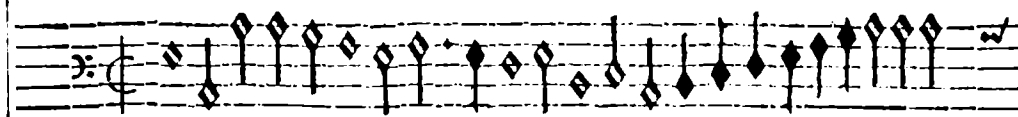
PAnie/vezyni sad o mn: á tá: vyž: moie Tiewin: pó ki ia

T E-



PAnie/vezyni sad o mn: á tá: vyž: moie Tiewinnosc: póki ia

B A S

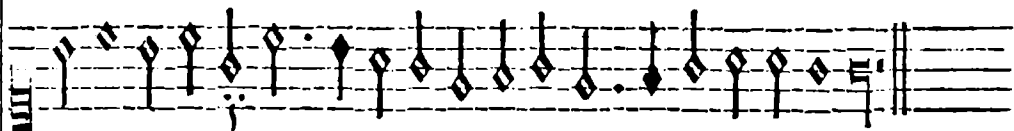


PAnie vez: sad o mn: á tím vyž: moie Tiewinnosc: póki ia

vfność

quoniam ego in innocentia mea ingressus sum,

T V S.



vfność swoie W tobie pokładac bede/ zá wždy mi dostanie
Státku/ y prawdy: doświadczy mie pánie.

T V S.



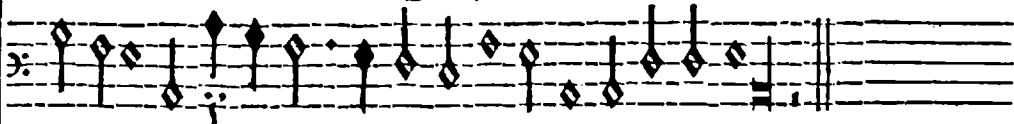
vfność swoie W tobie pokładac be de/ zá wždy mi do stá nie.
Státku/ y pra wdy: do świadczy mie/ pá nie.

N O R.



vfność swoie W tobie po klá dac be de/ zá wždy mi do stá nie.
Stát ku/ y pra wdy: do świadczy mie/ pá nie.

S V S.



vfność swoie W tobie pokładac bede/ zá wždy mi dostanie
Státku/ y prawdy: doświadczy mie/ pánie.

Melodie Psalmów

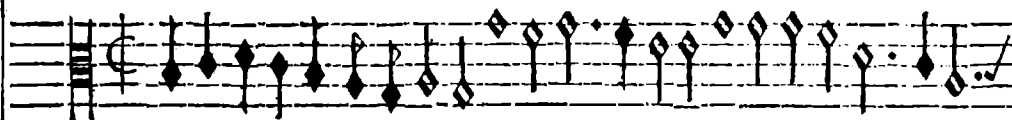
PSALM XXVII. Dominus illuminatio mea,

C A N-



Pañ ogniem swoięy światłości Koświeca moie ciemno

A L-



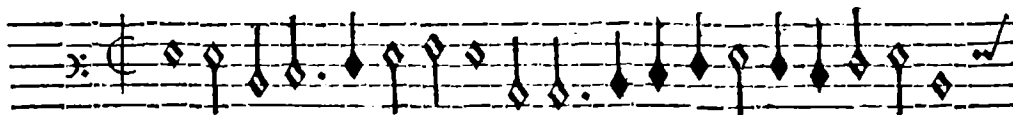
Pañ ogniem swo ięy światłości Koświeca mo: ciemno

T E-



Pañ ogniem swoięy światłości Koświeca moie ciemno

B A S-

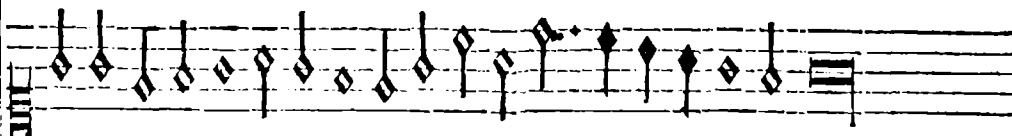


Pañ ogniem swoięy światto: Ko świeca moie ciemno

ści:

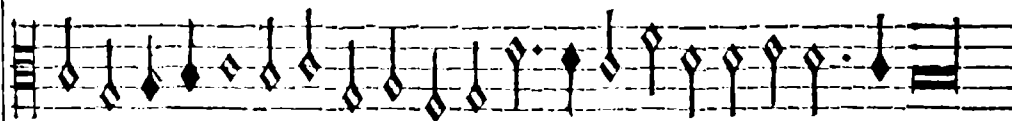
Et salus mea, quem timebo?

T V S.



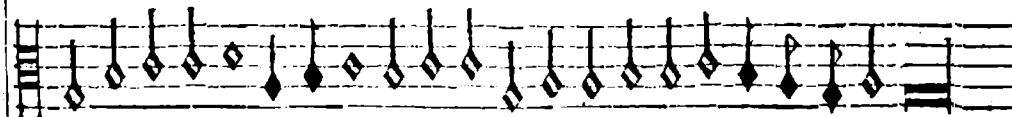
ści: Pan stró: mego żywotá/ ŻE: syc ia mam bac kłopotá.

T V S.



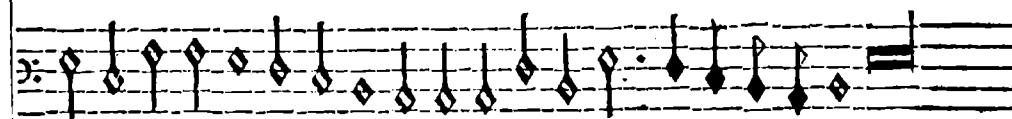
ści: Pan strózem mego żywotá/ ŻEad syc ia mam bac kłopotá:

N O R



ści: Pan strózem mego żywotá/ ŻE: syc ia m: bac kłopo tá.

S V S.



ści: Pan stró: mego żywotá/ ŻE: syc ia m: bac kłopo tá:

Melodie Psalmow.

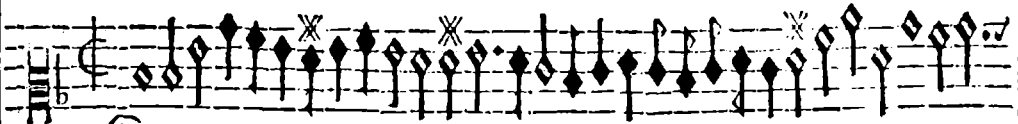
PSALM XXVIII. Ad te Do-

C A N-



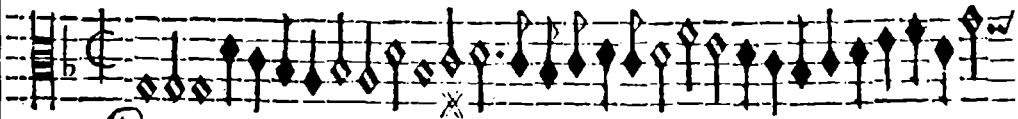
Rólu niebieſki/ zdrowie duſze moiéy/ Do cie: wołam : á

A L



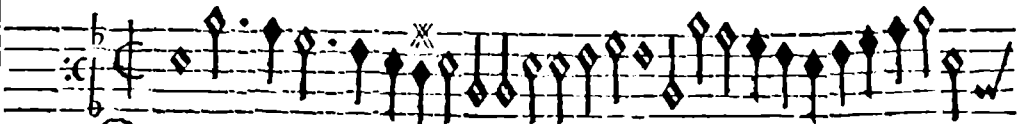
Ró: nie bie ſki/ zdrow: duſe mo iéy/ Do ciebie wo: á

T E-



Ró: niebieſki/ zdrow: duſe mo iéy/ Do ciebie wo lam : á

B A S-



Rólu niebieſki/ zdrowie duſze moiéy/ Do ciebie wo lam : á

ty twarży

mine clamabo, Deus meus ne sileas.

T V S.



ty twarzy swoięy / Nie kr: przede: : albo mie iuż ztę: Licz / co są w ziemi.

T V S.



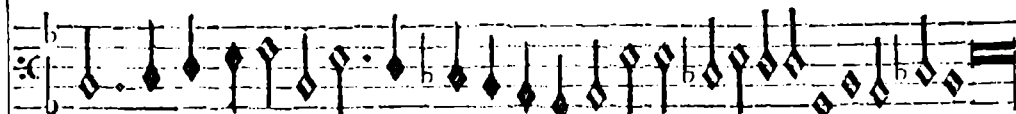
ty twarzy swoięy / Nie krzyy pze: albo mie iuż ztęmi Licz co są w ziemi.

N O R.



ty twarzy swoięy / Nie krzyy pze: albo mie iuż ztęmi Licz / co są w ziemi.

S V S.



ty twarzy swoięy / Nie krzyy pze: albo mie iuż ztęmi Licz / co są w ziemi.

Melodie Psalmów

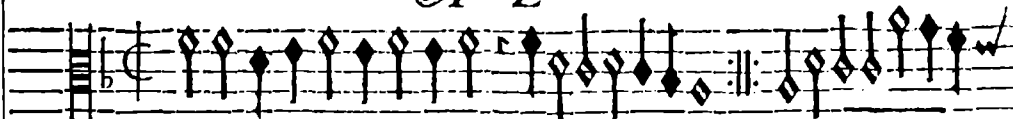
PSALM XXIX. *Adferte domino*

C A N



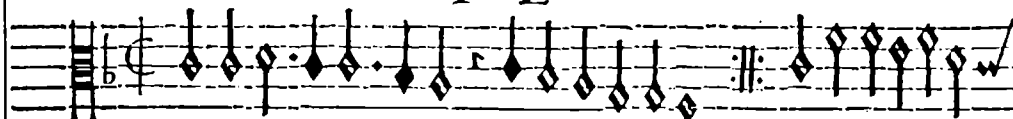
N Jesście chw: mocarze/ p:anu mocnieysze: Je:ze w: naswiet:
Niesście chw: Królo: Królowi wietse°:

A L-



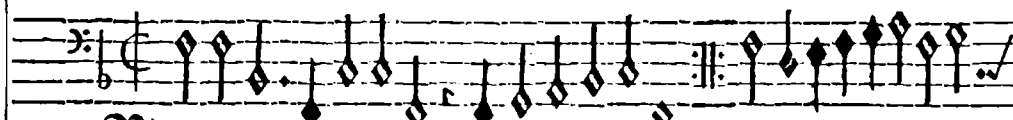
N Jesście chwale/ mocarze/ p:anu mocnieysze°/ Je:ze wsi: naswiet:
Niesście chwale/ Królo: Królowi wietsemu:

T E-



N Jesście chw:mocarze/p:anu mocnieyssemu/ Je°: ze wse:naswiet:
Niesście chw: Królo: Królowi wietsemu:

B A S-



N Jesście chw:mocarze/ p:anu mocnieysze°/ Je:ze wsi: naswiet:
Niesście chw: Królo: Królowi wietsemu:

se imie

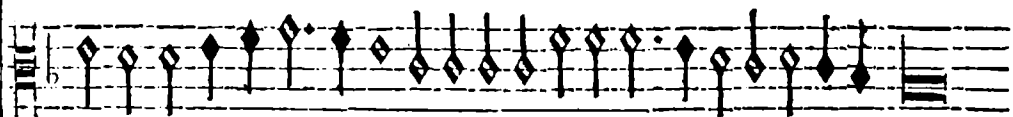
filij Dei, adferte domino filios arietum.

T V S.



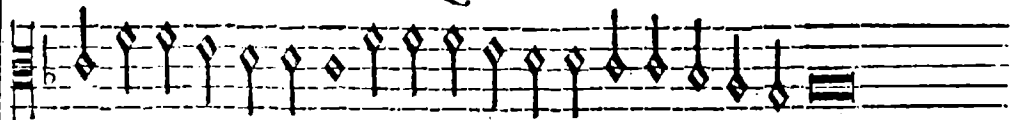
śe imię wyznawaj: temu wko ście le swięty ięg sye kłaniajcie.

T V S.



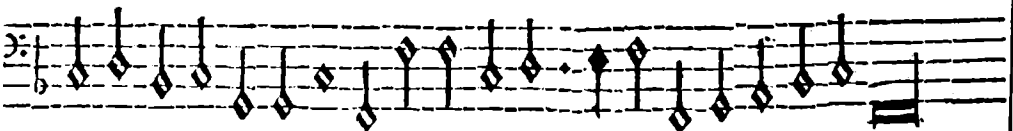
śe imię wyznawajcie/ Jemu w kościele swiętym iego sye kłaniajcie.

N O R.



śe imię wyznawajcie/ Je^o wkoście: swię: iego sye kłaniajcie.

S V S.

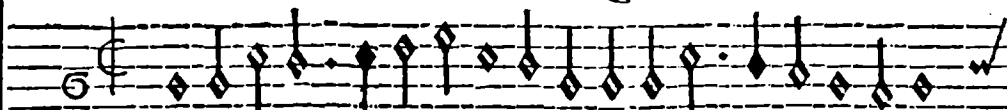


śe imię wyznawajcie/ Jemu w kościele swię: iego sye kłaniajcie.

Melodie Psálmow

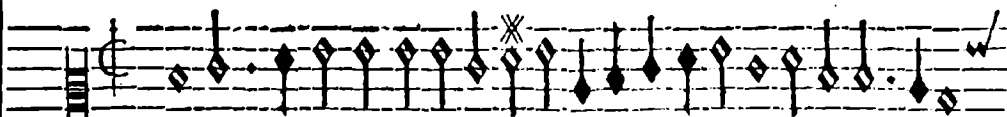
PSALM. XXX. Exaltabo te domine,

C A N-



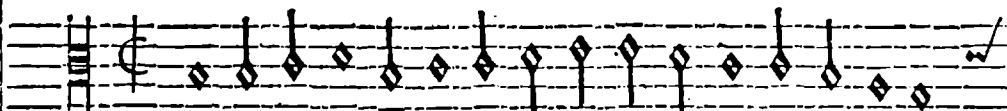
Be de cie wiel bit mój pánie/ Póki mie ná swiecie zstanie

A L-



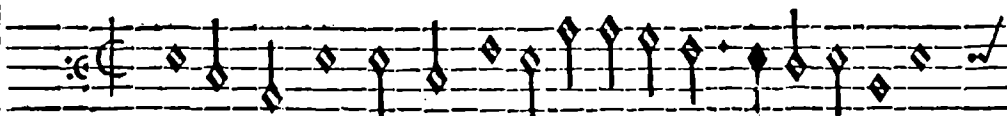
Be de cie wiel bit mój pá nie/ Pó ki mie ná swie: zstanie :

T E-



Be de cie wiel bit mój pánie/ Póki mie ná swiecie zstanie.

B A S-

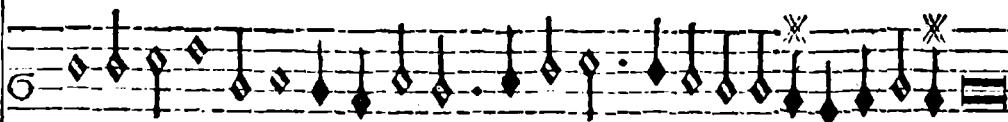


Be de cie wiel bit mój pánie: Póki mie ná swiecie zstanie.

Bos mte

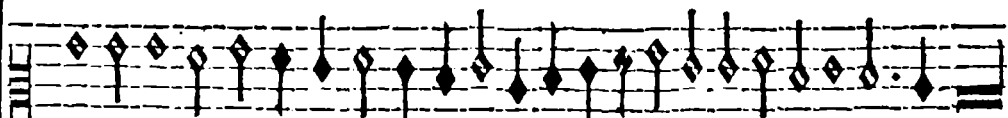
quoniam suscepisti me.

T V S.



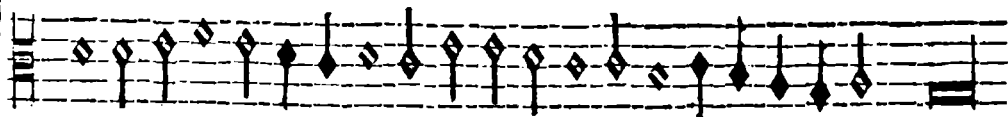
Bos mie wprzysy: rá to wał/ A smié chów ludzkich vchorwał.

T V S.



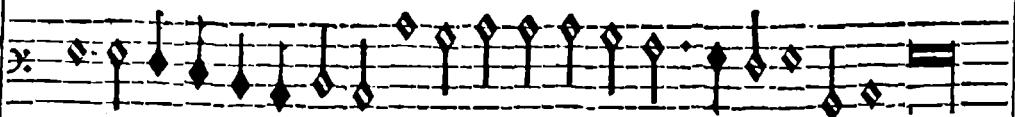
Bos mie wprzysy: rá to wał/ A smié chów ludzkich vchorwał.

N O R.



Bos mie wprzysygo: rá to wał/ A smié chów ludzkich vcho wał.

S V S.

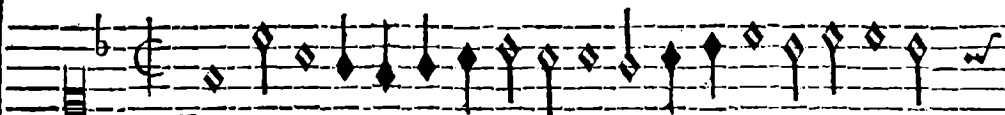


Bos mie wprzysy go dzie rá to wał/ A smié chów ludz: vchorwał.

Melodie Psálmów

PSALM XXXI. In te domine speravi,

C A N-



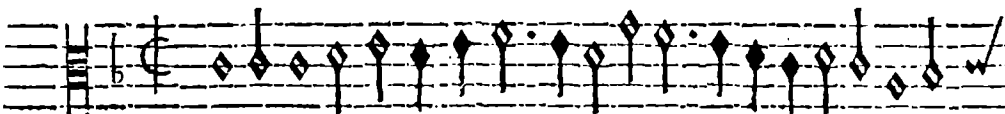
W Tobie vfnosć swą kláde/ Boże niezmie rzony/ A ty

A L-



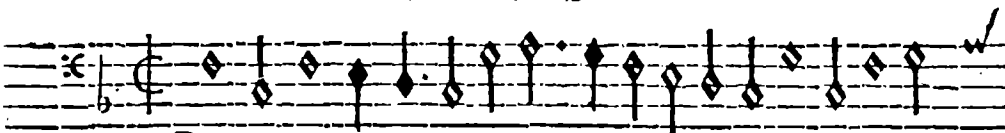
W Tobie vfn: swą kl: Bo że nie zmie rzony/ A ty

T E-



W Tobie vfnosć swą kláde/ Boże niezmie rzony/ A ty

B A S-

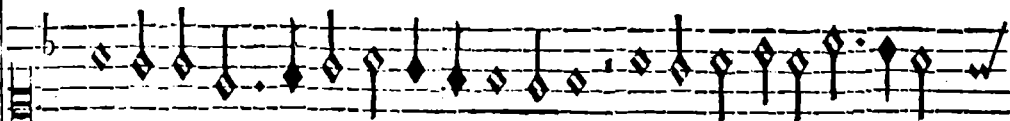


W Tobie vfnosć swą kláde/ Boże nie zmie rzony/ A ty

nie day

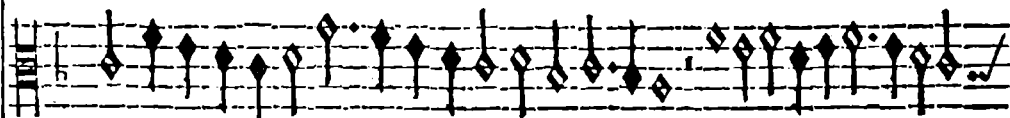
non confundar in aeternum, in iustitia

T V S.



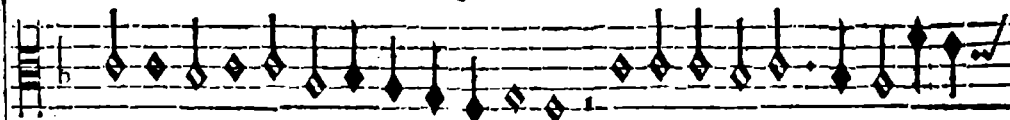
nie day aby ch był kiedy z awsty dzony. Prze dobroć swoie/ rącz mie

T V S



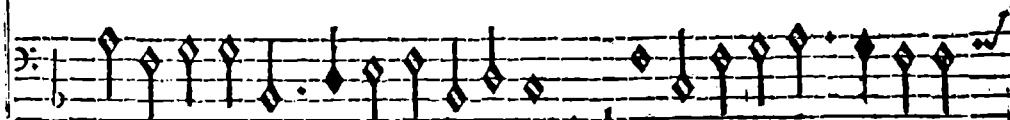
nie day a by ch był kie dy z awsty dzony. Prze do: swo: rącz mie

N O R.



nie day aby ch był kiedy z awsty dzony. Prze dobroć swoie/ rącz mie

S V S.



nie day aby ch był kiedy z awsty dzony. Prze dobroć swoie/ rącz mie

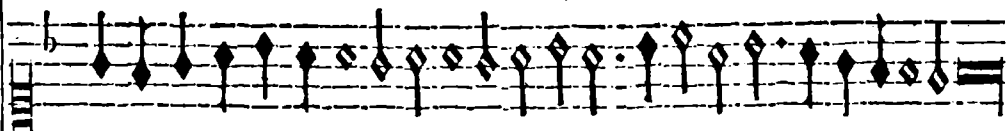
J ij

z trudno

Melodie Psálmów

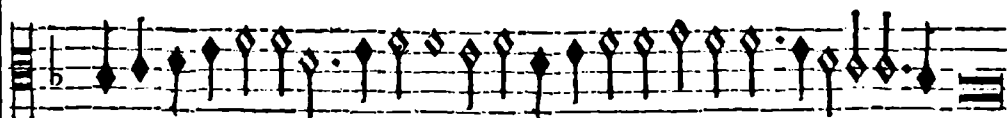
tua libera me. Inclina ad me aurem tuam:

C A N-



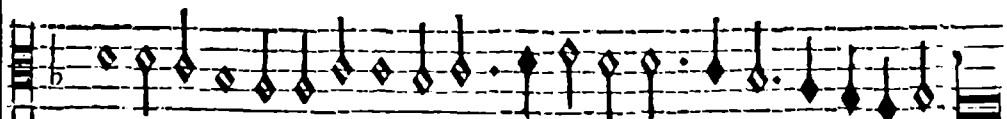
3 tru dno ści wybáwíc/ Wsł: m: gl: á chciéy mie ná swobo: stáwíc.

A L-



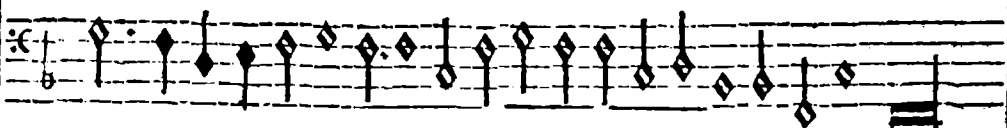
3 tru dno ści wy bá wic/ Wsłysz móy gl: á chc: m: ná swobo: stáwíc.

T E-



3trudno: wybáwíc/ Wsłysz m: gl: á chciéy mie ná swo bo dzie stáwíc.

B A S

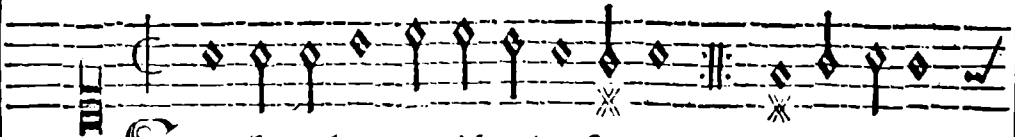


3 tru dno ści wybáwíc/ Wsłysz m: gl: á ch: mie ná swobo: stáwíc.

Psalm 32.

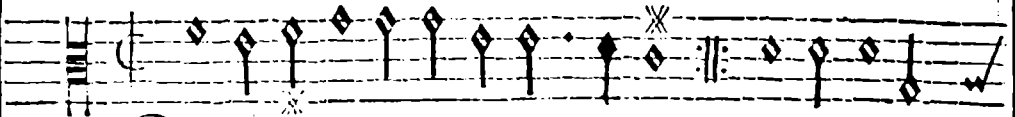
PSALM XXXII: *Beati quorum remissae*

T V S.



Szczesliwy/ komu grzechy odpuszczono / Szczesliwy ko
 I w niepamięci złości ponurzono.

T V S.



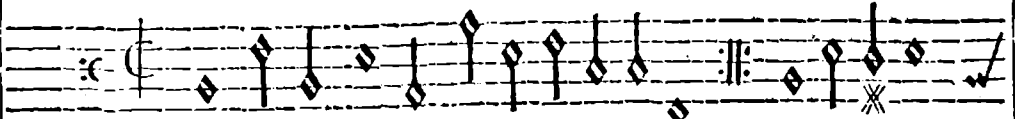
Szczesliwy/ komu grzechy odpuszczono/ Szczesliwy/ ko
 I w niepamięci złości ponurzono.

N O R.



Szczesliwy/ komu grzechy odpuszczono/ Szczesliwy ko
 I w niepamięci złości ponurzono.

S V S.



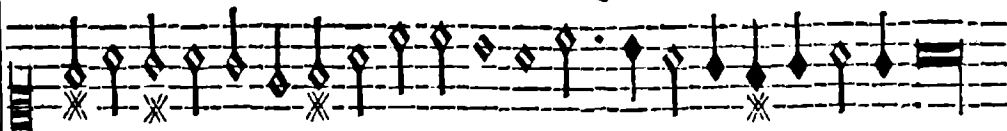
Szczesliwy/ komu grzechy odpuszczono/ Szczesliwy/ ko
 I w niepamięci złości ponurzono.

mu nie

Melodie Psálmów

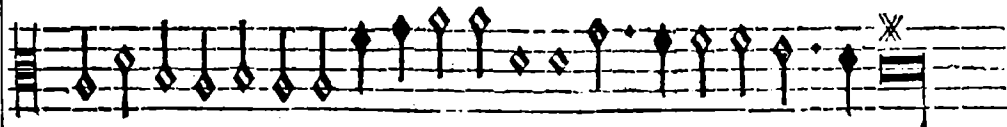
sunt iniquitates: et quorum testa sunt peccata.

C A N-



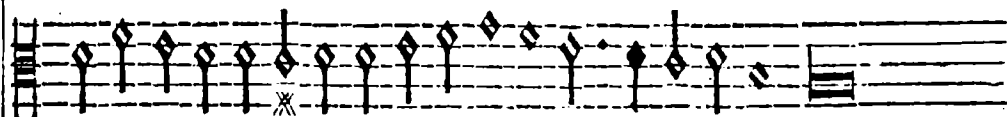
mu nie przyez: pan wády/ Ani sye żadnéy wnim domácał zdiá dy.

A L-



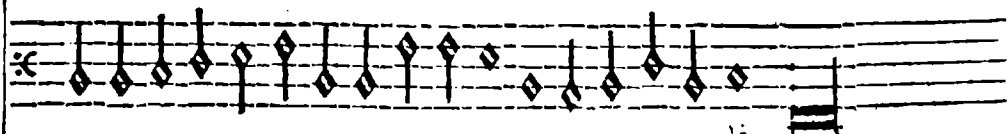
mu nieprzy: pan wády/ Ani sye żadnéy w nim domácał zdiády.

T E-



mu nie przy: pan wády/ Ani sye żadnéy wni: domácał zdiády.

B A S-



mu nie przy: pan wády/ Ani sye żadnéy wni: domá: zdiády.

Psalm 33.

PSALM XXXIII. *Exultate iusti in*

T V S.



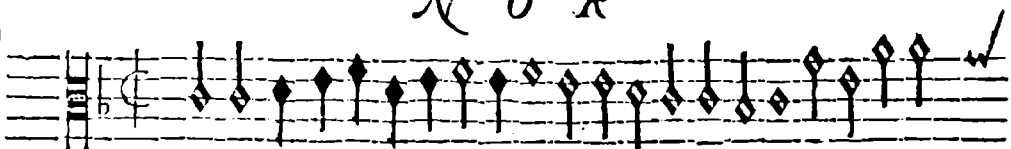
P Aná sercem wesolym wspomniénie/ cnotliwi/ Pána przystoy

T V S.



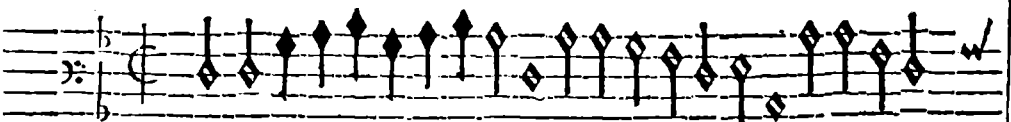
P Aná ser cem we so lym wspomniénie/ cnotli: Pá: przystoy

N O R



P Aná ser cem we so lym wspomnién: cnotliwi/ Pá: przystoy

S V S.



P Aná ser cem we so lym wspom: cnotliwi/ Pá: przystoy

Z

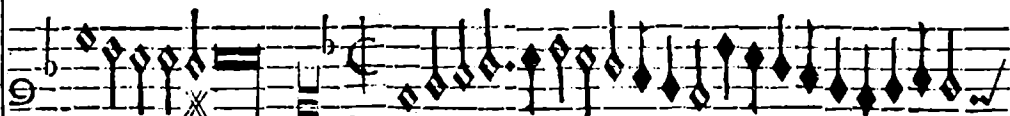
nie chwa

Melodie Psalmów

domino.

Ps. XXXIII. Benedicam

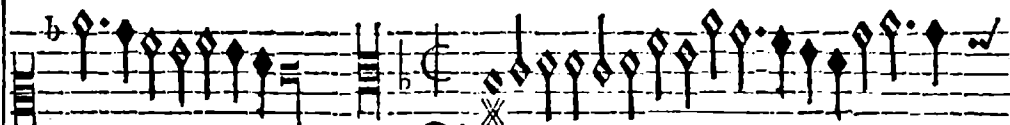
C A N-



nie chwa: vezciwi.

Dziękuj: szczęście ku mnie sye po staż

A L-



nie chwala vezciwi.

Dziękuj: sc: ku m: sie po staż

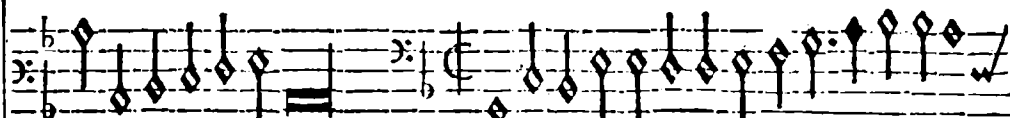
T E-



nie chwala vezciwi.

Dziękuj: szczęście ku m: sye po staż

B A S-



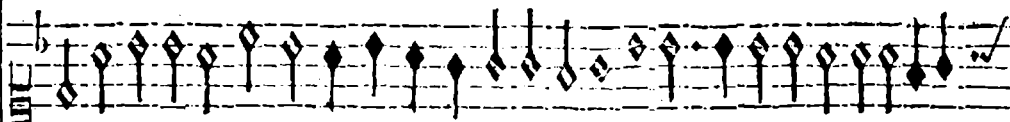
nie chwala vezciwi.

Dziękuj: szczęście ku m: sye po staż

wi/ Bedź

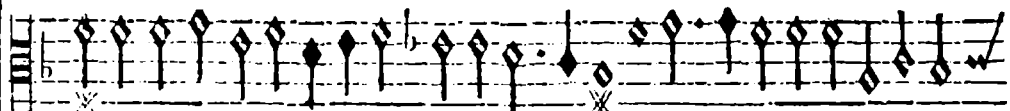
dominum in omni tempore : semper laus

T V S:



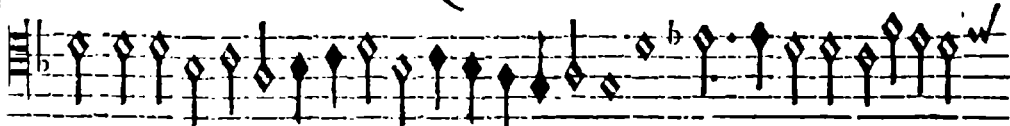
wi/ Ba: rado: ba: mie frásunku nábáwi: Pánu ia dziękowác bede ze

T V S.



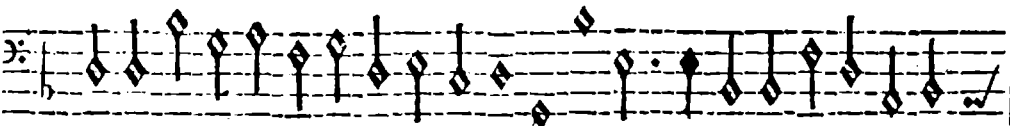
wi/ Ba: rados: ba: mie frásunku nábáwi: Pánu ia dziękowác bede ze

N O R.



wi/ Ba: rado: ba: mie frá sun ku nábáwi: Pánu ia dziękowác bede ze

S V S.



wi/ Ba: rado: ba: mie frásunku náb: Pánu ia dziękowác bede ze

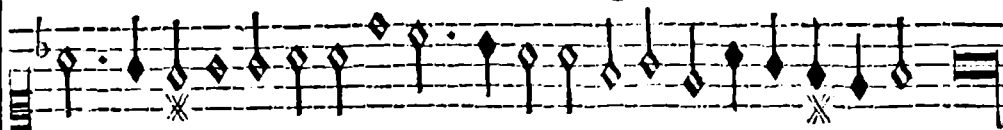
Z ij

wszystkie

Delodie Psálmow.

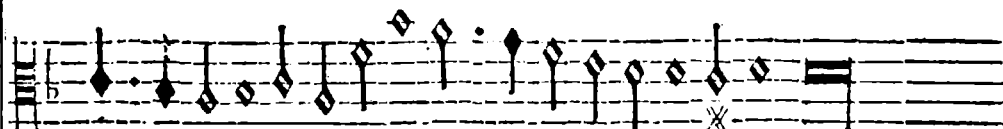
eius in ore meo. In domino letabitur anima mea,

C A N-



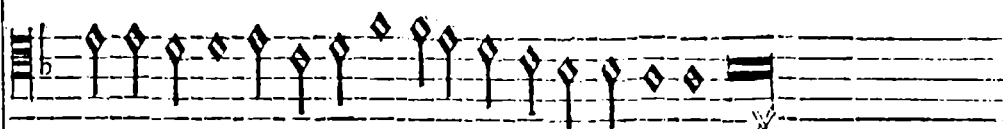
wszystkiego/ Wsęc: moich v: stac niéma chwa tá ie go.

A L-



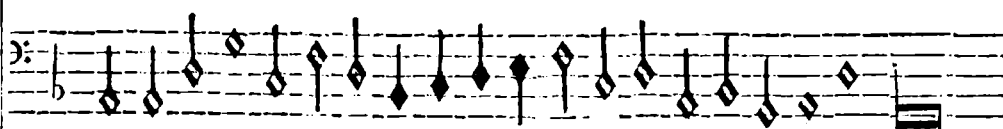
wszystkiego/ W v: moich vstac nié ma chwa tá iego.

T E-



wszystkiego/ Wvś: mo: vstac niéma chwata tá ie go.

B A S-



wszystkiego/ Wvściéch: moich vstac niéma chwata tá ie go.

Psalm 35.

PSALM XXXV. *Iudica domine nocen-*

T V S.




Wronca wieczny ludzi v tra pionych/ Do ciebie w swos

T V S.



Wronca wie czny lu dzi vtrapiionych/ Do cie bie w swos

N O R.



Wronca wieczny ludzi v tra pionych/ Do ciebie w swos

S V S.



Wronca wie czny ludzi vtrapiionych/ Do ciebie w swos

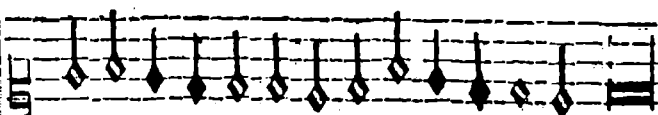
B iij

ich trzy

Melodie Psalmów

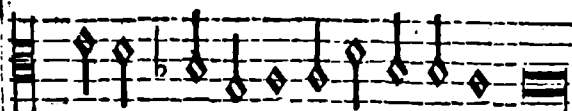
tes me: expugna impugnantes me.

C A N-



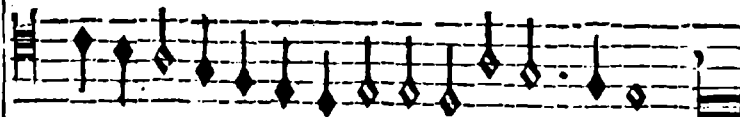
ich krzywdach niezliczo: Ja sye v cie kam.

A L



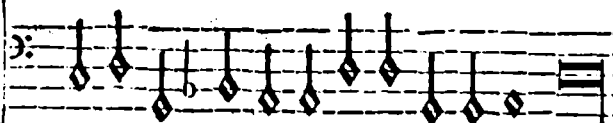
ich krzy: niezliczonych Ja sye vciekam.

T E-



ich krzywdach niezliczonych Ja sye v cie kam.

B A S-

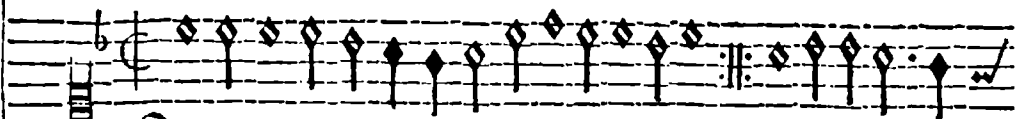


ich krzyw: niezliczonych. Ja sye vciekam.

Psalm 36.

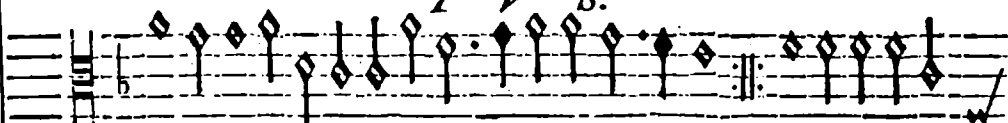
PSALM XXXVI. Dixit iniustus

T V S.



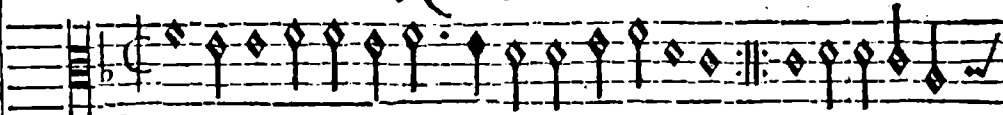
Wzwołanie niepobożny go za świadka mi stoi /
 Ze on o Bogu niewie / á ni syc go boi: Wiec ieszcze w swych

T V S.



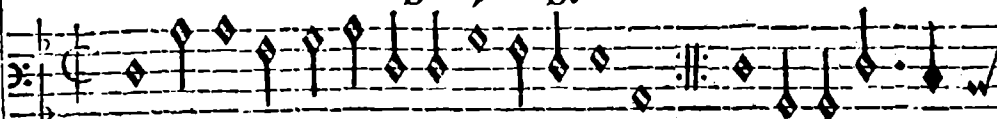
Wzwołanie niepobożny go za świadka mi stoi /
 Ze on o Bogu niewie: á ni syc go boi: Wiec ieszcze w swych

N O R.



Wzwołanie niepobożny go za świadka mi stoi.
 Ze on o Bogu niewie / á ni syc go boi: Wi: ieszcze w swych

S V S.



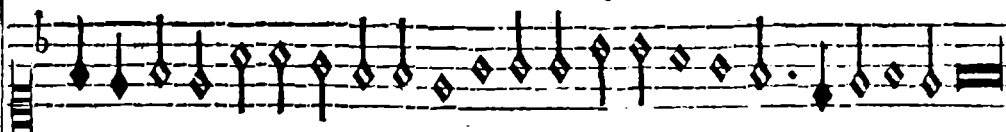
Wzwołanie niepobożny go za świadka mi stoi /
 Ze on o Bogu niewie / á ni syc go boi: Wiec ieszcze w swych

że sto-

Melodie Psálmów

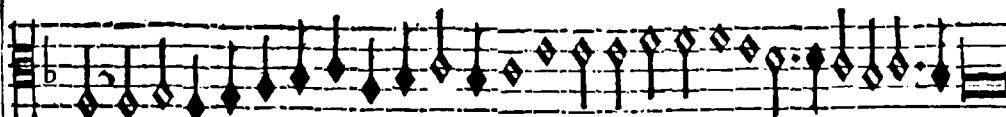
ut delinquat in semetipso.

C A N



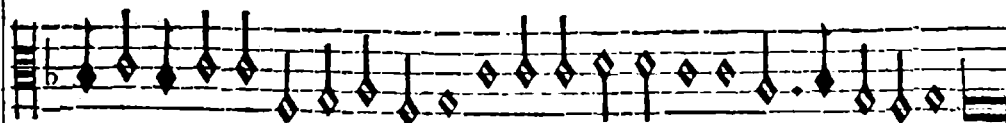
że złościách sobie pochlebuie/ Żá co Bożá/y ludzka nienawiść zyskuie.

A L-



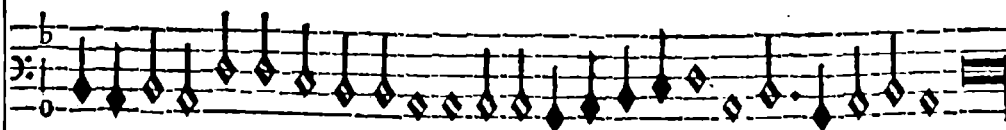
że złości: so bie po chlé bu ie/ Żá co Bożá/y ludz: nienaw: zyskuie.

T E-



że złościách sobie pochlebuie/ Żá co Bożá/y ludzka nienawiść zyskuie.

B A S-

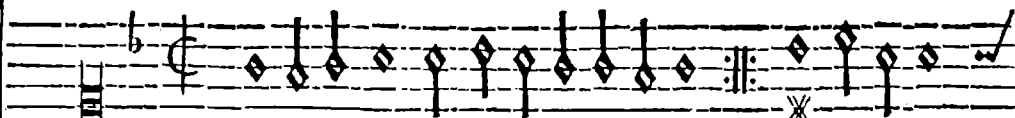


że złościách sob: pochlebuie/ Żá co bożá/y ludzka nienawiść zyskuie.

Psalm 36.

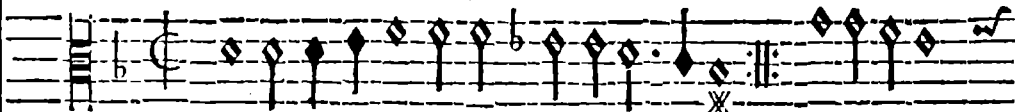
PSALM XXXVII: Noli emulari in ma-

T V S.



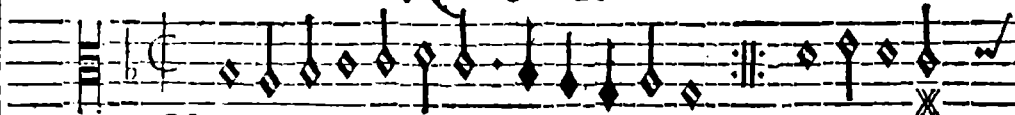
N Je obuszay sye/ ze kto niewstydliwie Bo ci ledá
Wgrze: sye kocha/ y wstetecznie żywie:

T V S



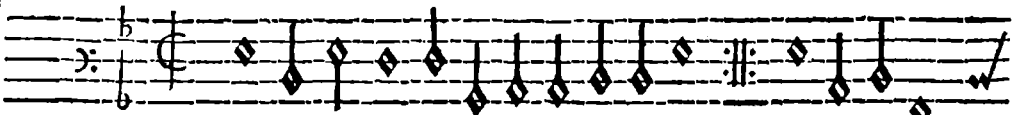
N Je obuszay sye/ ze kto niewstydliwie Bo ci ledá
Wgrze: sye kocha/ y wstetecznie żywie:

N O R.



N Je obuszay sye/ ze kto niewstydliwie Bo ci ledá
Wgr: sye kocha/ y wstetecznie żywie:

S V S.



N Je obuszay sye/ ze kto niewstydliwie Bo ci ledá
Wgrze: sye kocha/ y wstetecznie żywie:

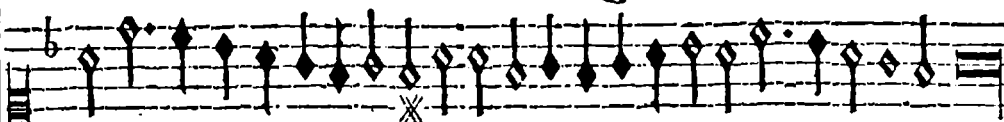
2

wdzięci takt

Melodie Psalmów

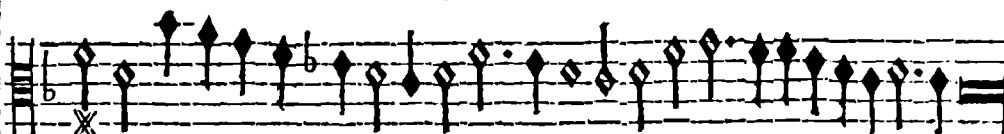
lignantibus, neque zelaueris facientes iniquitatem.

C A N-



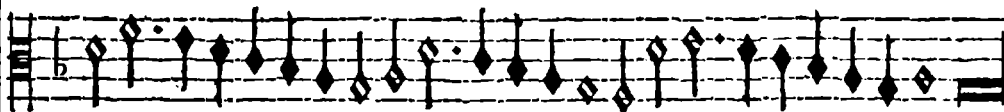
rodzién ták vpádná snádnie/ Jáko zá kó sa trawá przedko pádnie.

A L-



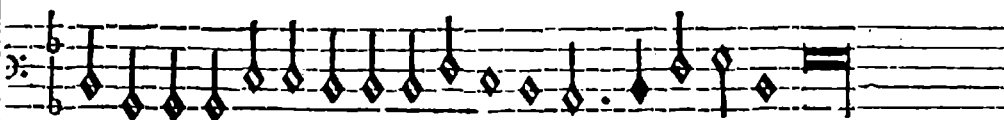
rodzién ták vpádná snádnie/ Jáko zá kósa trawá przedko pádnie.

T E-



rodzién ták vpád: snádnie/ Jáko zá kósa trawá p r e d k o pádnie.

B A S-



rodzién ták vpádná sná: Jáko zá kósa trawá przedko pádnie.

Psalm 38.

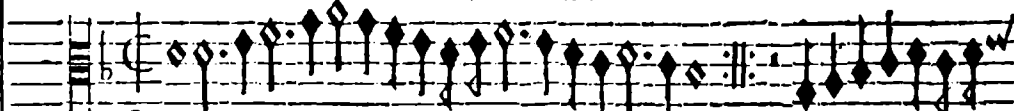
PSALM XXXVIII. Domine ne in furore

T V S.



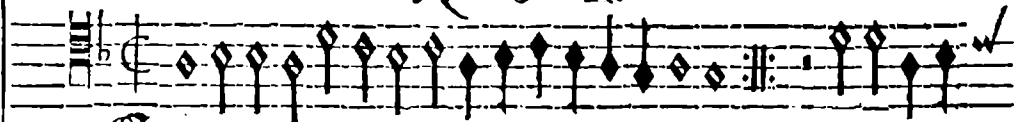
C Zásu gniewu/ y czasu tw: po pe dli wo ści/ **Tkwo** **we**
 Dierác3 mie/pá: kárác3 mo: wšete czno ści/

T V S.



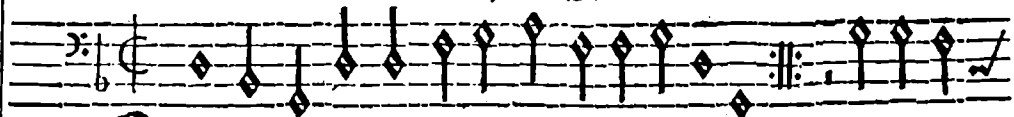
C Zásu gnie: y czasu twéy po pe dli wo ści/ **Tkwo** **we**
 Dier: mie: pá: kárác3 mo: wšete czno ści/

N O R.



C Zásu gniewu/ y czá: tw: po pe dli wo ści/ **Tkwo** **we**
 Dier: mie/pánie/kár: zmoich wšeteczności/

S V S.



C Zásu gnie wu/ y czasu twéy popedliwości/ **Tkwo** **we**
 Dier: mie/pánie/ kárác3 zmoich wšeteczności/

2 ij

mnie strza

Melodie Psálmów

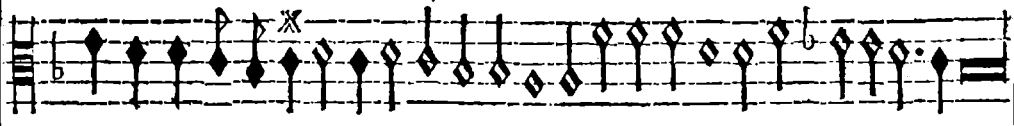
tuo arguas me, neque in ira tua corripias me.

C A N-



mmie strzaly twoie/ á nie v chro mio na Reká nádenns two: zmocni.

A L-



mmie strzaly two ie/ á nie vchro mio: Reká náde: twoiá zmocniona.

T E-



mmie strzaly twoie/ á nie vchro mio na Reká nádenns twoiá zmocniona.

B A S

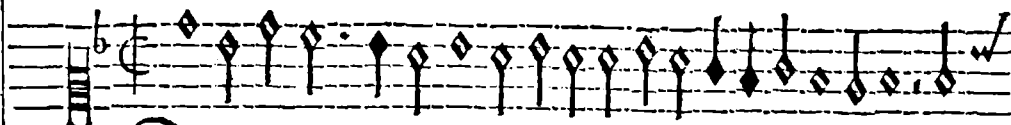


mmie strzaly twoie/ á nie vchro mio na Reká nádenns twoiá zmocniona.

Psalm 39.

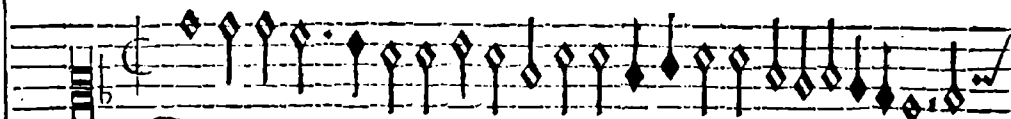
PSALM. XXXIX. *Dixi, custodiam vias*

T V S.



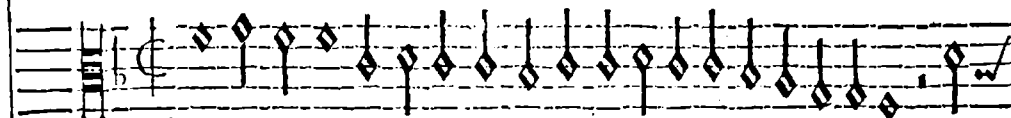
Do tegom był mysl swa skło: Ab: syc był zǎwždy chronił: *Tie*

T V S.



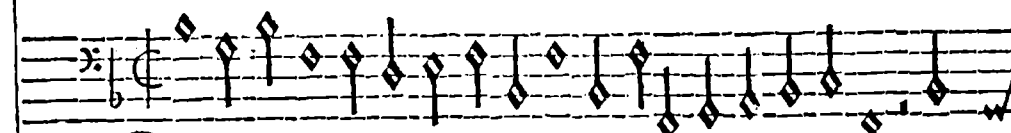
Do teg: był mysl swa skło: Abych syc był zǎwždy chronił: *Tie*

N O R.



Do teg: był mysl swa skło: Abych syc był zǎwždy chronił: *Tie*

S V S.



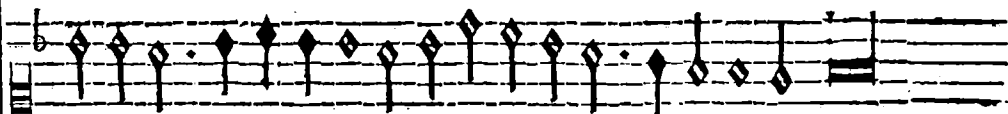
Do teg: był mysl swa skło: Abych syc był zǎwždy chronił: *Tie*

tylko

Melodie Psalmow

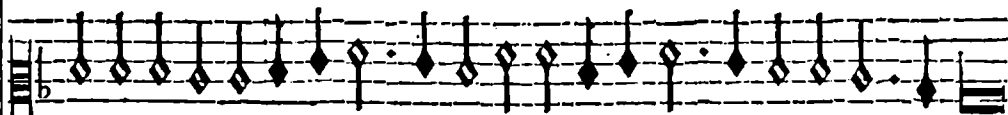
meas: ut non delinquam in lingua mea.

C A N-



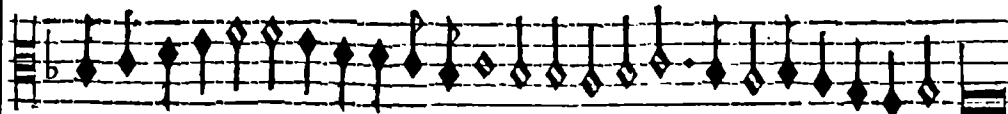
tylko v czyn ku złego/ A le y slo wá bystrého.

A L-



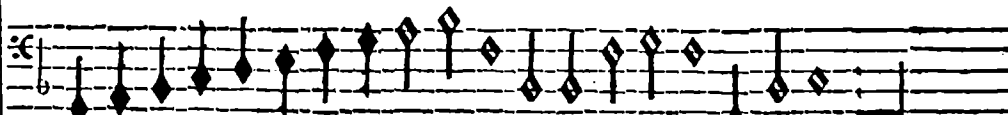
tyl ko v czyn ku złé go/ A le y slo wá by stré go.

T E-



tyl ko v czyn ku złego/ A le y slo wá by stré go.

B A S-

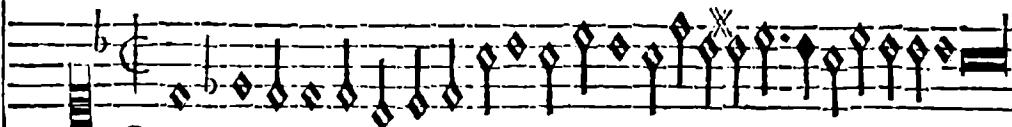


tyl ko v czyn ku złego/ A le y slo wá bystrého.

Psalm 40.

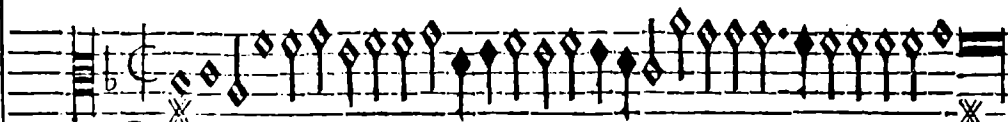
PSALM XL. *Expectans expectavi dominum,*

T V S.



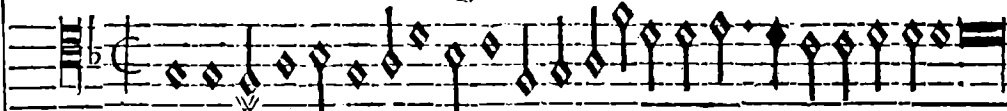
Czekalem z ciería: á pan mie oba: X prosb: mo: wyslu: raczyt.

T V S.



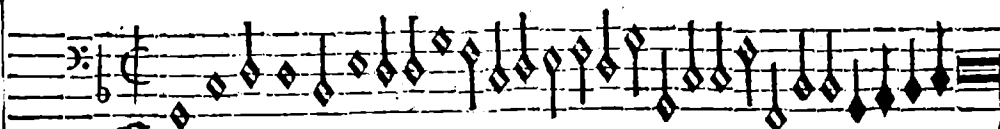
Czekalem z ciería: á pan mie obaczyt/X pro: mo: wyslu: raczyt

N O R.



Czekalem z ciería: á pan mie obac: X pro: moie wysluchác raczyt.

S V S.

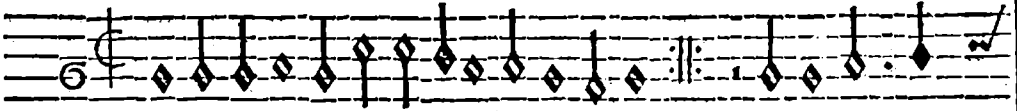


Czekalem z ciería: á pan mie oba: X pros: moie wyslu: raczyt.

Delodie Psálmów

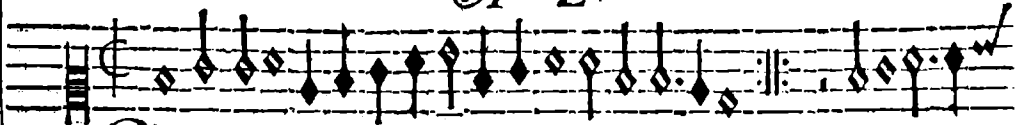
PSALM XLI. *Beatus qui intelligit super egenum,*

C A N-



Szczesliwy/ który ludzi wpádłych rátnie/ Pan go w cále
Pan też wiego niešcze: nád nim sye smilwie.

A L-



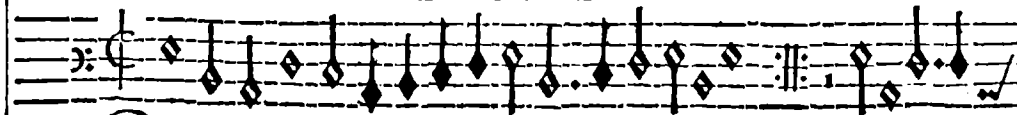
Szczesliwy/ który ludzi wpádłych rátnie Pan go w cále
Pan też wiego niešczešciu nád nim sye smilwie.

T E-



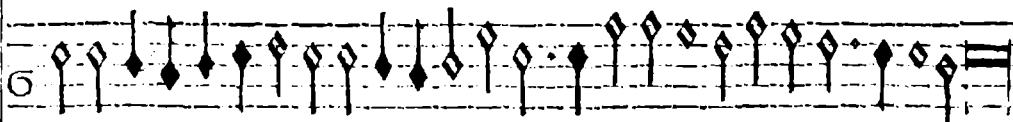
Szczesliwy/ który ludzi wpádłych rátnie/ Pan go w cále
Pan też w tego niešczešciu nád nim sye smilwie.

B A S-

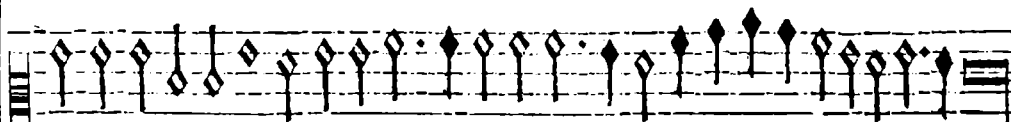


Szczesliwy/ który ludzi wpádłych rátnie Pan go w cále
Pan też w tego niešczešciu nád nim sye smilwie.

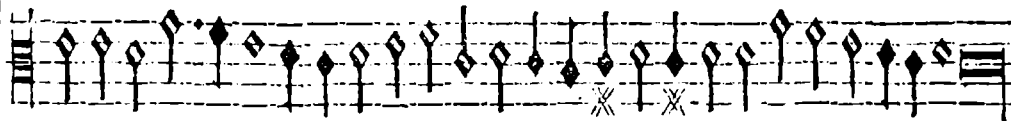
záchowa/

*egenum & pauperem :**T V S:*

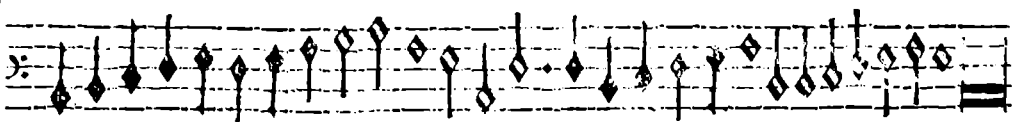
záchowa y zdro : náháwi/ X w szczęściu nieod: z lástki sw : postáwi.

T V S.

záchowa/ y zd:o: náháwi/ X w szczęściu nieodmien: z lástki swéy postáwi.

N O R.

záchowa/ y zdro: náháwi/ X w szczęściu nieodmienn: z lástki swéy postáwi.

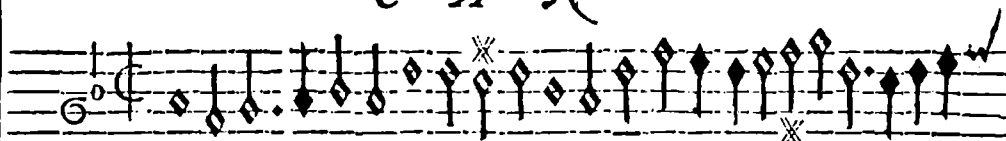
S V S.

zá cho wa/ y zdro: náháwi/ X w szczęściu nieodmien: z lástki s. postáwi.

Melodie Psalmów

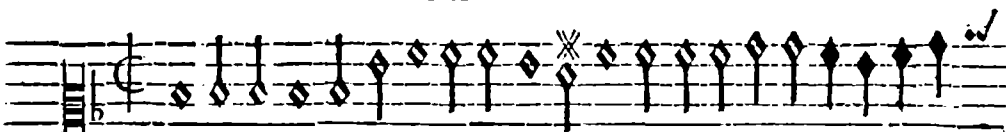
PSALM XLII. Quemadmodum desiderat

C A N-



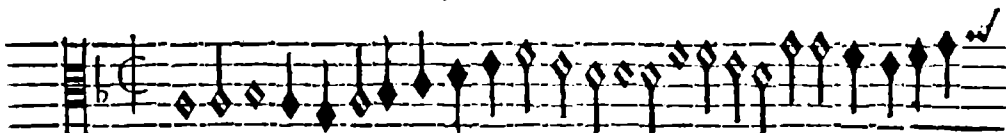
D Ato ná puſczy przedkimi psy ſezwá: Strumie: ſuka tá ni

A L



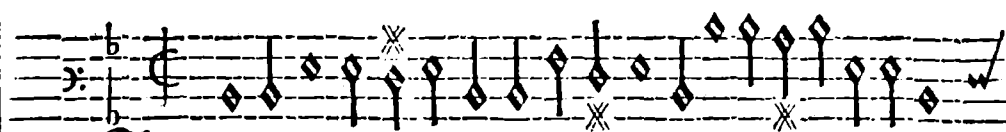
D Ato ná puſczy przedkimi psy ſezw: Strumieniá ſuka tá ni

T E-



D Ato ná puſczy przedkimi psy ſezw: Strumie: ſuka tá ni

B A S-

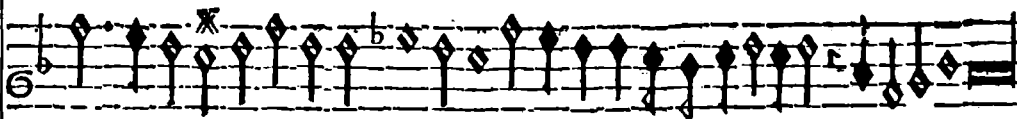


D Ato ná puſczy przedkimi psy ſezwá: Strumie: ſuka tá ni

zmodo

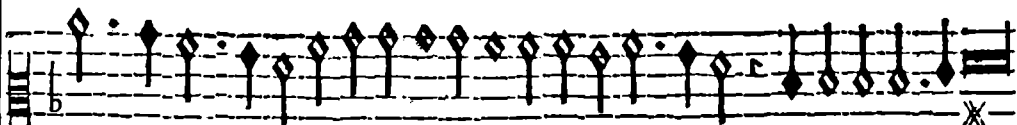
ceruus ad fontes aquarum,

T V S.



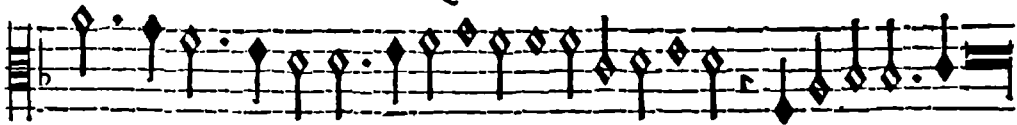
zmo: do wá na: Ták/ moc: Boże/ moiá du śá licha Do cie: wzdy.

T V S.



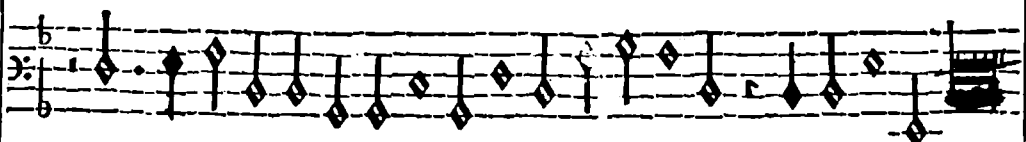
zmo: do wá na: Ták/ mo: Boże/ mo: duśá licha Do ciebie wzdycha.

N O R.



zmo: do wá na: Ták/ moc: Boże/ moiá duśá licha Do ciebie wzdycha.

S V S.

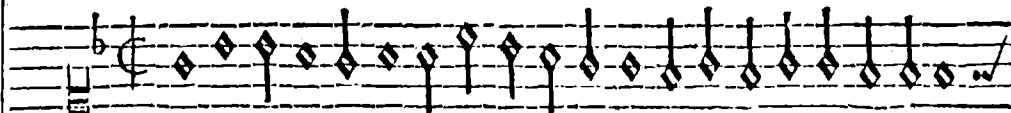


zmo: do wá na: Ták/ mo: Boże/ moiá duśá licha Do ciebie wzdycha.

Melodie Psálmów

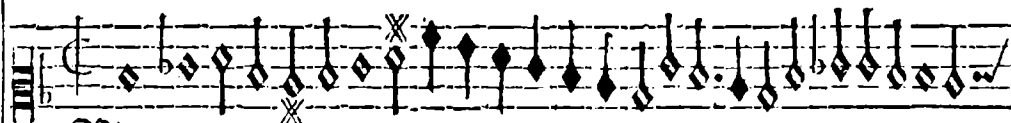
PSALM XLIII. *Iudica me Deus,*

C A N



N Jęwinno: pánie/ moie Pzyy: wobio: swoie: Pzecie potwa: 3y

A L-



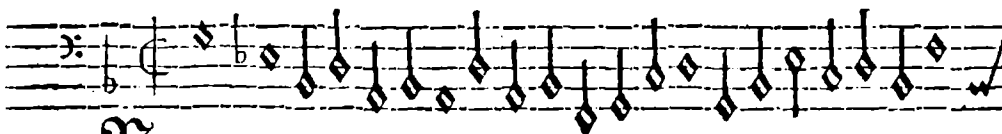
N Jęwinm: pánie/ moie Pzyy mi wo brone swo: Pze: pot: 3y

T E-



N Jęwinność/ pánie/ moie Pzyymi wobrone swoie: Pze: pot: 3y

B A S-

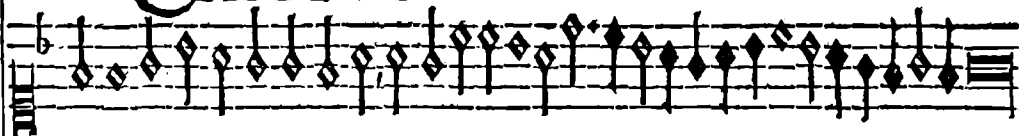


N Jęwinność/ pánie/ moie Pzyy: w obrone swo: Pze: potwa: 3y

wey/ y po

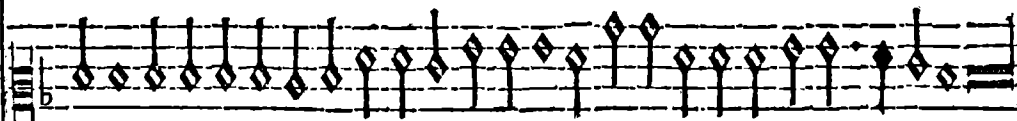
Et discerne causam meam de gente non sancta:

CANTUS V S.



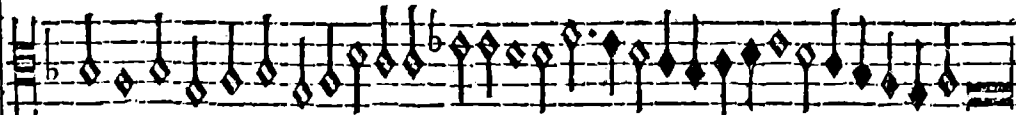
wéy/ X powie: fałszyw: Ch: si: p: m: zá: Mn: zr: frogich wy bá wić.

ALTVS.



wéy/ X powie: fałszy: Ch: si: p:: m: zási/ Mn: zr: stro gich wybawić.

TENOR



wéy/ X powies: fałszy: Ch: si: p: m: zásta: Mn: zr: frogich wy bawić.

BASSVS.

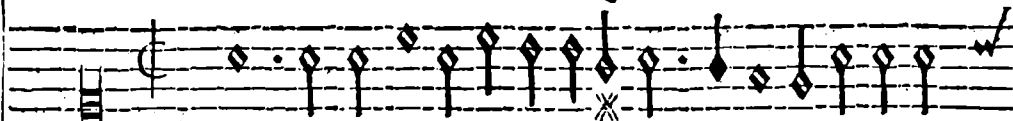


wéy/ y powies: fałszywéy: Ch: sie p.: m: zá. Mn: zr: frogich wybawić.

Delodie Psálmow.

PSALM XLIIII. *Deus auribus nostris*

C A N



♩ Pánie/wswioie własné wśysiny sły chá li/ Oycowie

A L-



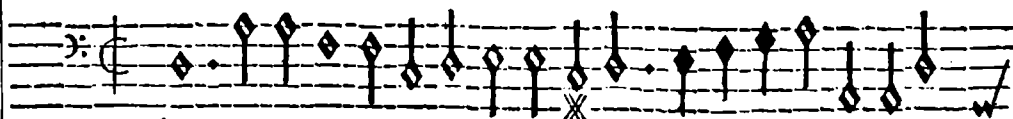
♩ Pánie/wswioie własné w sły smy słyháli/ Oycowie

T E-



♩ Pánie/wswioie własné w sły smy słyháli/ Oycowie

B A S-

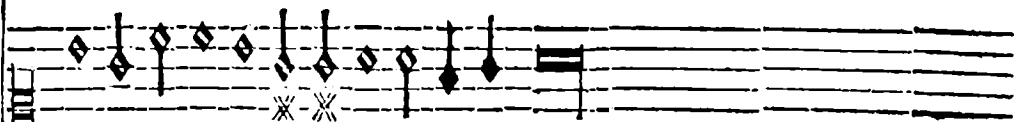


♩ Pánie/wswioie własné wśysiny sły chá li/ Oycowie

ieſcze

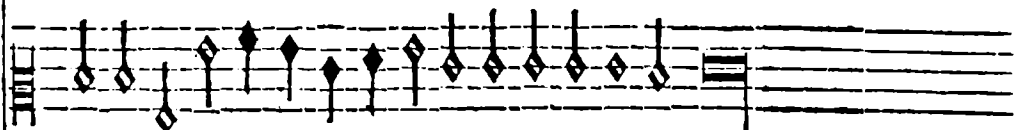
audiuimus, patres nostri anunciauerunt nobis.

T V S.



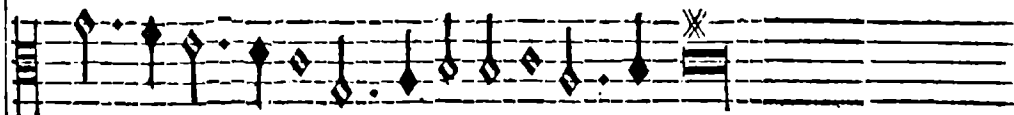
ieſze náſy nam opowiada li.

T V S.



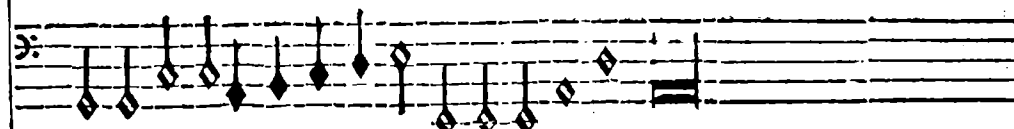
ieſze ná ſy nam o powiada li.

N O R.



ieſ eze ná ſy nam opowiada li.

S V S.



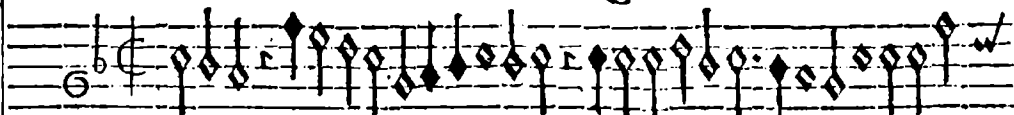
ieſezenáſy nam o po wiadali.

Pſalm 45

Melodie Psálmów

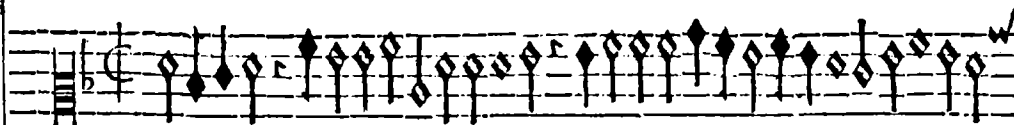
PSALM. XLV. Eructavit cor meum verbum

C A N-



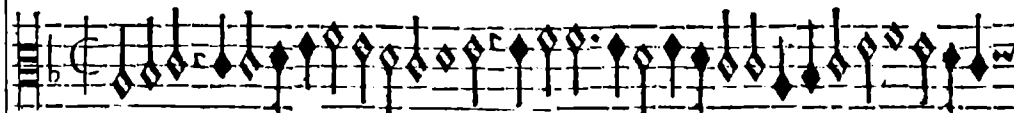
Serce mi káže spíe: pá: swému/ A sercu ie: postu: pełn: Od-

A L-



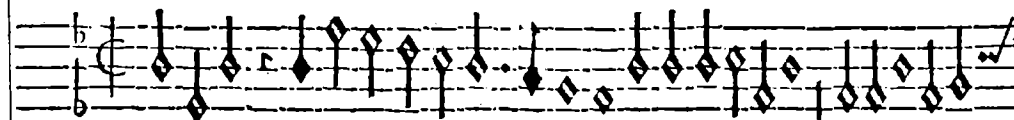
Serce mi káže spíe: pá: sw/ A sercu iezyk postu: pełne: Od-

T E-



Serce mi káže spiewác pá: sw: A sercu iezyk postu: pełnemu Od-

B A S-



Serce mi káže spíe: pá nu swém/ A ser: iezyk post: peł: Od-

bięta slo-

bonum, dico ego opera mea regi.

T V S.



biéra słowá/ y nowy rym dżicie/ ledwie ták przedko pisarz pismo leie.

T V S



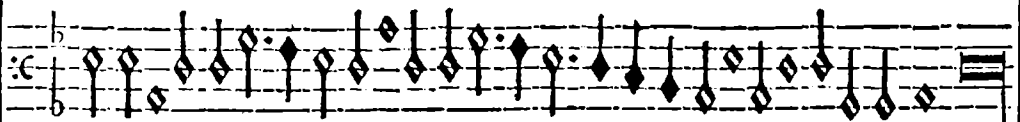
biéra słowá/ y no: rym dż: Ledwie ták przedko pisarz pismo leie.

N O R.



biéra sło wá/ y nowy rym dżie: Ledwie ták pie: pisarz pismo leie.

S V S.



biéra słowá/ y nowy rym dżie: Ledwie ták przedko pisarz pismo leie.

Melodie Psálmów

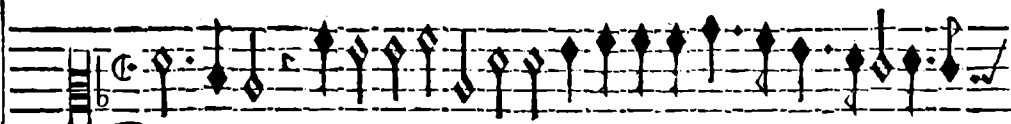
PSALM XLV. Secundo: Eructavit cor

C A N-



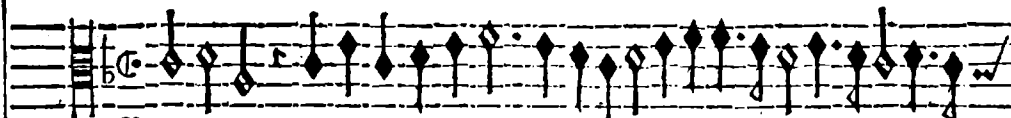
Srce mi każe spiewać pánu swé^o/ A sercu iezyk posluš

A L-



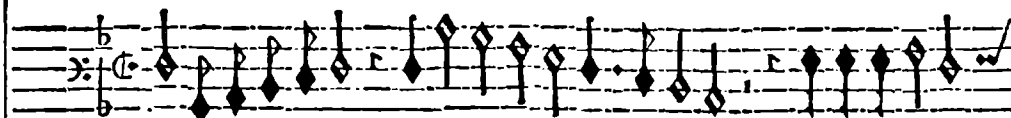
Srce mi każe spiewać pánu swému/ A sercu iezyk posluš

T E-



Srce mi każe spiewać pánu swé^o/ A sercu iezyk posluš

B A S-

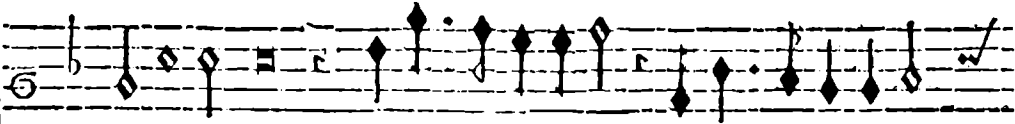


Srce mi każe spiewać pánu swé^o/ A sercu iezyk posluš

finy pełné

meum verbum bonum: dico ego opera mea

T V S.



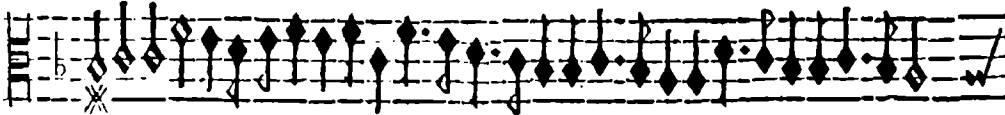
ſny pełnemu Odbiera ſłowá/ Odbiera ſłowá

T V S.



ſny peł né mu/ Odbiera ſło wá/ Odbiera ſłowá

N O R.



ſny peł né mu/ Odbiera ſłowá/ Odbiera ſłowá

S V S.



ſny peł né mu/ Od bie ra ſło wá/ Od bie ra ſłowá

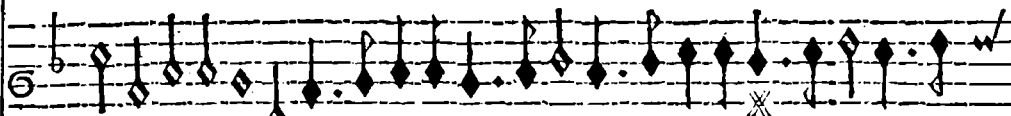
ſ ń

y nowy

Melodie Psalmów

Regi. Lingua mea calamus scribae: velociter

C A N-



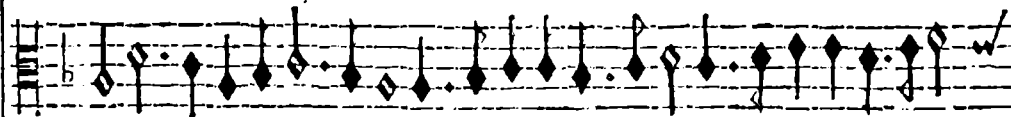
y nowy rý dzieie Ledwie ták przedko Ledwie ták przed ko Les

A L-



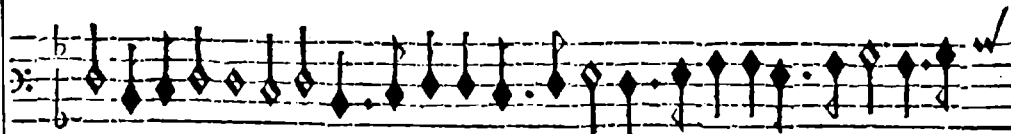
y nowy rym dzieie/ Ledwie ták przedko Ledwie ták przed ko

T E-



y nowy rym dzieie/ Ledwie ták przedko Ledwie ták przed ko

B A S



y nowy rym dzieie/ Ledwie ták przedko Ledwie ták przed ko Les

dwie ták

scribentis. Speciosus forma præ filiis hominum:

T V S.



o wie tak przedko pi sarz pi smo

T V S.



Ledwie tak przedko pi sarz pi smo

N O R.



Ledwie tak przedko pi sarz pi smo

S V S.



owie tak przedko pi sarz pi smo

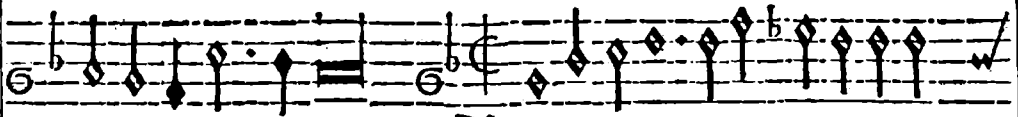
N ij

pisarz

Melodie Psalmow

PSALM. XLVI. Deus noster refugium.

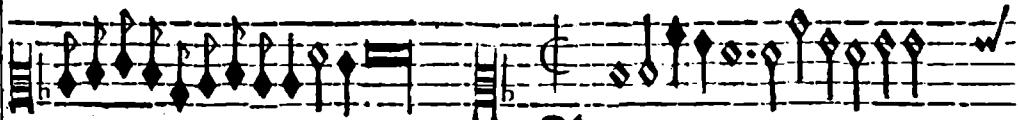
C A N-



pi sarz pismo leie.

Bog wsiachm: bog praw: Obzi-

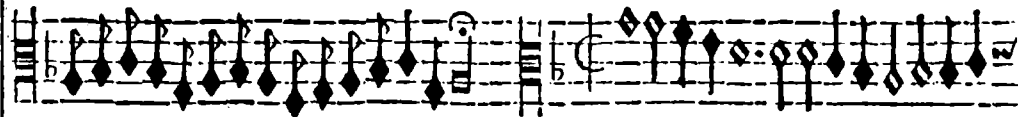
A L-



pi sarz pismo leie.

Bog wsiachmo: bog pi: Obzi-

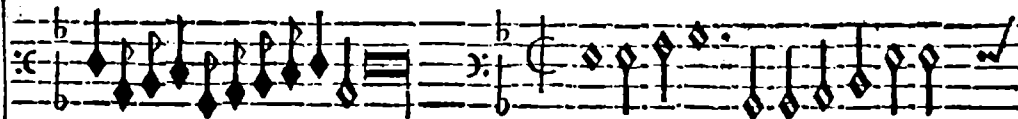
T E-



pi sarz pismo leie.

Bog wsiach: bog pra: Obzi-

B A S-



pi s rz pismo leie.

Bog wsiach: bog praw: Obzi-

ca nafi

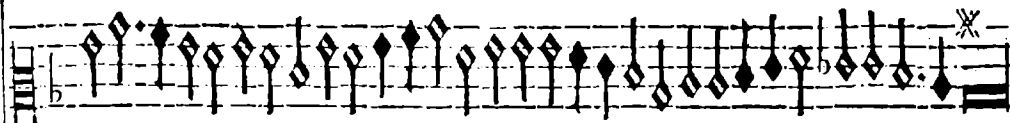
¶ virtus: adiutor in tribulationibus.

T V S.



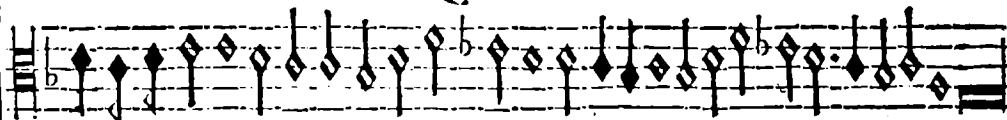
ca náš niewot : On w wciŃkách nas rátu: Tíech nam bo: nie pánuie.

T V S.



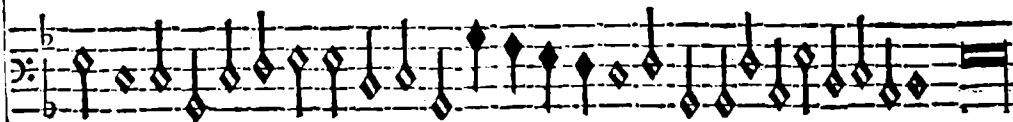
ca náš niewot : On w wci: nas rátuie/ Tíech nam bo íażi nie pánuie.

N O R.



ca náš niewot pliw/ On w wciŃ: nas rátu: Tíech nam bo: nie pá:

S V S.

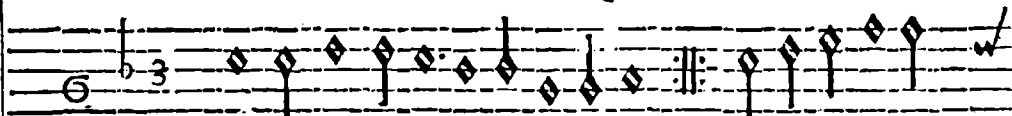


ca náš niewot: On w wciŃkách nas rátuie/ Tí: nã boiaŃi nie pánuie.

Melodie Psálmow

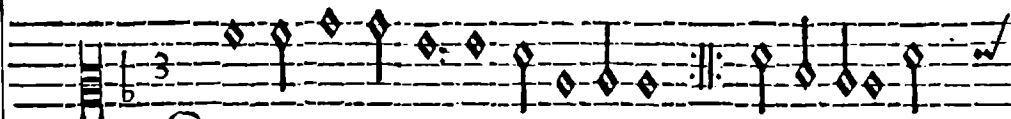
PSALM XLVII. Omnes gentes

C A N-



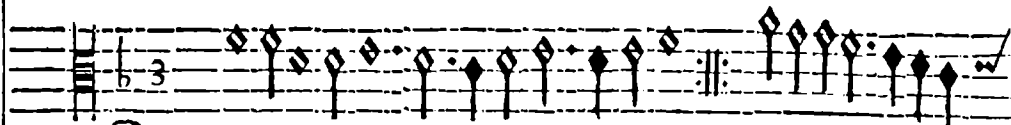
K Leszczmy rekómá wšyscy zgodliwie/
Wšyscy spiéwaj: pánu chetliwie/ Pánu nád pány/

A L-



K Leszczmy rekómá wšyscy zgodliwie/
Wšyscy spiéwaj: pánu chetliwie/ Pánu nád pány/

T E-



K Leszczmy rekómá wšyscy zgodliwie/
Wšyscy spiéwajmy chetliwie/ Pánu nád pány/

B A S-

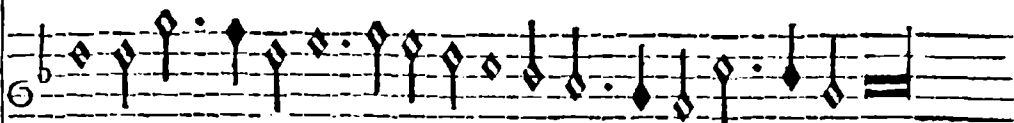


K Leszczmy rekómá wšyscy zgodliwie/
Wšyscy spiéwajmy pánu chetliwie/ Pánu nád pány/

pánu zgoz

plaudite manibus, iubilate Deo in voce exultationis.

T V S.



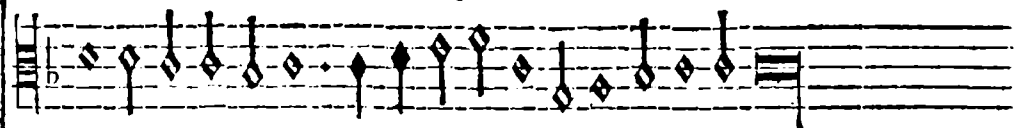
pánu gro źné mu/ Królowi wśęgo świátá mo źné mu.

T V S.



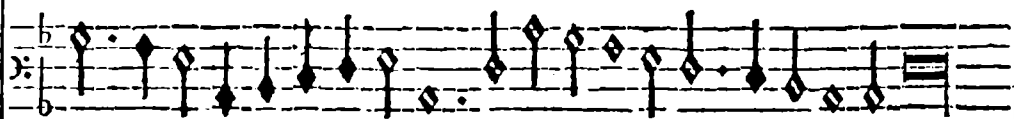
pánu groźné^o/ Kró lowi wśę go świátá możnému:

N O R.



pánu groźnému/ Królowi wśęgo świátá możnému.

S V S.

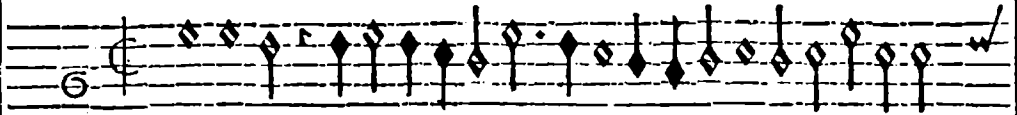


pá nu gro źné mu/ Królowi wśęgo świátá możnému.

Delodie Psálmów

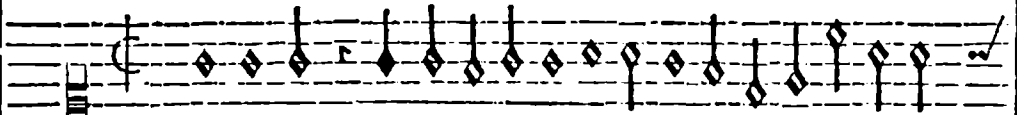
PSALM XLVIII. *Magnus Dominus* C

C A N-



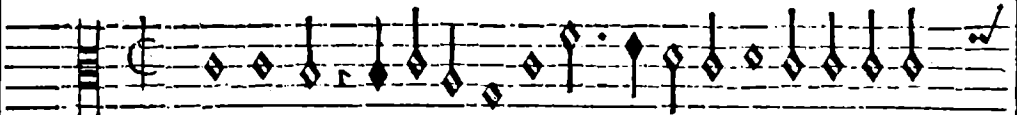
G pánie/ który niémasz nic równé go sobie/ Słusnie odz

A L



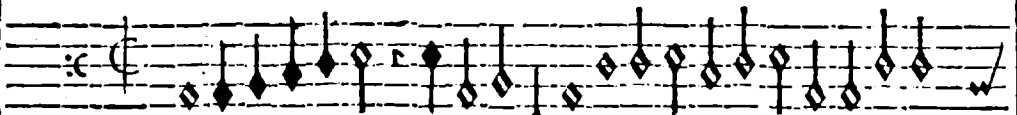
G pánie/ który niémasz nic równého sobie/ Słusnie odz

T E-



G pánie/ który niémasz nic równého sobie/ Słusnie odz

B A S-

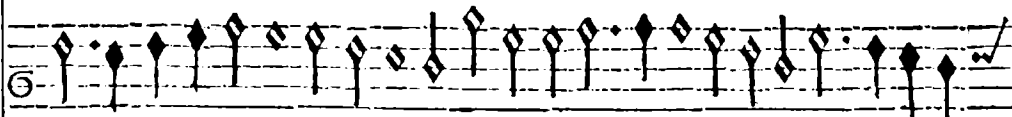


G pá nie/ który niémasz nic równého sobie/ Słu: odz

darwa

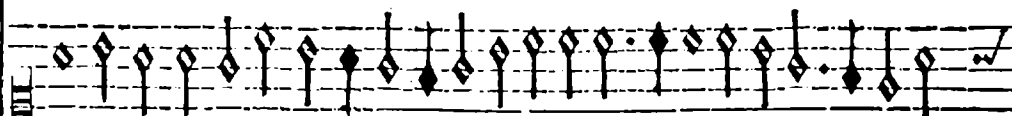
laudabilis nimis, in ciuitate Dei nostri.

T V S.



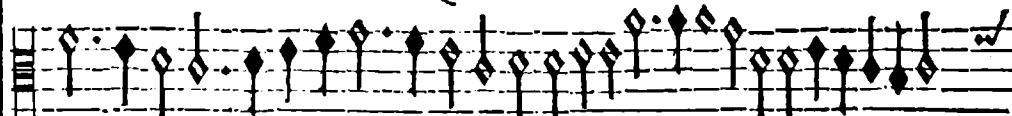
da wa chwale Sion tobie/ Sion kw: gó: wyso: rostkó: świátá

T V S.



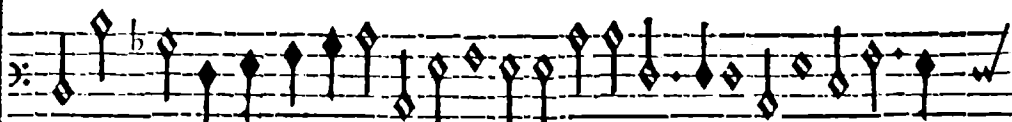
dawa chwale Sion tobie/ Sion kw: gó: wyso: rostkó: świátá

N O R.



da wa chwa le Sion to bie/ Si: kw: gó: wy: rostkó: świátá

S V S.



dawa chwa le Sion tob: Sion kw: gó: wyso: rostk: świátá

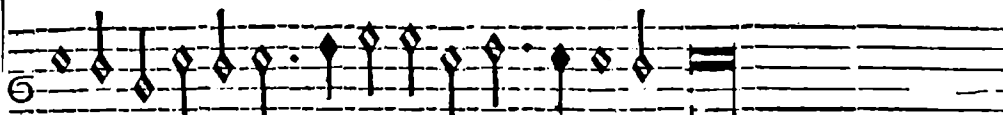
o ij

wfego/

Melodie Psalmow.

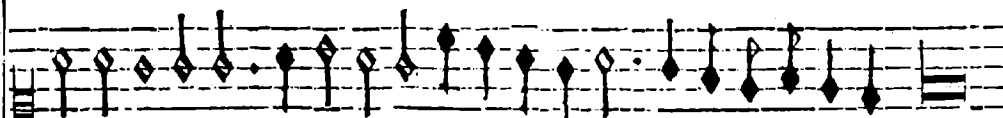
in monte sancto eius.

C A N



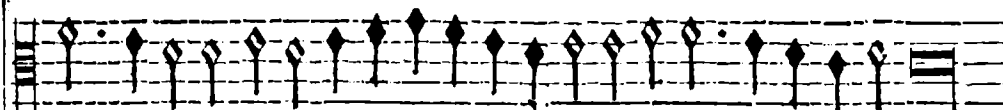
wŕsego/ Boki pótno cne/ dwó: króla wielkiego.

A L-



wŕsego/ Boki pótnocné dwó: kró lá wiel kie go.

T E-



wŕse go/ Boki pół no cne dwó: kró lá wiel kie go.

B A S-

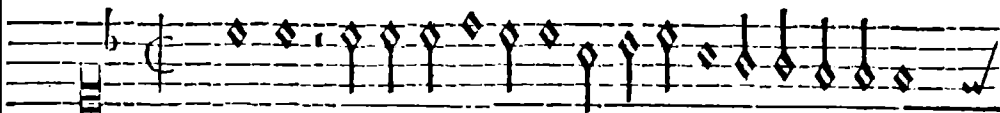


wŕsego/ Boki pótnocné dwó: kró lá wielkiego.

Psalm 49.

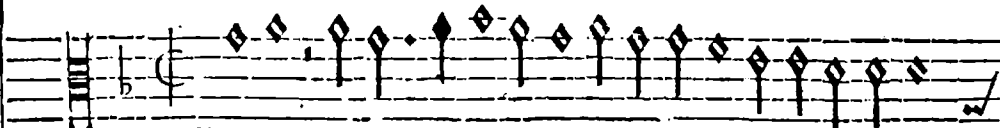
PSALM XLIX. Audite haec omnes

T V S:



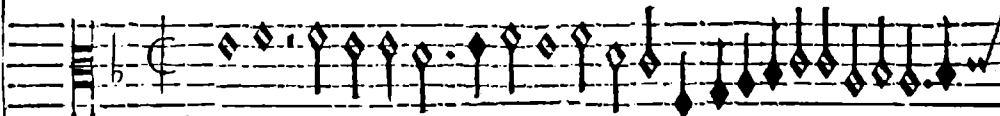
Słuchaj/słuchaj co żywo: wszyt: zie: kráie Dákloncie v=

T V S.



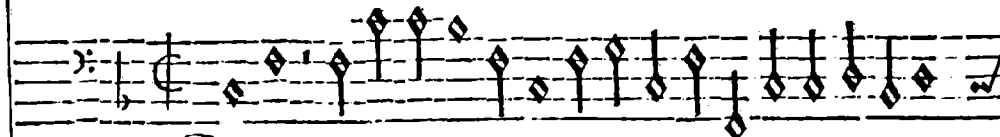
Słuchaj/słuchaj co żywo: wszyt: zie: kráie Dákloncie v=

N O R.



Słuchaj/słu: co żywo: wszytki ziem: krá ie Dákloncie v=

S V S.

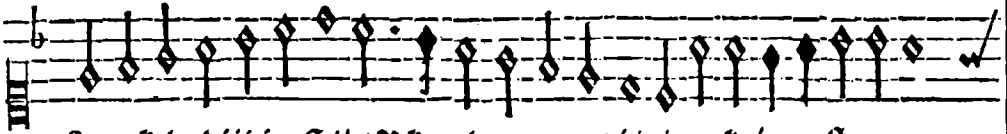


Słuchaj/słu: co żywo: wszyt: ziem: kráie Dákloncie v=

Melodie Psalmów

gentes, auribus percipite omnes qui habitatis

C A N-



su : y kiedy dzień wstanie / A kiedy gąśnie : y którym słoneczny

A L-



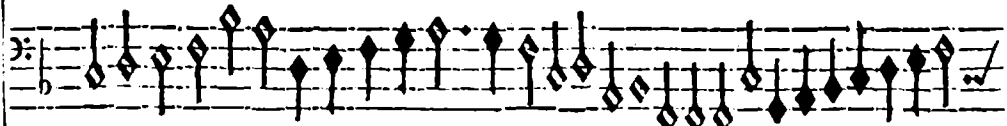
su : y kiedy dzień wstanie / A kiedy gąśnie : y którym słoneczny

T E-



su : y kiedy dzień wstanie / A kiedy gąśnie : y którym słoneczny

B A S-

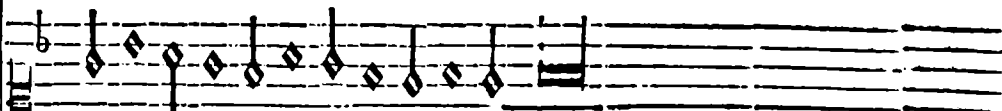


su : y kiedy dzień wstanie / A kiedy gąśnie : y którym słoneczny

Promień

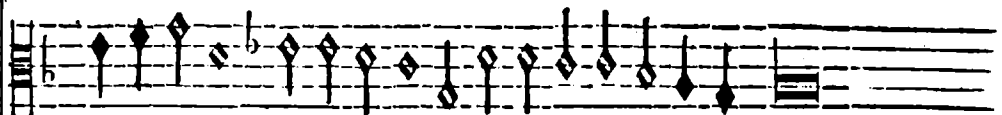
orbem. Quiq̄ terrigenæ & filij hominum :

T V S.



promień doymuei: y któ: mroź wieczny.

T V S.



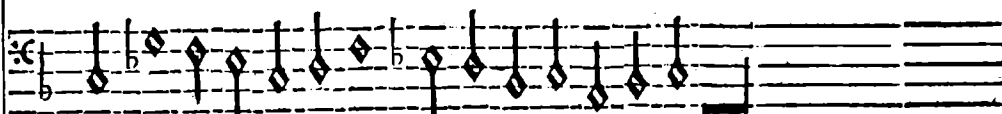
Promień doy mu ie/ y którym mroź wie czny.

N O R



Promień doy mu ie/ y któ rym mroź wie czny.

S V S.



Promień doymuei/ y którym mroź wie czny.

Psalm 50

tus est: ¶ vocavit terram.

T V S.



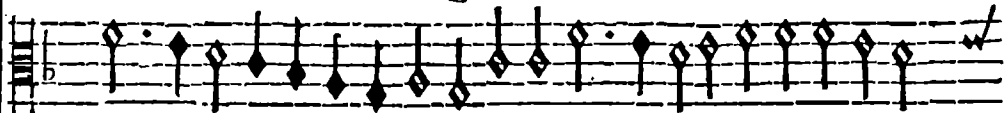
mó wić sye go tu ie. Pozowie ziemie od wschodney

T V S.



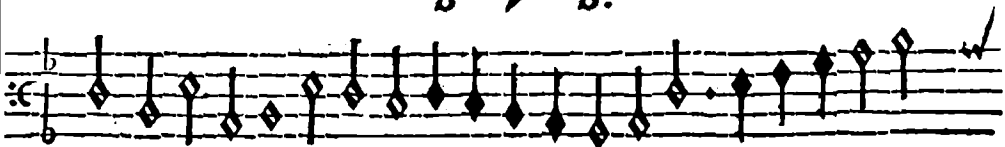
mó wić sye go tu ie. Po zo wie ziemie od wschodney

N O R.



mó wić sye gotu ie. Pozowie zie mie od wschodney

S V S.



mó wić sye gotuie. Pozo wie zie mie od wschodney

p

gránice/

Delodie Psálmów

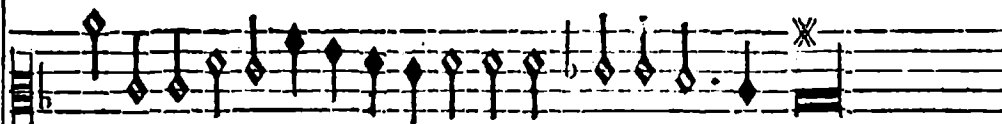
A solis ortu usq; ad occasum,

C A N-



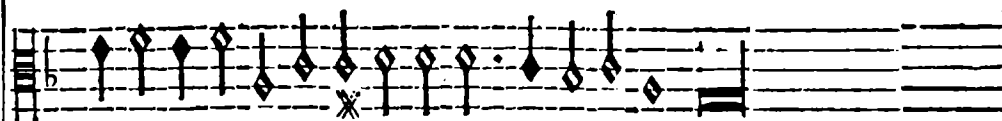
gránice/ Aż do słońeczney po zney łóžni ce.

A L-



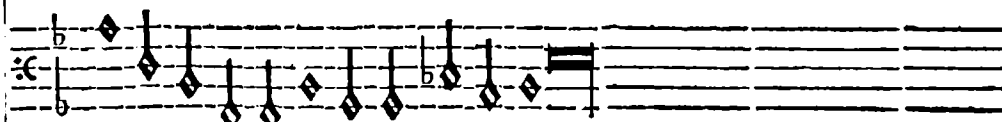
gránice/ Aż do słońeczney po zney łóžni ce.

T E-



grá ni ce/ Aż do słońeczney po zney łóžnice.

B A S-

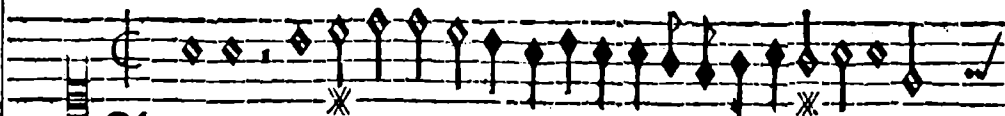


gránice/ Aż do słońeczney po zney łóžnice.

Psalm 51.

Psalms LI. Miserere mei Deus,

T V S.



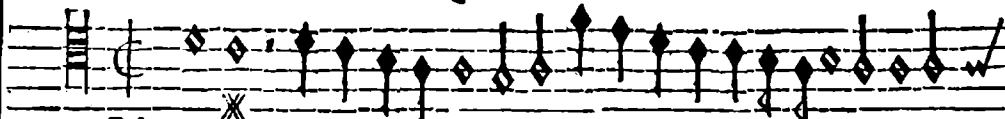
B Oże wmiłosierdziu swoim nie prze biał ny/ D twych

T V S.



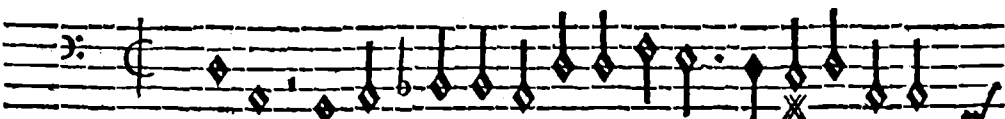
B Oże wmiłosierdziu swoim nie prze biał ny/ D twych

N O R.



B Oże wmiłosierdziu swoim nie prze biał ny/ D twych

S V S.



B Oże wmiłosierdziu swoim nie prze biał ny/ D

p ũ

gnó

Melodie Psalmów

secundum magnam misericordiam tuam,

C A N-



nóg wpađam ia człowiek strofány/ Smi: syc náde: zetrzy moie zło

A L-



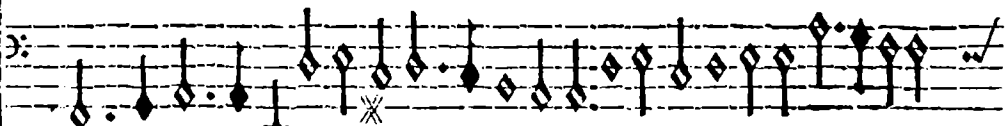
nóg wpa: ia człowiek strofány/ Smituy syc nádemna/ zetrzy moie zło

T E-



nóg wpađam ia człowiek strofá: Smi: syc nádemna/ zetrzy moie zło

B A S-



troych nóg wpa: ia człowiek strofány/ Smi: syc náde: zetrzy moie zło

ści/ o

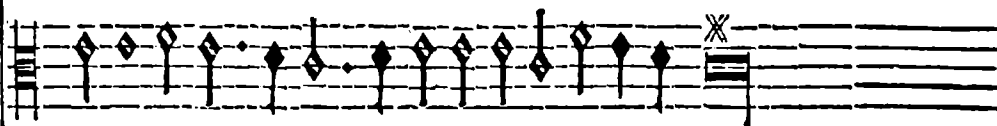
Secundum multitudinem miserationum tuarum:

T V S.



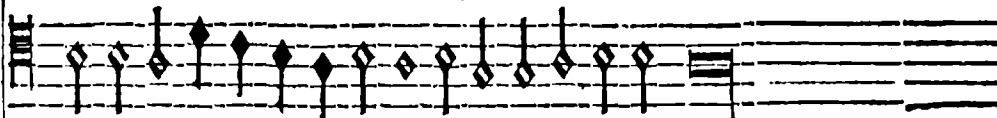
ści/ Omyy mie oczy: mie z mo: wśeteczności.

T V S.



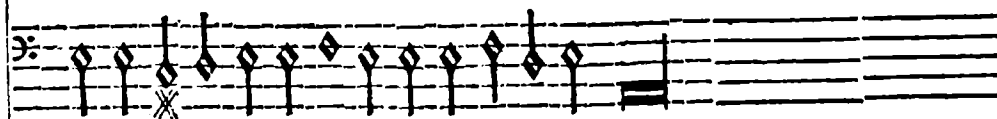
ści/ Omyy mie/ oczysć mie z moich wśeteczności.

N O R.



ści/ Omyy mie/ oczysć mie z moich wśeteczności.

S V S.



ści/ Omyy mie/ oczysć mie z moich wśeteczności.

Melodie Psalmow

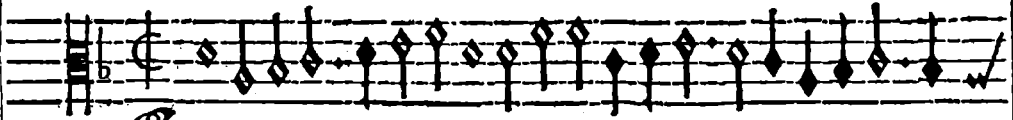
PSALM. LII. *Quid gloriaris in malitia,*

C A N-



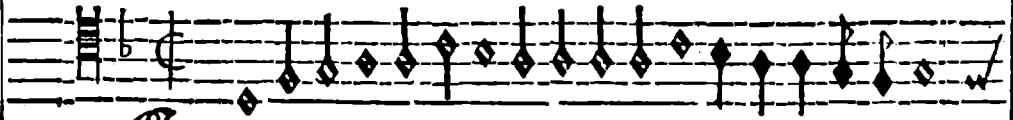
☉ syc chłubiſi/ niemoſtydli: ꞑ niecnót swoich: ieſt bóg ꝑy

A L-



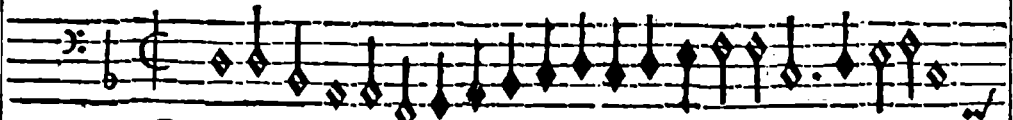
☉ syc chłubiſi/ niemoſtydli: ꞑ niec: swoich: ieſt bóg ꝑy

T E-



☉ syc chłu: niemoſtydliwy ꞑ niec: swo: ieſt bóg ꝑy

B A S

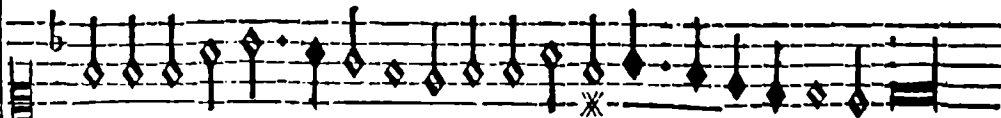


☉ syc chłubiſi/ niemoſty dli wy ꞑ nie cnót swo: ieſtbóg ꝑy

wy/ ꝑt os

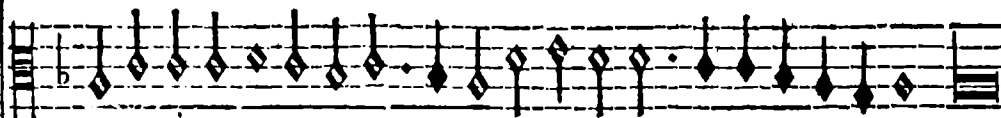
qui potens es in iniquitate.

T V S.



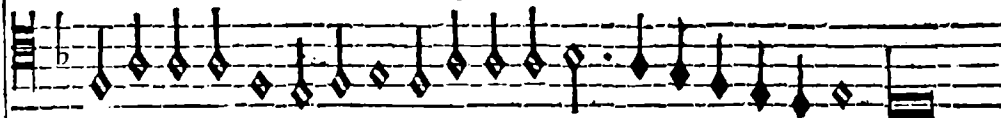
woy/ Który s'wiát y ludzkie rzeczy Dstawicznie ma ná pieczy.

T V S



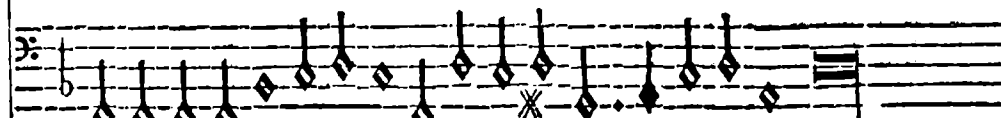
woy/ Który s'wiát y ludzkie rzeczy Dstawicznie ma ná pieczy.

N O R.



woy/ Który s'wiát y ludzkie rzeczy Dstawicznie ma ná pieczy.

S V S.



woy/ Który s'wiát y ludzkie rzeczy Dstawicznie ma ná pieczy

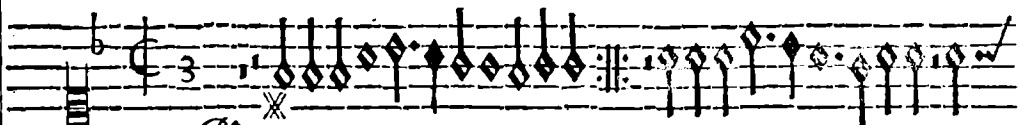
Psaln 53.

Melodie Psalmów

PSALM LIII. Dixit insipiens

127. 14.

C A N-



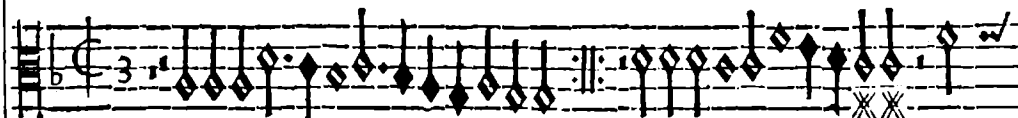
Głupi mówi w sercu swoim/ W tymże cno : zga : bła : 2
Tnie : bo : przecz syc boim?

A L-



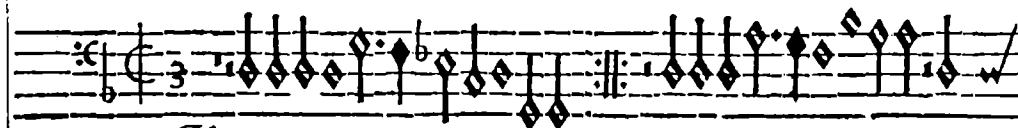
Głupi mówi w sercu swoim/ W ty : cno : zgaślá bledzic/ 2
Tnie : bogá przé : syc boim

T E-



Głupi mówi w ser cu swoim/ W ty : cno : zgaślá bledzic/ 2
Tnie : bogá przecz syc boim

B A S-



Głupi mówi w sercu swoim/ W tym : cno : zga : bła : 2
Tnie : bogá przecz syc boim?

nierządu

*in corde suo. Ps. LIIII. Deus in no-
T V S.*

nierzadu pełno wśędzie. **W**o ca imienia *sves*
Wy: mie sluge *twes*

T V S.

nierzadu pełno wśędzie. **W**o ca imienia *sves*
Wybaro mie sluge *twes*

N O R.

nierzadu pełno wśędzie. **W**o ca i mie nia *sves*
Wybaro mie sluge *twes*

S V S.

nierzadu pełno wśędzie. **W**o ca i mie nia *sves*
Wybaro mie sluge *twes*

Melodie Psalmów

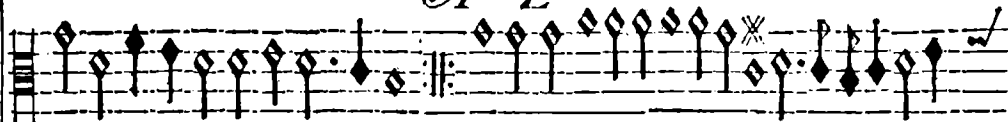
mine tuo saluum me fac, & in virtute

C A N-



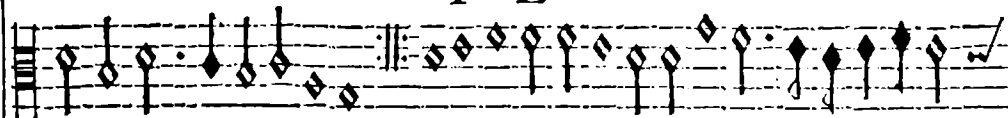
go/ y swęy wszechmocności/ Wsłysz modlitwy moie/ Boże niezmierny/
go zmych niebezpieczności.

A L



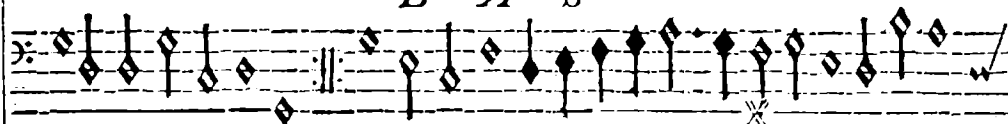
go/ y swęy wszechmocności Wsłysz modlitwy moie/ Boże niezmierny/
go zmych niebezpieczności.

T E-



go/ y swęy wszechmocności/ Wsłysz mod: moie/ Boże niezmierny/
go zmych niebezpieczności.

B A S-

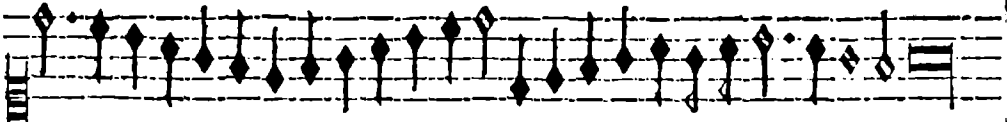


go/ y swęy wszech: Wsłysz modlitwy moie/ Boże niezmierny/
go zmych niebespie :

21 przyst

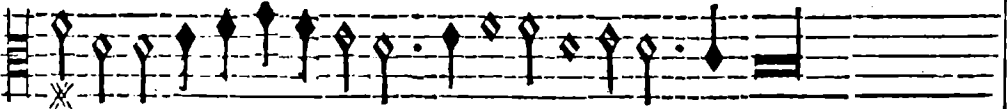
tua iudica me. Deus exaudi orationem meam.

T V S.



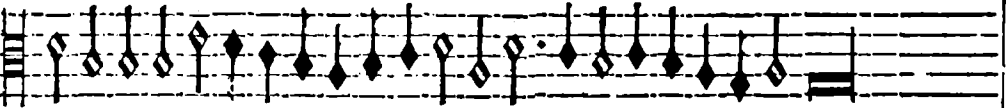
A przyy mi w v sy swoie glos mój vtrapiony.

T V S.



A przyy mi w v sy swoie glos mój vtrapiony.

N O R



A przyy mi w v sy swoie glos mój vtrapiony.

S V S.



A przyy mi w v sy swoie glos mój vtrapiony.

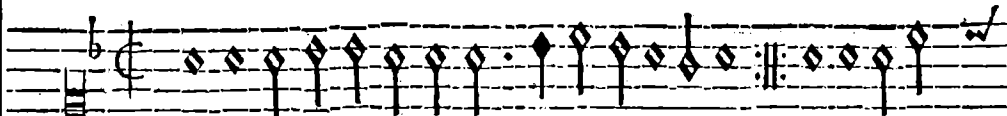
Q ij

Pśalm 55.

Melodie Psálmow.

PSALM LV. Exaudi Deus

C A N-



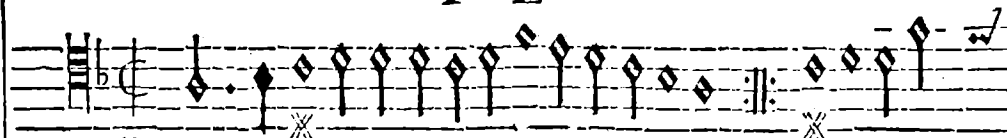
G Bronca wci snio nych/ Boze li to sciwy Nie profec az
Wstys modlitwe moie/ y glos zalosciwy:

A L-



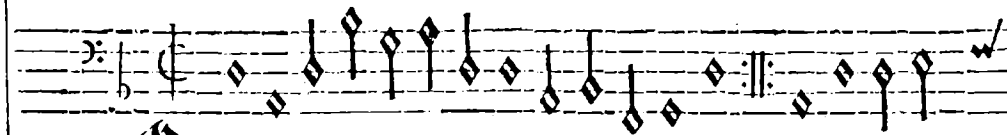
G Bron: wci snio: Boze li to sciwy/ Nie pro: az
Wstys modlitwe moie/ y glos zalosciwy:

T E-



G Bronca wci snionych/ boze lito sciwy/ Nie profec az
Wstys modlitwe moie/ y glos zalosciwy.

B A S-

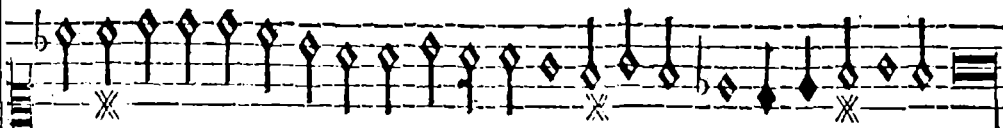


G Bronca wci snionych Boze lito sciwy/ Nie profec az
Wstys modlitwe moie/ y glos zalosciwy:

Je wolam

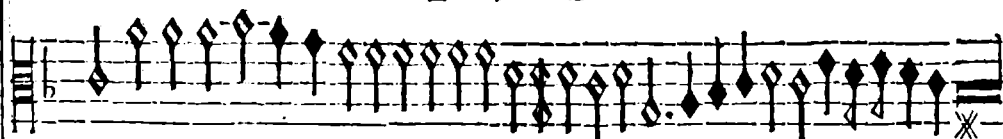
orationem meam : & ne despexeris.

T V S.



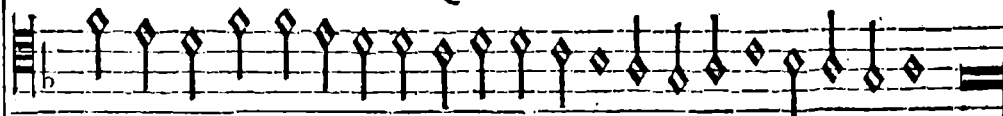
le wołam : tá : ia dziś z strony Nieprzyaciela swego wiel: zátwożony.

T V S.



le wołam : tákem ia dziś z strony Nieprzyaciela swego wiel: zátwo :

N O R.



le wołam : tákem ia dziś z strony Nieprzyaciela swego zátwożony:

S. V S.

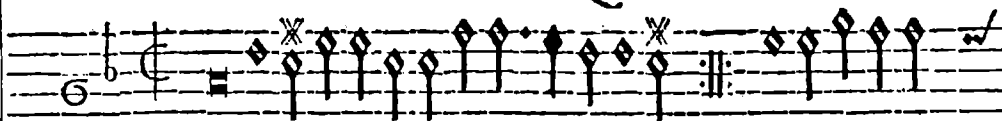


le wołam : tákem ia dziś z strony Nieprzyaciela swego zátwożony.

Melodie Psalmów

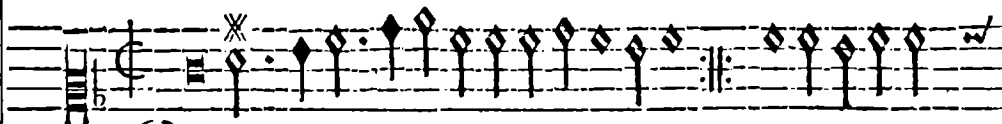
PSALM LVI. *Miserere mei Deus,*

C A N-



SMiłuy sye nądemna/ Boże li tościwy: *Nie mam odpoczyn*
Bo mię prąwie w ziemię wbił czo : zło :

A L-



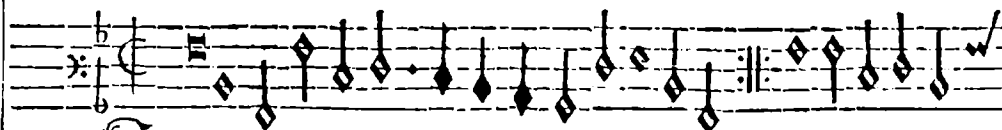
SMiłuy sye nądemna/ Boże li tościwy/ *Nie m. odpoczyn*
Bo mię prąwie w ziemię wbił czł: złośliwy.

T E-



SMiłuy sye nądemna/ Boże li tościwy: *Nie mam odpoczyn*
Bo mię prąwie w ziemię wbił czo : zło :

B A S-



SMiłuy sye nądemna/ Boże li tości wy/ *Nie mam odpoczyn*
Bo mię prą : w ziemię wbił czo : złośliwy.

Fu/ nięmam

quoniam conculcauit me homo.

T V S:



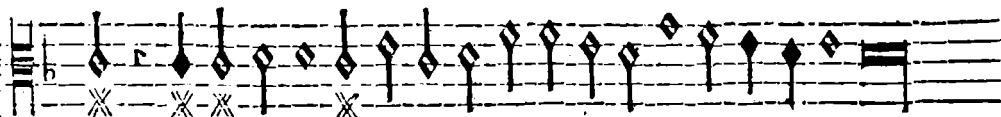
ku/ nié mam y wytchnie: Od iego potwarzzy/ y iego tra pienia.

T V S.



ku/ nié mam y wytchnie: Od iego potwarzzy/ y ie go trapie nia.

N O R.



ku/ nié mam y wytchn: Od iego potwarzzy/ y iego trapienia.

S V S.

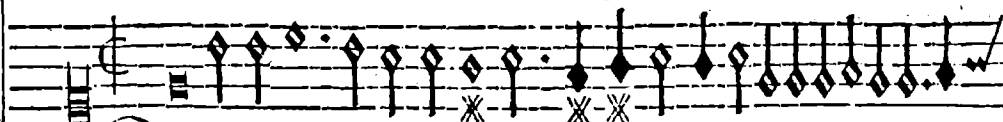


ku/ nié mam y wytchnienia/ Od iego potwarzzy/ y iego trapienia.

Melodie Psálmów

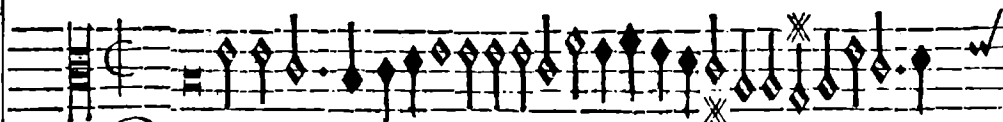
PSALM LVII. Miserere mei Deus,

C A N



Smiluy sye/ pánie/ času mego niepokościá/ W tobie vfánié kładzie

A L-



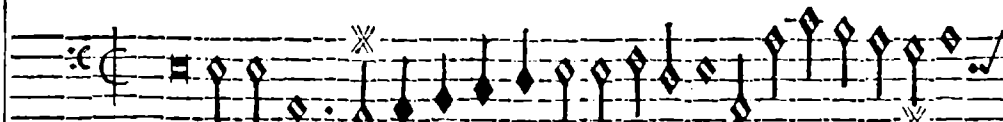
Smituy sye/ pánie/ času mego niepokościá/ W tobie vfánié kładzie

T E-



Smituy sye pánie času mego niepokościá/ W tobie vfánié kładzie

B A S-

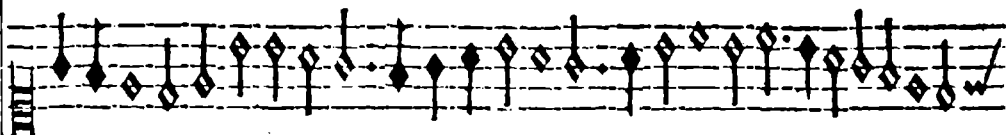


Smituy sye pánie času mego niepokościá/ W tobie vfánié kładzie

dušá mo

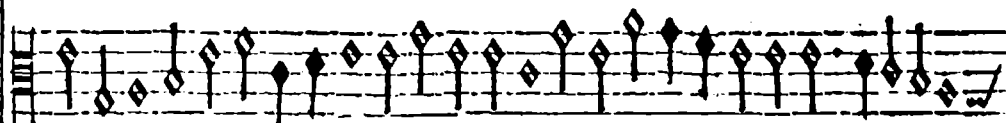
miserere mei ; quoniam in te confidit anima mea:

T V S.



duśá moiá. Tíe: vlegę w pew : twych strzy: zaśto : Aż by : zapálczy

T V S.



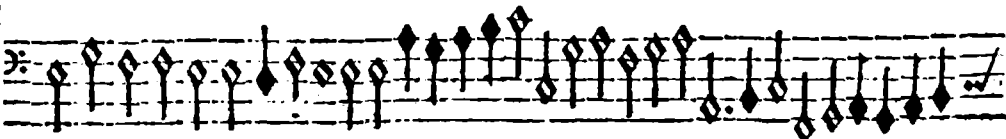
duśá mo : Tíe : vlegę w pewný twych strzy : zaśto : Aż by : zapálczy

N O R.



duśá moiá. Tíe: vlegę w pew: twych strzy: zaśto: Aż bystra zapálczy

S V S.

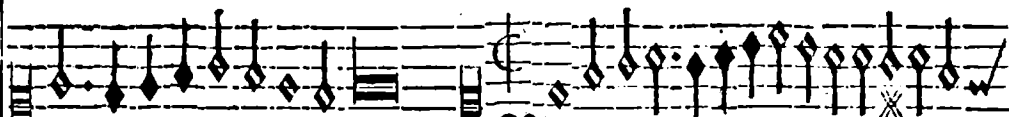


duśá moiá. Tíe: vlegę w pc: twych strzy: zaśto: Aż bystra zapálczy

Melodie Psálmow

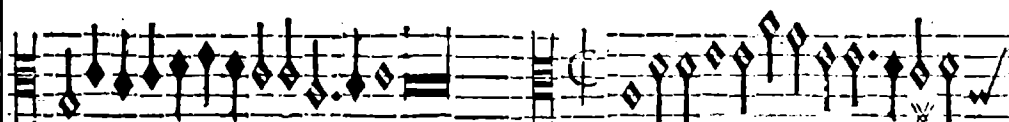
PSALM LVIII. *Si verè utiq̃ iustitiam*

C A N-



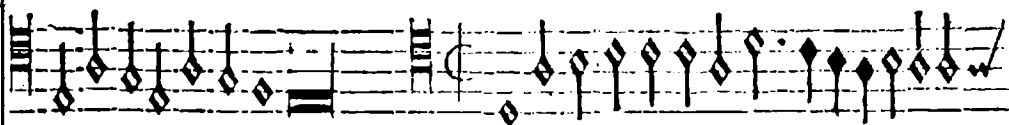
wość / y niechęć optonie. *N* A y d: s y e k i e d y c h r o i: t á k s i c z e: 3 e

A L-



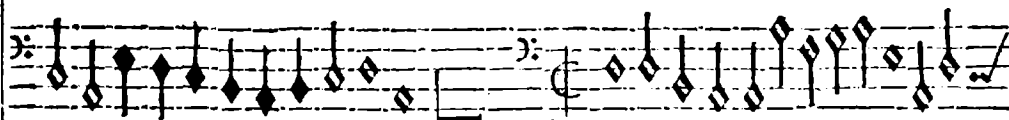
wość y niechęć optonie. *N* A y: s y e k i e: c h r o i: t á k s i c z: 3 e

T E-



wość y niechęć optonie. *N* A y d z i e s y e k i e d y c h r o i: t á k s i c z e: 3 e

B A S



wość y nie chęć optonie. *N* A y d z i e s y e k i e: c h r o i: t á k s i c z: 3 e

prawde

loquimini: rectè indicate filij hominum.

T V S.

prawde rzec: rado nie ży czliwa: Sk: co kie dy spráwiedli: czy

T V S.

praw: rzeczesz/ rado nieżycliwa: Skażesz co kiedy spráwiedliwie: czy

N O R.

prawde rze: rado nie ży czli wa: Skażesz co kie dy spráwiedliwie: czy

S V S.

prawde rzeczesz/ rado nieżycliwa: Skażesz co kiedy spráwiedliwie: czy

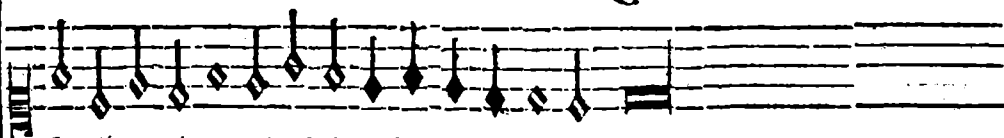
X ij

li/ Kto

Melodie Psálmów

Etenim in corde iniquitates operamini in terra.

C A N-



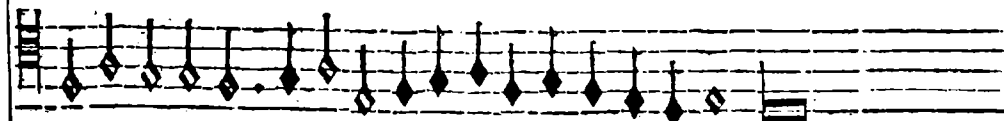
li/ Kto ná to cze ka/ bár 30 syc omy li :

A L-



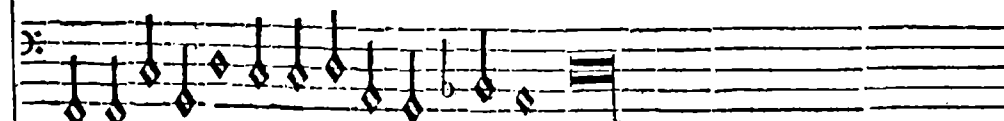
li/ Kto ná to cze ka/ bár 30 syc o my li :

T E-



li/ Kto ná to cze ka/ bár 30 syc o my li :

B A S-

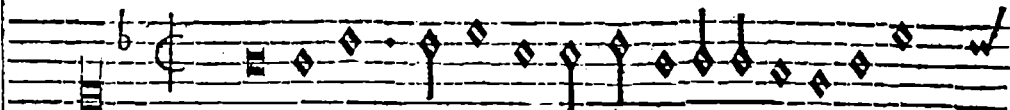


li/ Kto ná to cze ka/ bár 30 syc omy li :

Psalm 59

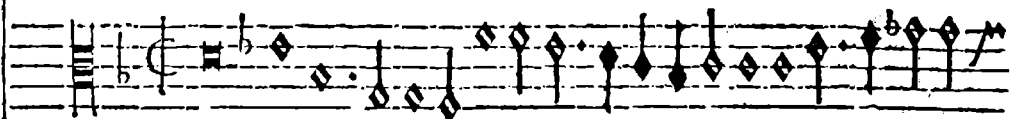
PSALMVS LIX. Eripe me de ini-

T V S.



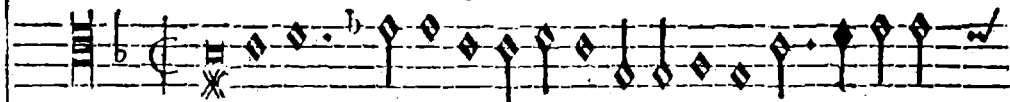
Bóże/ który sług nigdy niezapomniał swoich/ Wyrwi

T V S.



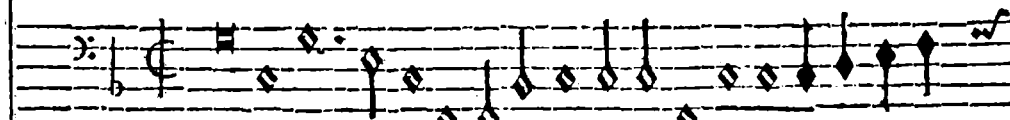
Bóże/ który sług nigdy niezapomniał swoich/ Wy rwi

N O R.



Bóże/ który sług nigdy niezapomniał swoich/ Wyrwi

S V S.

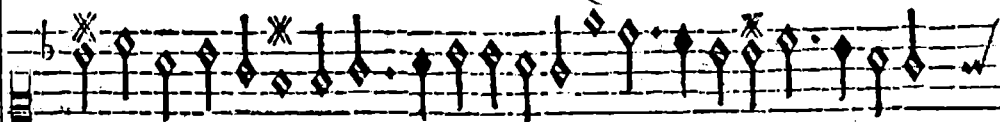


Bóże/ który sług nigdy niezapomniał swoich/ Wyrwi

Melodie Psalmów

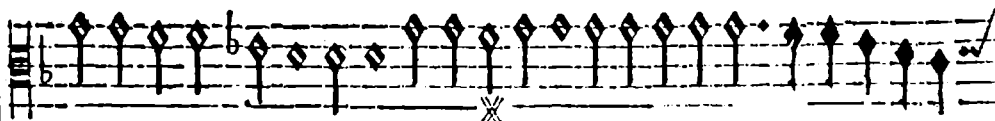
micis meis Deus meus: Et ab insur-

C A N-



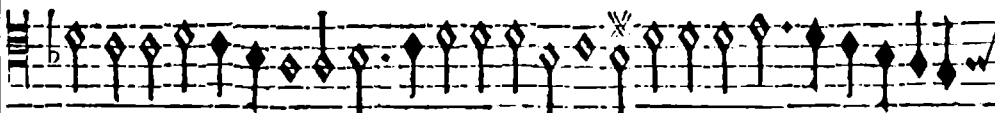
mie 3 rą okrut: nie przysia ciół mo: B: mie pze: zuchwól: y iáwno

A L-



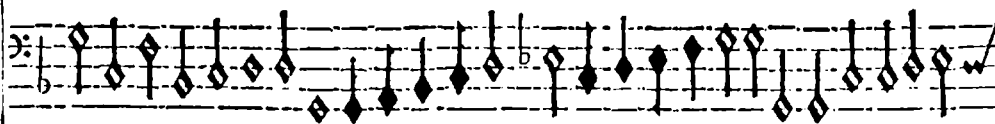
mie 3 rą okru: nie przysia ciół moich/ B: m: pze: zuchwól: y iáwno

T E-



mie 3 rą okrutnych nie przysia ciół moich/ B: m: pze: zuch: y iáwno

B A S-

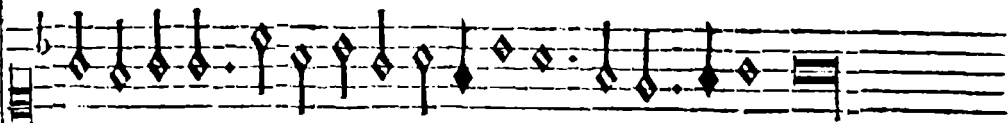


mie 3 rą okr: nie przysia ciół moich: Bion mie przeciw: zuchwól: y iáwno

grzesni

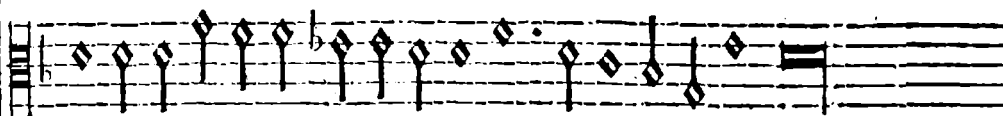
gentibus in me libera me.

T V S.



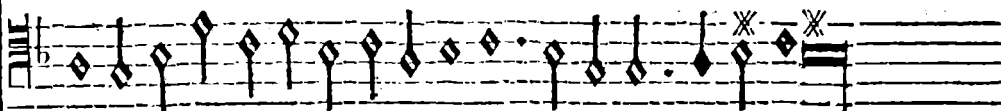
grzeszui: Ani mie wnoc podaway bezecnym głowniKom.

T V S.



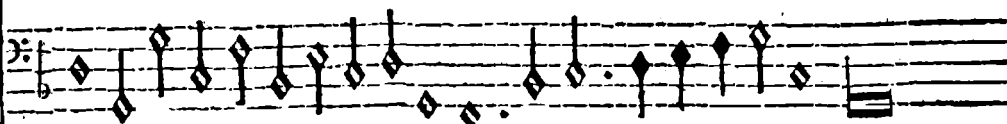
grzeszui: Ani mie wni: podaway bezecnym głó wni Kom.

N O R



grzesz: Ani mie wni: poda way bezecnym głó wni Kom.

S V S.



grzeszui: Ani m: wni: poda: bezecnym głó wni Kom.

Psaln 60.

Delodie Psalmów

PSALM LX. Deus repulisti nos

C A N-



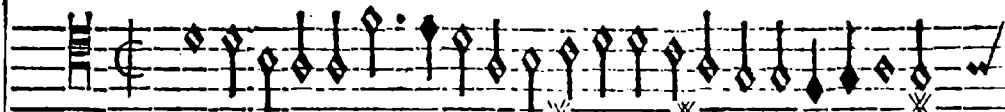
Rozpró szy tes nas/ boże/ boże niezmierny/ Skazites nas naszes

A L-



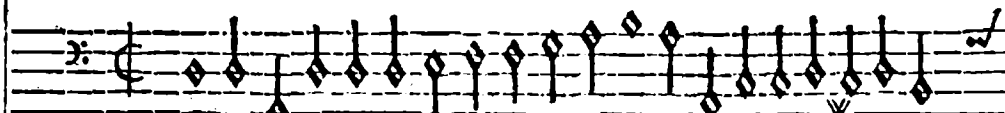
Rozprószyles nas/ Boże/ boże niezmierny/ Skazites nas naszes

T E-



Rozpró szy tes nas/ boże/ boże niezmierny: Skazites nas naszes

B A S-



Rozpró szy tes nas/ boże/ boże niezmierny/ Skazites nas naszes

mi grzechy

Destruxisti nos: iratus es,

T V S.

mi grzechy obrażony/ Smiluy sye kiedy/ á gniew porzuciwoşy/ *Uawróć*

T V S.

mi grzechy obrażony/ Smiluy sye kiedy/ á gniew porzuciwoşy/ *Uawróć*

N O R.

mi grzechy o brażo ny/ Smiluy sye kiedy/ á gniew porzuci: *Uawróć*

S V S.

mi grzechy obrażony/ Smiluy sye kiedy/ á gniew porzuciwoşy *Uawróć*

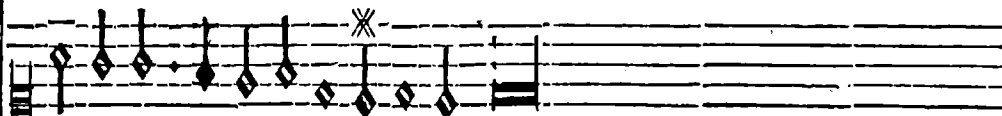
S

sye do nas

Melodie Psalmow.

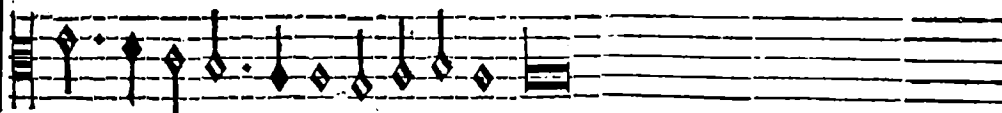
Et misertus es nobis.

C A N-



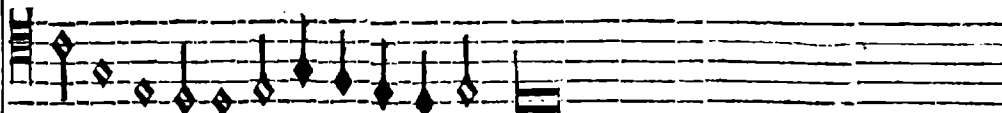
sy do nas te skliwych zyczliwŝy.

A L



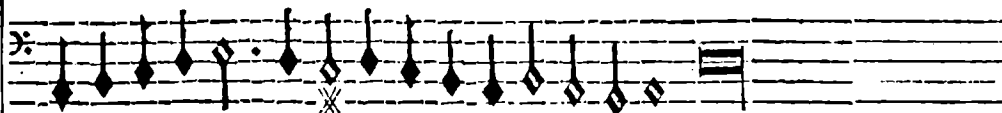
sy do nas te skliwych zyczliwŝy/

T E-



sy do nas te skliwych zy czliwŝy.

B A S-

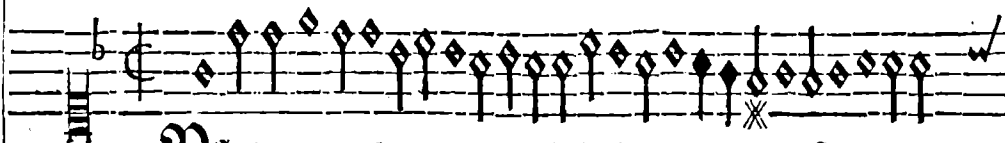


sy do nas te skliwych zyczliwŝy.

Psalm 61.

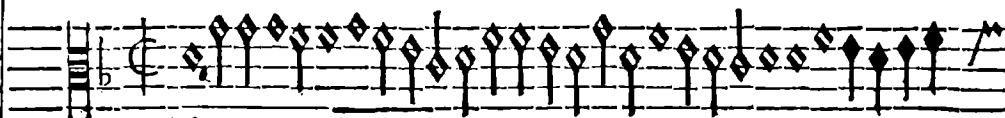
PSALM LXI. Exaudi Deus depreca-

T V S:



Wstysz mé pro: bo: wt: wie: á ob: ku m: swo: vsy sw. Zgránice

T V S.



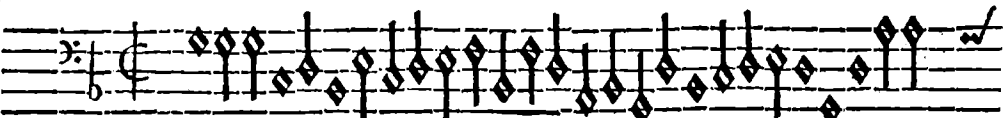
Wst: mé pr: bo: wt: wie. A ob: ku m: swo: vsy sw. Zgránice

N O R.



Wst: mé pro: boze wt: wi: . A ob: ku mn: swieté vsy swo. Zgránice

S V S.

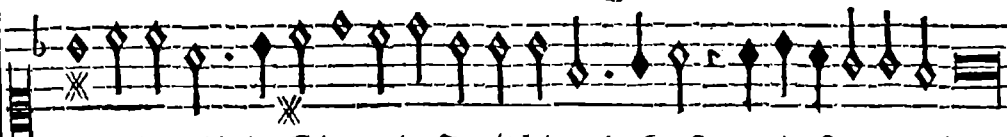


Wstysz mé pr: bo: wt: w. A ob: ku m: swo: vsy swoie. Zgránice

Melodie Psálmów

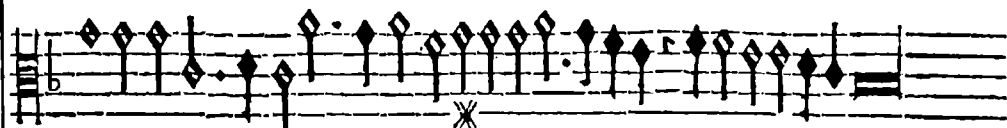
nem meam: intende orationi meae.

C A N-



práwie s*wi*átá o s*ta* te cz*ny* Do ci*eb*ie w*zdy*cha s*mu*tné serce mo*e*.

A L-



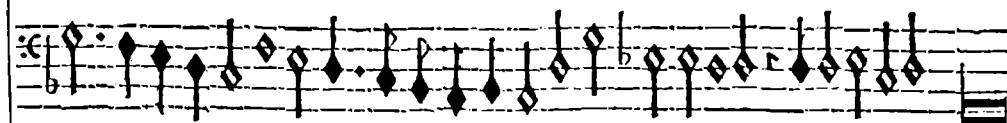
práwie s*wi*átá o s*ta* te cz*ny* Do ci*eb*ie w*zdy*cha s*mu*: serce mo*e*.

T E-



prá: s*wi*átá o s*ta* te cz*ny* Do ci*eb*ie w*zdy*cha s*mu*tné serce mo*e*.

B A S-

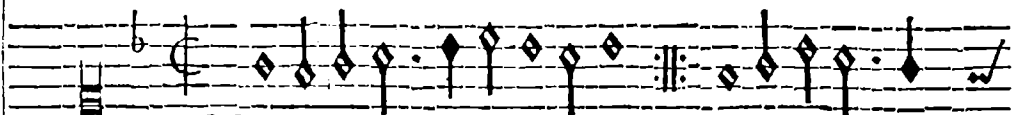


práwie s*wi*átá o s*ta* te cz*ny* Do ci*eb*ie w*zdy*cha s*mu*tné serce mo*e*.

Psalm 62.

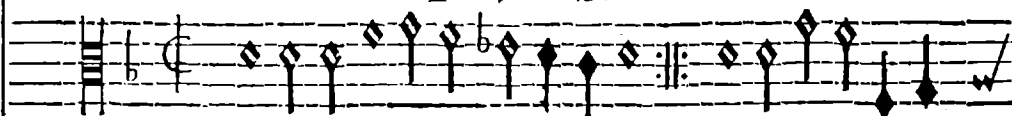
PSALM LXII. Nonne Deo subiecta erit

T V S.



Bogu dusá v fa moiá/ Wnádźicie ież
To mój zamek/ to ma zbrojá :

T V S.



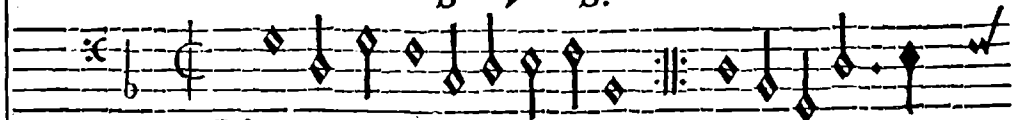
Bogu dusá v fa mo iá/ Wnádźicie ież
To mój zamek/ to ma zbrojá :

N O R.



Bogu dusá v fa moiá/ Wnádźicie ież
To mój zamek/ to ma zbrojá :

S V S.



Bogu dusá v fa moiá/ Wnádźicie ież
To mój zamek/ to ma zbrojá :

S ij

go zaśto

Melodie Psálmów

anima mea? ab ipso enim salutare meum.

C A N

go zasłony/ Ciebie syc z żadney strony.

A L-

go zasłony/ Ciebie syc z żadney strony.

T E-

go ża słoney/ Ciebie syc z żadney strony

B A S-

go zasłony/ Ciebie syc z żadney strony.

Psalm 63.

PSALM LXIII. Deus deus meus, ad te

T V S.



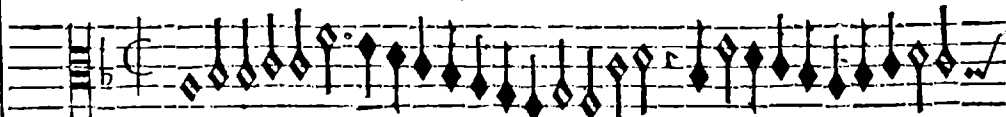
K u słuźbie twoięy boże mój obroniciá/ Wstáie ráne: nie czekaź

T V S.



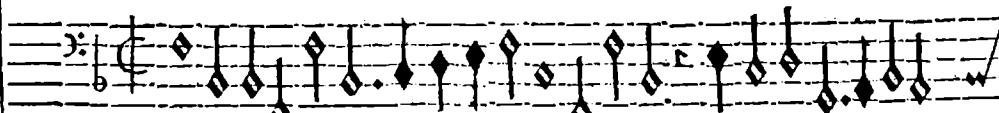
K u słuźbie twoięy boże mój obroniciá/ Wstáie ránego nie czekaź

N O R.



K u słuź: two: boże mój obroniciá/ Wstáie rá négo nieczes

S V S.



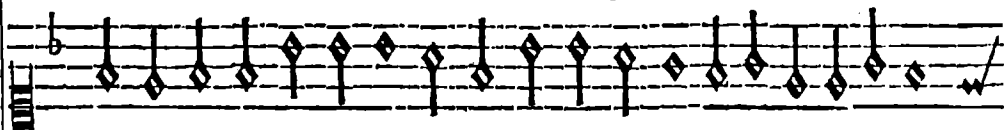
K u słuźbie two: boże mój obroniciá. Wstáie ránego nie czekaź

iac stoniciá:

Melodie Psálmów

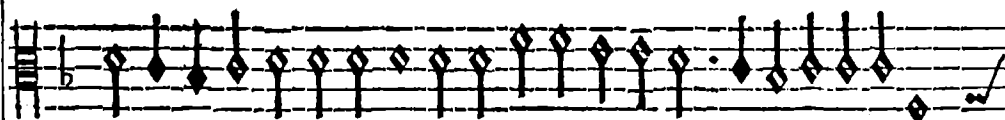
de luce vigilo. Sitiuit in te anima mea:

C A N-



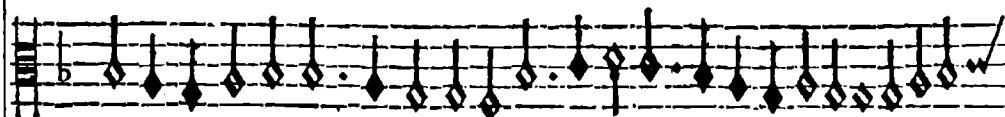
isc słońcá : Prágnie cie duszá / prágnie ciáło moie / Jáko dżdżá źie

A L-



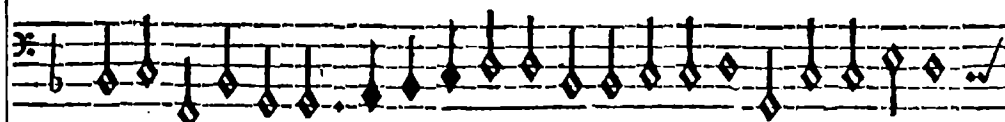
isc słońcá : Prágnie cie duszá / prágnie ciáło moie / Jáko dżdżá źie

T E-



isc słońcá : Prágnie cie duszá / prágnie ciáło moie / Jáko dżdżá źie

B A S-

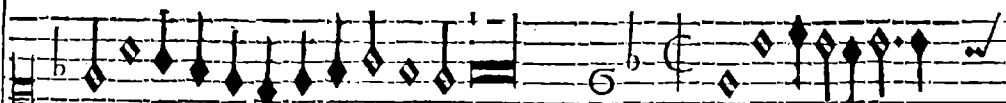


isc słońcá : Prágnie cie duszá / prágnie ciáło moie / Jáko dżdżá źie

mi á w

quam multipliciter tibi caro mea? Ps. LXIII.

T V S.



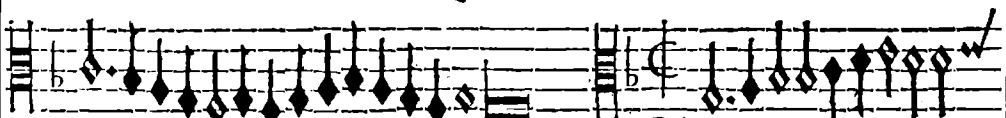
miá w stro gié le tné znoie. **B** Oże litosci: W móy

T V S.



miá w strogié letné znoie. **B** Oże litosci: W móy

N O R



miá w strogié le tné znoie. **B** Oże li to ści: W móy

S V S.



miá w strogié letné znoie. **B** Oże li to ściwy W móy

τ

czas nie

Melodie Psalmów

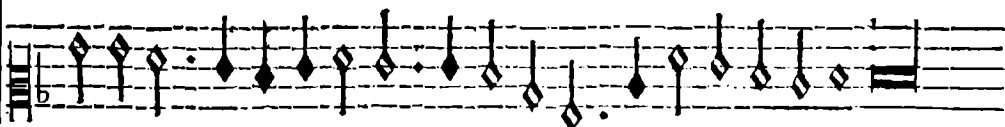
Exaudi Deus orationem meam cum deprecor.

C A N-



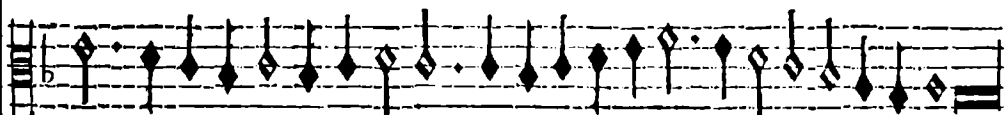
czás niebezpieśliwy Rącz modli: moie Przyiac w vsy swoie.

A L-



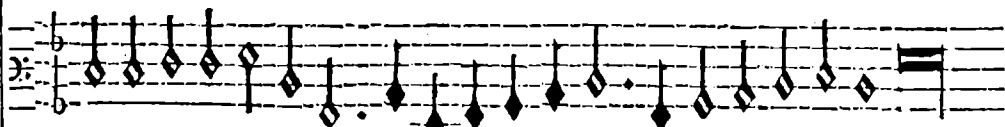
czás niebezpieśliwy Rącz modlitwy moie Przyiac w vsy swoie

T E-



czás niebezpieśliwy Rącz modlitwy moie Przyiac w vsy swoie.

B A S

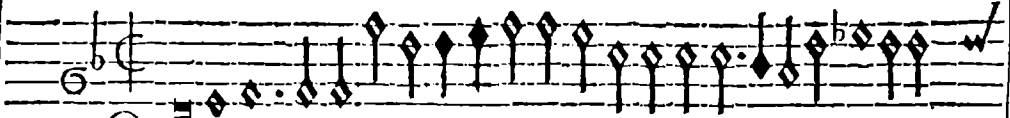


czás niebezpieśliwy Rącz modlitwy moie Przyiac w vsy swoie.

Psalm 65.

PSALM LXV. Te decet hymnus Deus in

T V S.



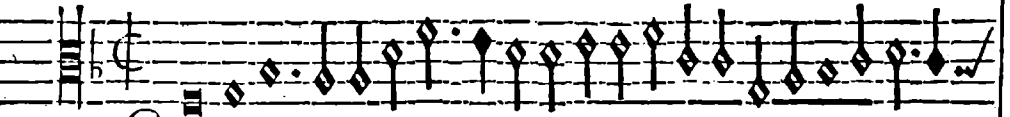
Królu na ziemi/ y na wiel: niebie/ Chwałá: w Sionie wdzię: cze:

T V S



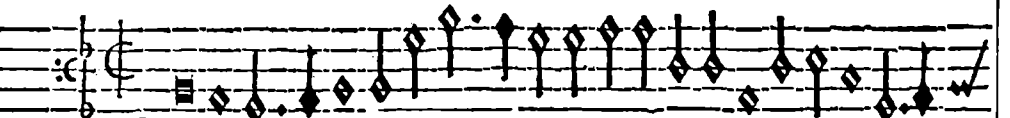
Królu na ziemi/ y na wielkim niebie/ Chwa: w Sio: wdzię: cze:

N O R.



Królu na ziemi/ y na wiel: niebie/ Chwałá w Sionie wdzię: cze:

S V S.



Królu na ziemi/ y na wiel: niebie/ Chwałá w Sio: wdzię: cze:

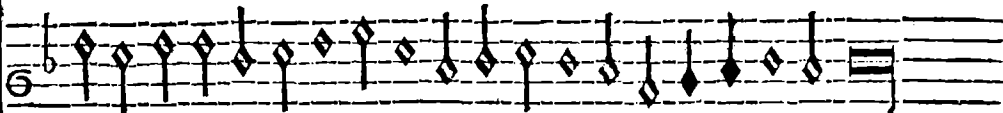
T ę

ka ciebie:

Melodie Psalmów

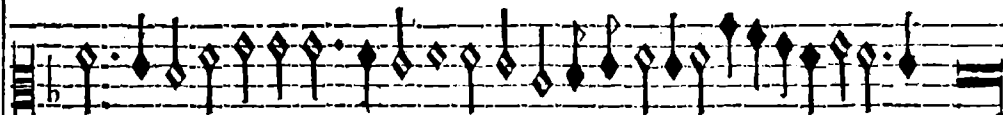
Syon: *Et tibi reddetur votum in Hierusalem.*

C A N-



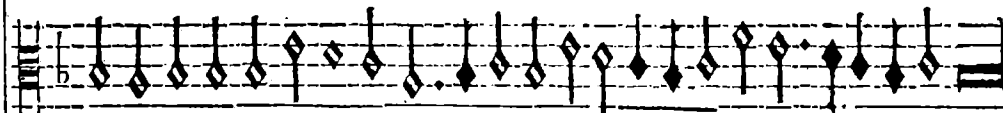
Pa ciebie: TAm obietnice tobie poslubioné Be da i sęzoné.

A L-



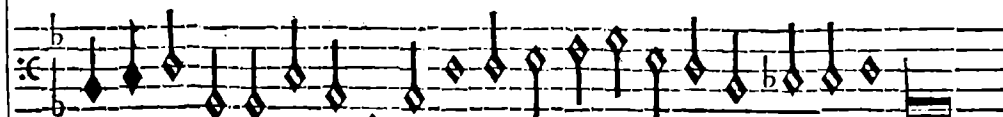
Pa ciebie: TAm obietnice twoie poslubioné Be da i sęzoné.

T E-



Pa ciebie: TAm obietnice twoie poslubioné Be da i sęzo né

B A S-

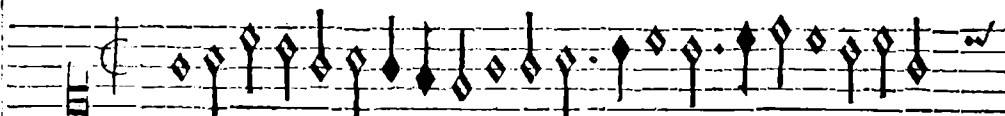


Pa ciebie: TAm obietnice tobie poslubioné Beda i sęzo né.

Psalm 66.

PSALM. LXVI. *Iubilate Deo omnis terra:*

T V S.



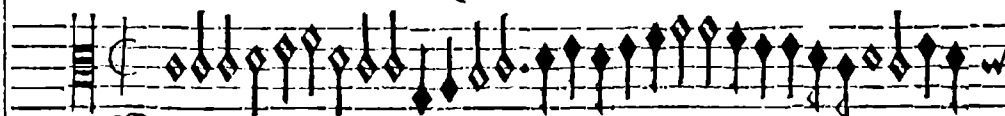
Wszystka ziemia/ wszystkie kraje/ A gdzie jasne słońce wstaje/ A

T V S.



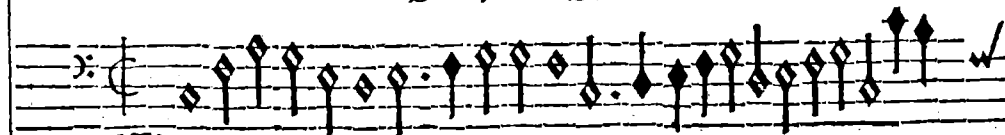
Wszystka ziemia/ wszystkie kraje/ A gdzie jasne słońce wstaje/ A

N O R.



Wszystka ziemia/ wszystkie kraje/ A gdzie jasne słońce wstaje/ A

S V S.



Wszystka ziemia/ wszystkie kraje/ A gdzie jasne słońce wstaje/ A

T ij

gdzie

Melodie Psálmow

Psalmum dicite nomini eius,

C A N-




gdzie w by stré su mné moze Západaís po zné zoize.

A L-



gdzie w by stré su mné moze Zápá dá ia pozné zo rze.

T E-



gdzie w by stré su mné moze Zápá dá ia po zné zo rze.

B A S-

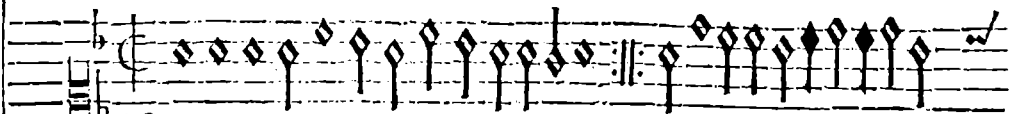


gdzie w by stré su mné moze Západaís pozné zo rze.

Psalm 67.

PSALM LXVII. Deus misereatur

T V S.



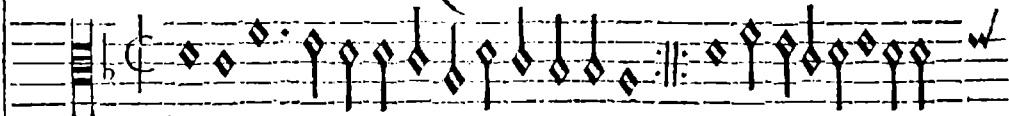
Wokryj swym miło: pá: náše złości/ Kościół nas swiá: sw: áz
 A rácz nam bło: 3 oycow: miłości:

T V S.



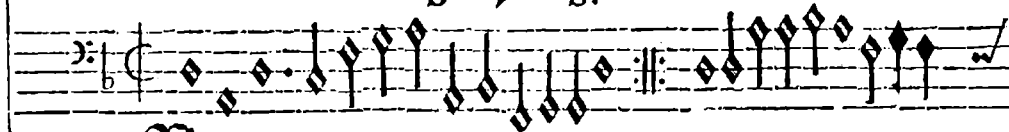
Wokryj swym miłości: pá: ná: złości/ Kos: nas swiá: swo: áz
 A rácz nam błogo: 3 oyc: miłości:

N O R.



Wokryj swym miło: pa: nášé złości Koś: nas swiá: swo: áz
 A rácz nam błogo: 3 oyc: miło:

S V S.



Wokryj swym miło: pá: ná: złości Koś: nas swiá: swo: áz
 A rácz nam bło: 3 oyc: miłości:

bydmy

Melodie Psalmów

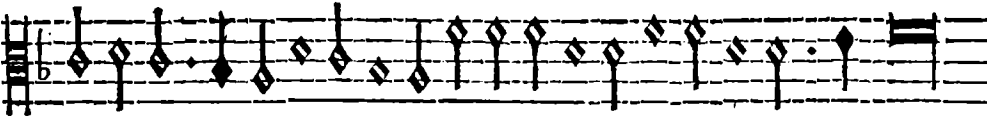
nostri, & benedicat nobis.

C A N-



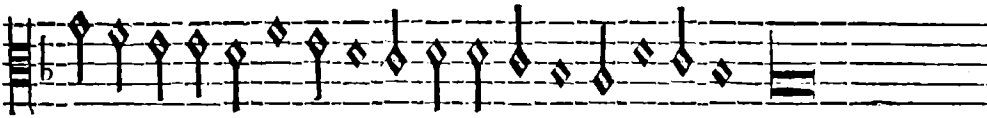
bychmy poznali Drogi two ie/ y wieczną łaskę otrzymali.

A L-



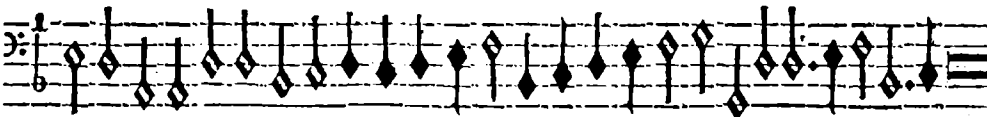
bychmy poznali Drogi twoie y żywot wieczny otrzyma li.

T E-



bychmy poznali Drogi twoie/ y żywot wieczny otrzymali.

B A S-

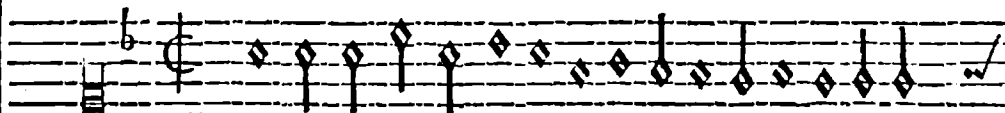


bychmy poznali Drogi twoie/ y żywot wieczny otrzyma li:

Psaln 68.

PSALM LXVIII. Exurgat Deus

T V S.



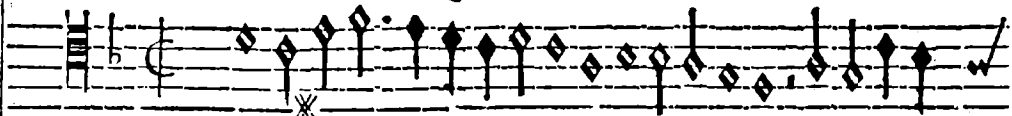
Ⓔ który światem władaś/ y królujesz wiecznie/ Po: páz

T V S.



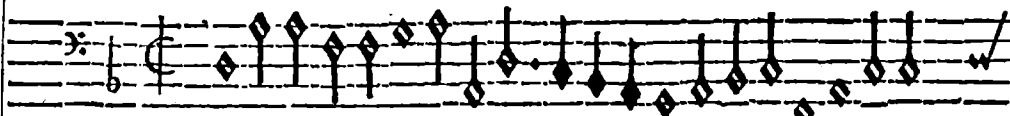
Ⓔ który światem władaś/ y królujesz wiecznie/ Po: páz

N O R.



Ⓔ który swiá tem władaś/ y królujesz wiecznie/ Po: páz

S V S.



Ⓔ który światem władaś/ y królujesz wiecznie/ Po: páz

o

nie/ á musia

Melodie Psalmów

Et dissipentur inimici eius :

C A N-

nie/ á mu sę tyl po dąć konie cznie

A L

nie/ á mu sę tyl podać koniecznie.

T E-

nie/ á mu sę tyl podać koniecznie.

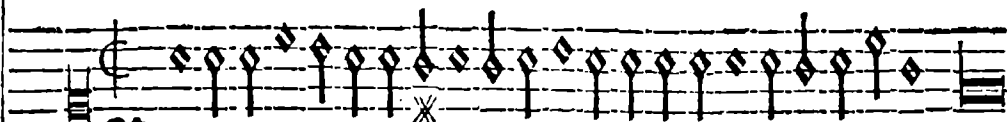
B A S-

nie/ á mu sę tyl podać koniecznie.

Psalm 69.

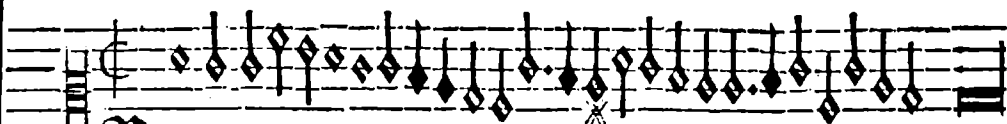
PSALM LXIX. *Saluum me fac deus.*

T V S.



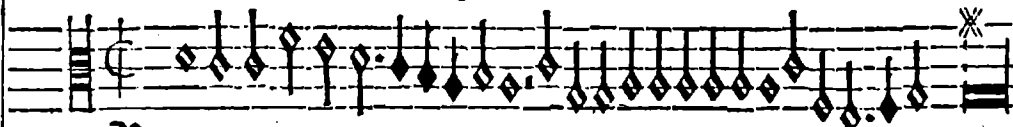
Ratuy mie pá: bo zł: przy: nawál: Siegáia we m: ostátnich kósci.

T V S.



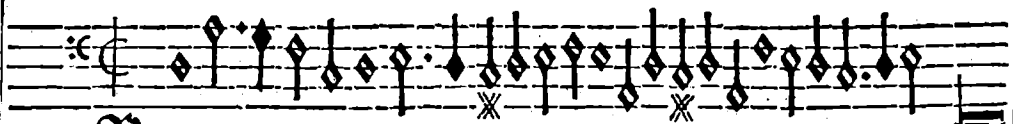
Ratuy mie pá: bo złych przy: nawál: Siegáia we mnie ostá: kósci.

N O R.



Ratuy mie pá: bo złych przy: nawál: Siegá: we mnie ostá: kósci.

S V S.



Ratuy mie pá: bo złych przy: nawál: Siegá: we mnie ostá: kósci.

Melodie Psálmow.

PSALM LXX. Deus in adiutorium meum

C A N



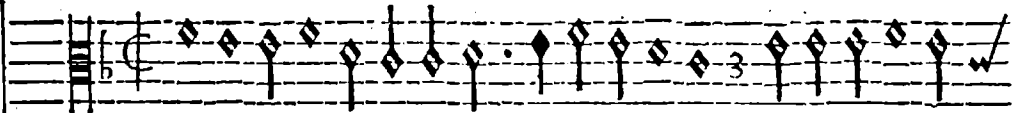
Boże wiecz: mocy/ Twój żądam pomocy: Chciej syc pospieszyć

A L-



Boże wiecznyj mocy/ Twój żądam pomocy: Chciej syc pospieszyć

T E-



Boże wiecznyj mocy/ Twój żądam pomocy: Chciej syc pospieszyć

B A S-



Boże wiecznyj mocy/ Twój żądam pomocy: Chciej syc pospieszyć

Eu rátun=

intende : Domine ad adiuuandum me festina.

T V S.

Psalm 71.
In te domi-
ne spes iáko
Psalm 31.

Ku rá tunku memu/ Dnie dáy mie wre: człowiekowi zlemu.

T V S.

Ku rá tun ku memu/ Dnie dáy mie wre ce człowiekowi zlemu.

N O R.

Ku ratunku me mu/ Dnie dáy mie wre ce człowiekowi zlemu.

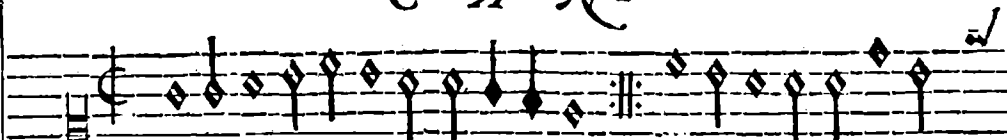
S V S.

Ku rá tunku me mu/ Dnie dáy mie wre: człowiekowi zlemu.

Melodie Psálmów

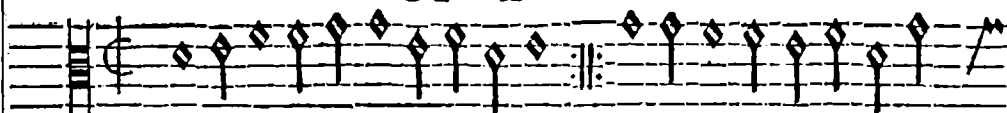
PSALM LXXII. *Deus iudicium tuum*

C A N-



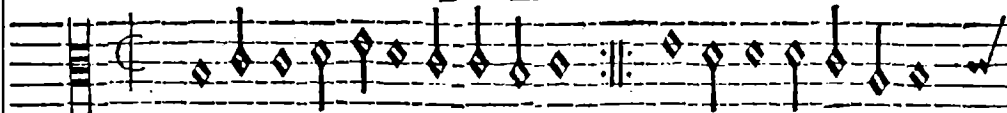
Sly swé baczenie/ boże/ Królowi/ Aby wporząd: tw: lud
Daj sprawiedli: Królewicowi:

A L-



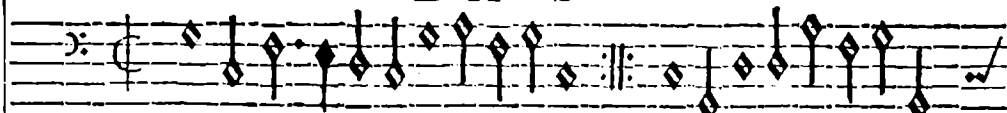
Sly swé baczenie/ boże/Królowi/ Aby wporządku twóy lud
Daj sprawiedli: Królewicowi.

T E-



Sly swé baczenie/boże/ Królowi/ Aby w porządku twóy lud
Daj sprawiedli: Królewicowi:

B A S-

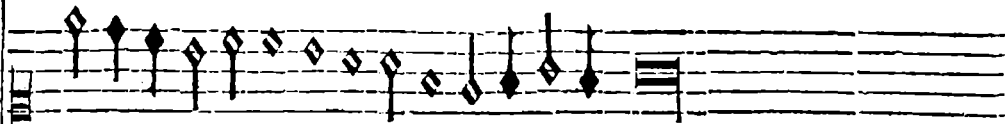


Sly swé ba cze nie/boże/Królowi/ Aby wporządku tw: lud
Daj sprawie dli: Królewicowi:

spRAWOWAT/

Regi da: *Et iusticiam tuam filio regis.*

T V S.



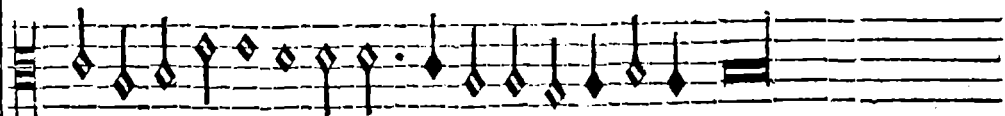
sprawował/ Jednąto zpány chudé śácował.

T V S.



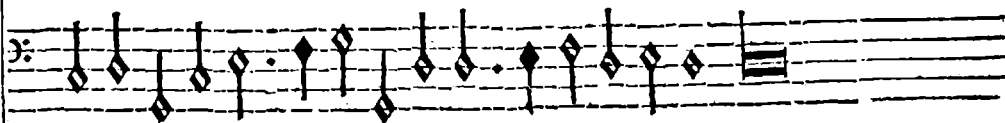
sprawował/ Jednąto z pány chudé śácował.

N O R.



sprawował/ Jednąto zpány chu de śá co wał.

S V S.



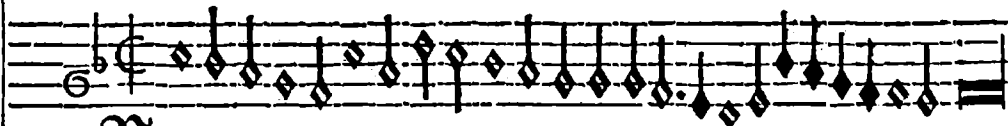
sprawował/ Je dná to zpá ny chudé śácował.

Psalms 73.

Melodie Psalmów

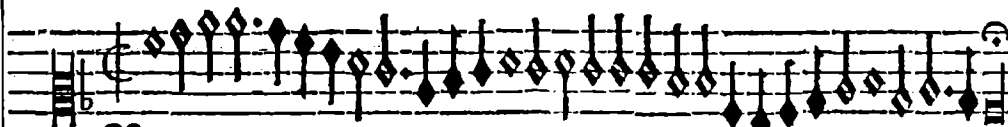
PSALM LXXIII. *Quam bonus Israel deus:*

C A N-



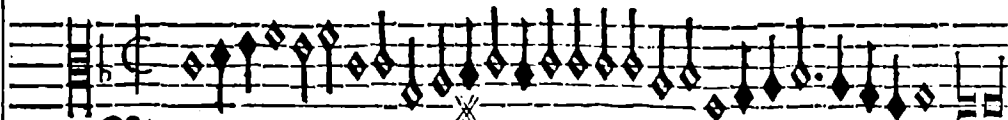
Niech co chce być żywym pan ludu swego: I zna kto się chce służyć iemu.

A L-



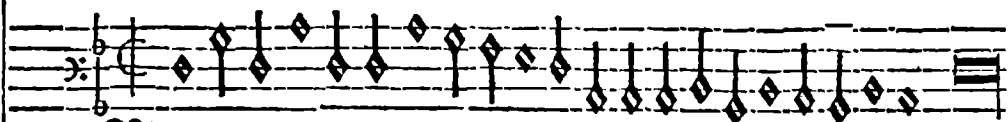
Niech co chce być żywym pan ludu swego: I zna kto się chce służyć iemu.

T E-



Niech co chce być żywym pan ludu swego: I zna kto się chce służyć iemu.

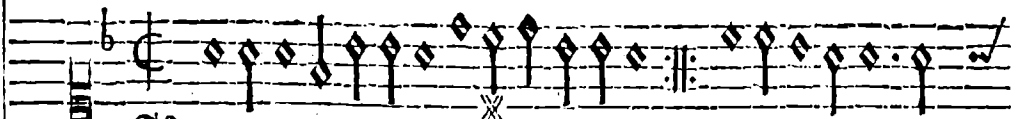
B A S-



Niech co chce być żywym pan ludu swego: I zna kto się chce służyć iemu.

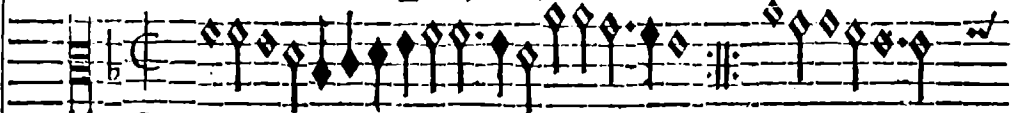
Psalm 74.

Ps ALM LXXIIII *Vt quid Deus repu-*
T V S.



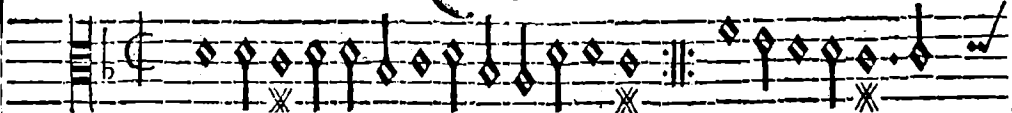
Ałże nas już ná wie: boże náš opusciś? *Wsp.* ná sw: dziedzić
A sro: wil: drápác stádo swé dopu?

T V S



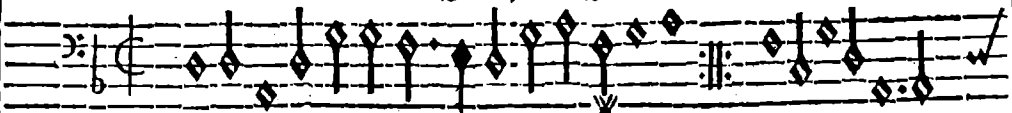
Ałże nas już ná wiekt/ boże náš opusciś? *Wsp.* ná sw: dziedzić
A sro: wilkom diá: stádo swé dopusciś?

N O R.



Ałże nas już ná wie: bo: náš opus? *Wsp.* ná sw: dziedzić
A sro: wil: drápác swé stá: dopusciś?

S V S.



Ałże nas już ná wie: boże náš opu:
A sro: wil: drápác swé stádo dopu:

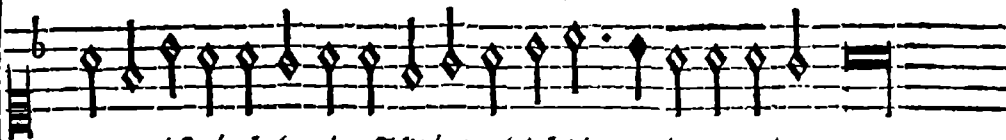
æ

two/ y

Melodie Psálmow

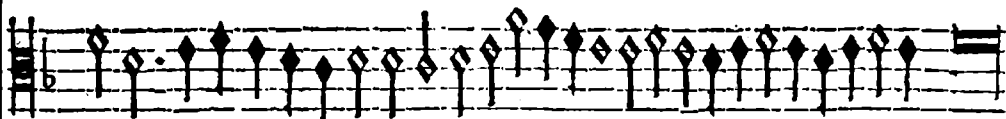
listi in finem: iratus est furor eius,

C A N-



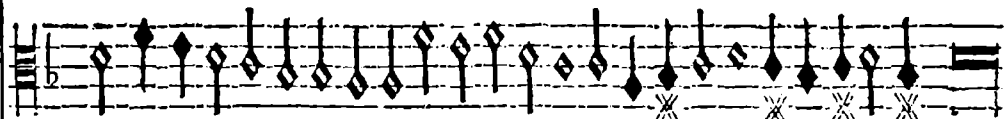
two/ y ná swóy lud wier: Z któ: ty zdiel iárz: w ie: cz: mizerny.

A L-



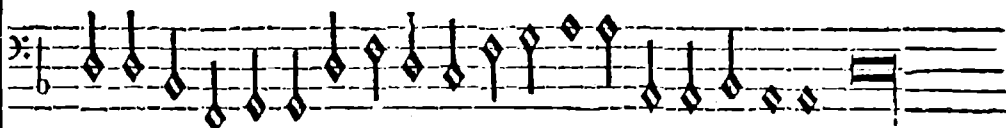
two/ y ná swóy lud wier: Z któze: ty zdiel iárz: w iego czás mizerny.

T E-



two/ y ná swóy lud wier: Z któze: ty zdiel iárzimo w iego czás mizerny.

B A S

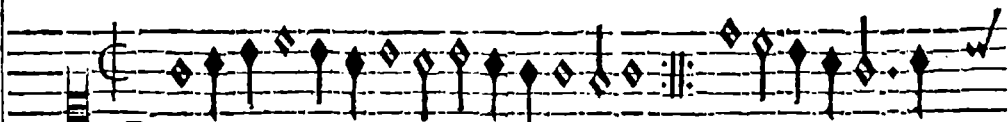


two/ y ná swóy lud wier: Z któ: ty zdiel iárz: w ie: cz: mizerny.

Psalm 75.

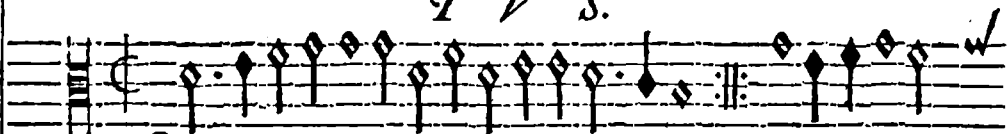
PSALM LXXV. Confitebimur tibi Deus,

T V S.



Ciebie my wiecznie wyznawać będziemy/
 I twoje ci da światu opowiemy: A ty nam szczę

T V S.



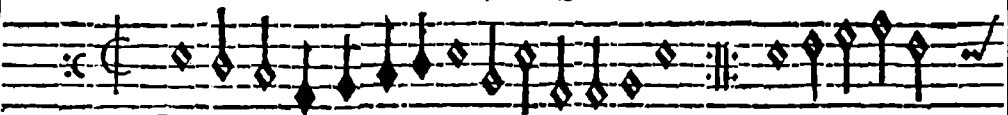
Ciebie my wiecznie wyznawać będziemy:
 I twoje cuda świata tu opowiemy: A ty nam szczę

N O R.



Ciebie my wiecznie wyznawać będziemy/
 I twoje ci da światu opowiemy: A ty nam szczę

S V S.



Ciebie my wiecznie wyznawać będziemy/
 I cuda twoje świata tu opowiemy: A ty nam szczę

Æ ij

ścić be

Melodie Psalmów

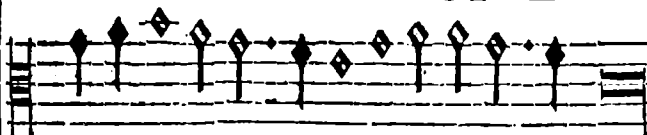
confitebimur : ⁊ inuocabimus nomen tuum.

C A N-



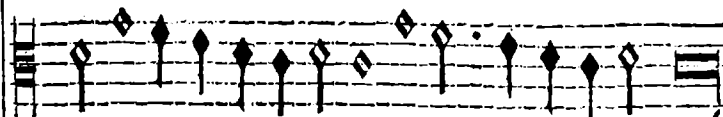
ścicie będzieś nasze sprawy/ Boże łaskawy.

A L-



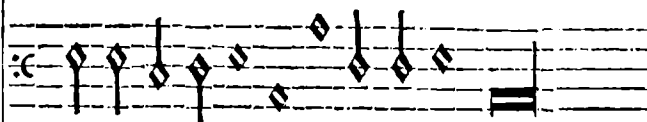
ścicie będzieś nasze sprawy/ Boże łaskawy.

T E-



ścicie będzieś nasze sprawy/ Bo że łaskawy.

B A S-



ścicie będzieś nasze sprai: Boże łaskawy.

Psalm 76.

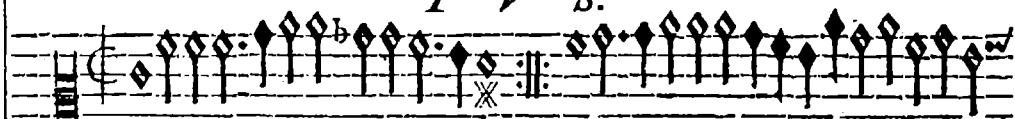
PSALM LXXVI. Notus in Iudaea Deus:

T V S.



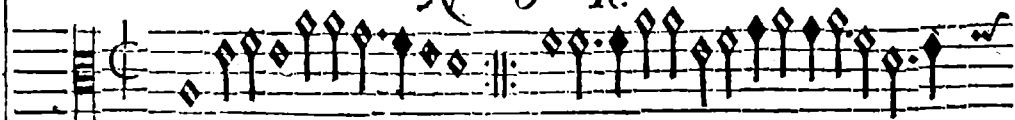
Znączny iest bóg w Ży: Krái: Namiot ie: w Sa: iest ro: Ná Sio:
W Izrá: iego imię słyńie.

T V S.



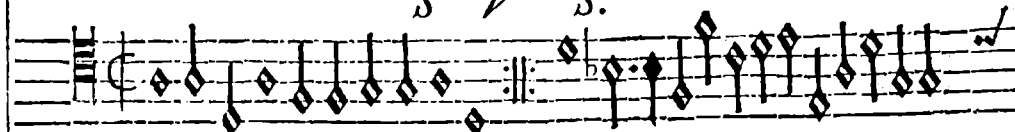
Znączny iest bóg w Ży: Kráinie/ Namiot ie: Sa: iest ro: Ná Si:
W Izráhelu iego imię słyńie.

N O R.



Znączny iest bóg w Ży: Krái: Namiot ie: w Sa: iest ro: Ná Sio:
W Izrá: iego imię słyńie.

S V S.



Znączny iest bóg w Ży: Krái: Namiot ie: w Sa: iest ro: ná Sio:
W Izrá: iego imię słyńie.

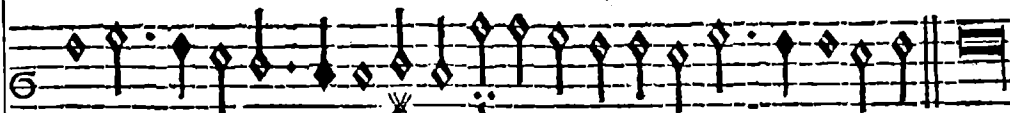
æ ij

nie pátae

Melodie Psalmów

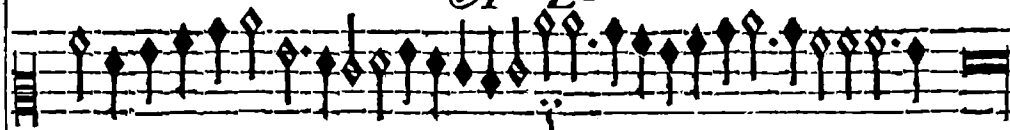
in Israhel magnum nomen eius.

C A N-



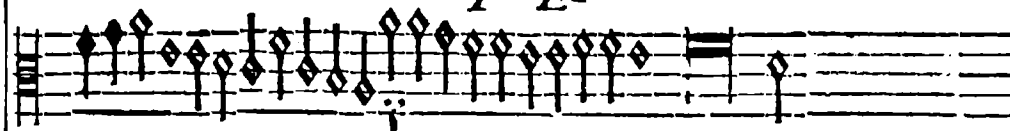
nie pá łac zná komyty / Tã pokr: tarcze/ miecze/ zbro ie/
A zá moze krawéwé císnał bo ie.

A L-



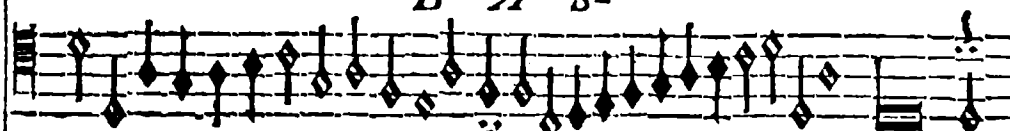
nie pá łac zná komyty: Tã pokr: tarcze/ miecze/ zbroie/
A zá moze krawéwé císnał bo ie:

T E-



nie pá łac zná komyty: Tã pokr: tar: miecze/ zbroie.
A zá mo: krawéwé císnał boie.

B A S-



nie pá łac zná komyty: Tã po: tarcze/ mie: zbroie.
A zá moze krawéwé císnał boie.

Ps. 7 7.

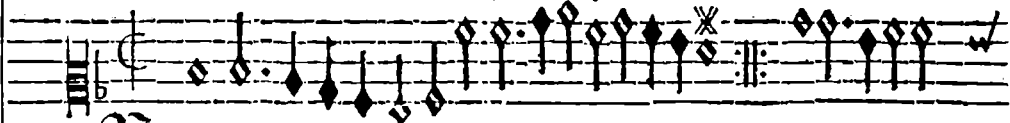
PSALM LXXVII. *Voce mea ad dominum*

T V S.



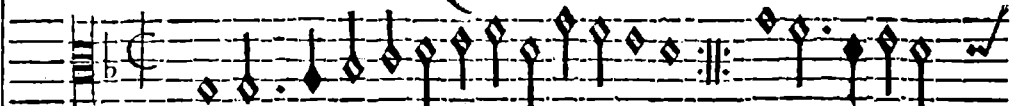
P Aná ia wzywác bede/ do kadem żywy: Do tegom sye ia
 A on wu sy swé przyy: móy gl: płáčliwy.

T V S.



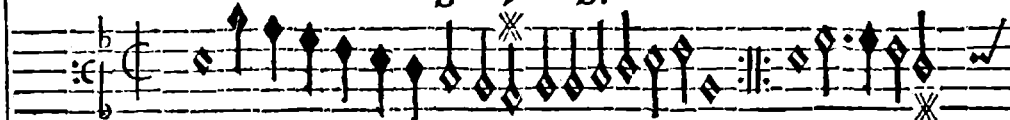
P Aná ia wzy wác bede/ do kadem ży wy: Do tegom sye ia
 A on wu sy swé przyy mie móy gl: płáčliwy.

N O R



P Aná ia wzywác bede/ do kadem żywy: Do tegom sye ia
 A on wu sy swé przyy: móy gl: płáčliwy.

S V S.



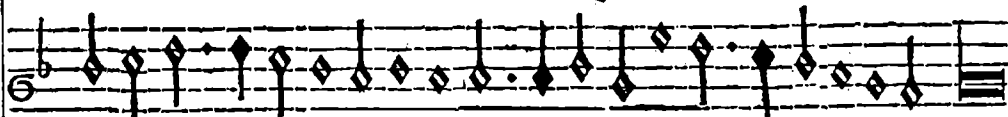
P A ná ia wzywác bede/ do kadem żywy: Do tegom sye ia
 A on wu sy swé przyy: móy gl: płáčli.

vciékt

Melodie Psalmów

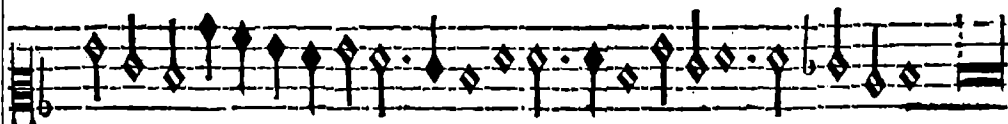
clamaui, voce mea ad deum, & intendit mihi.

C A N-



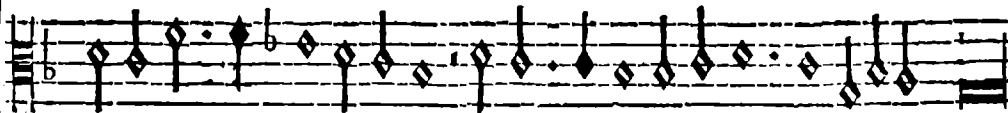
vciekl czasu trudności/ Do tego m reze sćiągał w nocné ciemności.

A L-



vciekl czasu trudności/ Do tego m reze sćiągał w nocné ciemności.

T E-



vciekl czasu trudności/ Do tego m reze sćiągał w nocné ciemności.

B A S-

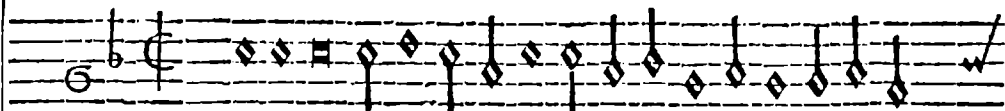


vciekl czasu trudności/ Do tego m reze sćiągał w nocné ciemności.

Psalm 67.

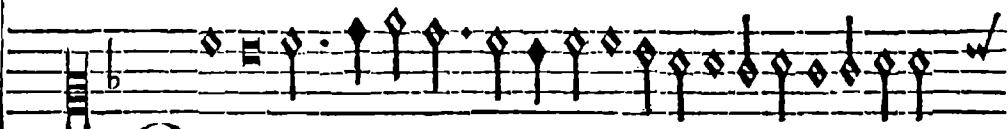
Ps. LXXVIII. *Attendite popule meus le-*

T V S.



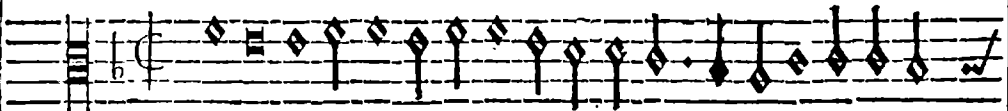
Słuchaj wier: mój zbo: otwórz vsy swo: A do sercá

T V S.



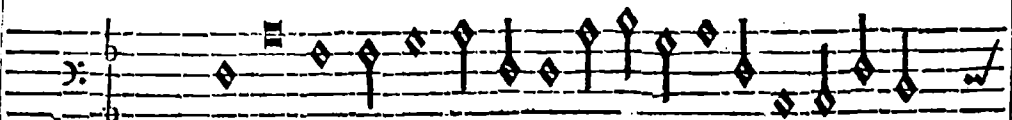
Słuchaj/ wierny mój zbozse: otwórz vsy swo: A do sercá

N O R.



Słuchaj/ wierny mój zbozse: otwórz vsy swoie/ A do sercá

S V S.



Słuchaj/ wierny mój zbozse: otwórz vsy swo: A do sercá

R

poważnie

Delodie Psálmów

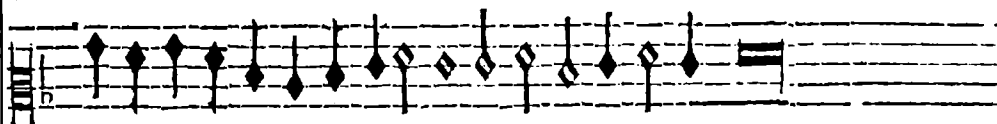
gem meam: inclinate aurem vestram,

C A N-



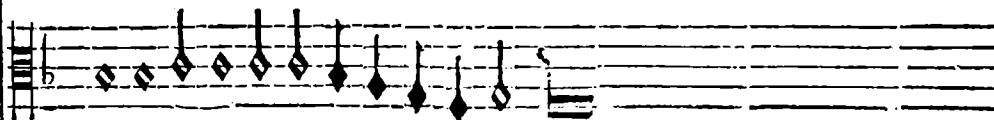
poważné przypuśc słowá moie.

A L-



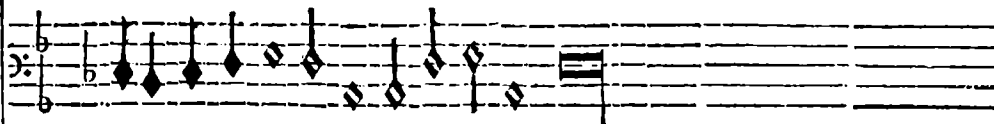
po wa żné przypuśc sło wá mo ie.

T E-



poważné przypuśc sło wá mo ie.

B A S-



po wa żné przypuśc słowá moie.

Psaln 79.

PSALM LXXIX. Deus venerunt gentes in

T V S.

Wohánicy/ o boże żywy/ Woi*n*ia twóy kray włáściwy : Ko:

T V S.

Wohánicy/ o boże żywy/ Woi*n*ia twóy kray włáściwy : Ko

N O R.

Wohánicy/ o boże żywy/ Woi*n*ia twóy kray włáściwy : Ko

S V S.

Wohánicy/ o boże żywy/ Woi*n*ia twóy kray włáściwy : Ko

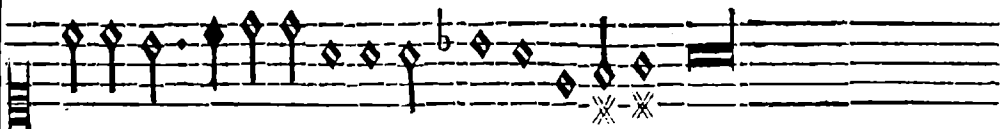
2 4

óściót

Melodie Psálmow.

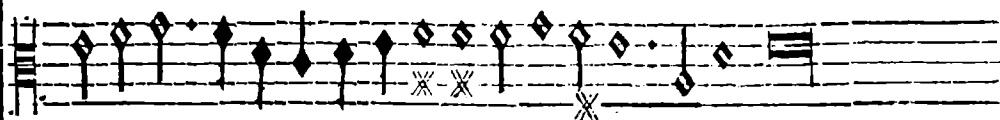
hereditatem tuam: poluerunt templum sanctũ tuum,

C A N-



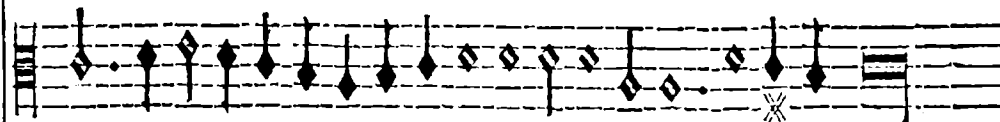
ściół twóy zefromócili/ Miásto z gruntu wyróćili.

A L



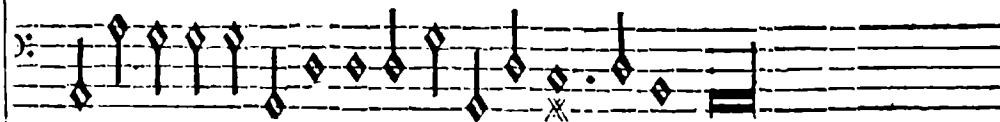
ściół twóy zefromócili/ Miásto z gruntu wyróći li.

T E-



ściół twóy ze stro mo ci li/ Miásto z gruntu wyróćili.

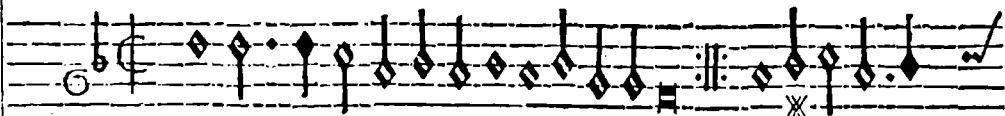
B A S-



ściół twóy zefromócili/ Miásto z gruntu wyróćili.

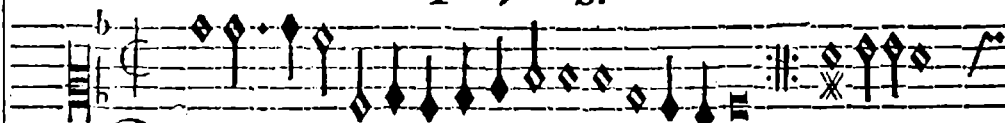
psá. 80.

PSALM LXXX. Qui regis Israhel inten-
T V S.



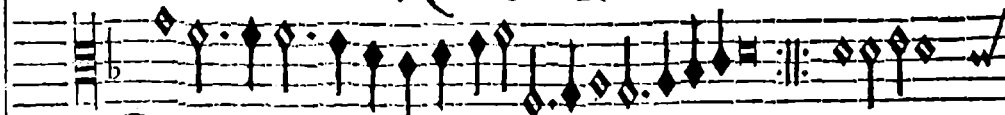
Słysz pasterzu Izra: nasz głos żalosciwy/
Który/ iako stádo wo: naród swóy wła: Okaż syc kto

T V S.



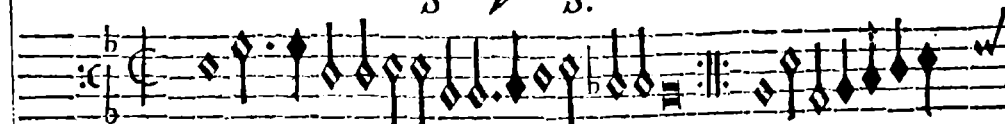
Słysz pasterzu Izrahelski nasz głos żalosciwy/
Który/ iako stádo wodzisz naród swóy wła: Okaż syc/ kto

N O R.



Słysz pasterzu Izrahelski/ nasz głos żalosciwy
Który/ iako stádo wodzisz naród swóy własci: Okaż syc kto

S V S.



Słysz pasterzu Izra: nasz głos żalosciwy/
Który iako stádo wo: naród swóy wła: Okaż sic: kto

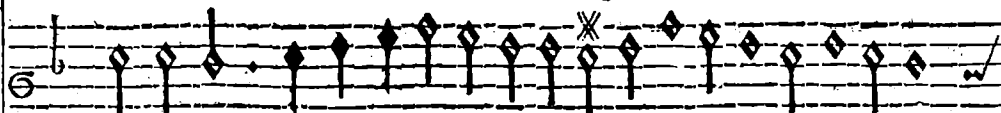
2 iij

ry nád

Melodie Psálmów

de: qui deducis velut ouem Ioseph.

C A N



ry nád lotnym siedziś Cherubinem/

Przed Efrai: prz: Mánás

A L-



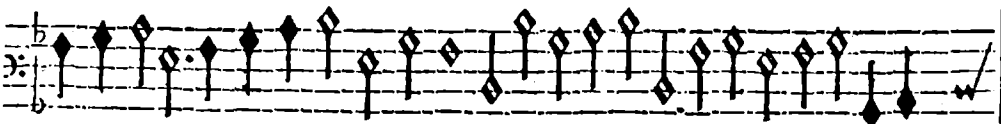
ry nád lotnym siedziś Cherubi: Przed Efraimem/ przed Mánás

T E-



ry nád lotnym siedziś Cherubinem/ Przed Efraimem/ przed Mánás

B A S-



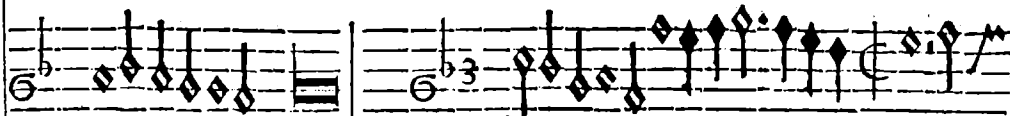
ry nád lotnym siedziś Cherubi:

Przed Efraimem/ przed Mánás

fem/

PSALM LXXI. Exultate deo adiu-

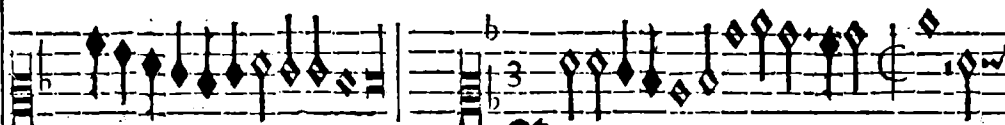
T V S:



sem/ przed Beniá.

Raduyćie syc bogu narwyżsemu/ Doz

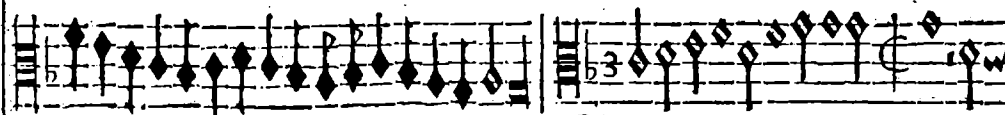
T V S:



sem/ przed Beniáminem.

Raduyćie syc bogu narwyżsemu/ Doz

N O R.

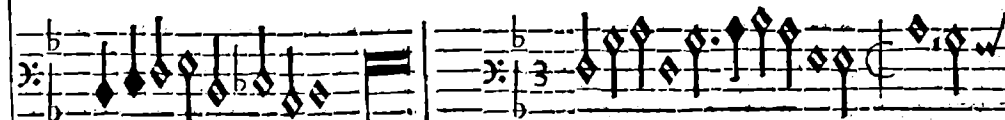


sem/ przed Be niá

mi nem.

Raduyćie syc bogu narwyż: Doz

S V S.



sem/ przed Beniáminem.

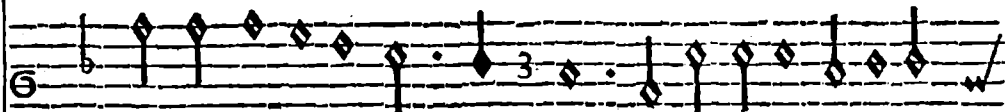
Raduyćie syc bogu narwyżsemu/ Doz

brodzietowi

Melodie Psalmów

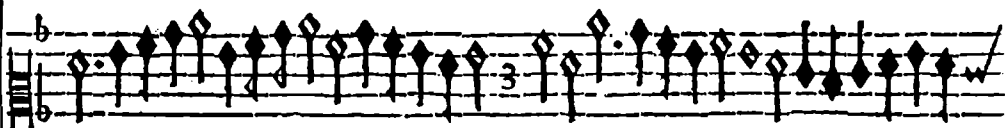
tori nostro: iubilate deo Iacob.

C A N-



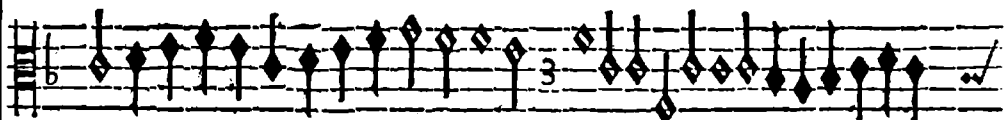
bro dźcie io wi ná ſe mu: Bicyćie w bebny w instrumenty

A L-



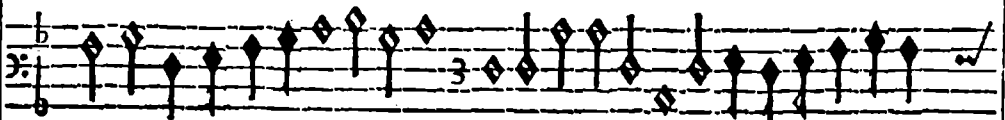
bro dźcie io wi ná ſe mu: Bicy ćie w bebny/ w instrumenty

T E-



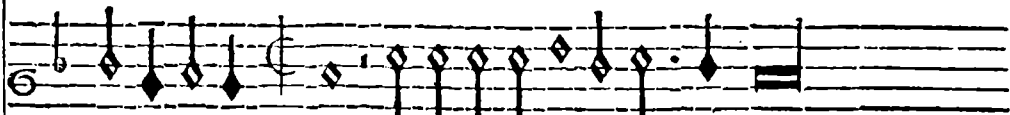
bro dźcie io wi ná ſemu: Bicyćie w bebny/ w instrumenty

B A S-

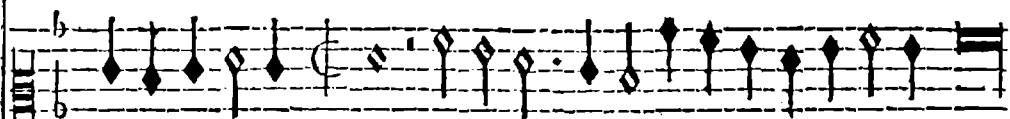


bro dźcieo wi ná ſe mu: Bicyćie w bebny/ w instrumenty

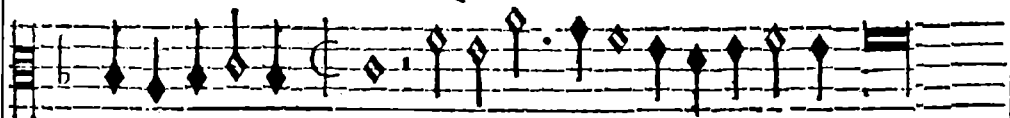
gracyćie/

*Sumite Psalmum, & date tympanum :**T V S.*

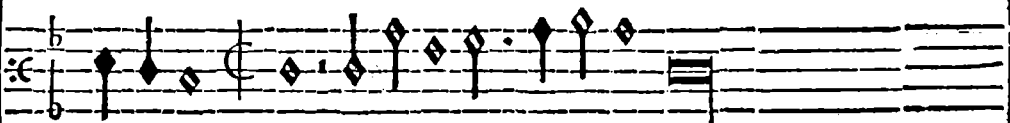
gray éic/ A psalmów niezaniechajcie!

T V S.

gray éic/ A psal mów nie za nie chaj cie.

N O R.

gray éic/ A psal mów nie za nie chaj cie.

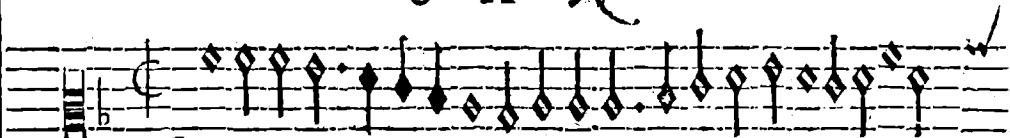
S V S.

gray éic/ A psalmów niezaniechajcie.

Melodie Psalmów

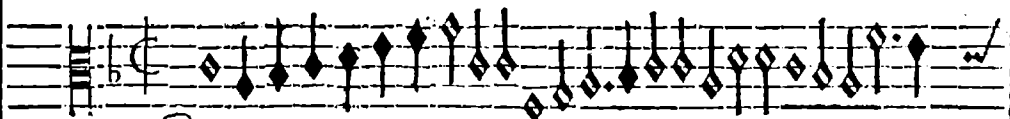
PSALM LXXXII. Deus stetit in synagoga

C A N-



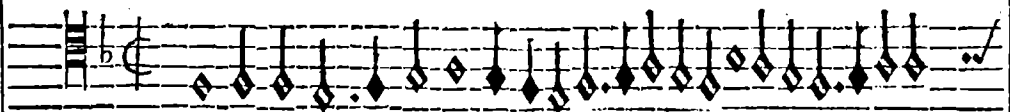
K Kólowie sędza poddanie / A króle koronowane Sędzia

A L-



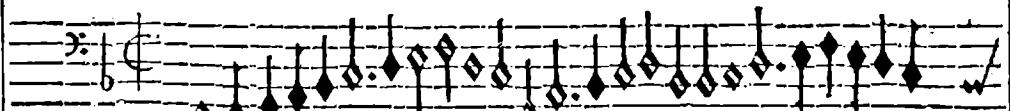
K Kólowie sędza poddanie / A króle koronowane Sędzia

T E-



K Kólowie sędza poddanie / A króle koronowane Sędzia

B A S-

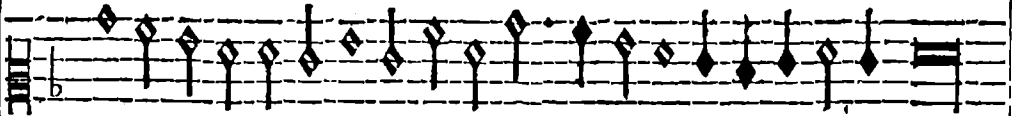


K Kólowie sędza poddanie / A króle koronowane Sędzia

wiekiſty

Deorum: in medio autem Deus diiudicat.

T V S.



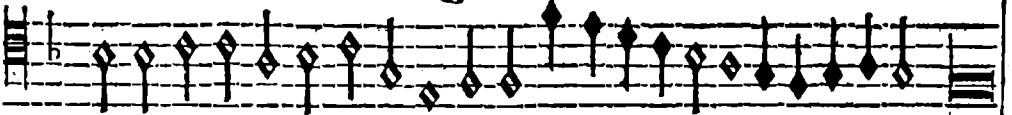
wiekuisty sądzi: Który wszytkim swiá tem rza dżi.

T V S



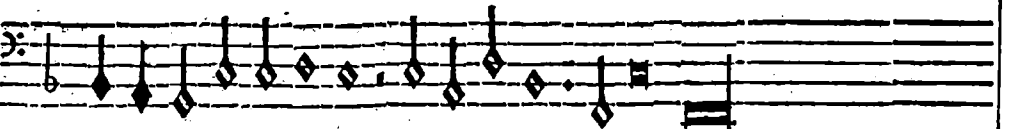
wiekuisty sądzi: Który wszyt kim swiá tem rza dżi.

N O R.



wiekuisty sądzi: Który wszytkim swiá tem rza dżi.

S V S.



wiekuisty sądzi: Który wszytkim swiátem rza dżi.

Melodie Psalmów

PSALM LXXXIII. *Deus quis similis erit*

C A N-



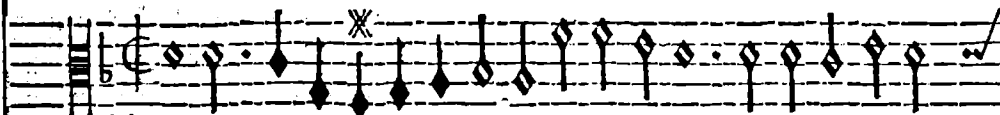
N Je miłez/ ani odkładay: nie ćierp/boże wieczny. Oto przes

A L-



N Je miłez/ ani odkładay: nie ćierp boże wieczny. Oto przes:

T E-



N Je miłez/ ani odkładay: nie ćierp/boże wieczny. Oto przes

B A S-

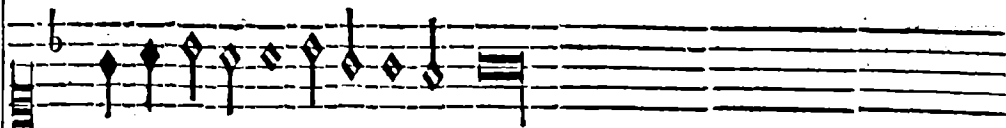


N Je miłez/ ani odkładay: nie ćierp/boże wieczny. Oto przes

ćiwko

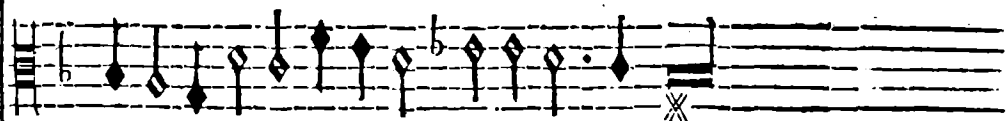
tibi ne taceas, neq̄ compeſcaris Deus.

T V S.



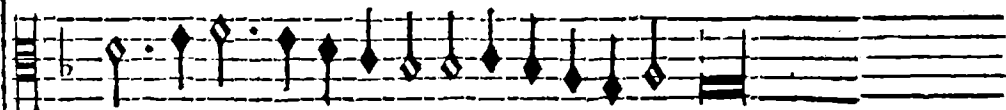
ćiwko tobie powstał lud wsieteczny.

T V S.



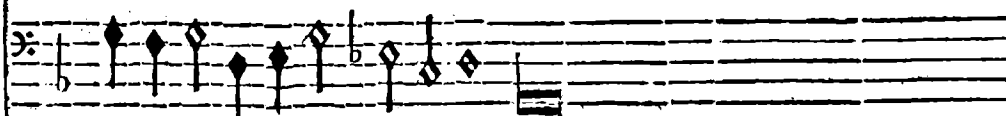
ćiwko tobie powstał lud wsieteczny.

N O R.



ćiwko tobie powstał lud wsieteczny.

S V S.

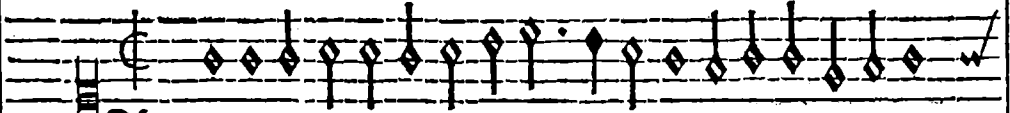


ćiwko tobie powstał lud wsieteczny:

Melodie Psalmow

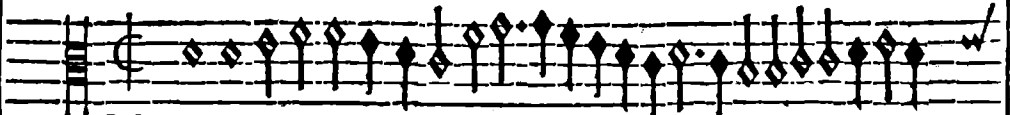
Ps. LXXVIII. Quam dilecta taberna-

C A N-



B O że náš/ v ktorého w re ku wszytki boie/ Jáko sa wdzie

A L-



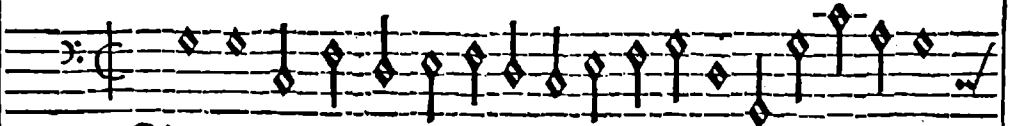
B O że náš/ v ktorého w reku wszytki boie/ Jáko sa wdzie

T E-



B O że náš/ v ktorého w reku wszytki boie: Jáko sa wdzie

B A S-

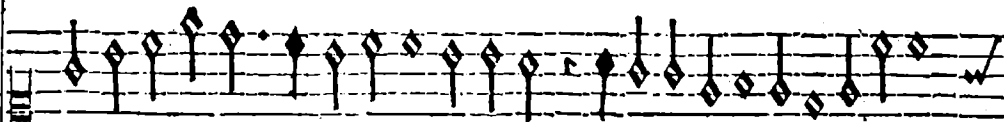


B O że náš/ v ktorého w reku wszytki boie/ Jáko sa wdzie

czné pá

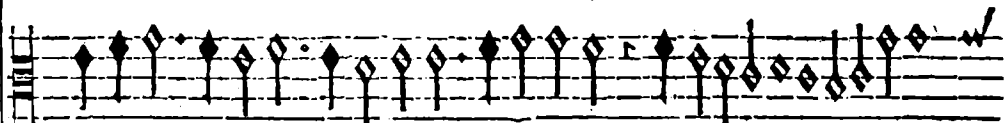
cula tua domine virtutum : concupiscit & de-

T V S.



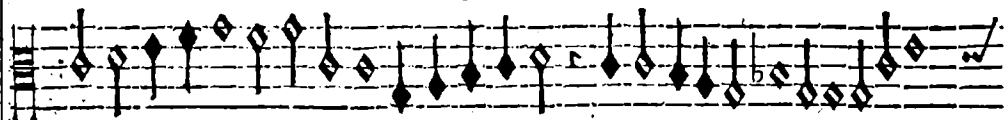
czné pátace twoie: Tych piágnie / do tych wzdycha dusiá vtra: Tám serz

T V S.



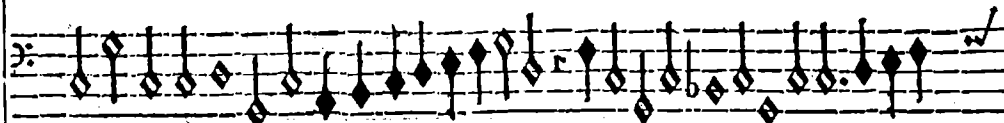
czné pátace two: Tych prá: do tych wzdycha dusiá vtra/ Tám serz

N O R



czné pátace twoie: Tych prá: do tych wzdycha dusiá vtra: Tám serz

S V S.

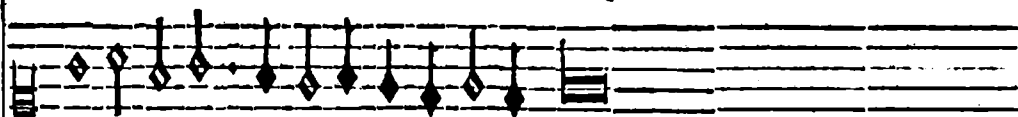


czné pátace twoie: Tych prá: do tych wzdycha dusiá vtra: Tám serz

Delodie Psalmów

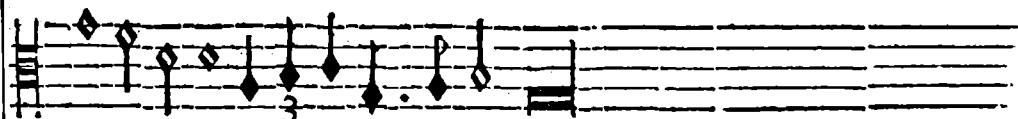
ficit anima mea in atria domini.

C A N-



ce y myśl wszytká skło nio na.

A L-



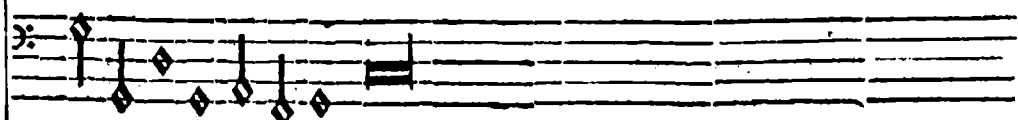
ce y myśl wszytká skło nio na.

T E-



ce y myśl wszytká skloniona.

B A S

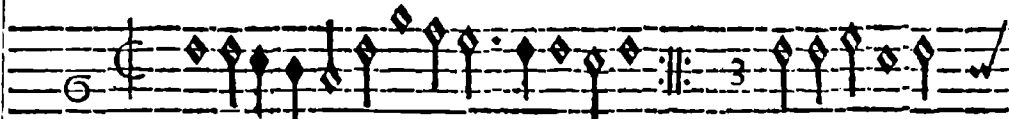


ce y myśl wszytká skloniona.

Psalm 85.

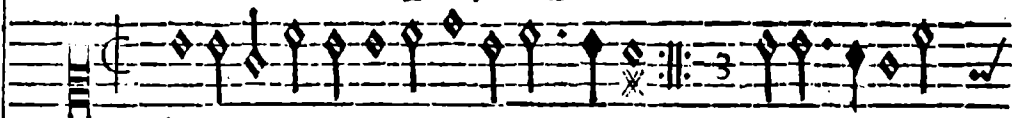
PSALM LXXXV. *Benedixisti domine ter-*

T V S.



Gwa czas/ pánie/ przysiedł požadány/
Pocieszyles kray swóy v podobány: Pomógtes z oków

T V S.



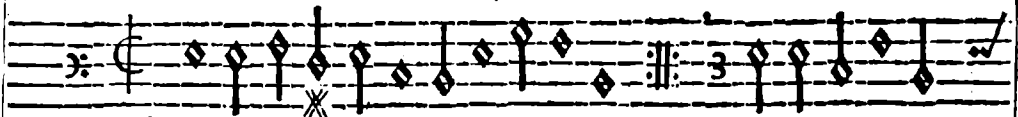
Gwa czas/ pánie/ przysiedł požadány/
Pocieszyles kray swóy v podobány: Pomógtes z oków

N O R.



Gwa czas/ pánie/ przysiedł požadány/
Pocieszyles kray swóy v podobány: Pomógtes z oków

S V S.



Gwa czas /pánie/ przysiedł požadány/
Pocieszyles kray swóy v podobány: Pomógtes z oków

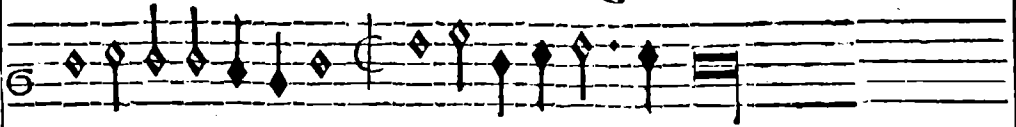
2 4

potom

Melodie Psálmów

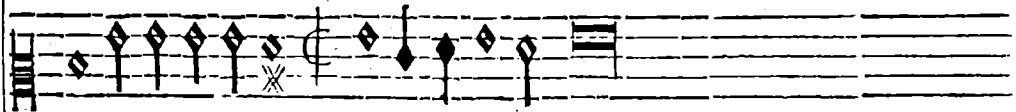
ram tuam: auertisti captiuitatem Iacob.

C A N-



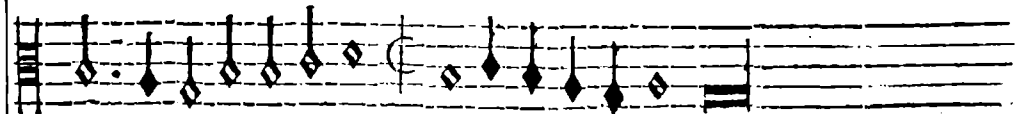
potomkowi cnemu Jákobo we mu.

A L-



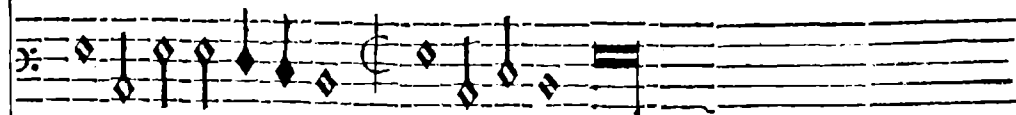
potomkowi cnemu Jákobowemu.

T E-



potomkowi cnemu Já kó bo we mu.

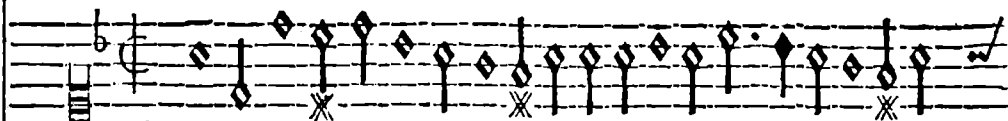
B A S-



potomkowi cnemu Jákobowemu.

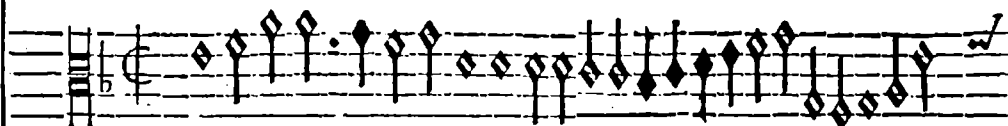
Psalms 86.

PSALM LXXXVI. *Inclina Domine au-*
T V S.



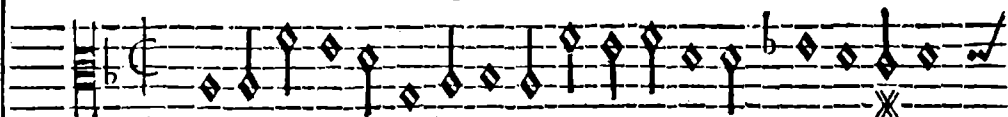
*N*aktón/ o pánie vsu swoich *A* nie zárzu: modl: moich: *Jes*

T V S.



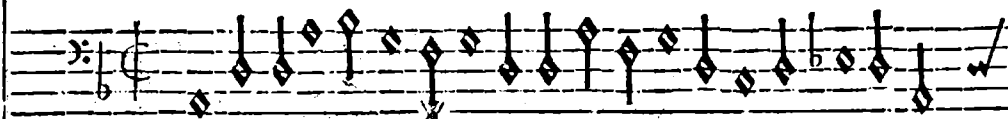
*N*aktón/ o pánie/ vsu swoich *A* nie zárzu: modl: moich: *Jes*

N O R.



*N*aktón/ o pánie/ vsu swoich *A* nie zárzu: modl: moich: *Jes*

S V S.



*N*aktón/ o pánie/ vsu swoich *A* nie zárzu: modl: moich: *Jes*

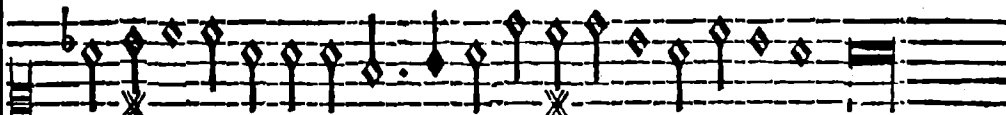
A a ij

stem czło-

Melodie Psalmów

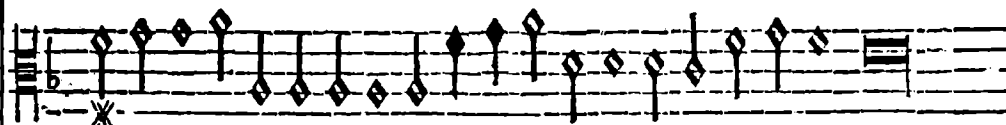
rem tuam, & exaudi me :

C A N



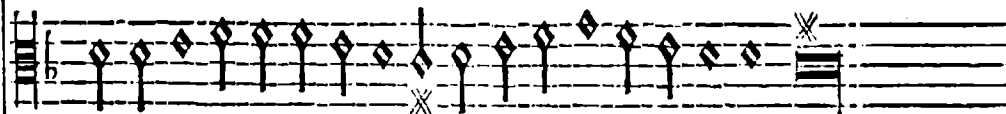
stem człowieka wtrąpionym / Od wszystkiego świata opuszczonym.

A L-



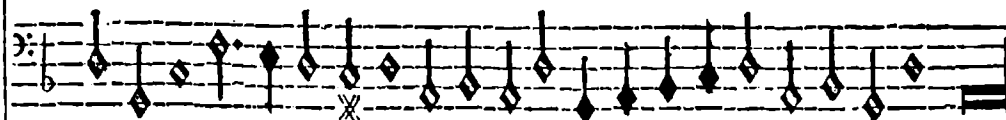
stem człowieka wtrąpionym / Od wszystkiego świata opuszczonym.

T E-



stem człowieka wtrąpionym / Od wszystkiego świata opuszczonym.

B A S-

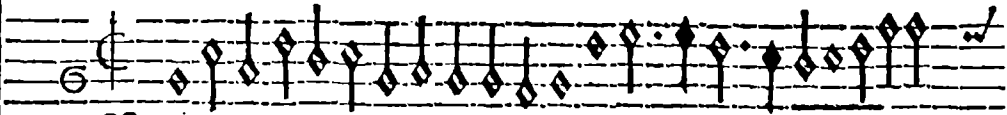


stem człowieka wtrąpionym / Od wszystkiego świata opuszczonym.

Psalm 87.

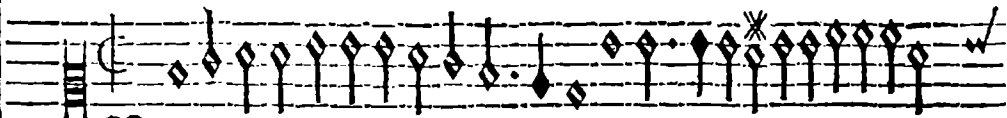
Ps *ALM LXXXVII. Fundamenta eius*

T V S.



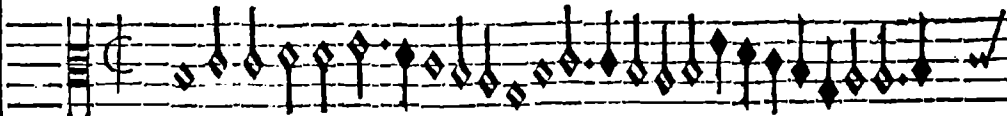
Wan miedzy wszytki: Miásky Żydo: Piékné Sionstkie vmito

T V S.



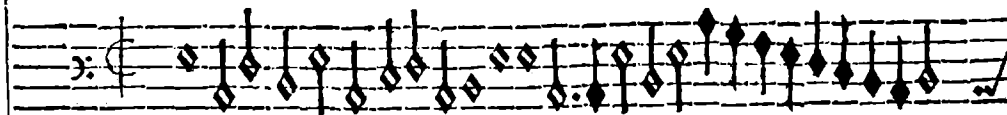
Wan miedzy wszytkimi Miásky Żydo: Piékné Sionstkie vmito

N O R.



Wan miedzy wszytkimi Miásky Żydo: Piékné Sionstkie vmito

S V S.



Wan miedzy wszytkimi Miásky Żydo: Piékné Sionstkie vmito

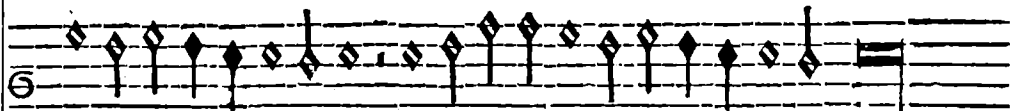
24 iij

wał bro

Melodie Psálmow.

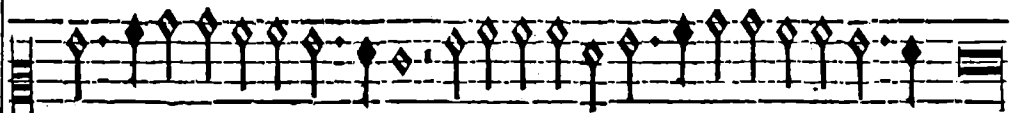
in montibus sanctis : diligit Dominus portas Syon,

C A N-



wał bno ny : Jch grunt ná górách swietych záložony.

A L-



wał bno ny : Jch grunt ná górách swietych záložony.

T E-



wał bno ny : Jch grunt ná górách swietych záložony.

B A S-

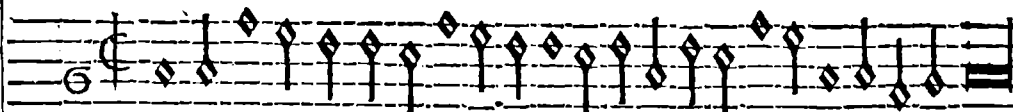


wał bno ny : Jch grunt ná górách swietych záložony.

Psalm 88.

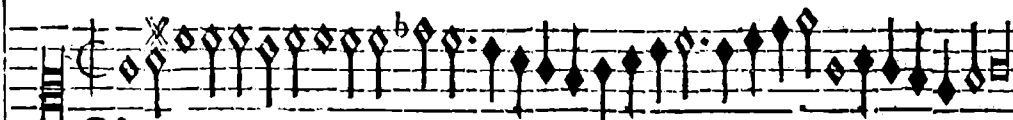
Ps. LXXXVIII. Domine Deus salutis meae:

T V S.



Boże/ moiá nądzje: y moiá po: Do ciebie wo: we dnie/ y w nocy.

T V S.



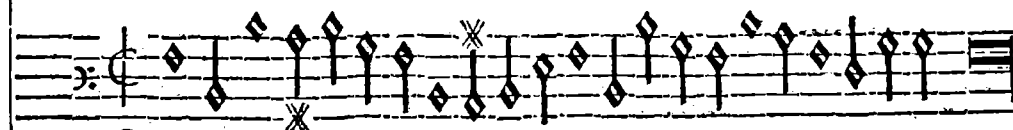
Boże/ moiá nądzje: y moiá po: Do ciebie wołam we dnie/ y w nocy.

N O R.



Boże/ moiá nądzje: y moiá po: Do ciebie wołam we dnie/ y w nocy.

S V S.

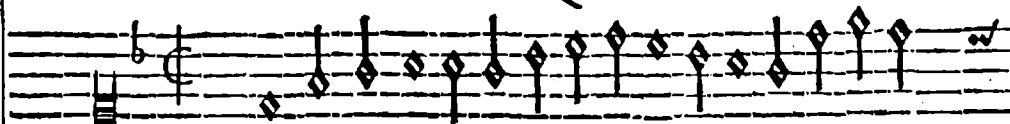


Boże/ moiá nądzje: y moiá po: Do ciebie wo: we dnie/ y w nocy.

Melodie Psalmów

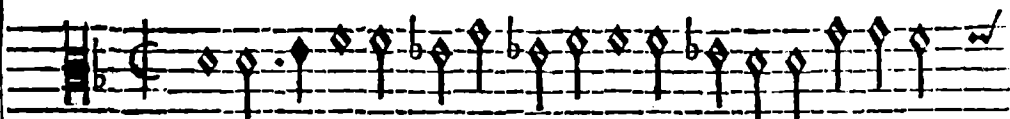
Ps. LXXXIX. Misericordias Do-

C A N-



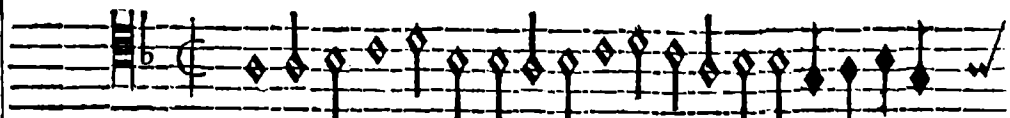
Wé miłosierdzié/ twoie pra: wieczny pánie/ Wyśławiác

A L



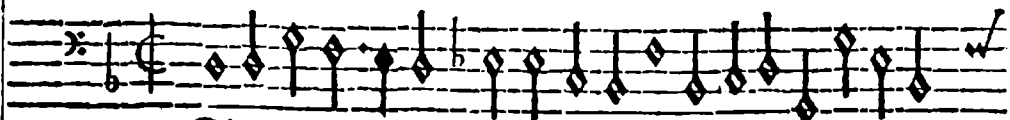
Wé miłosierdzié/ twoie pra: wieczny pánie/ wyśławiác

T E-



Wé miłosierdzié/ twoie pra: wieczny pánie/ Wyśławiác

B A S-

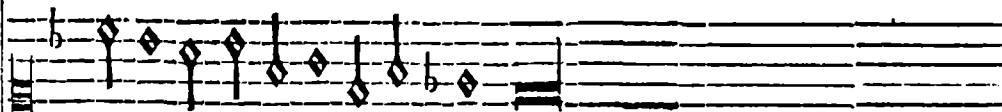


Wé miłosierdzié/ twoie pra: wieczny pánie/ Wyśławiác

móy rym

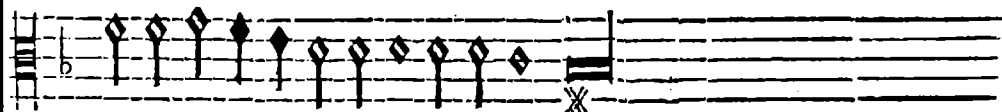
mini : in æternum cantabo.

T V S.



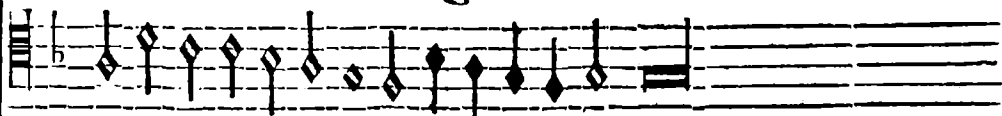
móy rym będzie/ póki swiátá stánie.

T V S:



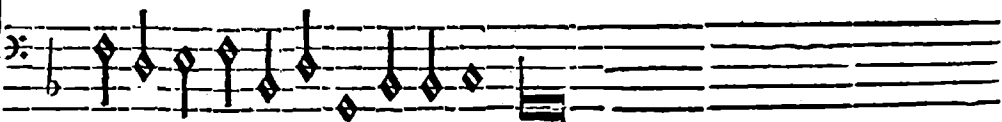
móy rym będzie/ póki swiátá stánie.

N O R.



móy rym będzie/ póki swiátá stánie.

S V S.



móy rym będzie/ póki swiátá stánie.

Melodie Psalmów

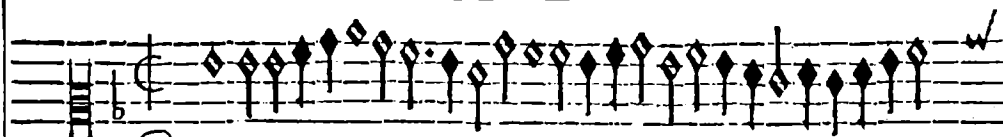
PSALM (CXX). Domine refugium factus es no-

C A N-



Królu ná wyso: niebie/ Niema inżięy okrom ciebie Człowiek

A L-



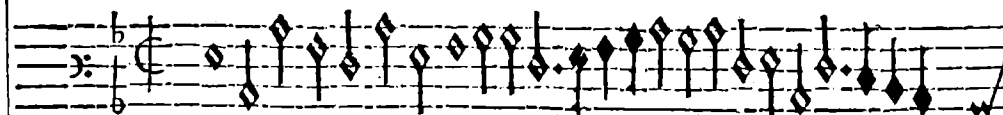
Królu ná wyso: niebie/ Niema inżięy okrom ciebie Człowiek

T E-



Królu ná wyso: niebie/ Niema inżięy okrom ciebie Człowiek

B A S-



Królu ná wyso: niebie/ Niema inżięy okrom ciebie Człowiek

nieścze

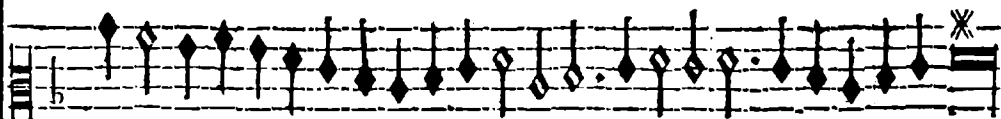
bis : à generatione in generationem.

T V S.



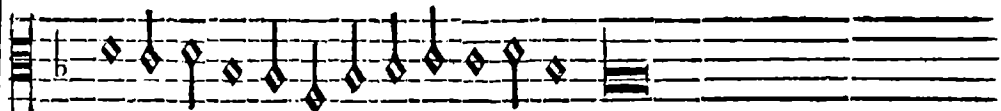
niebezpieściem strapiony/ Dćieczki/ á ni obro ny.;

T V S.



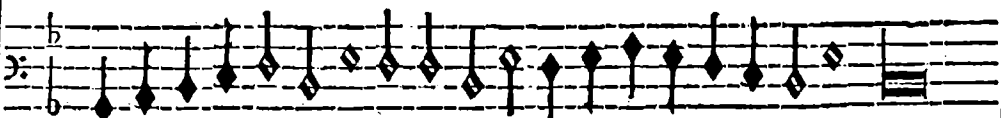
niebezpieściem stra pio ny/ Dćieczki/ áni o bronny.

N O R



niebezpieściem strapiony/ Dćieczki/ áni obrony.

S V S.



nie bezpečściem strapiony/ Dćieczki/ áni o bronny.

Melodie Psálmow

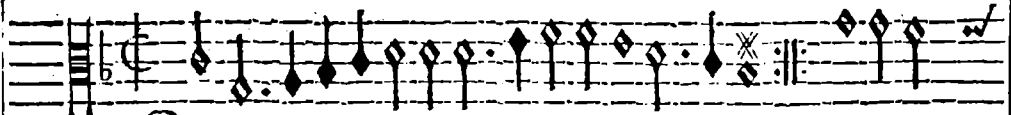
PSALM XCI. *Qui habitat in adiutorio altis-*

C A N-



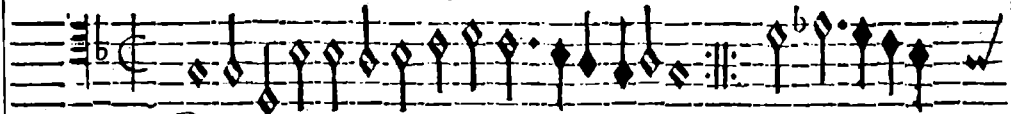
RTo syc wo pie ke po da pá nu swemu/ Smie
A cá tym prá wie sercem vsa ie mu/ le

A L-



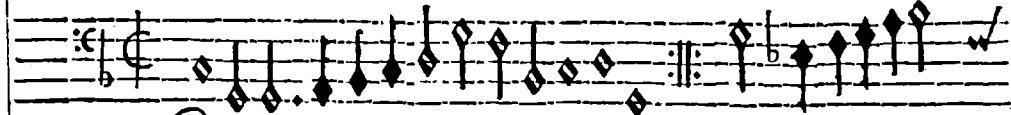
RTo syc wo pieke poda pánu swemu/ Smie
A cá tym práwie sercem vsa iemu/ le

T E-



RTo syc w opieke poda pánu swemu/ Smie le
A cá tym práwie sercem vsa iemu/ le

B A S-

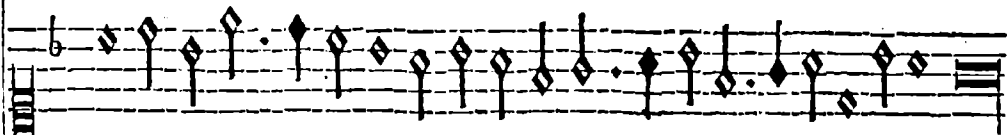


RTo syc w opieke poda pánu swemu/ Smie le
A cá tym práwie sercem vsa iemu/ le

rzéc mo

simi: in protectione Dei caeli commorabitur.

T V S.



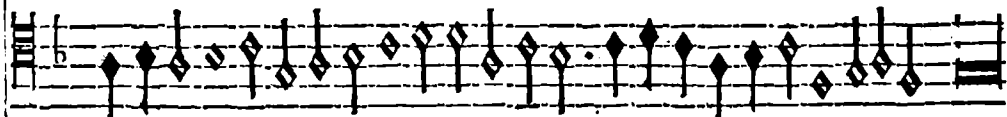
rzec może/mam obrońce bogá/Źie bedźie v mnie stráśna żadna trwogá.

T V S.



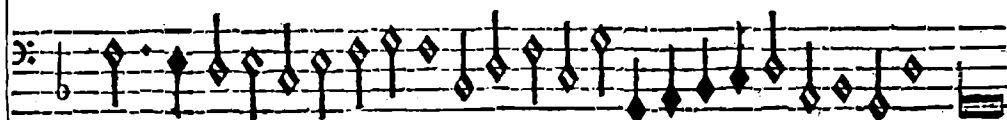
rzec może/mam obrońce bogá/Źie bedźie v mnie stráśna żadna trwogá.

N O R.



rzec może/mam obrońce bogá/Źie bedźie v mnie stráśna żadna trwogá.

S V S.

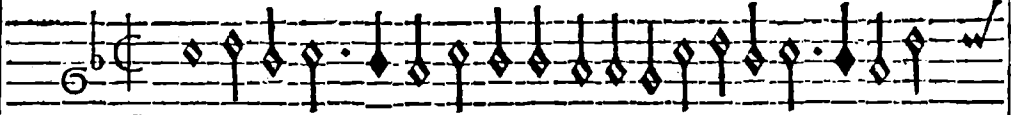


rzec może/mam obrońce bogá/Źie bedźie v mnie stráśna żadna trwogá.

Melodie Psalmów

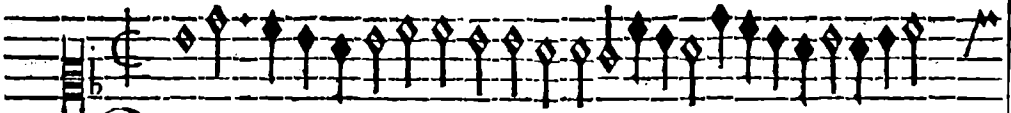
PSALM XCII. Bonum est confiteri Do-

C A N-



Słusna rzecz/ pánie/ tobie chwale dáváć/ A twoie s. imie wy-
Dziénli po niebie swiáto swé rozleie/ Toci swiát pla: czar: o-

A L-



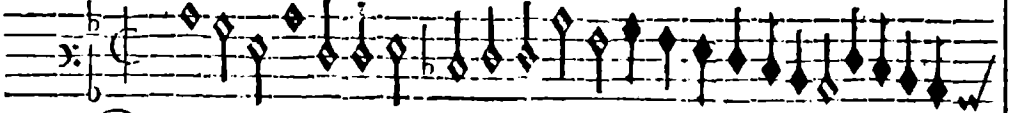
Słusna rzecz/ pá: tobie chwale dáváć/ A twoie s. imie wy-
Dziénli po nie: swiá: swé rozleie/ Toci swiát pla: czar: o-

T E-



Słusna rzecz/ pá: tobie chwale dáváć/ A twoie S. imie wy-
Dziénli po niebie swiá: swé rozleie/ Toci swiát pla: czar: o-

B A S-

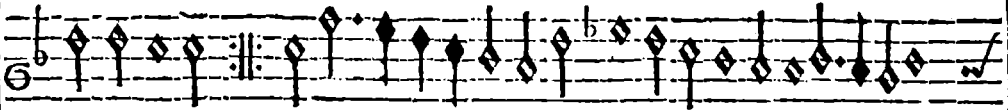


Słusna rzecz/ pá: tobie chwale dáváć/ A twoie S. imie wy-
Dziénli po nie: swiá: swé rozleie/ Toci swiát pla: czar: o-

zawác

mino : psallere nomini tuo altissime.

T V S.



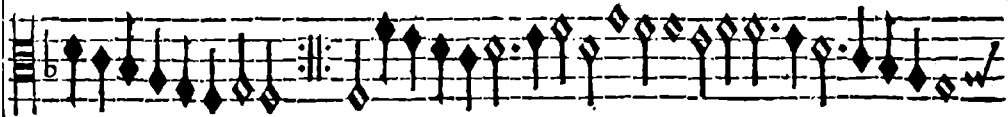
znawác. Dzień mie vsłysz litosć wyznawáiac/ Tloc prawde twoz
dzie ie:

T V S.



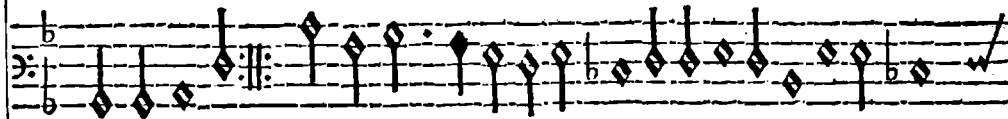
zná wác. Dzień mie vsłysz/ litosć wyzna: Tloc prawde twoz
dzie ie:

N O R.



zná wác. Dzień mie vsłysz litosć wyzna: Tloc prawde twoz
dzie ie:

S V S.



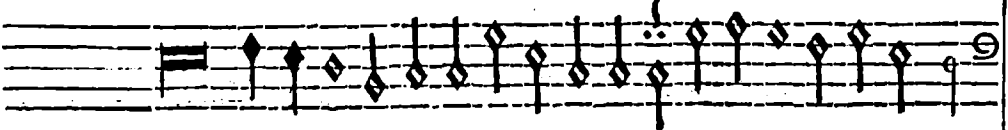
znawác. Dzień mie vsłysz litosć wyznawáiac/ Tloc prawde twoz
dzie ie:

ie opowia

Melodie Psalmow

Ad annunciamdam manē misericordiam tuam :

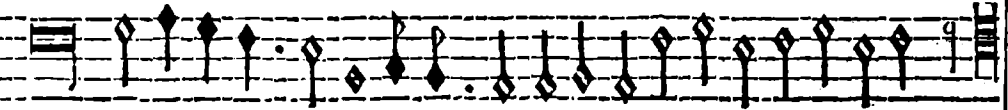
C A G-



te opowiadając:

Zietylko słowy / ale y gestami /
Alle y lutnia / y trzypci ca mi.

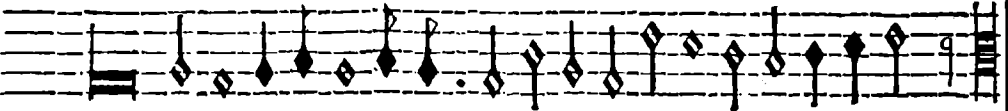
A L-



te opowiadając:

Zietylko słowy / ale y gestami /
Alle y lutnia / y trzypicami.

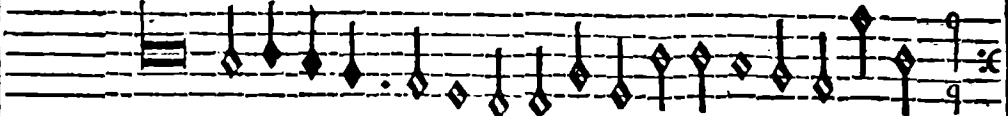
G F-



te opowiadając:

Zietylko słowy / ale y gestami /
Alle y lutnia / y trzypicami.

B A S

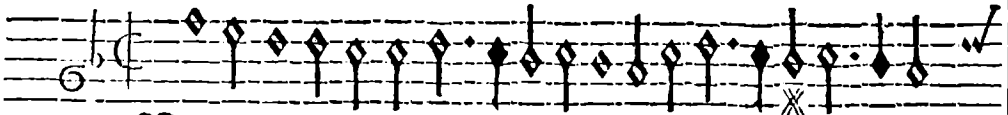


te opowiadając: Zietylko słowy / ale y gestami /
Alle y lutnia / y trzypci ca mi.

Psalm 93.

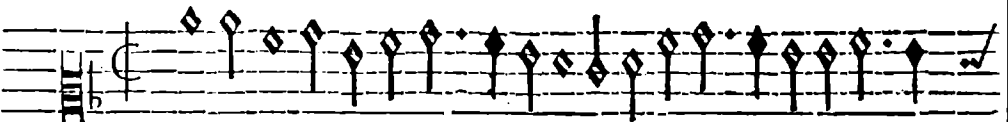
Ps. XCIII. Dominus regnavit, decore m

T V S.



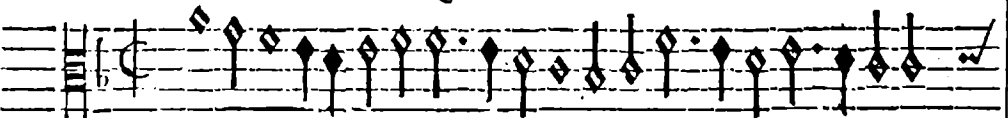
Pán chce królowác : odział sje zacnością/ Otkrył sje meštwem

T V S.



Pán chce królowác : odział sje zacnością/ Otkrył sje meštwem

N O R.



Pán chce królowác : odział sje zacnością/ Otkrył sje meštwem

S V S.



Pán chce królowác : odział sje zacnością/ Otkrył sje meštwem

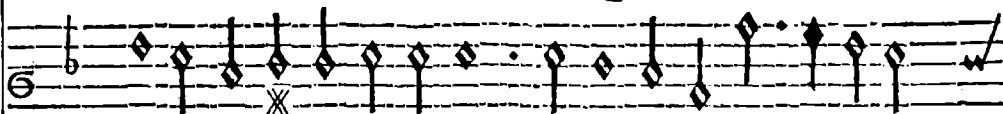
C c

wšytek/

Melodie Psálmow.

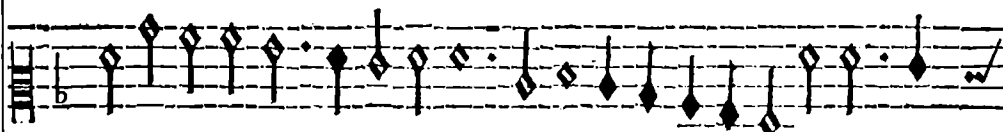
indutus est : indutus est Dominus fortitudi-

C A N-



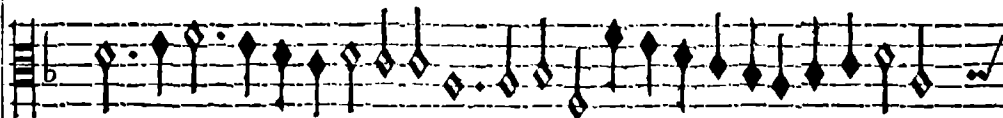
wszystek/ y dzielnoscia : Pan przez ktorego kraj nie po us

A L-



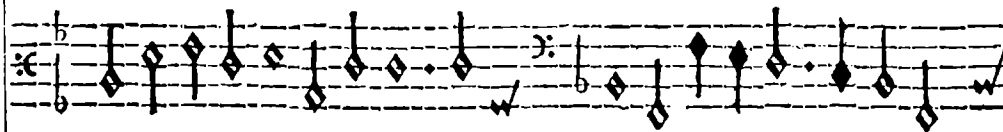
wszystek/ y dzielnoscia : Pan przez ktorego kraj nie po us

T E-



wszystek/ y dzielnoscia : Pan przez ktorego kraj nie pou

B A S-

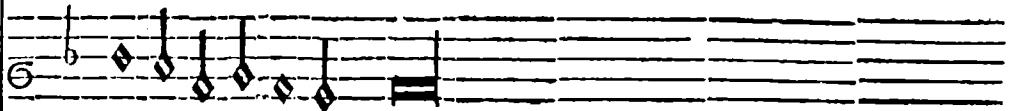


wszystek/ y dzielnoscia : Pan przez ktorego kraj nie po us

fony

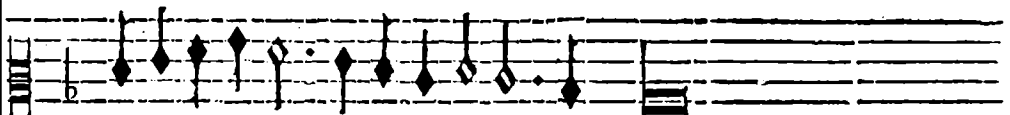
nem, & pracinxit se.

T V S.



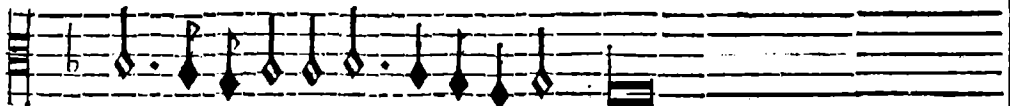
so ny ziemski stworzony.

T V S.



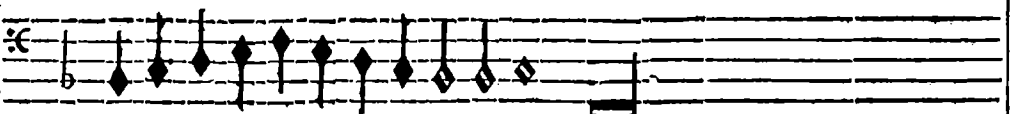
so ny ziemski stworzo ny.

N O R.



so ny ziemski stworzo ny.

S V S.

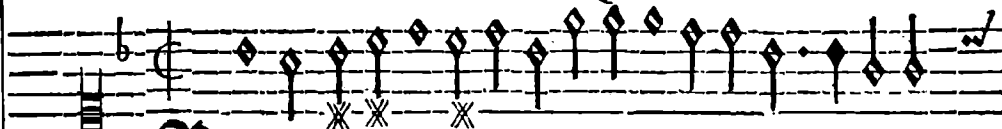


so ny ziemski stworzo ny.

Melodie Psalmów

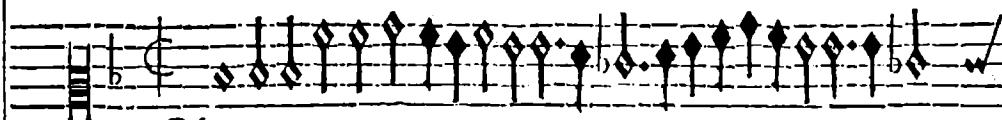
Ps. XCIII. Deus ultionum Dominus :

C A N-



Boże/ Któremu pomsta należy sprawnie/ Okaż w syckiemu

A L-



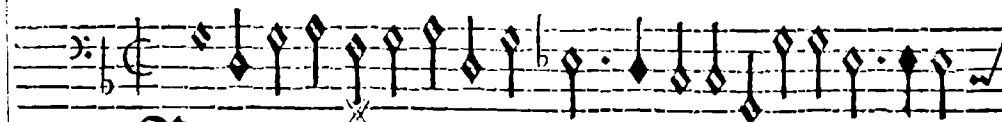
Boże/ Któremu pomsta należy sprawnie/ Okaż w syckiemu

T E-



Boże/ Któremu pomsta należy sprawnie/ Okaż w syckiemu

B A S-

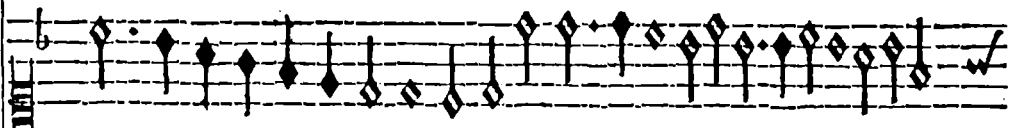


Boże/ Któremu pomsta należy sprawnie/ Okaż w syckiemu

swiatu

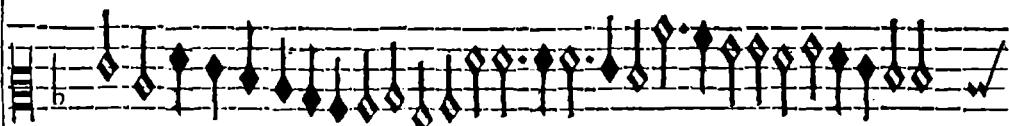
Deus liberè egit. Exaltare qui iudicas ter-

T V S.



swiátu wladza swa iáwnie. Ockni sye/Sedzia wieczný spráwiedliwoz

T V S.



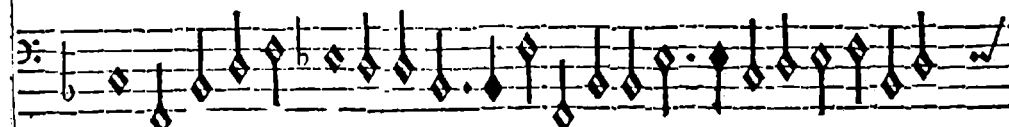
swiátu wladza swa iáwnie. Ockni sye/Sedzia wieczný spráwiedliwoz

N O R.



swiátu wladza swa iáwnie. Ockni sye/Sedzia wieczný spráwiedliwoz

S V S.



swiátu wladza swa iáwnie. Ockni sye/Sedzia wieczný spráwiedliwoz

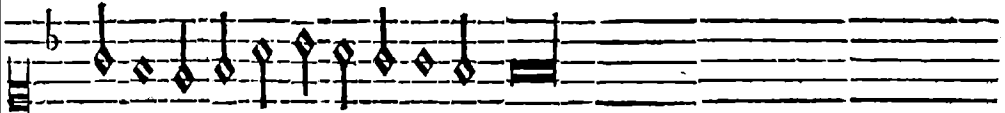
Ec iij

sci/ Aluz

Melodie Psálmów

ram: redde retributionem superbis.

C A N



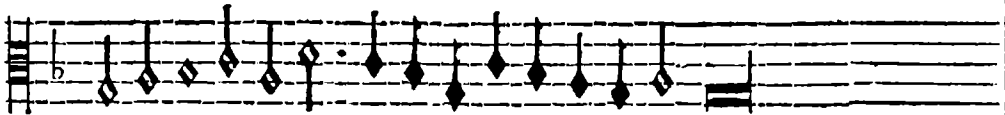
ści/ A ludzjom hárdym záplác ich wśeteczności.

A L-



ści/ A ludzjom hárdym záplác ich wśeteczności

T E-



ści/ A ludzjom hárdym záplác ich wśeteczności.

B A S-

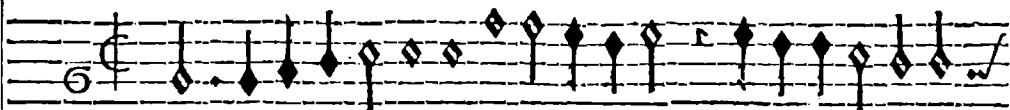


ści/ A ludzjom hárdym záplác ich wśeteczności.

Psalm 95.

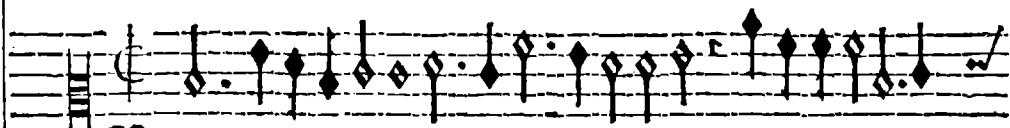
PALM XCIV. *Venite exultemus Domino:*

T V S.



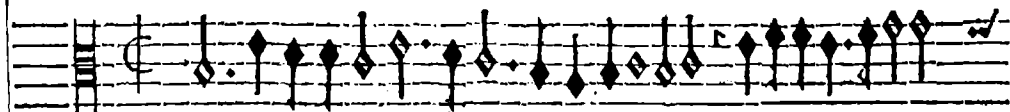
P Odźmy z ochoty/ pánu chwale dajmy/ Z iego łáske wiesz

T V S.



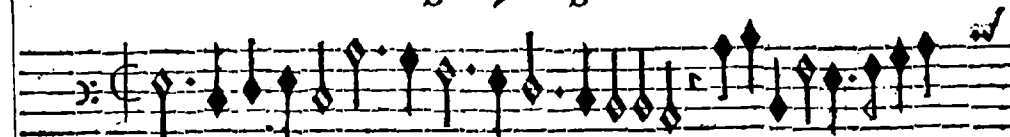
P Odźmy z ochoty/ pánu chwale dajmy/ Z iego łáske wiesz

N O R.



P Odźmy z ochoty/ pánu chwale dajmy/ Z iego łáske wiesz

S V S-

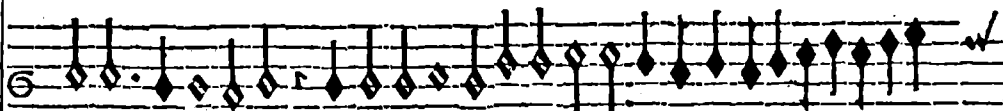


P Odźmy z ochoty/ pánu chwale dajmy/ Z iego łáske wiesz

Melodie Psalmów

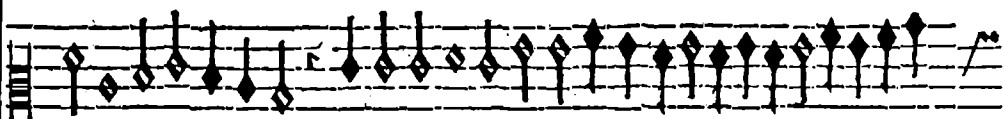
iubilemus Deo salutari nostro. Præoccupemus

C A N-



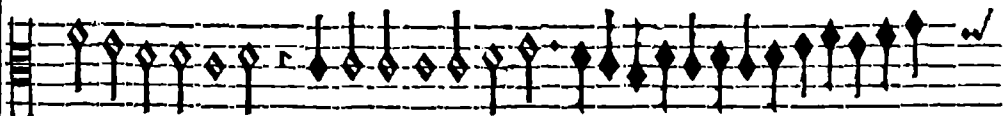
czna wyzna: Stawmy sye przed nim : zbawca wszech tru: Száfárzem

A L-



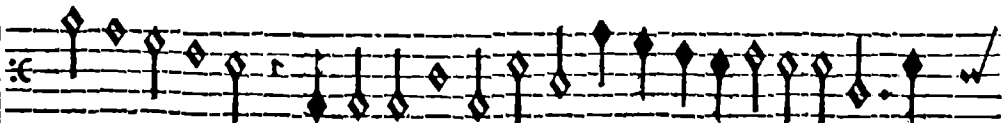
czna wyzna: Stawmy sye przed nim : zbawca wszech tru: Száfárzem

T E-



czna wyzna: Stawmy sye przed nim : zbawca wszech tru: Száfárzem

B A S



czna wyzna: Stawmy sye przed nim : zbawca wszech tru: Száfárzem

zdrowia

faciem eius in confessione :

T V S.



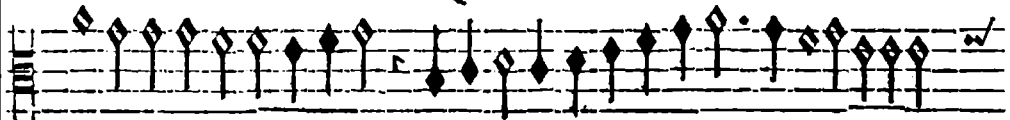
zdrowia/ y trwá: rádo: Spieš: sye k nie: spieš: sye z dšie: A z wdšiecznym

T V S.



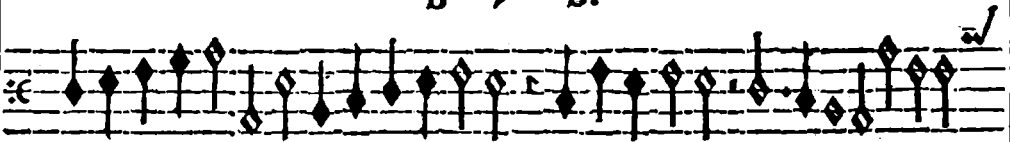
zdrowia/ y trwá: rádo: Spieš: sye knie: spieš: sye zdšie: A z wdšiecznym

N O R



zdrowia/ y trwá: rádo: Spieš: sye knie: spieš: sye zdšie: A z wdšiecznym

S V S.



zdrowia/ y trwá: rádo: Spieš: sye knie: spieš: sye z dšie: A z wdšiecznym

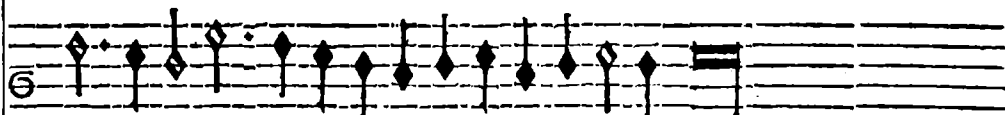
D o

lyten

Melodie Psalmów

Et in psalmis iubilemus ei.

C A N-



lu ten dźwiękiem/ y 3 pie śniá mi.

A L-



luteni dźwię kiem/ y 3 pie śniámi.

T E-



lu ten dźwiękiem/ y 3 pie śniámi.

B A S-

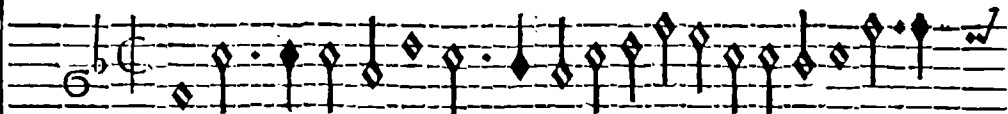


lu ten dźwię kiem/ y 3 pie śniámi.

Psalm 96.

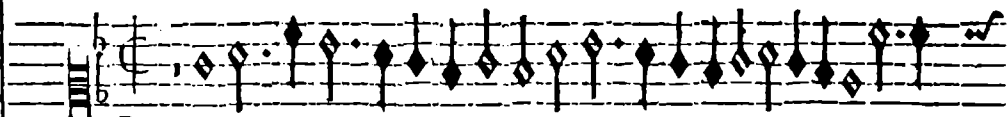
PSALM XCVI. *Cantate Domino canticum*

T V S.



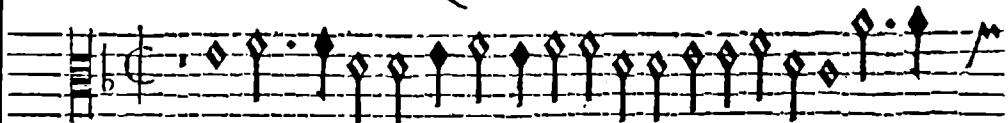
Zacznie no wa możnemu Piesń Monárse niebie: Spiéway

T V S.



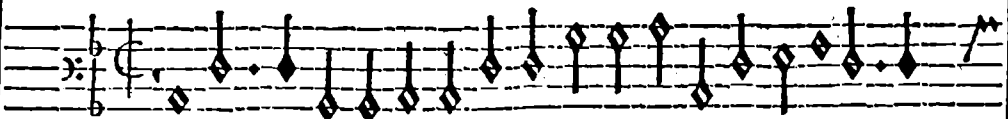
Zacznie no wa możnemu Piesń Monárse niebie: Spiéway

N O R.



Zacznie nowa możnemu Piesń Monárse niebieskiemu/ Spiéway

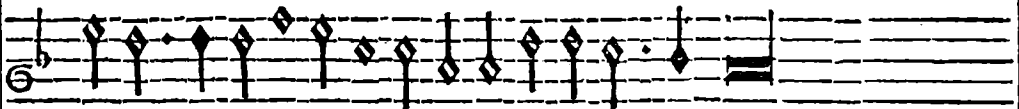
S V S.

Zacznie nowa możnemu Piesń Monárse niebieskie^o/ Spiéway

Melodie Psalmow

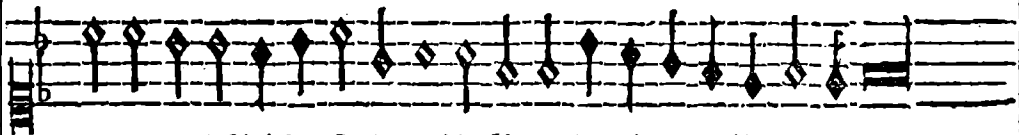
nouum: cantate Domino omnis terra.

C A N-



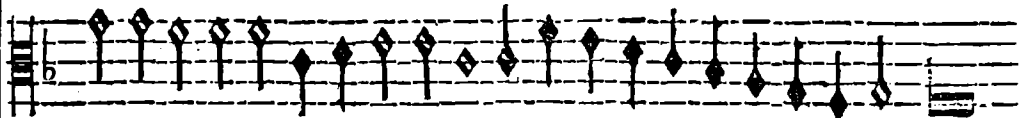
nu z mieŝkánicy ŝwémi/ Wielka/ niezmiérzona ziemi.

A L-



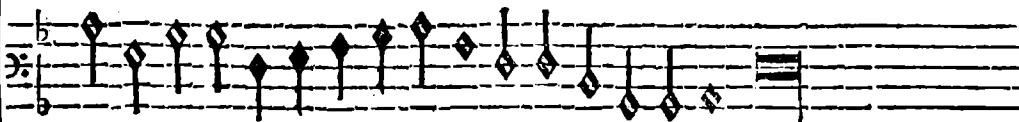
nu z mieŝkánicy ŝwémi/ Wielka/ niezmiérzona ziemi.

T E-



nu z mieŝkánicy ŝwémi/ Wielka/ niezmiérzona ziemi.

B A S-

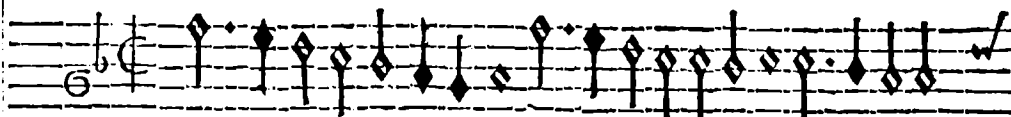


nu z mieŝkánicy ŝwémi/ Wielka/ niezmiérzona ziemi.

Psalm 97.

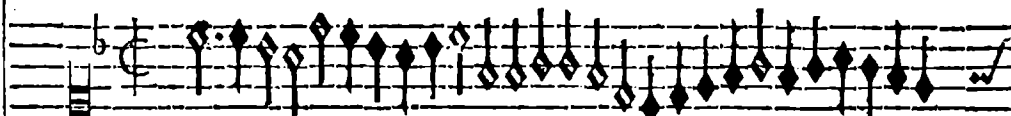
PSALM XCVII. Dominus regnavit exultet

T V S.



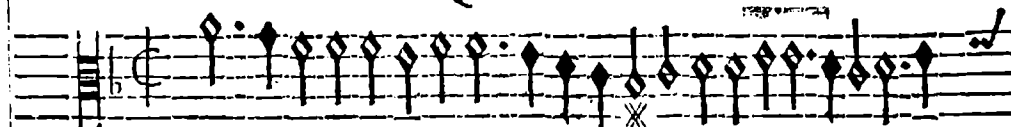
Wan nasz/ bóg nasz panuie: Tlich sye ziemia raduie/ I wyspy nie

T V S.



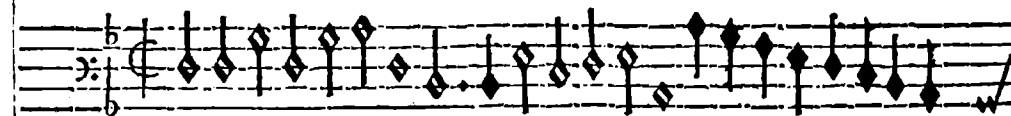
Wan nasz bóg nasz panuie: Tlich sye ziemia raduie/ I wyspy nie

N O R.



Wan nasz/ bóg nasz panuie: Tlich sye ziemia raduie/ I wyspy nie

S V S.



Wan nasz/ bóg nasz panuie: Tlich sye ziemia raduie/ I wyspy nie

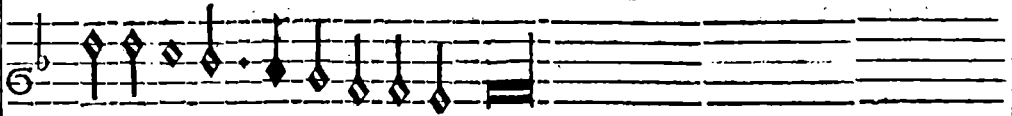
Do ij

zliczone/

Melodie Psalmów

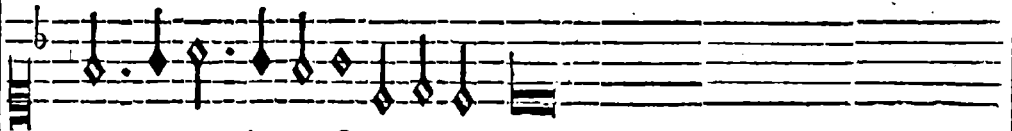
terra : lætentur insulae multae.

C A N-



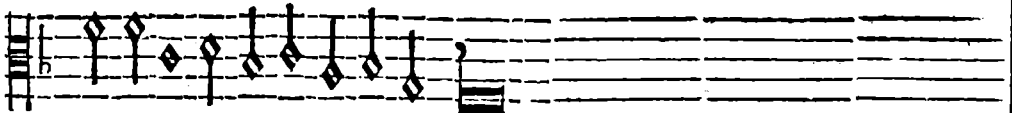
zliczone/ z wód morskich wynurzone.

A L-



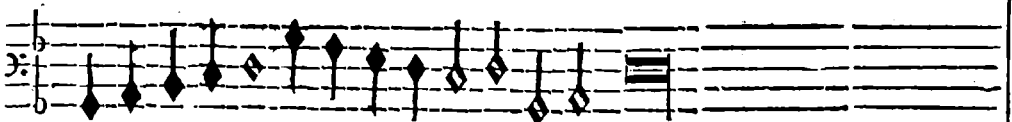
zliczone/ z wód morskich wynurzone.

T E-



zliczone/ z wód morskich wynurzone.

B A S-

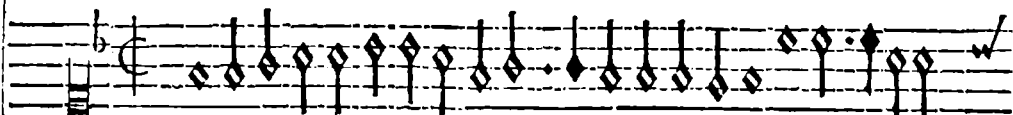


zliczone/ z wód morskich wynurzone.

Psalm 98.

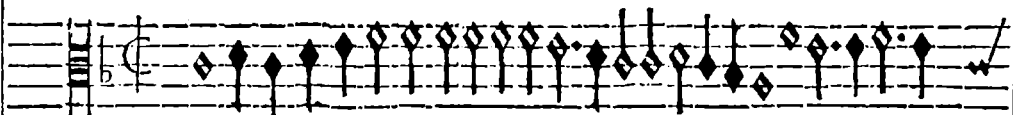
PSALM CXVIII. Cantate Domino canticum

T V S.



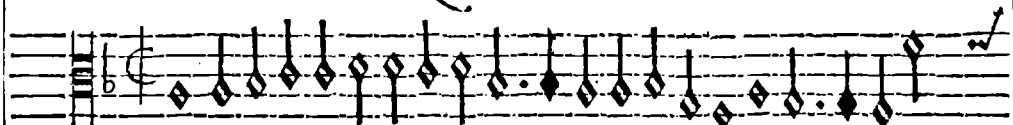
Nowy Monárse możné: Xym zacząni: niebie: On sam/ iáko bóg

T V S:



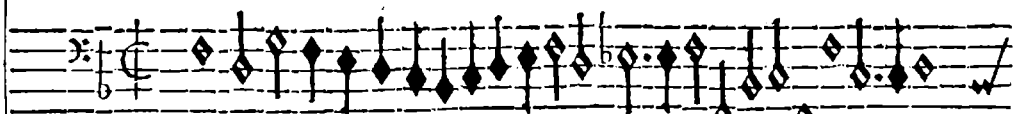
Nowy Monárse możné: Xym zacząni: niebie: On sam/ iáko bóg

N O R.



Nowy Monárse możné: Xym zacząni: niebie: On sam/ iáko bóg

S V S.

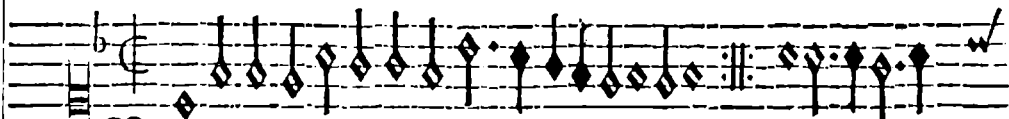


Nowy Monárse możné: Xym zacząni: niebie: On sam/ iáko bóg

prawdziwy/

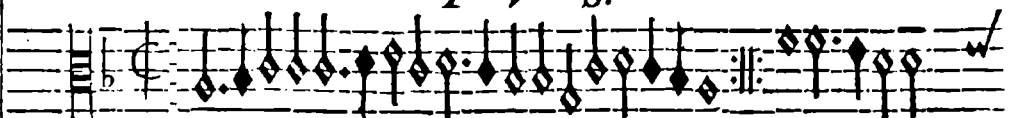
Ps. XCIX. Dominus regnavit, irascantur po-

T V S



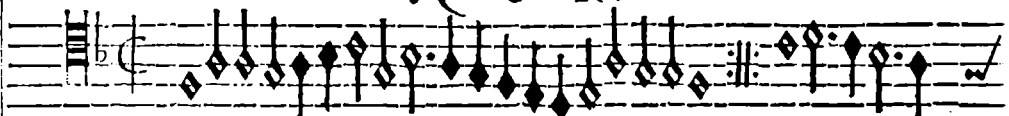
PAn Królwie/ który włada Anioły lotnémi: Wielki to pan ná
 Lekaycie syc/ pán: wiel: bóg syc wszyt: ziemi.

T V S.



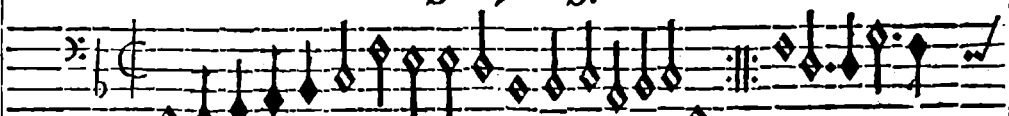
PAn Królwie/ który wta da Anioły lotnémi: Wielki to pan ná
 Lekaycie syc/ pán: wiel: bóg syc wszytá ziemi.

N O R.



PAn Królwie/ który włada Anioły lotnémi: Wielki to pan ná
 Lekaycie syc/ pán: wiel: bóg syc wszyt: ziemi.

S V S.



PAn Królwie/ który włada Anioły lotnémi Wielki to pan ná
 Lekaycie syc/ pán: wiel: bóg syc wszyt: ziemi.

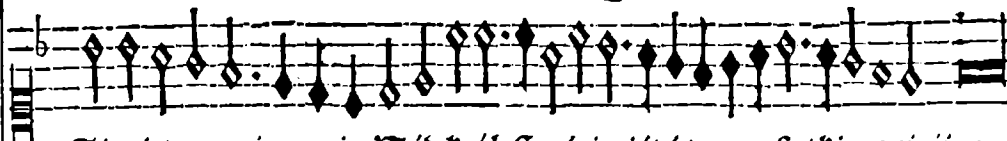
K e

Gionie/

Melodie Psalmów

puli: qui sedet super Cherubin, moueatur terra.

C A N-



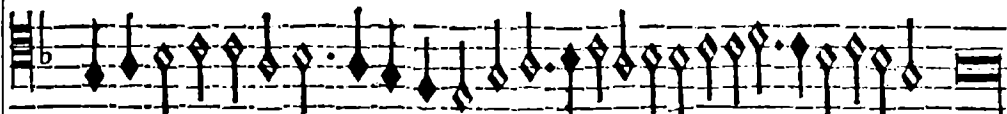
Sionie/ pan niezwoycie: Wład królestwa swiatá tego wszytki wyniesiony.

A L-



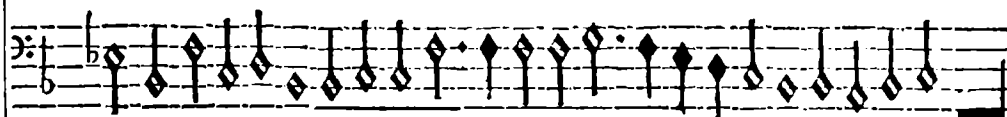
Sionie/ pan niezwoyciejo: Wład król: swiatá tego wszytki wyniesiony.

T E-



Sionie/ pan niezwoyciejo: Wład królestwa swiatá tego wszytki wyniesiony.

B A S-

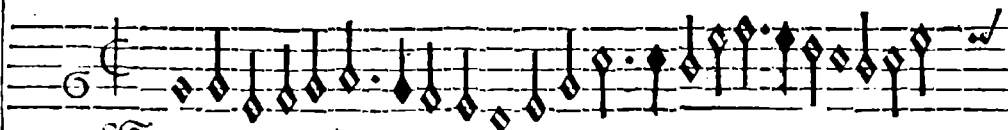


Sionie/ pan niezwoyciejo: Wład królestwa swiaá: tego wszytki wyniesiony.

Psalm 100.

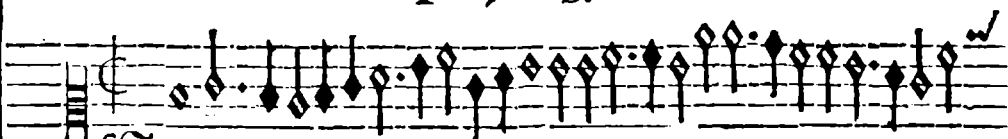
PSALM C. *Jubilare Deo omnis terra:*

T V S.



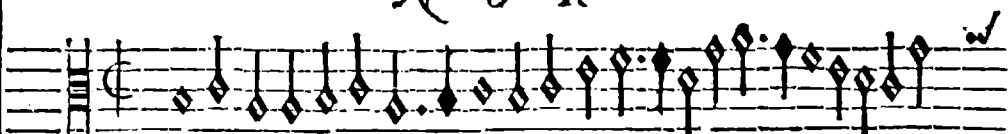
Wszyscy / Którzy po ziemi chodzi: Ku czci pánu wesolo krzyknicie /

T V S.



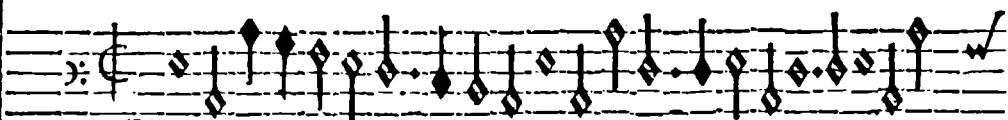
Wszyscy / Którzy po ziemi chodzi: Ku czci pánu wesolo krzyknicie /

N O R.



Wszyscy / Którzy po ziemi chodzi: Ku czci pánu wesolo krzyknicie /

S V S-



Wszyscy / Którzy po ziemi chodzi: Ku czci pánu wesolo krzyknicie /

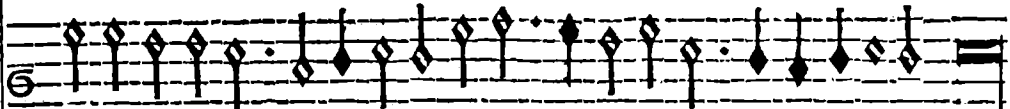
Ec ij

W radości

Melodie Psálmów

seruite DOMINO in leticia.

C A N-



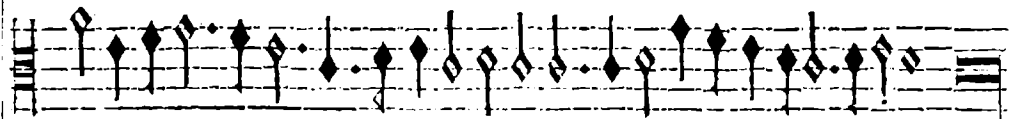
W radosci mu sluzcie/ y z ochota/ A nawiedzcie iego cektiew zlotą.

A L-



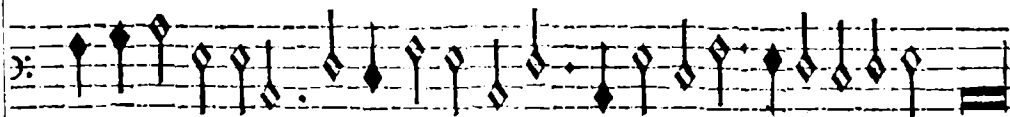
W radosci mu sluzcie/ y z ochota/ A nawiedzcie iego cektiew zlotą.

T E-



W radosci mu sluzcie/ y z ochota/ A nawiedzcie iego cektiew zlotą.

B A S-

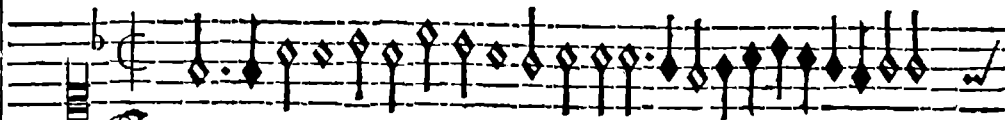


W radosci mu sluzcie/ y z ochota/ A nawiedzcie iego cektiew zlotą.

Psálm 101.

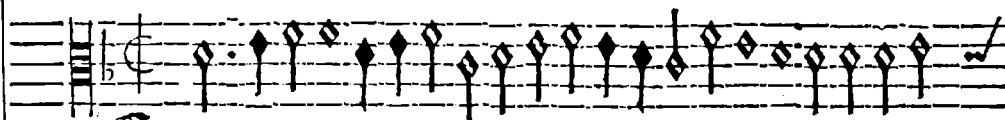
PSALM CI. Misericordiam et iudicium

T V S.



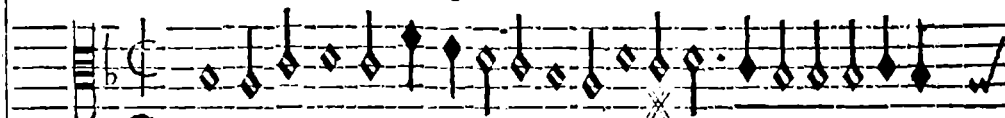
C Jębie o boże niezmięzony/ Bżmięc beda moie wdżięczne stro

T V S.



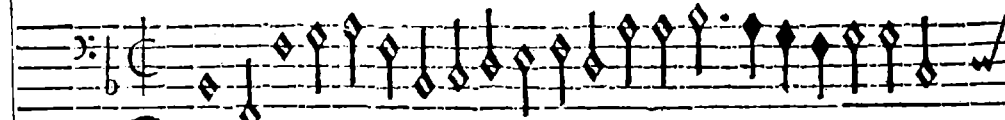
C Jębie o boże niezmięzony/ Bżmięc beda moie wdżięczne stro

N O R.



C Jębie o boże niezmięzony/ Bżmięc beda moie wdżięczne stro

S V S.



C Jębie o boże niezmięzony/ Bżmięc beda moie wdżięczne stro

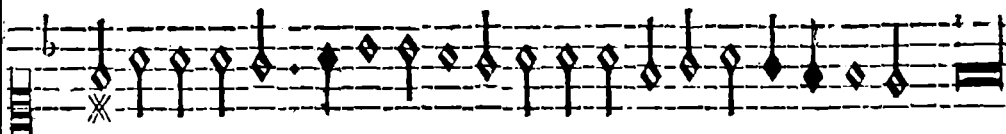
Le ię

ny. Cie

Melodie Psálmów

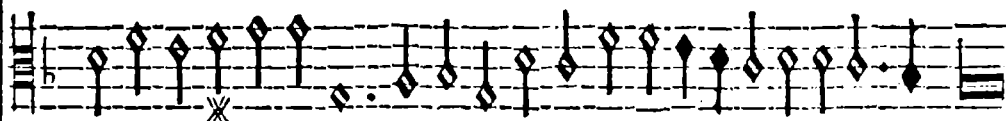
cantabo tibi D^Omine.

C A N-



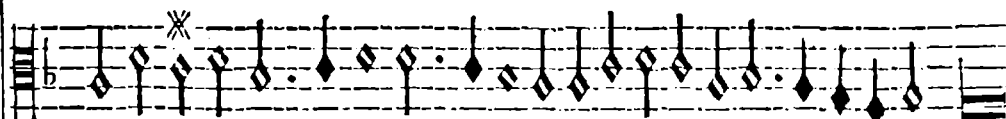
ny. Ciebie dobre go nád dobrémi/ A surowego nád grzefnémi.

A L-



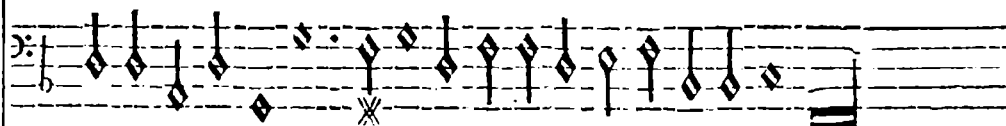
ny. Ciebie dobrého nád do brémi/ A surowego nád grzefnémi.

T E-



ny. Ciebie dobrého nád dobrémi/ A surowego nád grzé sine mi.

B A S

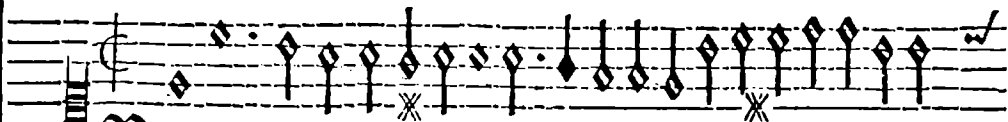


ny. Ciebie dobrého nád dobrémi/ A surowego nád grzefném'.

Psalm 102.

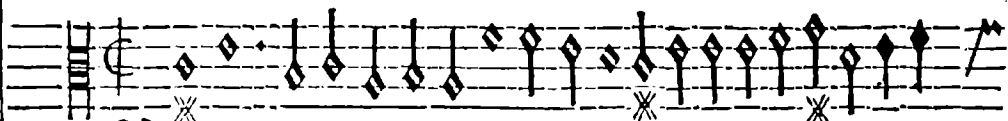
PSALM CII. Domine exaudi ora-

T V S.



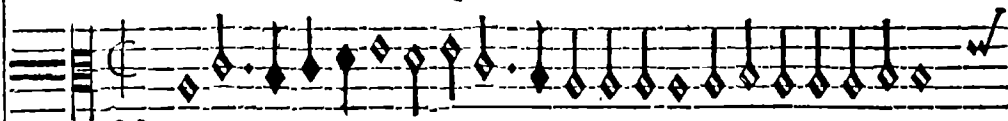
Słyś prosby moie/ boże litościwy/ A niechay cie mój głos do-

T V S.



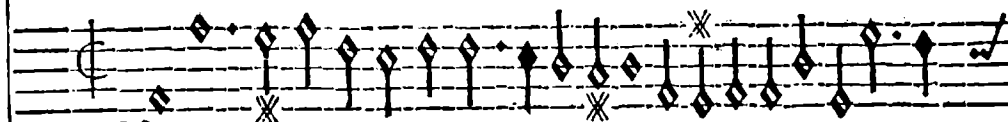
Słyś prosby moie/boże litościwy/ A niechay cie mój głos do-

N O R.



Słyś prosby moie/ boże litościwy/ A niechay cie mój głos do-

S V S.



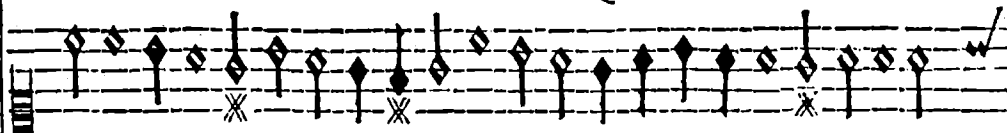
Słyś prosby moie/ boże litościwy/ A niechay cie mój głos do-

sięje

Melodie Psálmow.

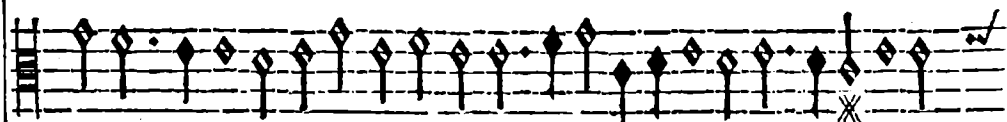
tionem meam : Et clamor meus ad te veniat.

C A N



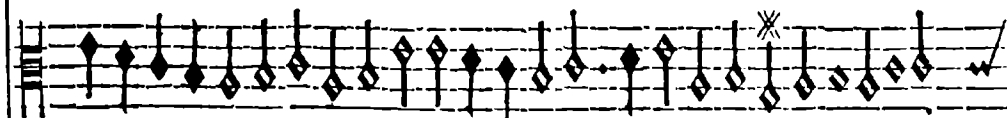
sięże tefliwy : Tęie odwróacay czásu złęy przygody moięy/ Ode

A L-



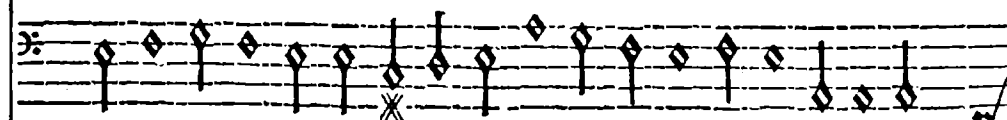
sięże tefliwy : Tęie odwróacay czásu złęy przygody moięy/ Ode

T E-



sięże tefliwy : Tęie odwróacay czásu złęy przygody moięy/ Ode

B A S-

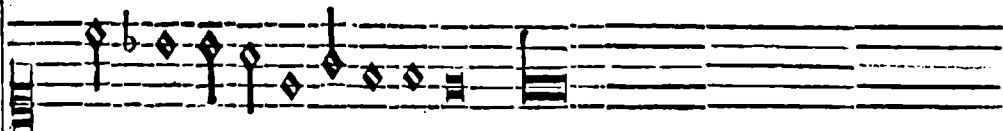


sięże tefliwy : Tęie odwróacay czásu złęy przygody moięy/ Ode

mnie smu

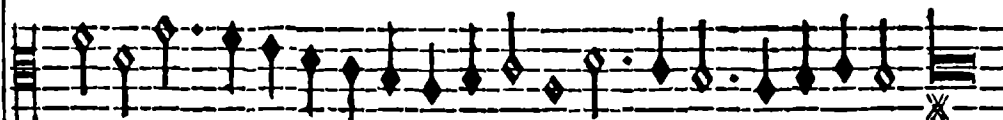
Non auertas faciem tuam à me :

T V S.



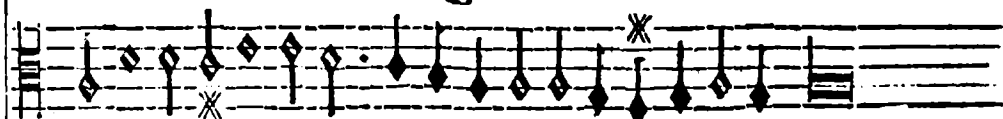
mnie smutného swietéy twarzy swoiéy.

T V S:



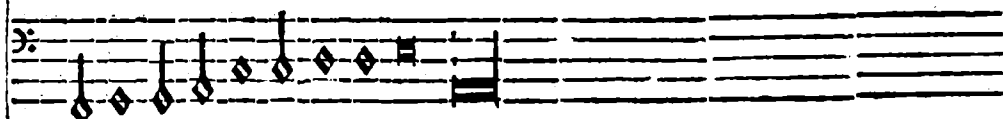
mnie smutné go swie téey twa rzy swo iéy.

R O R.



mnie smutného swietéy twarzy swo iéy.

S V S.



mnie smutného swietéy twarzy swoiéy.

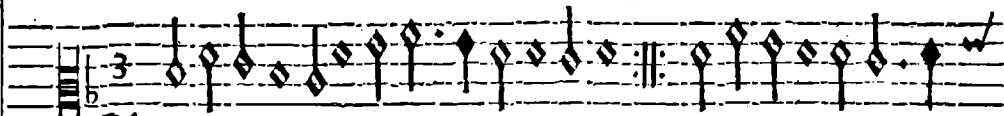
f.

Psalm 103.

Melodie Psálmów

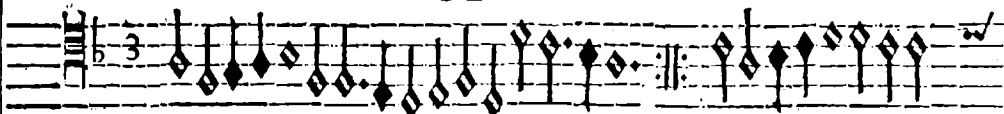
PSALM CIII. *Benedic anima mea Domino:*

C A N-



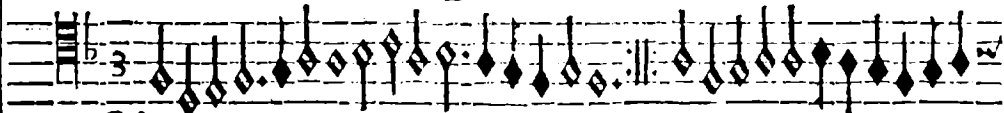
Błogosław duso moia/ panu swoiemu/ Błogosław duso pá-
Błogosław imieniowi tego swietemu/

A L-



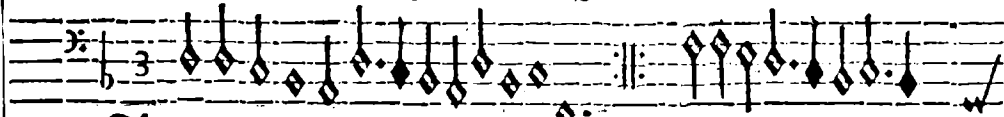
Błogosław duso moia/ panu swoiemu/ Błogosław duso pá-
Błogosław imieniowi tego swietemu.

T E-



Błogosław duso moia/ panu swoiemu/ Błogosław duso pá-
Błogosław imieniowi tego swietemu.

B A S-

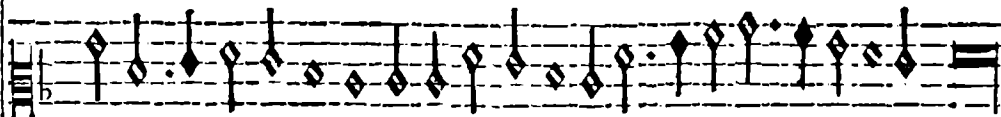


Błogosław duso moia/ panu swoiemu/ Błogosław duso pá-
Błogosław imieniowi tego swietemu.

tu: tego

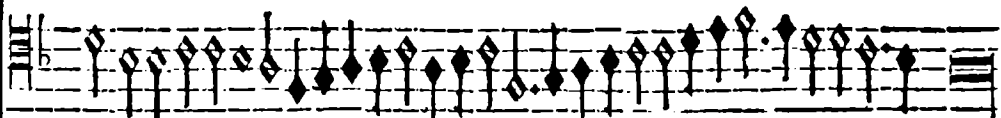
Omnia quæ intra me sunt nomini sancto eius.

T V S.



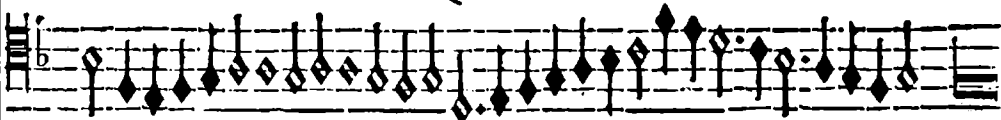
nu: ie go obfi té Dáry niech zázwydy beda wsercu twym ry té.

T V S.



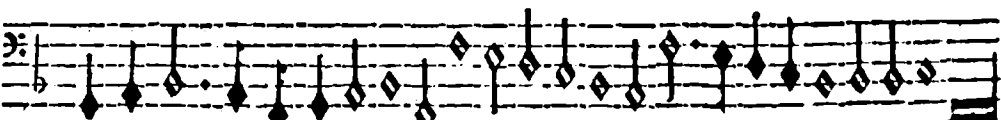
nu: ie go obfité Dáry niech zázwydy beda w sercu twym ryté.

N O R.



nu: ie go obfité Dáry niech zázwydy beda w sercu twym ryté.

S V S.

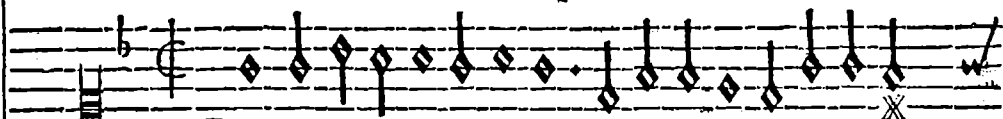


nu: ie go obfité Dáry niech zázwydy beda w sercu twym ryté.

Melodie Psálmow

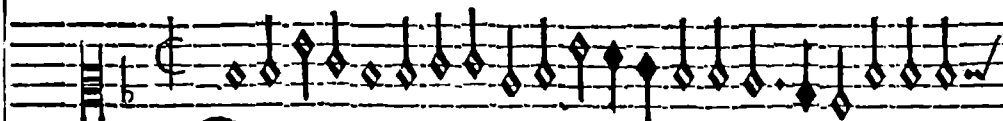
PSALM CIIII. *Benedic anima mea Domino :*

C A N-



*D*ŷfo spiéway pánu piéšń : o nieogárńiony Źiebá/ y

A L-



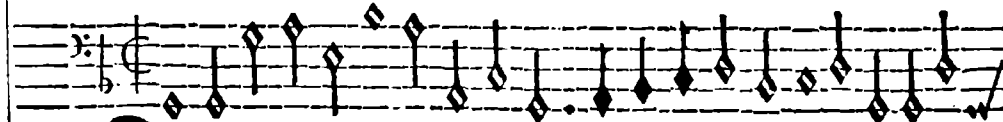
*D*ŷfo spiéway pánu piéšń o nieogárńiony Źiebá/ y

T E-



*D*ŷfo spiéway pánu piéšń : o nieogárńiony Źiebá/ y

B A S-

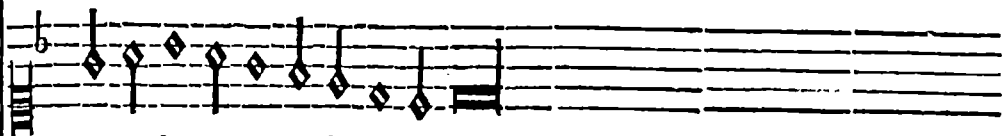


*D*ŷfo spié way pánu piéšń : o nie ogárńiony Źiebá/ y

šiemie

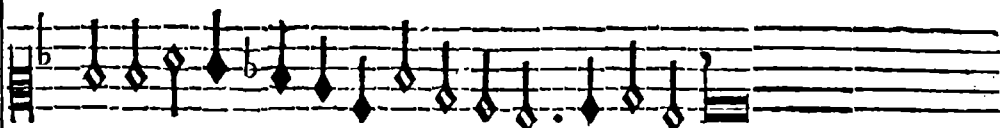
Domine Deus meus magnificatus es vehementer.

T V S.



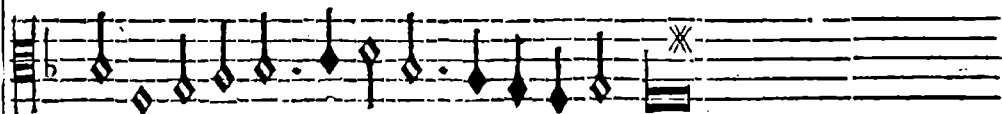
ziemie sprawco/ wielces w wielbiony.

T V S.



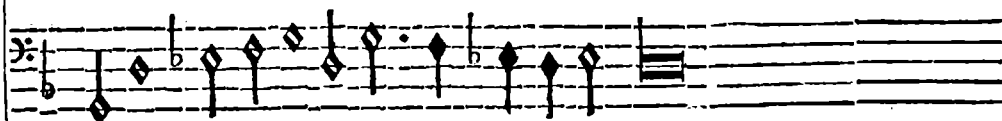
ziemie sprawco/ wiel ces w wiel bio ny.

N O R.



ziemie sprawco/ wielces w wiel bio ny.

S V S.

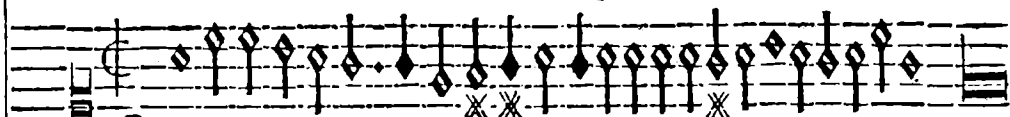


ziemie sprawco/ wielces w wielbiony.

Melodie Psalmów

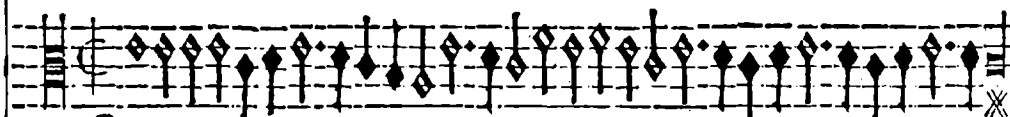
PSALM CV. Confitemini Domino.

C A N-



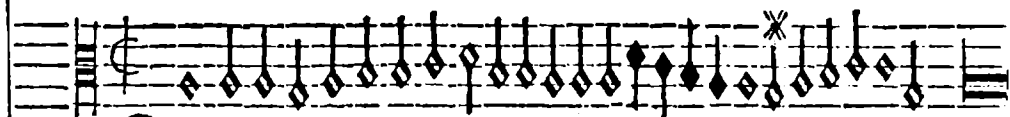
Czwalcie páná/imie: ie? wzywa: A sprá: iego swiá: opowiadaycie.

A L-



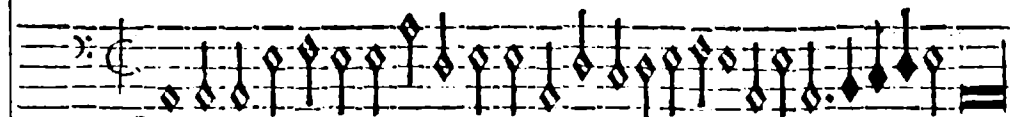
Czwalcie páná/imie: iego wzy: A sprawy iego swiátu: opowiadaycie.

T E-



Czwalcie páná/imie: iego wzy: A sprawy iego swiá: opowiadaycie.

B A S-



Czwalcie páná/imie: iego wzy: A sprawy iego swiá: opowiadaycie.

Psalm 106.

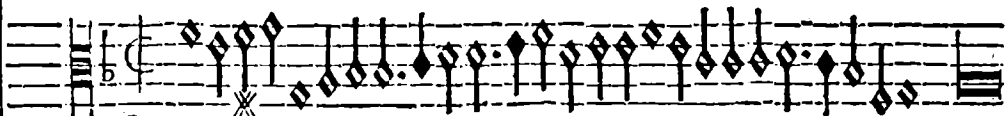
Ps. cvl. Confitemini Domino: quoniam bonus:

T V S.



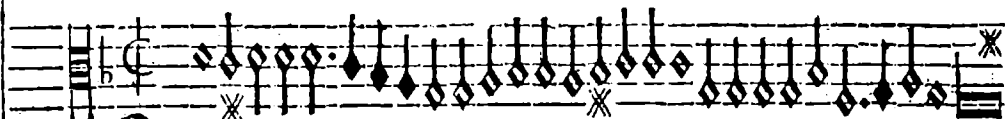
Chwal: pá: prze do: ie? nieprze: Chwal: prze li: wie: za: nie poddána.

T V S.



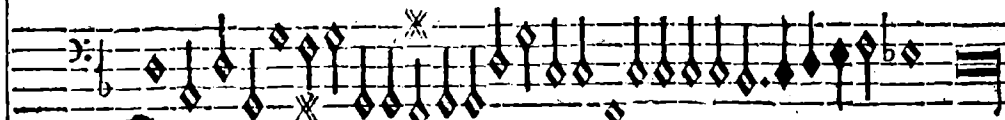
Chwal: pá: prze do: ie? nieprze: Chwal: prze li: wie: za: niepoddána.

N O R



Chwal: pá: prze do: ie? nieprze: Chwal: prze li: wie: za: nie poddána

S V S.



Chwali pá: prze do: ie? nieprze: Chwal: prze li: wie: za: nie poddána.

Melodie Psalmów

PSALM CVII Confitemini Domino

C A N-



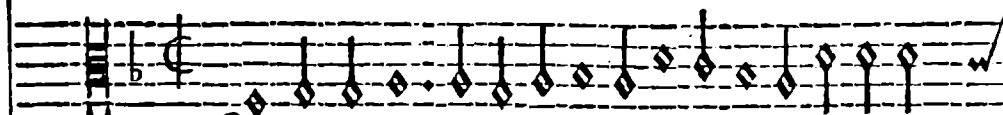
Czwalcie páná pze dobroć iego niewymowna/ Czwalcie

A L-



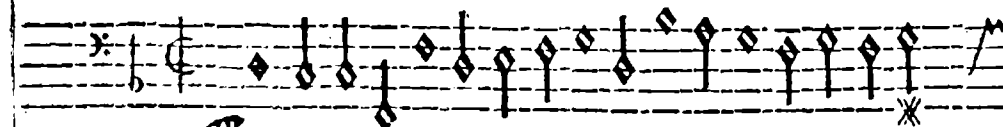
Czwalcie páná pze dobroć iego niewymowna/ Czwalcie

T E-



Czwalcie páná pze dobroć iego niewymowna/ Czwalcie

B A S-

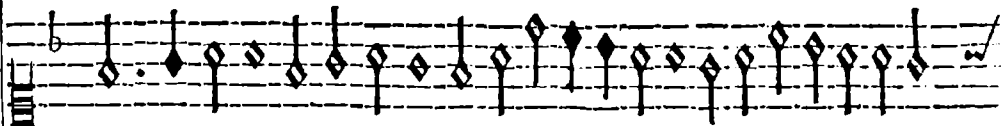


Czwalcie páná pze dobroć iego niewymowna/ Czwalcie

pze litość

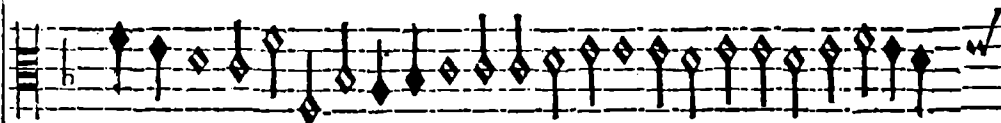
quoniam bonus : quoniam in se-

T V S.



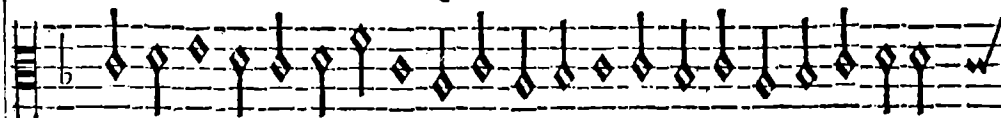
przy litość wie: równa. A wy wiec naprzód / coście z rąk wyzwobodzcie

T V S.



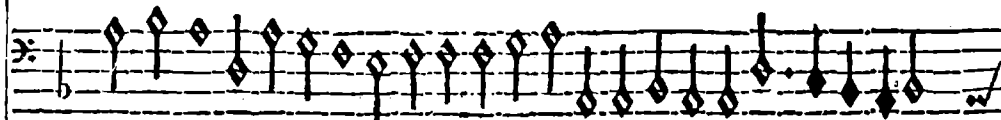
przy litość wie: równa. A wy wiec naprzód / coście z rąk wyzwobodzcie

N O R.



przy litość wie: równa. A wy wiec naprzód / coście z rąk wyzwobodzcie

S V S.

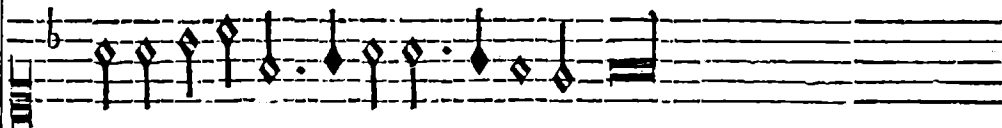


przy litość wie: równa. A wy wiec naprzód / coście z rąk wyzwobodzcie

Melodie Psalmów

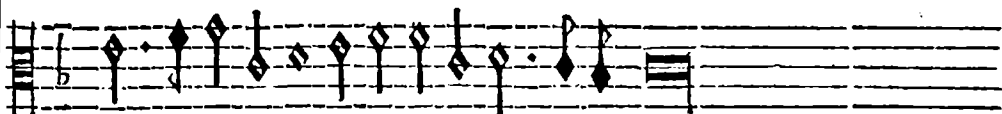
culum misericordia eius.

C A N-



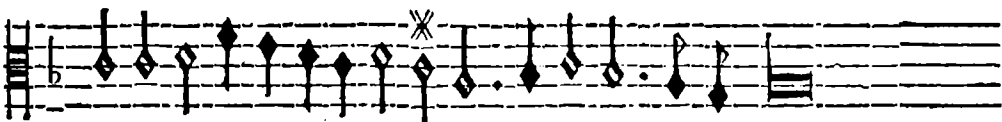
ni Nieprzyjacielskich/ y zgromi dze ni.

A L-



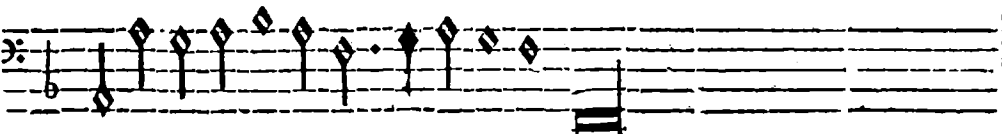
ni Nieprzyjacielskich/ y zgromadze ni.

T E-



ni Nie przy ia ciel stich y zgromi dze ni.

B A S

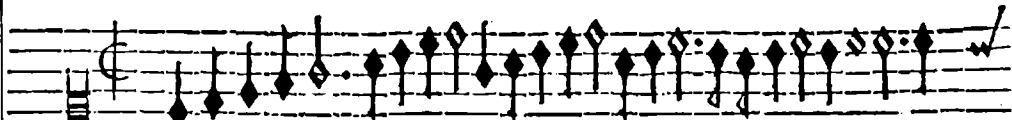


ni Nieprzyjacielskich/ y zgromadzeni.

Psalm 108.

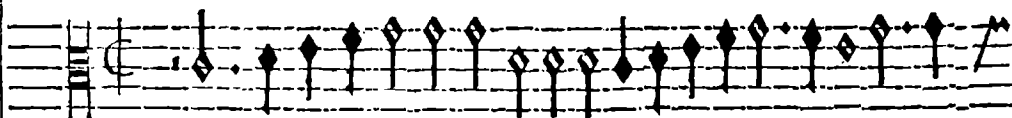
PSALM CVIII. *Paratum cor meum Deus,*

T V S.



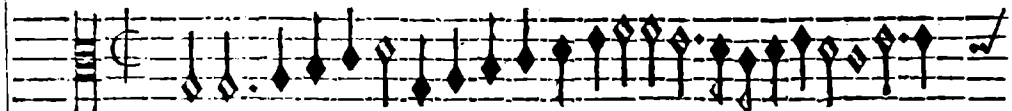
Cho tna mysl/ ochotné serce w so bie czuie/ Towy

T V S.



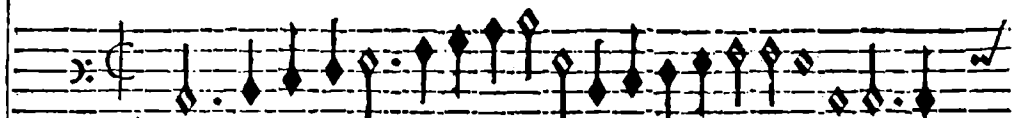
Cho tna mysl/ ochotné ser ce w sobie czuie/ Towy

N O R.



Cho tna mysl/ o cho tné serce w sobie czuie/ Towy

S V S-



Cho tna mysl/ o cho tné serce w sobie czuie/ Towy

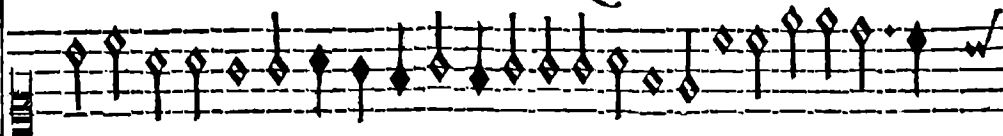
G g ü

psalm

Melodie Psálmów

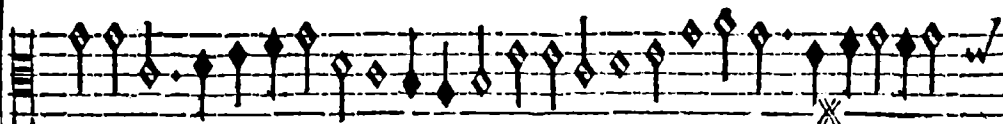
paratum cor meum : cantabo

C A N-



Psaln pánu swe: nowa piesń gotuie. Powstań wciecho/ po: lutni mo

A L-



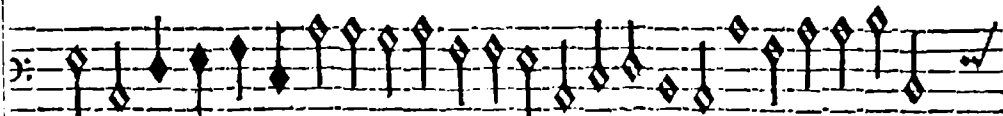
Psaln pánu swe: nowa piesń gotuie. Powstań wciecho/ po: lutni mo

T E-



Psaln pánu swe: nowa piesń gotuie: Powstań wciecho/ po: lutni mo

B A S-



Psaln pánu swe: nowa piesń gotuie. Powstań wciecho/ po: lutni mo

ia/ Ruswa

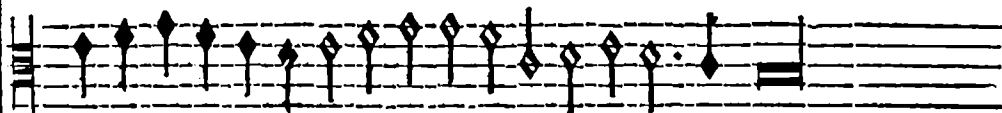
Et psallam in gloria mea.

T V S.



iá/ Kuf wá ró żá néy zarze z iéy po ko iá.

T V S.



iá/ Kuf wá ró żá néy zarze z iéy po ko iá.

N O R.



iá/ Kuf wá ró żá néy żá rze z iéy po ko iá.

S V S.

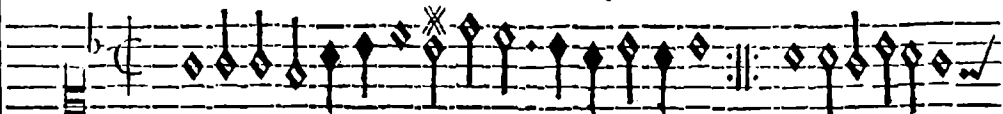


iá/ Kuf wá ró żá néy ża rze z iéy po ko iá.

Melodie Psálmów

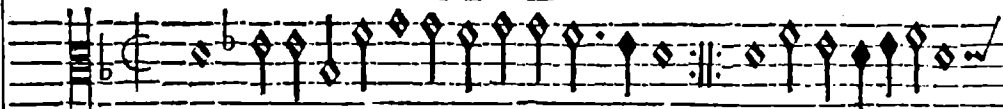
PSALM CIX. *Deus laudem meam ne tacueris :*

C A N-



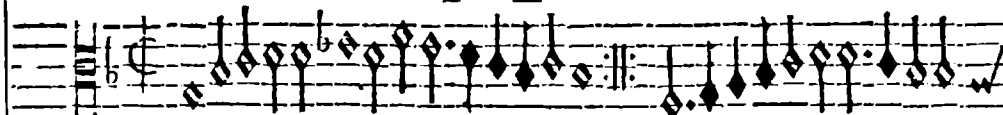
Boże/ Któ: chwa: w mych vsících wieczna/ Gebá ná mie sje tárz
Niechciéy Krzy: méy mil: oto wseteczna

A L-



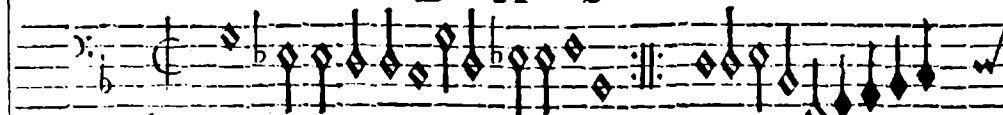
Boże/ Któ: chwa w mych vsících wieczna/ Gebá ná m. sje tárz
Niechciéy Krzy: méy mil: oto wseteczna

T E-



Boże/ Któ: chwa: w mych vsících wie: Gebá ná mie sje tárz
Niechciéy Krzy: méy mil: oto wsete:

B A S-



Boże/ Któ: chwa: w mych vsících wie: Gebá ná mie sje tárz
Niechciéy Krzy: méy mil: oto wsete:

ga: isyŁ

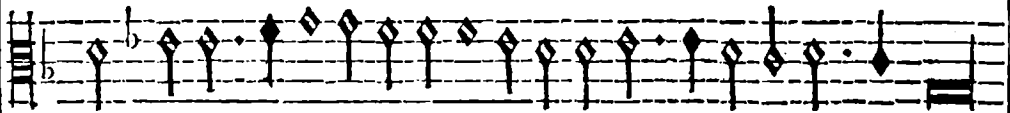
quia os peccatoris, & os dolosi super me apertum est.

T V S



ga: iezyk fałszywy Ludziom żywot mój hydzi/ da bóg/ wezciniwy.

T V S.



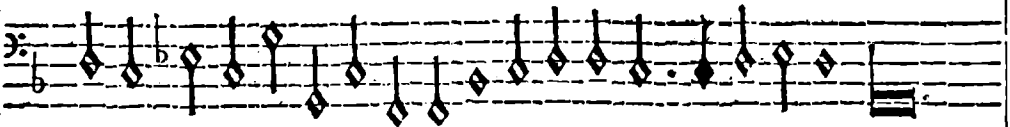
ga: iezyk fałszywy Ludziom żywot mój hydzi/ da bóg/ wezciniwy.

N O R.



ga: iezyk fałszywy Ludziom żywot mój hydzi/ da bóg/ wezciniwy.

S V S.



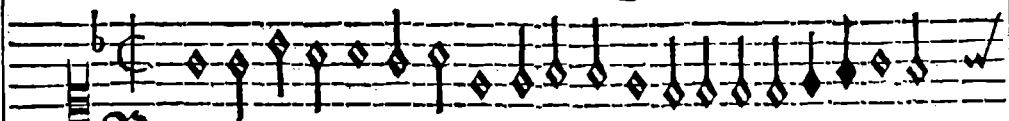
ga: iezyk fałszywy Ludziom żywot mój hydzi/ da bóg/ wezciniwy.

Psalm 110.

Melodie Psalmów

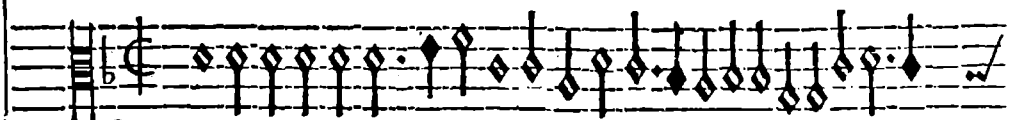
PSALM CX. Dixit Dominus Domino meo:

C A N-



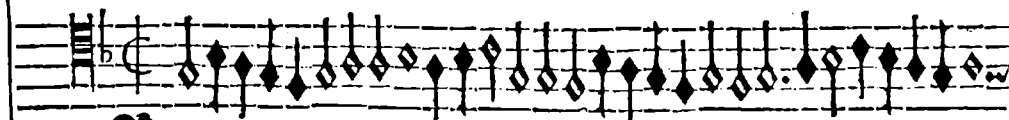
Rzekł pan do pá: me: swym gło: káská: Siadź mi po boku práwym/

A L-



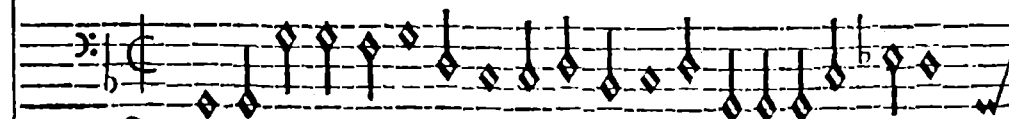
Rzekł pan do pá: me: swym gło: káská: Siadź mi po bo: práwym/

T E-



Rzekł pan do pá: me: swym gło: káská: Siadź mi po bo: práwym/

B A S-

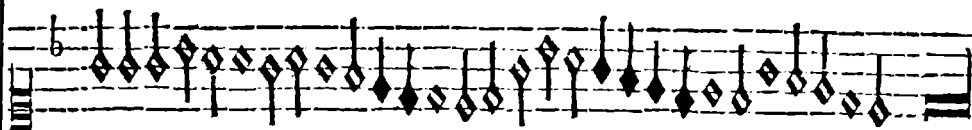


Rzekł pan do pá: me: swym gło: káská: Siadź mi po bo: práwym/

213 twoé

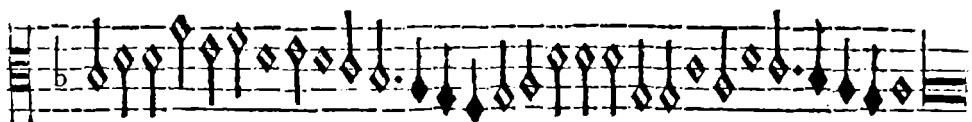
sede à dextris meis.

T V S.



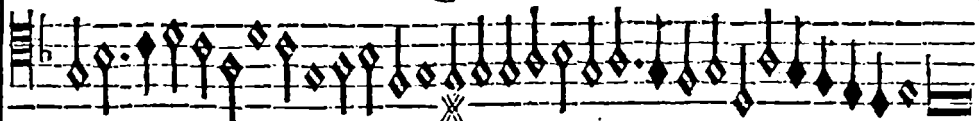
Aż twé nieprzy: złup: ze zbro: Jáko inſy podno: dam pod nogi twoie.

T V S.



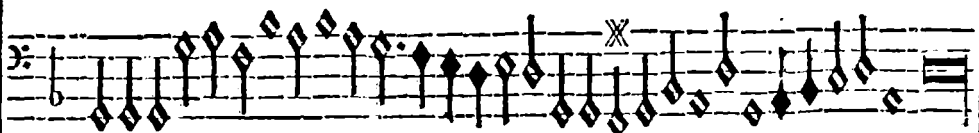
Aż twé nieprzy: złup: ze zbro: Jáko inſy podno: dam pod nogi twoie.

R O R.



Aż twé nieprzy: złup: ze zbro: Jáko inſy podno: dam pod nogi twoie.

S V S.

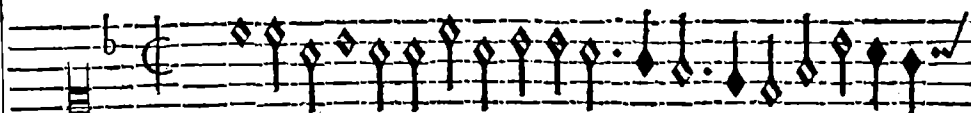


Aż twé nieprzy: złup: ze zbro: Jáko inſy podno: dam pod nogi twoie.

Melodie Psálmów

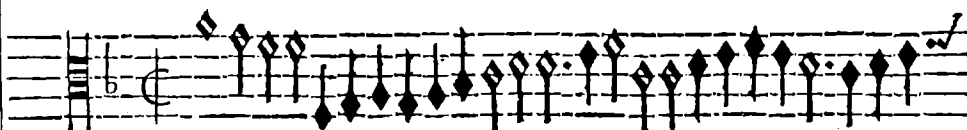
PSALM CXI. Confitebor tibi domine

C A N-



P Aná ia zázřdy miedzy cnotliwemi/ Chetnie wspominać

A L-



P Aná ia zázřdy miedzy cnotliwemi/ Chetnie wspominać

T E-



P A ná ia zázřdy miedzy cnotliwemi/ Chetnie wspominać

B A S-

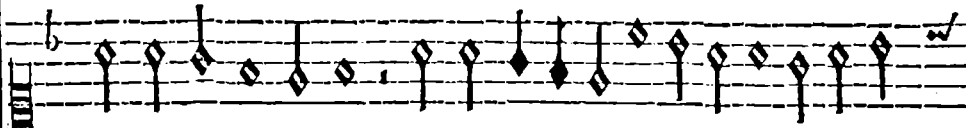


P A ná ia zázřdy miedzy cnotliwemi/ Chetnie wspominać

będe

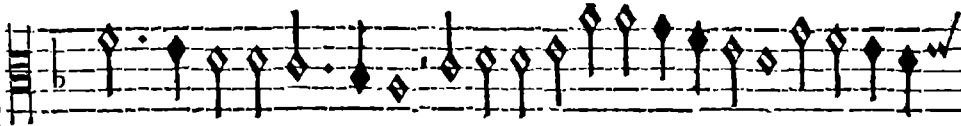
in toto corde meo : in consilio iustorum

T V S.



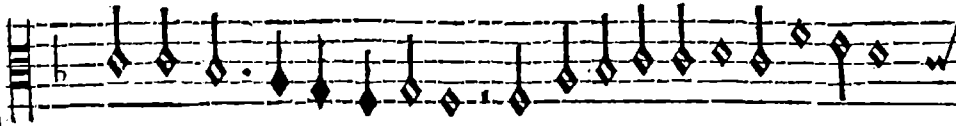
be de rymy swemi. Chwálne są sprawy jego : wielka cześć

T V S.



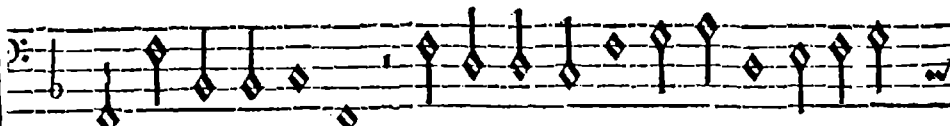
bedery my swemi. Chwálne są sprawy jego : wielka cześć

N O R.



be de rymy swe mi. Chwálne są sprawy jego : wielka cześć

S V S.



be de rymy swemi. Chwálne są sprawy jego : wielka cześć

zbij ie Roskof/

Melodie Psálmów

♩ congregazione.

C A N-



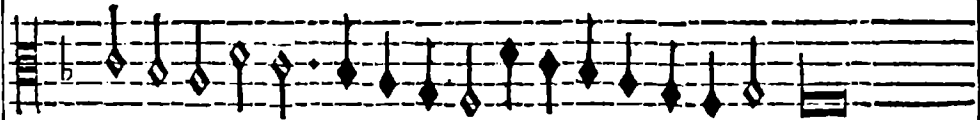
ie Ko stoß / kto syc im pilnie przy pá tru ie.

A L-



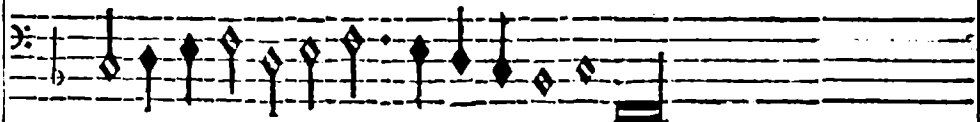
ie Ko stoß / kto syc im pilnie przypátruie.

T E-



ie Ko stoß / kto syc im pilnie przypá tru ie.

B A S-



ie Ko stoß / kto syc im pilnie przypátruie.

Psalm 112.

PSAL: CXII. *Beatus vir qui timet dominum:*

T V S.



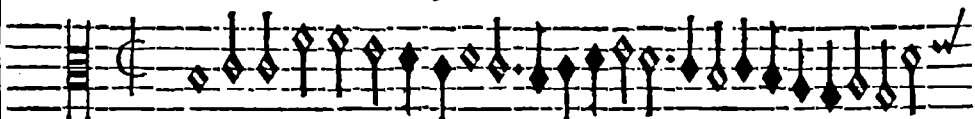
Szczesliwy czlowiek prawdzi: Kto w boiazni panisf: zywie: A

T V S.



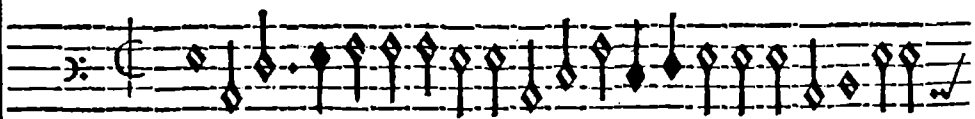
Szczesliwy czlowiek prawdzi: Kto w boiazni panisf: zywie: A

N O R.



Szczesliwy czlowiek prawdzi: Kto w boiazni panisf: zywie: A

S V S.



Szczesliwy czlowiek prawdzi: Kto w boiazni panisf: zywie: A

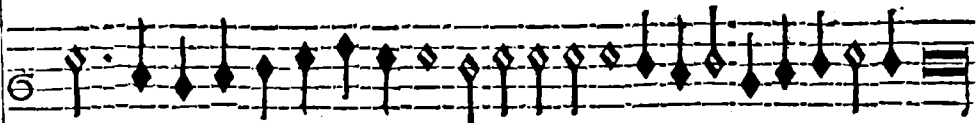
z h ij

iego ma

Melodie Psalmów

in mandatis eius volet nimis

C A N-



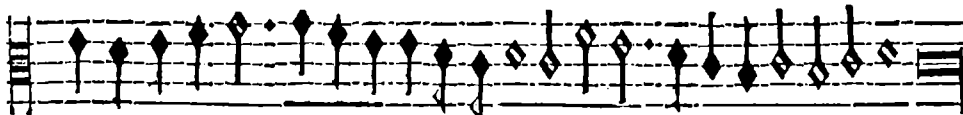
iego ma ro ska zanie Za oso bliweto chanie.

A L-



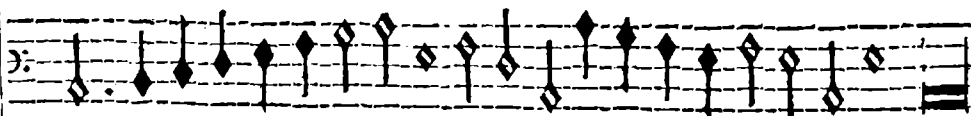
iego ma ro skazanie Za o so bliwepochanie.

T E-



iego ma ro ska zanie Za o so bliwepochanie.

B A S-

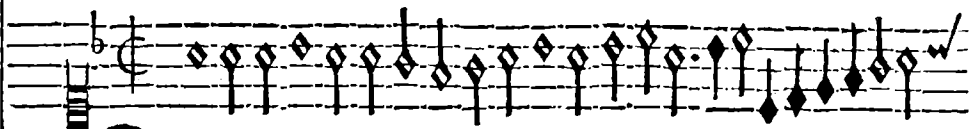


iego ma ro skazanie Za o so bliwepochanie.

Psalm 113.

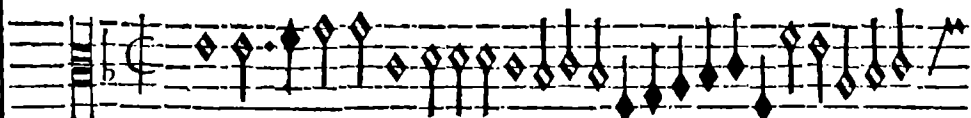
PSALM CXIII. *Laudate pueri dominum.*

T V S.



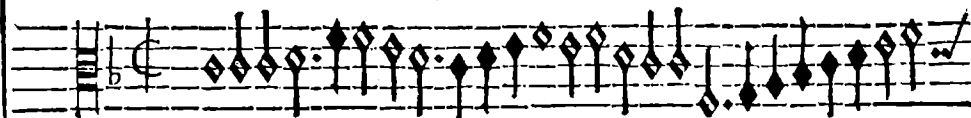
Dziatki niewinné/ pánienki wczéiwé : Spiéwajcie imie pánstkie

T V S.



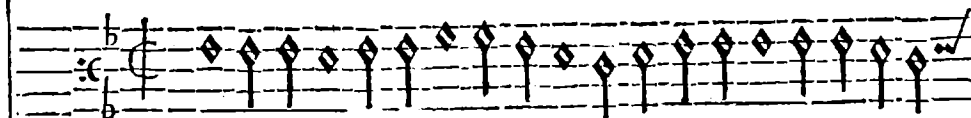
Dziatki niewinné/ pánienki wczéiwé/ Spiéwajcie imie pánstkie

N O R.



Dziatki niewinné/ pánienki wczéiwé/ Spiéwajcie imie pánstkie

S V S.



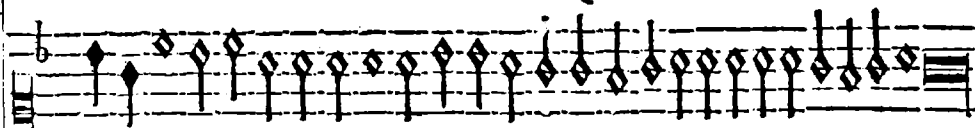
Dziatki niewinné/ pánienki wczéiwé/ Spiéwajcie imie pánstkie

świotobliwie.

Melodie Psalmów

laudate nomen domini

C A N.



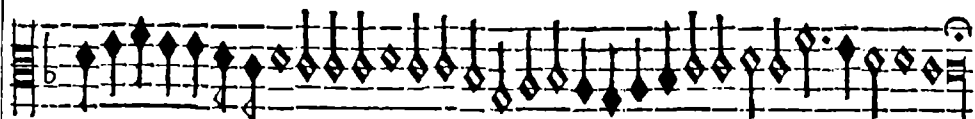
świe. To niech: zów: w vsć: ludz: slyn: Póki pámie: wiek swym to: płynie.

A L.



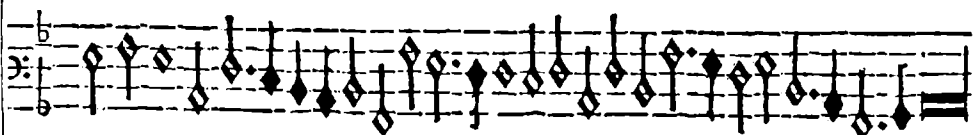
świe. To niech: zów: w vsć: ludz: slyn: Póki pámie: wiek swym to: płynie.

T E.



świe. To niech: zów: w vsć: ludz: slyn: Póki pámie: wiek swym to: płynie.

B A S.

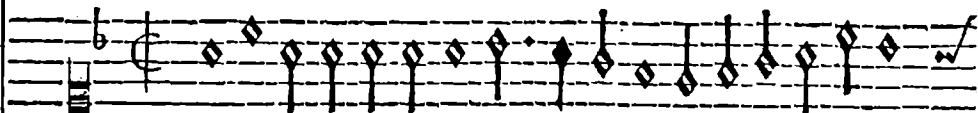


świe. To niech: zów: w vsć: ludz: slyn: Póki pámie: wiek swym to: płynie.

Psalm 114.

PSAL: CXIII. In exitu Israel de Aegypto.

T V S.



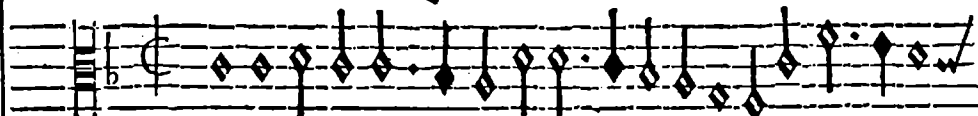
Na ten czas/ gdy żydowie dostawfy swobody/ Bystré Tulo-

T V S.



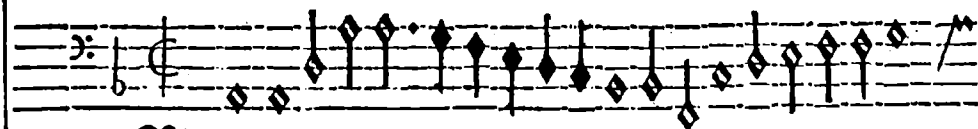
Na ten czas/ gdy żydowie dostawfy swobody/ Bystré Tulo-

N O R.



Na ten czas/ gdy żydowie dostawfy swobody / Bystré Tulo-

S V S.



Na ten czas/ gdy żydowie dostawfy swobody/ Bystré Tulo-

Fi wé zegná-

Melodie Psálmów

domus iacob de populo barbaro.

C A N-

wé zegnáli wody: Wielka tám ná nich lástka pánska sye znáczyz

A L-

wé zegnáli wody: Wielka tám ná nich lástka pánska sye znáczyz

T E-

wé zegnáli wody: Wielka tám ná nich lástka pánska sye znáczyz

B A S-

wé zegnáli wody: Wielka tám ná nich lástka pánska sye znáczyz

Íá/ Xniez

*Facta est in dea sanctificatio eius :**T V S.*

łá/ X niepodobna ku wie rze si łá.

T V S.

łá/ X niepodobna ku wierze si łá.

X O R.

łá/ X niepodobna ku wie rze si łá.

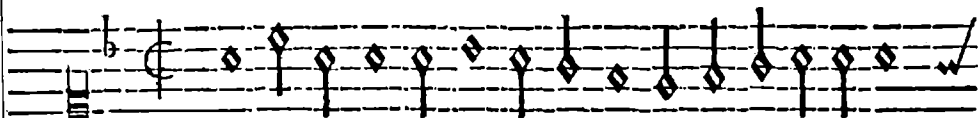
S V S.

łá/ X nie po do bna ku wierze si łá.

Melodie Psalmów

PSAL: CXV. Non nobis domine non nobis,

C A N-



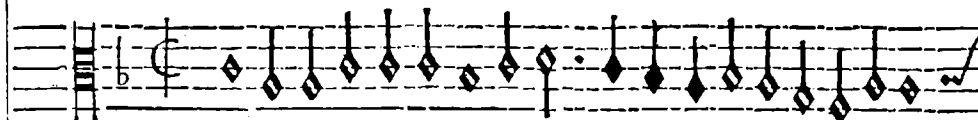
N Je nam/ náš pánie/ stwożeniu podtemu/ Ale czyni sta=

A L-



N Je nam/ náš pánie/ stwożeniu podtemu/ Ale czyni sta=

T E-



N Je nam/ náš pánie/ stwożeniu podtemu/ Ale czyni sta=

B A S-



N Je nam/ náš pánie/ stwożeniu podtemu/ Ale czyni sta=

we imienio=

Sed nomini tuo da gloriam.

T V S.

we imie niowi swemu.

T V S.

we i mie nio wi swe mu.

N O R

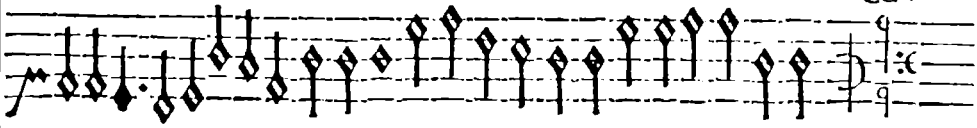
we i mie niowi swe mu.

S V S.

we i mie niowi swe mu.

tey. Dat

SSZ Am pŕeçes pãna mit: troy stãfti fwo : Xac: vly: glos pros: mo



B A S-

SSZ Am pŕeçes pãna mit: troy stãfti fwo : Xac: vly: glos pros: mo



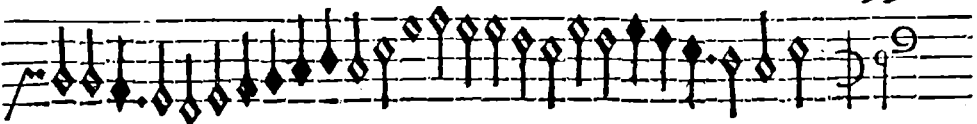
G F-

SSZ Am pŕeçes pãna mit: troy stãfti fwo : Xac: vly: glos pros: mo



F L-

SSZ Am pŕeçes pãna mit: troy stãfti fwo : Xac: vly: glos pros: mo



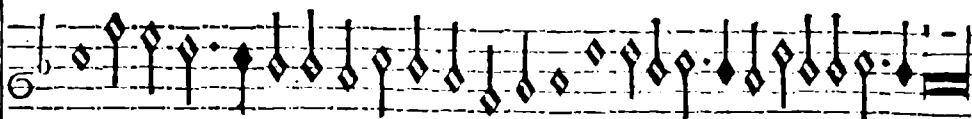
C A N-

PSALM CXVI. Dilexi quoniam exaudiet Dominus:

Strelodie Psalmow

vocem orationis mee.

T V S.



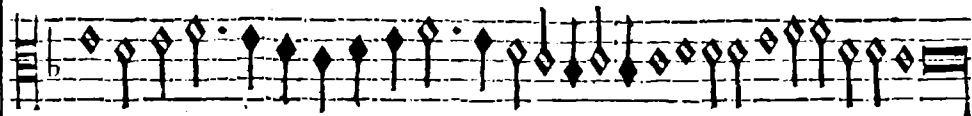
iéy. Dał mi vcho łá: tego bede wzy: Póki duch wem: bed: przybywał.

T V S.



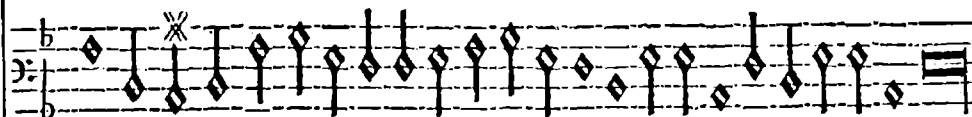
iéy. Dał mi vcho łá: tego bede wzy: Póki duch wem: bed: przybywał.

N O R.



iéy. Dał mi vcho łá: tego bede wzy: Póki duch wem: bed: przybywał.

S V S.



iéy. Dał mi vcho łá: tego bede wzy: Póki duch wem: bed: przybywał.

Psalm 117.

Melodie Psalmów

PSAL: CXVII. Laudate dominum omnes gentes.

C A N-



Wszelki naród/ wsfel: plemie/ Coście wkrąg obsie: ziemie/ Pá-

A L-



Wszelki naród/ wsfel: plemie/ Coście wkrąg obsie: ziemie/ Pá-

I E-



Wszelki naród/ wsfel: plemie/ Coście wkrąg obsie: ziemie/ Pá-

B A S-



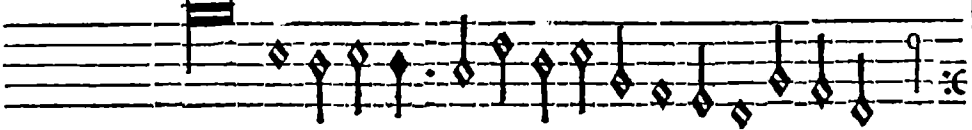
Wszelki naród/ wsfel: plemie/ Coście wkrąg obsie: ziemie/ Pá-

ná 3 chęć

Psalm 118.

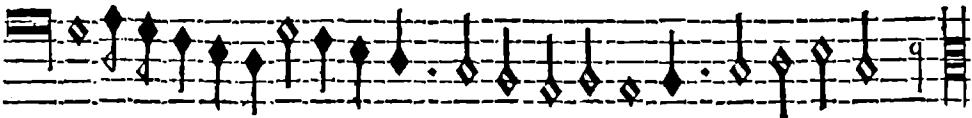
4 2'

na 3 dicitis regnabit / Semu esest / y dicitis dicit.



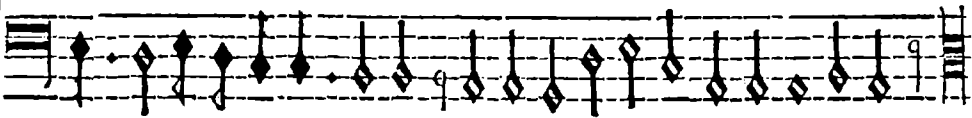
S A S

na 3 dicitis regnabit / Semu esest / y dicitis dicit.



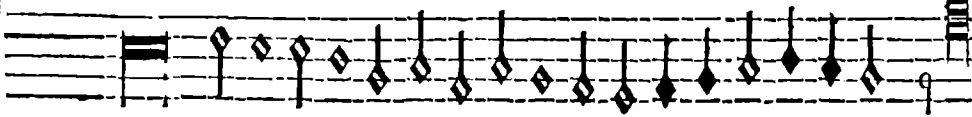
R O R

na 3 dicitis regnabit / Semu esest / y dicitis dicit.



S A S

na 3 dicitis regnabit / Semu esest / y dicitis dicit.



S A S

laudate eum omnes populi.

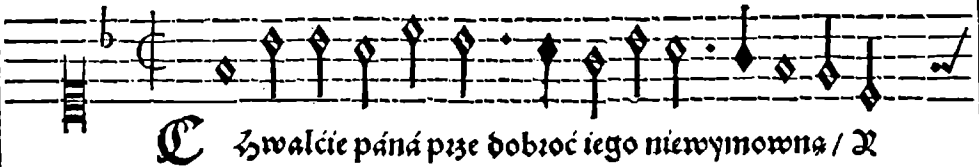
126.

Wydawnictwo S. Kucharski.

Melodie Psalmów

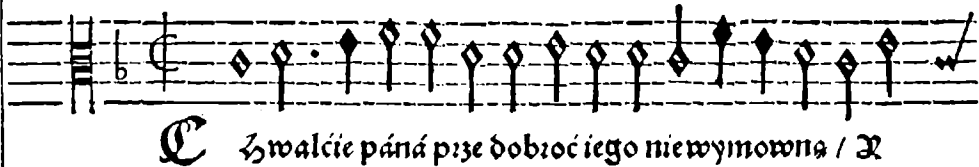
PSAL: CXVIII. Confitemini domino

C A N-



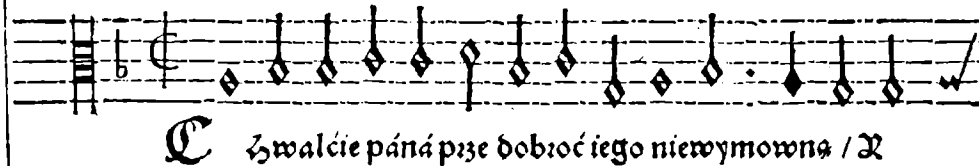
C Zwalćie páná pize dobroć iego niewymowna / X

A L-



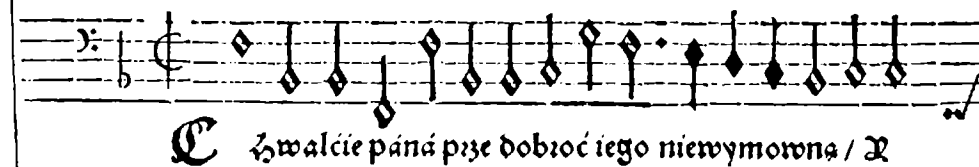
C Zwalćie páná pize dobroć iego niewymowna / X

T E-



C Zwalćie páná pize dobroć iego niewymowna / X

B A S-



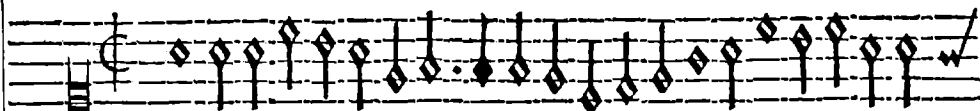
C Zwalćie páná pize dobroć iego niewymowna / X

pize litość

Melodie Psálmów

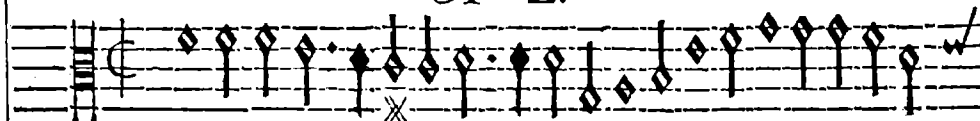
PSAL: CXIX: Beati immaculati in via:

C A N.



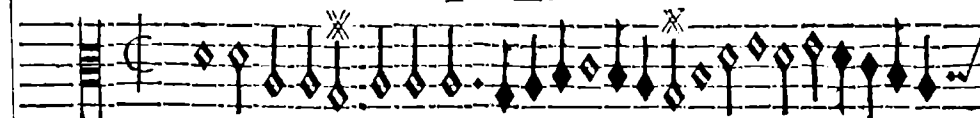
Szczesliwi/któzy sye pánst: záko: spíá: Któzy páná y wyro-
Niemáß grzechu/ kedy pán: piá: wrajo: Wola two:pánie áß

A L.



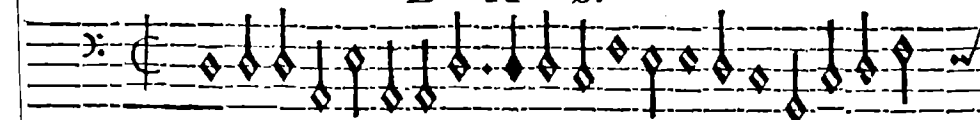
Szczesliwi/któzy sye pánst: záko: spíá: Któzy páná y wyro-
Niemáß grzechu/ kedy pán: piá: wrajo: Wola two:pánie áß

T E.



Szczesliwi/któzy sye pánst: záko: spíá: Któzy páná y wyro-
Niemáß grzechu/ kedy pán: piá: wrajo: Wola two:pánie áß

B A S.

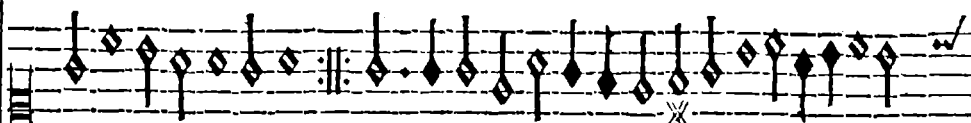


Szczesliwi/któzy sye pánst: záko: spíá: Któzy páná y wyro-
Niemáß grzechu/ kedy pán: piá: wrajo: Wola two:pánie áß

któwo iego

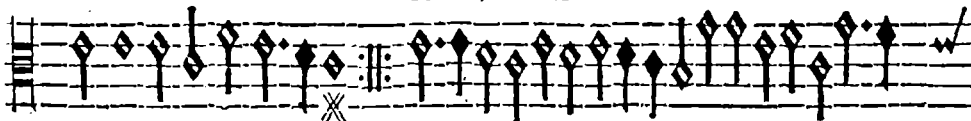
qui ambulat in lege domini.

T V S.



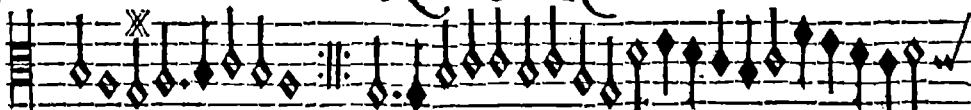
Éw iego násláduia. Day boże/ ábych vmiat strzędz twé: rostkázá
by pil: ich strzeżono.

T V S.



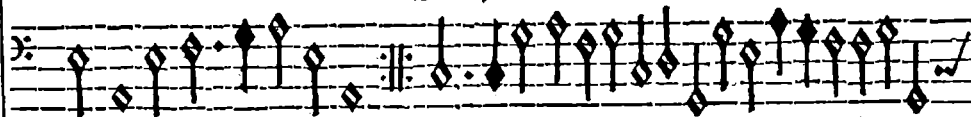
Éw iego násláduia. Day boże/ ábych vmiat strzędz twé: rostkázá
by pilnie ich strzeżono.

N O R.



Éw iego násláduia. Day boże ábych vmiat strzędz twé: rostkázá
by pil: ich strzeżono.

S V S.



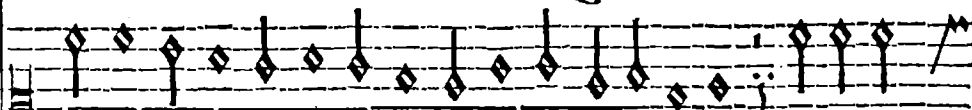
Éw iego násláduia. Day boże ábych vmiat strzędz twé: rostkázá
by pil: ich strzeżono.

R & ij ma/ Dobra

Melodie Psalmów

Beati qui scrutantur testimonia eius :

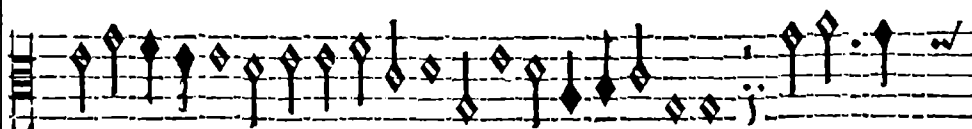
C A N-



nia/ Dobra moiá/ bedeli żył wedle twégo zdánia.

Naucz mie
Wedla tych

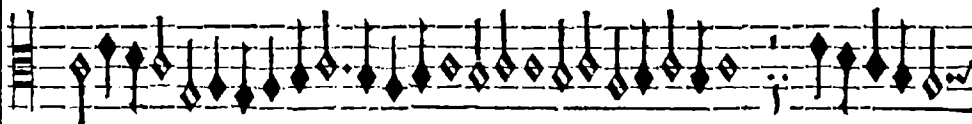
A L-



nia/ Dobra moiá/ bedeli żył wedle twégo zdánia.

Naucz mie
Wedla tych

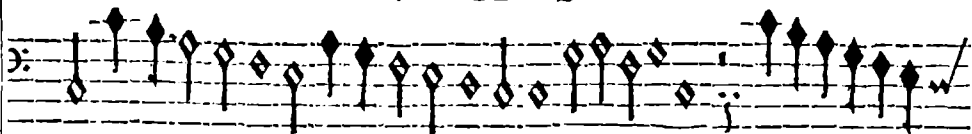
T E-



nia/ Dobra moiá/ bedeli żył wedle twégo zdánia.

Naucz mie
Wedla tych

B A S-



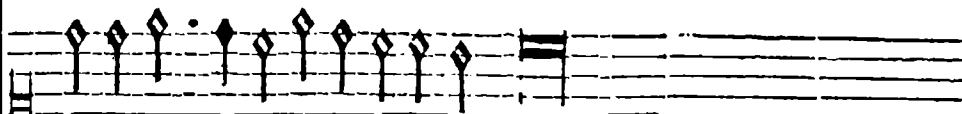
nia/ Dobra moiá/ bedeli żył wedle twégo zdánia

Naucz mie
Wedla tych

praw swo-

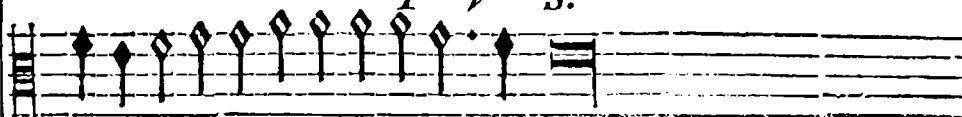
in toto corde exquirunt eum.

T V S.



praw swoich / á ia niech tobie dziekuje /
ia życ chce / tylko niech pomoc twa czuie.

T V S.



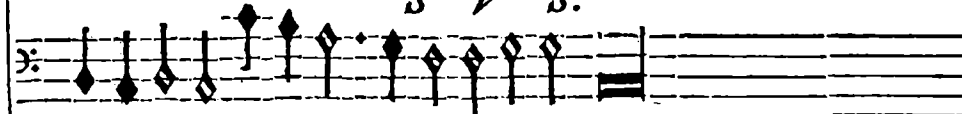
praw swoich / á ia niech tobie dziekuje /
ia życ chce / tylko niech pomoc twa czuie.

N O R.



praw swoich / á ia niech tobie dziekuje /
ia życ chce / tylko niech pomoc twa czuie.

S V S.



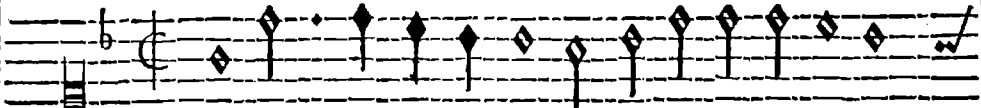
praw swoich / á ia niech tobie dziekuje /
ia życ chce / tylko niech pomoc twa czuie.

Psaln 120.

Melodie Psalmów

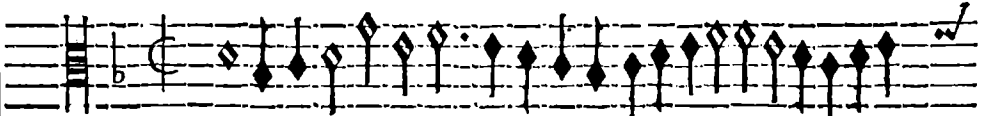
PSAL: CXX Ad dominum cum tribu-

C A N-



W Każdym wci stu swoim wołalem do pász

A L-



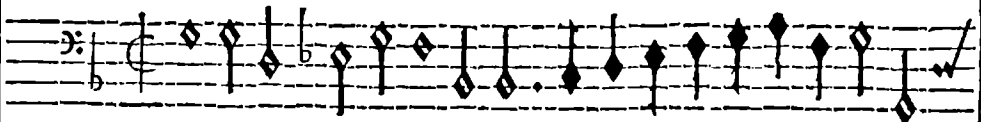
W Każdym wci stu swo im wołalem do pász

T E-



W Każdym wci stu swoim wołalem do pász

B A S-

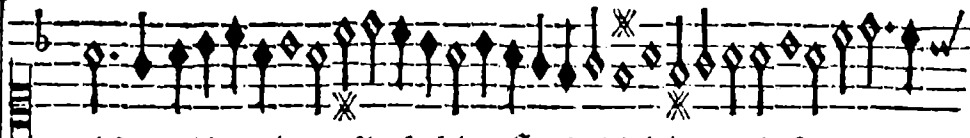


W Każdym wci stu swoim wo la lem do pász

ná/ A moia

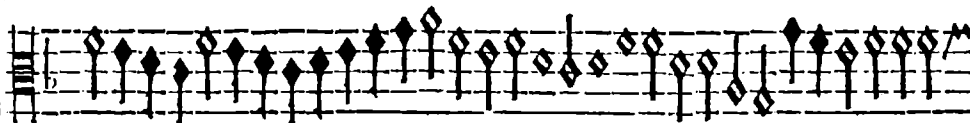
larer clamaui: & exaudiuit me.

T V S.



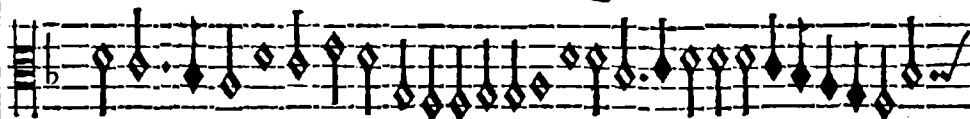
ná/ A moiá pros: záwždy bylá wysłu. A dzis cie tymże sercem proše

T V S.



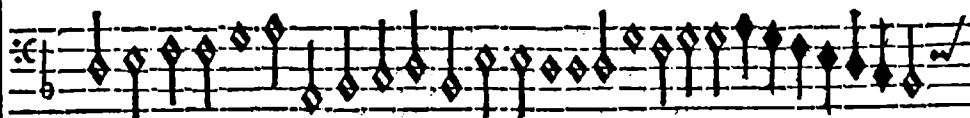
ná/ A moiá pros: záwždy bylá wysłu. A dzis cie tymże sercem proše

N O R.



ná/ A moiá pros: záwždy bylá wysłu. A dzis cie tymże sercem proše

S V S.



ná/ A moiá pros: záwždy bylá wysłu. A dzis cie tymże sercem proše

2 1

pána swé

Melodie Psalmów

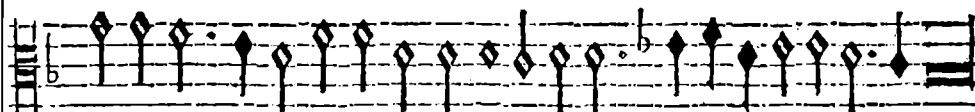
Domine libera animam meam.

C A X-



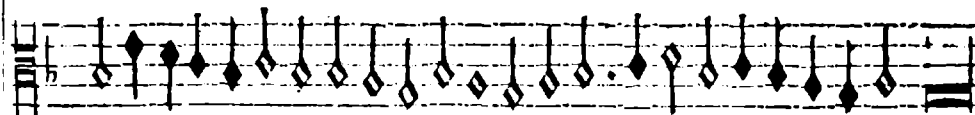
páná swego/ O bion mie od potwarzzy iezyká zdrádnego.

A L-



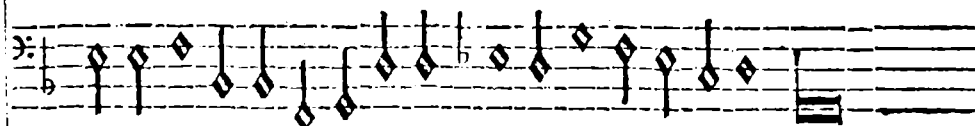
páná swego/ O bion mie od potwarzzy iezyká zdrádnego.

T E-



páná swego/ O bion mie od potwarzzy iezyká zdrádnego.

B A S-

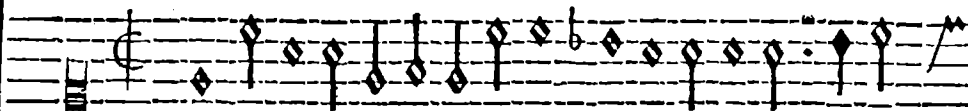


páná swego/ O bion mie od potwarzzy iezyká zdrádnego.

Psalm 121.

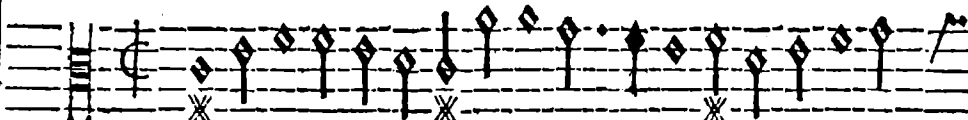
PSALM CXXI *Leuani oculos meos in montes:*

T V S.



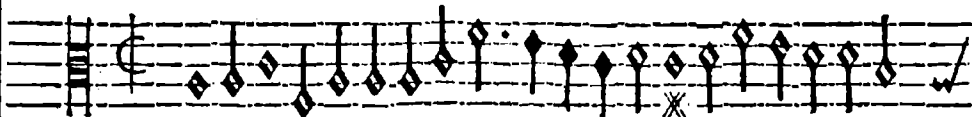
Człowiek ia nieszczęśliwy człowiek strapiiony / Czy smutné

T V S.



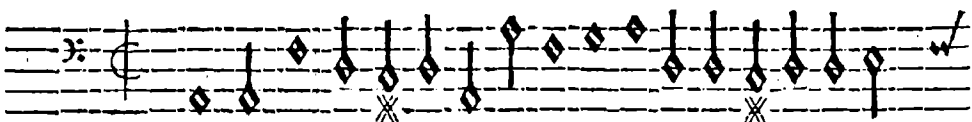
Człowiek ia nieszczęśliwy człowiek strapiiony / Czy smutné

N O R.



Człowiek ia nieszczęśliwy człowiek strapiiony / Czy smutné

S V S.



Człowiek ia nieszczęśliwy człowiek strapiiony / Czy smutné

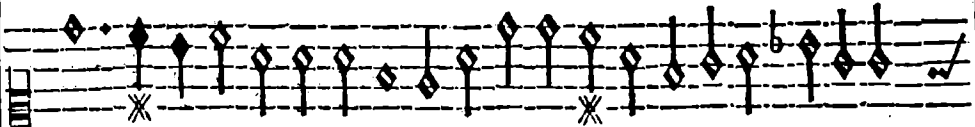
l i j

podnoże

Melodie Psálmów

unde ueniet auxilium mihi.

C A N-



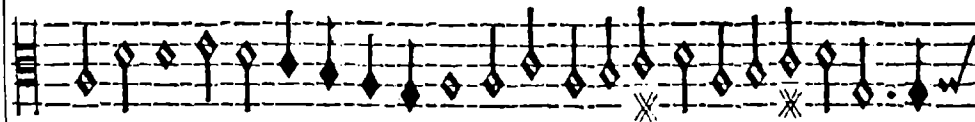
podnoże ná wszystkie strony : Opátruisc/ Ktoli sye mnie vžáluie!

A L-



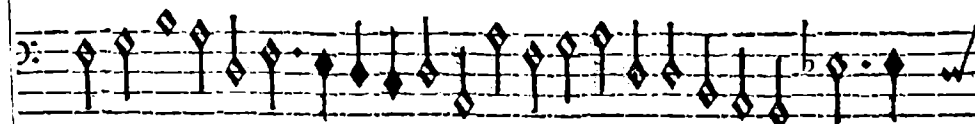
podnoże ná wszystkie strony : Opátruisc/ Ktoli sye mnie vžáluie!

T E-



podnoże ná wszystkie strony : Opátruisc/ Ktoli sye mnie vžáluie!

B A S-

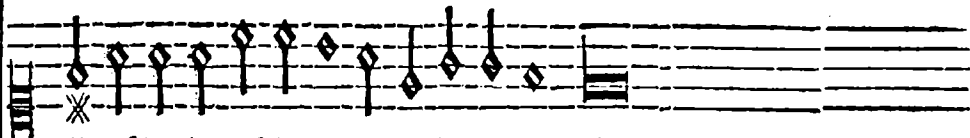


podnoże ná wszystkie strony : Opátruisc/ Ktoli sye mnie vžáluie!

Ktoli mie

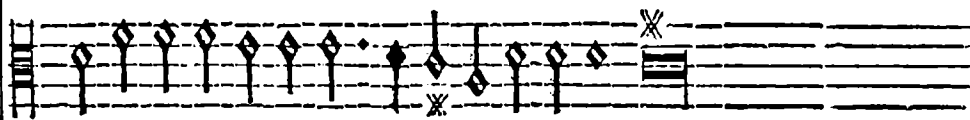
Auxilium meum à domino :

T V S.



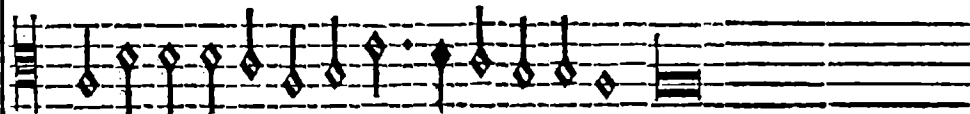
Ktoli mie w zley przygodzie moiey ratuie.

T V S.



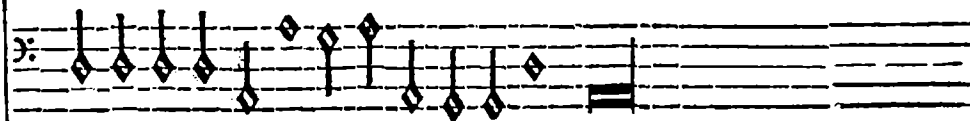
Ktoli mie w zley przygodzie moiey ratuie.

N O R



Ktoli mie w zley przygodzie moiey ratuie.

S V S.

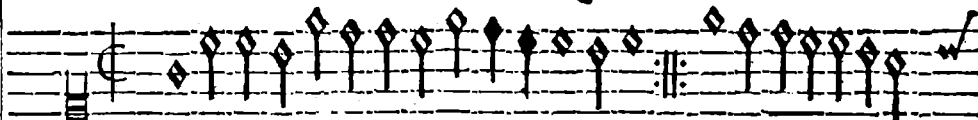


Ktoli mie w zley przygodzie moiey ratuie.

W elodie Psálmów

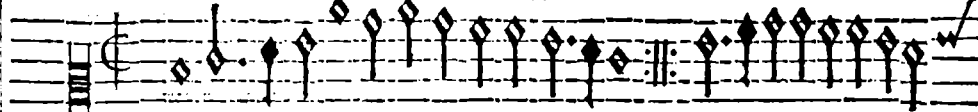
PSAL: CXXII. *Letatus sum in his, quae di-*

C A N-



R Ad to slyš: že dom páń: náwie: mamy/ Zieru: wzór miast za-
A vyžrzém o Zieru: twe pie: bramy.

A L-



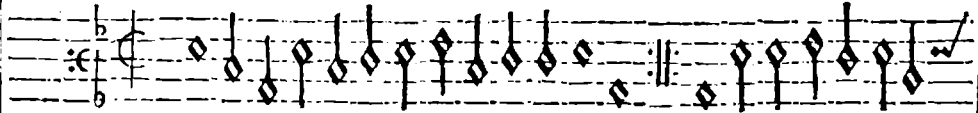
R Ad to slyš: že dom páń: náwie mamy/ Zieru: wzór miast za-
A vyžrzém o Zieru: twe pie: bramy.

T E-



R Ad to slyš: že dom páń: náwie: mamy/ Zieru: wzór miast za-
A vyžrzém o Zieru: twe pie: bramy.

B A S-

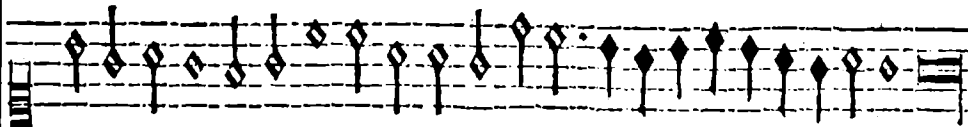


R Ad to slyš: že dom páń: náwie: mamy/ Zieru: wzór miast za-
A vyžrzém o Zieru: twe pie: bramy.

cných / ozdoba

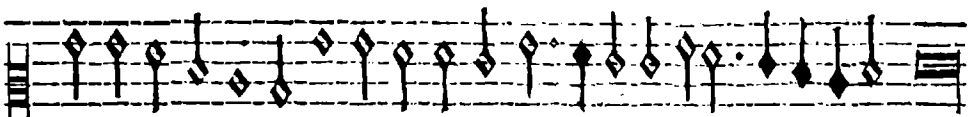
Etia sunt mihi, in domum domini ibimus.

T V S.



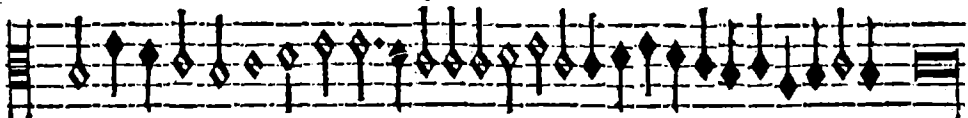
cnych/ ozdoba świata: Zgoda mieszczan swych spojona ná wiecz: látá.

T V S.



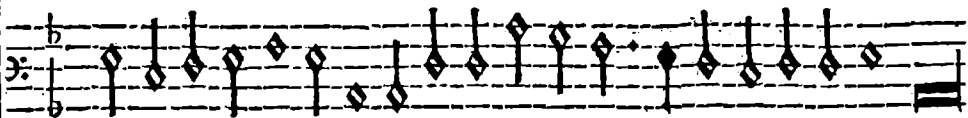
cnych/ ozdoba świata: Zgoda mieszczan swych spojona ná wiecz: látá.

N O R.



cnych/ ozdoba świata: Zgoda mieszczan swych spojona ná wiecz: látá.

S V S.



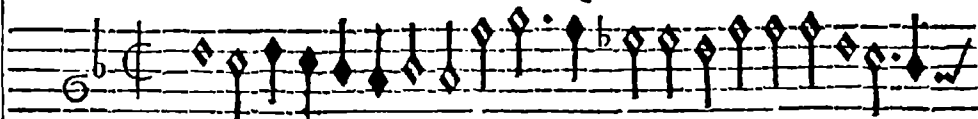
cnych/ ozdoba świata: Zgoda mieszczan swych spojona ná wiecz: látá.

Psaln 123.

Melodie Psalmów

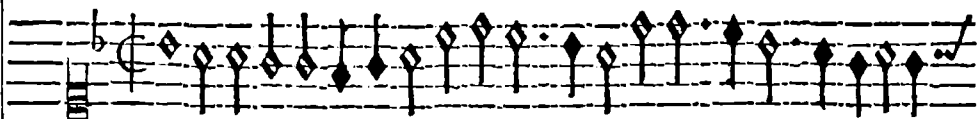
PSALM CXXIII. *Ad te levavi oculos meos,*

C A N-



Boże który mieszkaś nad wszystkimi niebami / Próżen y trosk ludzki

A L-



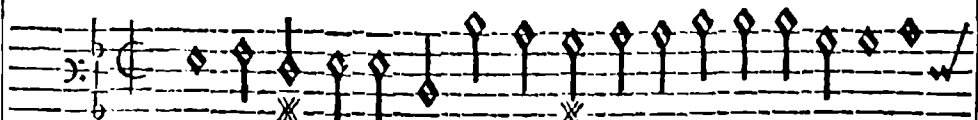
Boże który mieszkaś nad wszystkimi niebami / Próżen y trosk ludzki

T E-



Boże / który mieszkaś nad wszystkimi niebami / Próżen y trosk ludzki

B A S-

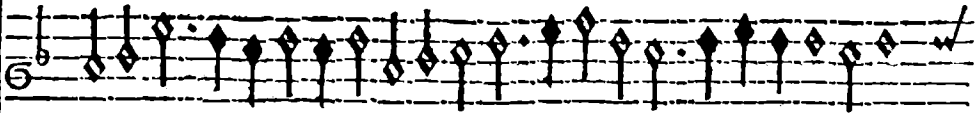


Boże / który mieszkaś nad wszystkimi niebami / Próżen y trosk ludzki

Etich / y wsel

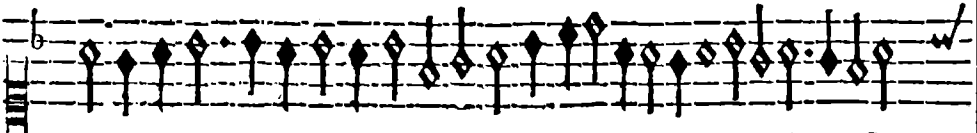
qui habitas in caelis.

T V S.



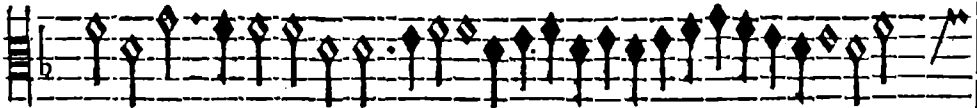
Łich / y wŝelkiéy potrzeby : Do ćiebie ia wznoŝe ŝmetné oczy ŝwoie /

T V S.



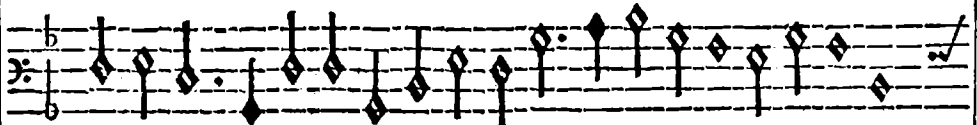
Łich / y wŝelkiéy potrzeby : Do ćiebie ia wznoŝe ŝmetné oczy ŝwoie /

N O R.



Łich / y wŝelkiéy potrzeby : Do ćiebie ia wznoŝe ŝmetné oczy ŝwoie /

S V S.



Łich / y wŝelkiéy potrzeby : Do ćiebie ia wznoŝe ŝmetné oczy ŝwoie

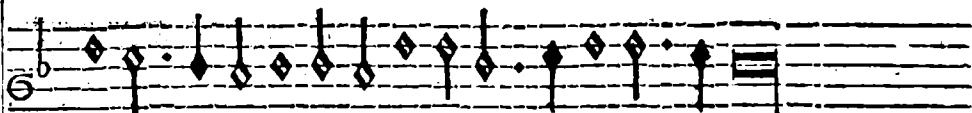
M m

© pánie /

Melodie Psalmów

Ecce sicut oculi servorum.

C A N-



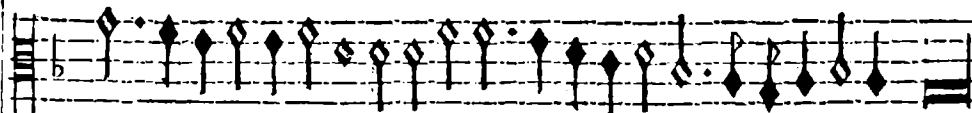
Opánie/ nádzie io/ y zbawienie mo ie.

A L-



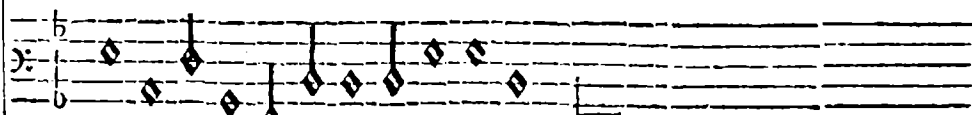
Opá nie/ nádzieio / y zbá wie nie mo ie.

T E-



Opá nie/ nádzieio/ y zbawie nie mo ie.

B A S-

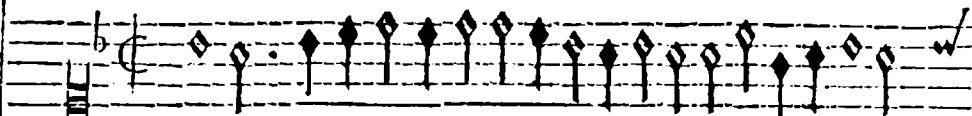


Opánie/ nádzieio/ y zbawienie moie.

Psalm 124.

PSALM CXXIII. Nisi quia dominus erat

T V S.



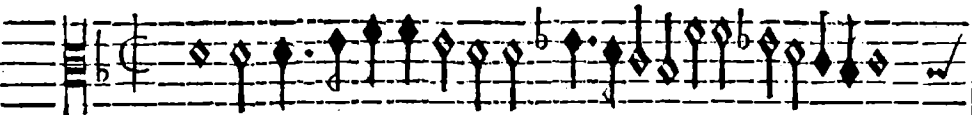
Bz byl pan nie ták láſkaw ná náſé zdio: Tliech: ené Izráhelſkie

T V S.



Bz byl pan nie ták láſkaw ná náſé zdio: Tliech: ené Izráhelſkie

N O R.



Bz byl pan nie ták láſkaw ná náſé zdio: Tliech: ené Izráhelſkie

S V S.



Bz byl pan nie ták láſkaw ná náſé zdio: Tliech: ené Izráhelſkie

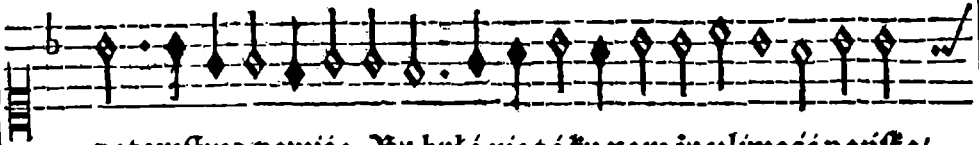
M m ij

potomstwo

Melodie Psalmów

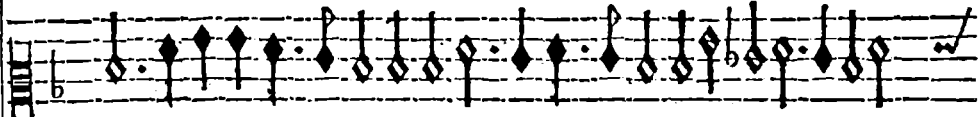
in nobis : dicat nunc Israel : quia dominus

C A N-



potomstwo powie : By była nie tá ku nam życziwość pánsta/

A L-



potomstwo powie : By była nie tá ku nam życziwość pánsta/

T E-



potomstwo powie : By była nie tá ku nam życziwość pánsta/

B A S-

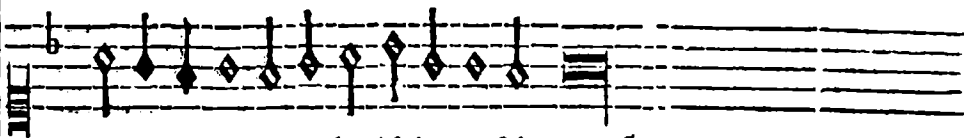


potomstwo powie : By była nie tá ku nam życziwość pánsta/

Gdy ná

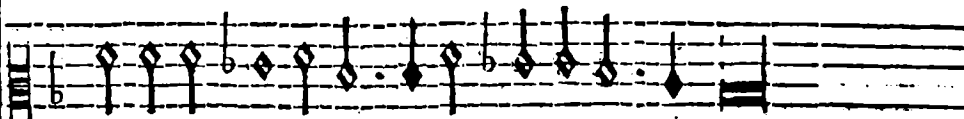
erat in nobis. Cum exurgerent homines in nos :

T V S.



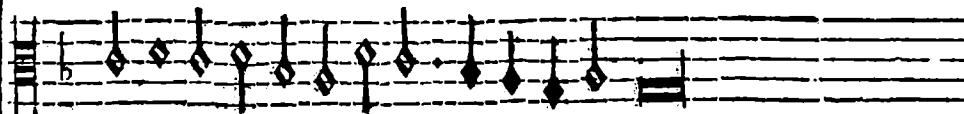
Gdy ná nas wszytká sílá przyšla pogánstka:

T V S.



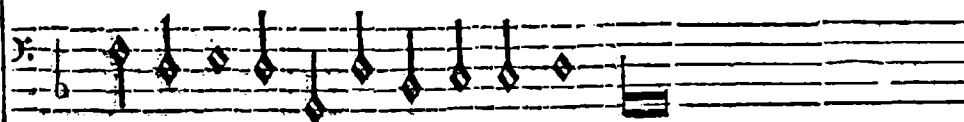
Gdy ná nas wszytká sílá przyšla po gánstka.

N O R.



Gdy ná nas wszytká sílá przyšla pogánstka.

S V S.

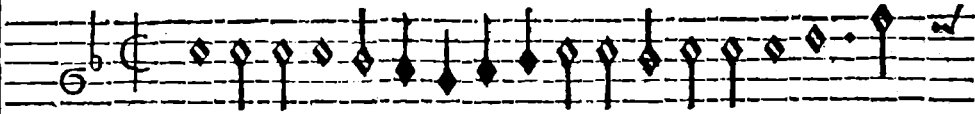


Gdy ná nas wszytká sílá przyšla pogánstka.

Melodie Psálmów

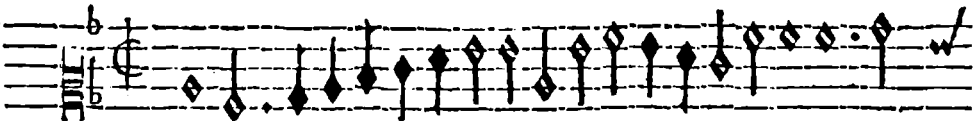
PSAL: CXXV. Qui confidunt in domino,

C A N-



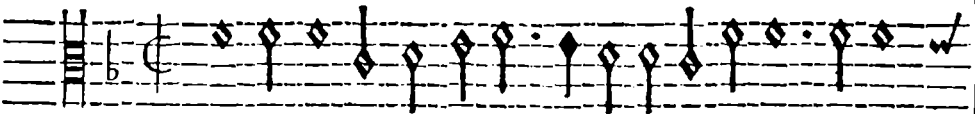
R Takolwież mocnie vsa pánu swemu / Niepoufioś

A L-



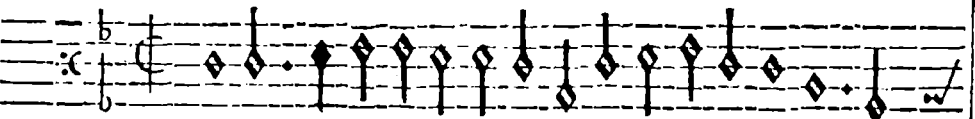
R Takolwież mocnie vsa panu swemu / Niepoufioś

T E-



R Takolwież mocnie vsa pánu swemu / Niepoufioś

B A S-

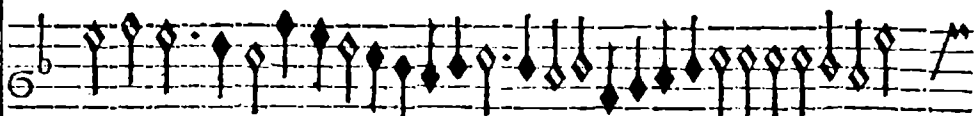


R Takolwież mocnie vsa pánu swemu / Niepoufioś

ny stoi :

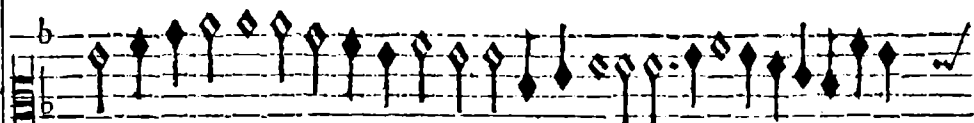
sicut mons Sion: non commouebitur in aeternum

T V S.



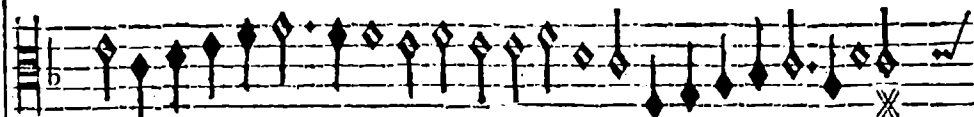
ny stoi: Sionskiemu Wyrzchowi rowien / którego niemoga

T V S.



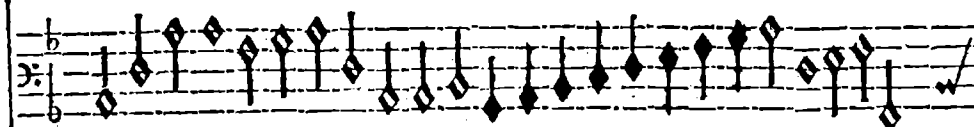
ny stoi: Sionskiemu Wyrzchowi rowien / którego niemoga

N O R.



ny stoi: Sionskiemu Wyrzchowi rowien / którego niemoga

S V S.



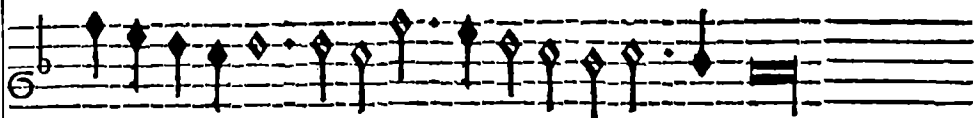
ny stoi: Sionskiemu Wyrzchowi rowien / którego niemoga

Gwalto

Melodie Psalmów

qui habitat in Hierusalem.

C A N-



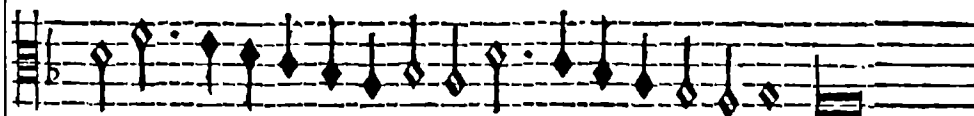
Gwałtowne wiatry pożyć jedną twoga.

A L-



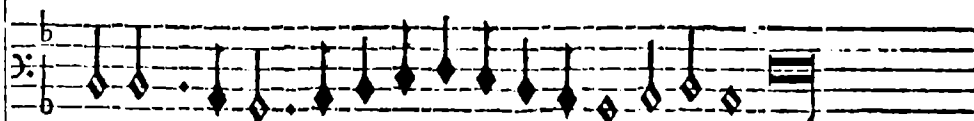
Gwałtowne wiatry pożyć jedną twoga.

T E-



Gwałtowne wiatry pożyć jedną twoga.

B A S-



Gwałtowne wiatry pożyć jedną twoga.

Psalm 126.

PSALM CXXVI *In convertendo dominus*

T V S.



G Dy 3 okrutnéy Babilony Pánstki lud był wyzwolo

T V S.



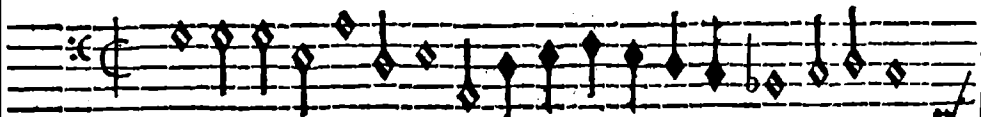
G Dy 3 okrutnéy Babilony Pánstki lud był wyzwolo

N O R



G Dy 3 okrutnéy Babilony Pánstki lud był wyzwolo

S V S.



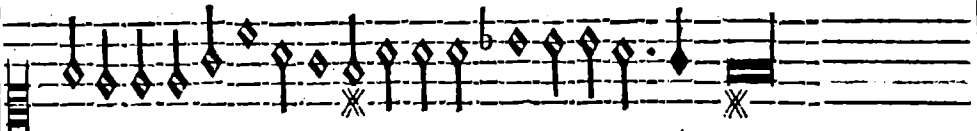
G Dy 3 okrutnéy Babilony Pánstki lud był wyzwolo

Un ny/ Czło

Melodie Psalmów

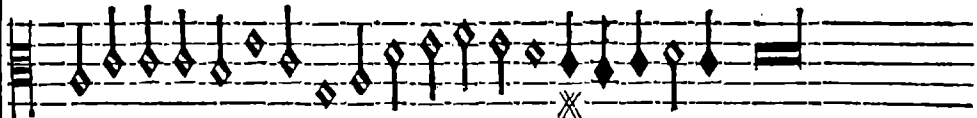
captiuitatem syon: facti sumus sicut consolati.

C A N-



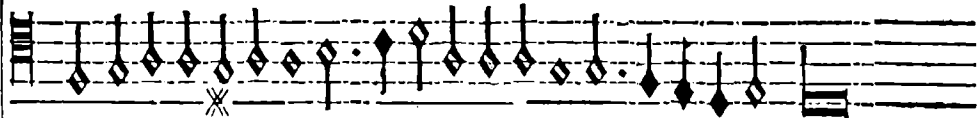
ny/ Człowiekowi tak sę zdało/ Jakoby mu snić sę miało.

A L-



ny/ Człowiekowi tak sę e zdało/ Jakoby mu snić sę miało.

T E-



ny/ Człowiekowi tak sę e zdało/ Jakoby mu snić sę miało.

B A S-



ny/ Człowiekowi tak sę e zdało/ Jakoby mu snić sę miało.

Psalm 127.

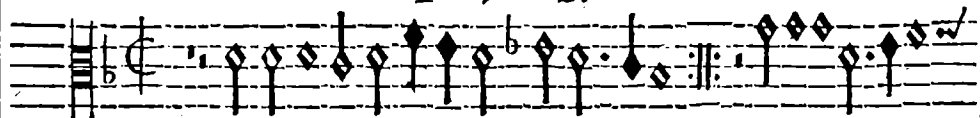
PSAL: CXXVII. Nisi dominus ædificauerit domũ:

T V S.



G Jeśli domu sam pan nie zbuduie/ Jeśli miastá sam pan
 Prózno ezłowiek o nim sye frásuie:

T V S.



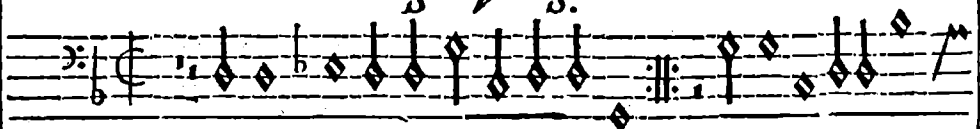
G Jeśli domu sam pan nie zbuduie/ Jeśli miastá sam pan
 Prózno ezłowiek o nim sye frásuie:

N O R.



G Jeśli domu sam pan nie zbuduie/ Jeśli miastá sam pan
 Prózno ezłowiek o nim sye frásuie:

S V S.



G Jeśli domu sam pan nie zbuduie/ Jeśli miastá sam pan
 Prózno ezłowiek o nim sye frásuie:

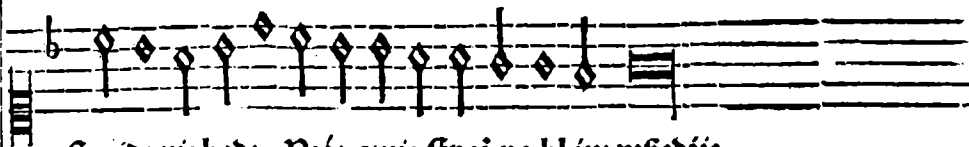
An ij

strzęzd

Melodie Psalmów

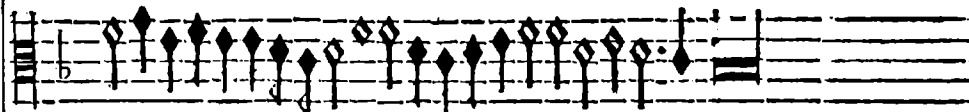
in vanum laborauerunt qui aedificant eam.

C A N-



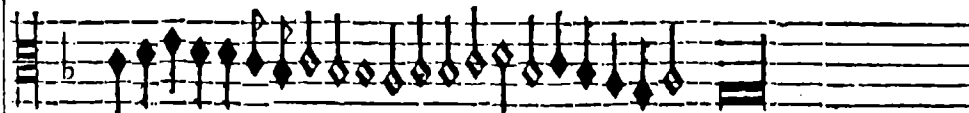
strzędz nie bed: Pzó: czwie straż po blán: wśedzie.

A L-



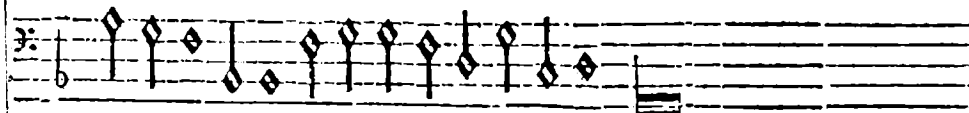
strzędz nie bedzie/ Pzóno czwie straż po blán wśedzie.

T E-



strzędz nie bedzie/ Pzóno czwie straż po blán: wśedzie.

B A S-

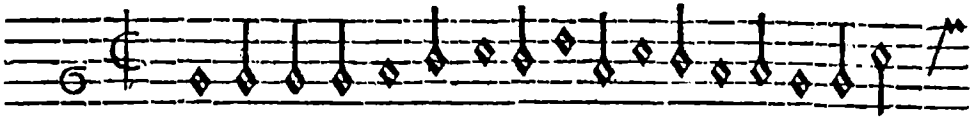


strzędz nie bed: Pzóno czwie straż po blán: wśedzie.

Psalm 128.

PSAL: CXXVIII. Beati omnes qui timent dominū:

T V S.



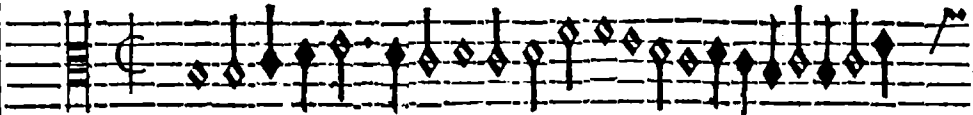
S Zczęśli: człowiek praw: Kto w boiaźni pański: żywie: Go

T V S.



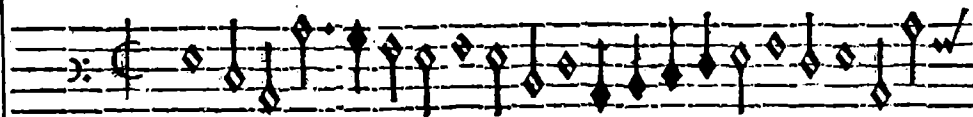
S Zczęśli: człowiek praw: Kto w boiaźni pański: żywie: Go

N O R.



S Zczęśli: człowiek praw: Kto w boiaźni pański: żywie: Go

S V S.



S Zczęśli: człowiek praw: Kto w boiaźni pański: żywie: Go

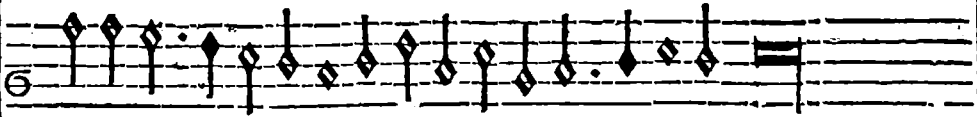
Un ię

tów pet

Delodie Psálmów

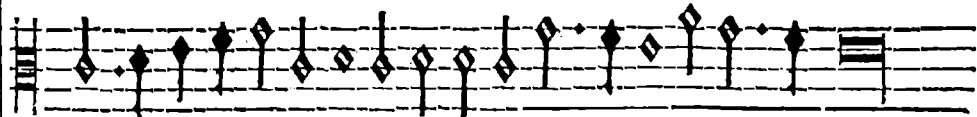
qui ambulat in vijs eius.

C A N-



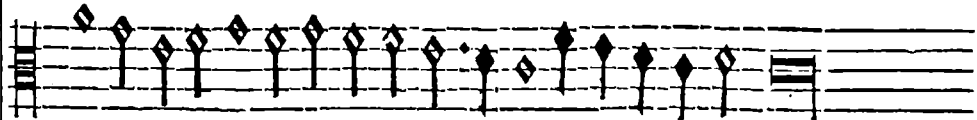
tów pełnić/ co on swémi Wyrzékł vsty naswietšémi.

A L-



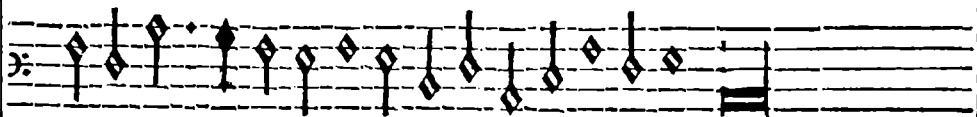
tów pełnić/ co on swémi Wyrzékł vsty naswietšémi.

T E-



tów pełnić/ co on swémi Wyrzékł vsty naswietšémi.

B A S-

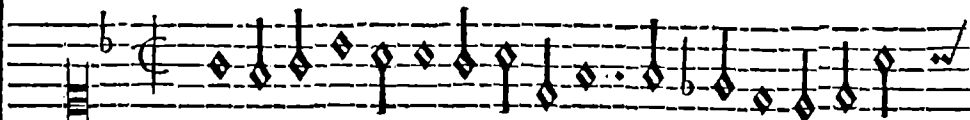


tów pełnić/ co on swémi Wyrzékł vsty naswietšémi.

Psalm 129.

PSAL: CXXIX. Sape expugnauerūt me à in-

T V S.



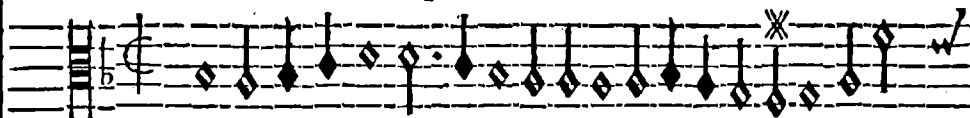
SR Oga rzec pánscy wybráni / Z mlodości nas trapili/

T V S.



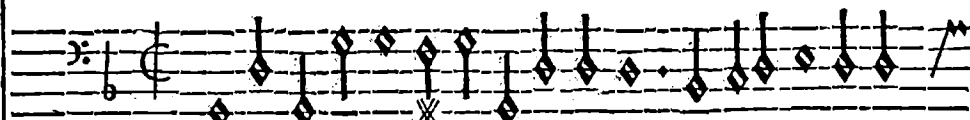
SR Oga rzec pánscy wybráni / Z mlodości nas trapili/

N O R.



SR Oga rzec pánscy wybráni / Z mlodości nas trapili/

S V S.



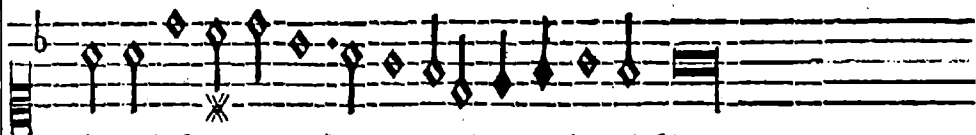
SR Oga rzec pánsci wybrani / Z mlodości nas trapili/

Trapili.

Melodie Psalmów

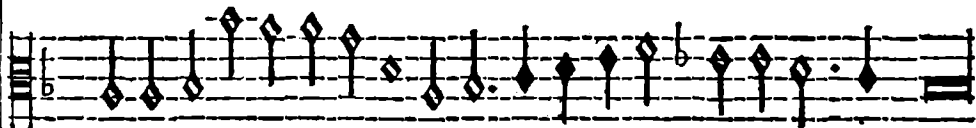
uentute mea : dicat nunc Israel.

C A N-



Trapili srodzy pogáni/Przedsie nas nie pożyli.

A L-



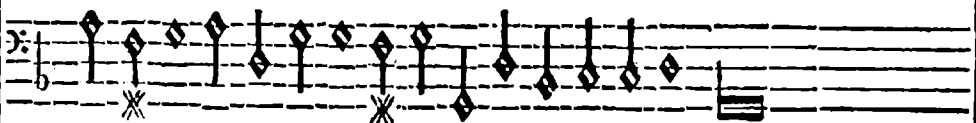
Tra pili srodzy pogáni/ Przedsie nas nie poży li.

T E-



Tra pili srodzy pogáni/ Przedsie nas nie po ży li.

B A S-

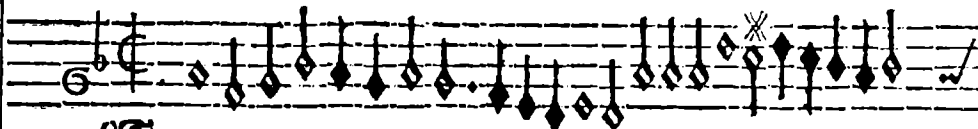


Trapili srodzy pogáni/ Przedsie nas nie pożyli.

Psalm 130.

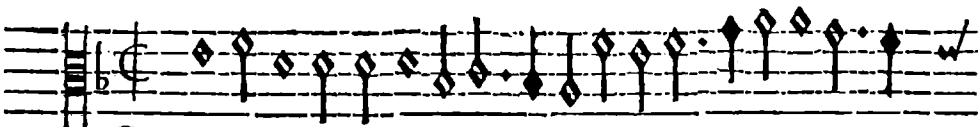
PSAL: CXXX. De profundis clamavi ad te domine,

T V S.



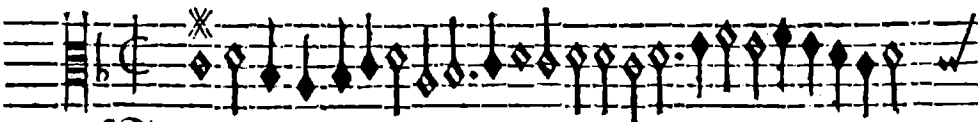
W Trostách głębokich ponurzony / Do ciebie / boże niezmierzo

T V S.



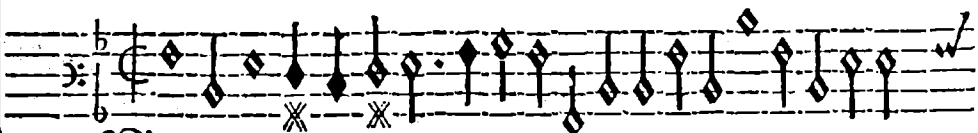
W Trostách głębokich ponurzony / Do ciebie / boże niezmierzo

N O R.



W Trostách głębokich ponurzony / Do ciebie / boże niezmierzo

S V S.



W Trostách głębokich ponurzony / Do ciebie / boże niezmierzo

o

ny wo

Melodie Psalmów

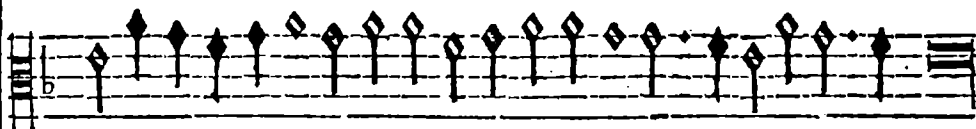
domine exaudi vocem meam.

C A N-



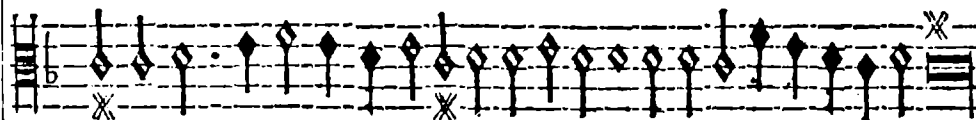
ny/ Wołam : rącz smutné prosby moie Przijsć włáskáwé vsy swoie.

A L-



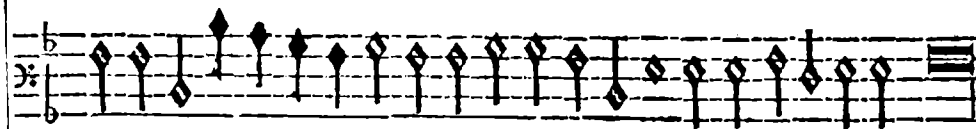
ny/ Wołam : rącz smutné prosby moie Przijsć włáskáwé vsy swoie.

T E-



ny/ Wołam : rącz smutné prosby moie Przijsć włáskáwé vsy swoie.

B A S-

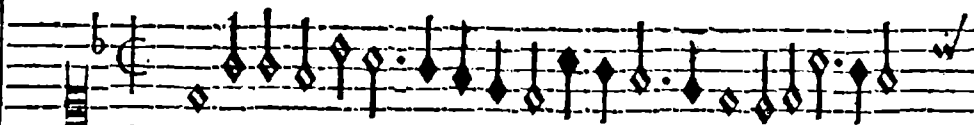


ny/ Wołam : rącz smutné prosby moie Przijsć włáskáwé vsy swoie.

Psalm 131.

PSAL: CXXXI. Domine non est exal-

T V S.



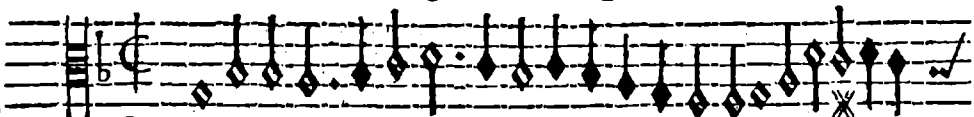
W Jeczny boże/nie naydzieś pychy w sercu moim/ Anim ia zwykt

T V S.



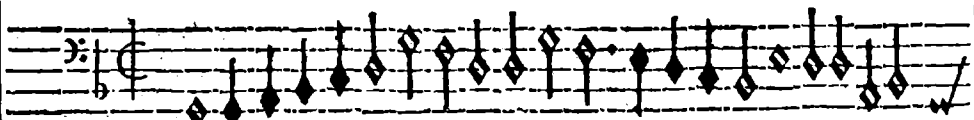
W Jeczny boże/nie naydzieś pychy w sercu moim/ Anim ia zwykt

N O R.



W Jeczny boże nie naydzieś pychy w sercu moim/ Anim ia zwykt

S V S.



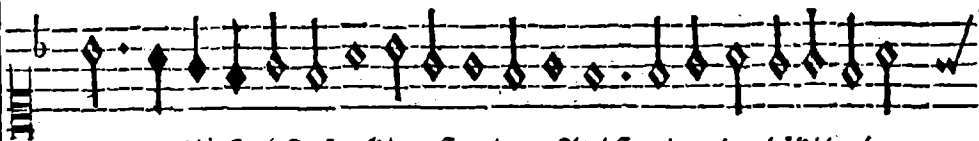
W Jeczny boże nie naydzieś pychy w sercu moim / Anim ia zwykt

O o ij przyeność

Melodie Psalmów

tatum cor meum : neque elati sunt oculi mei.

C A N-



przenosić chudszych okiem swoim : Ani syc ia ná wielkie ná

A L-



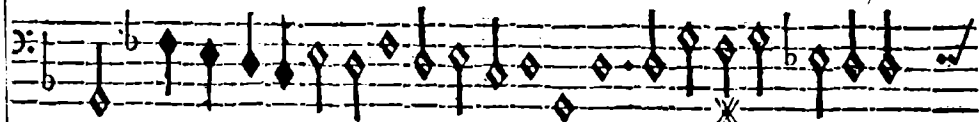
przenosić chudszych okiem swoim : Ani syc ia ná wielkie ná

T E-



przenosić chudszych okiem swoim : Ani syc ia ná wielkie ná

B A S-



przenosić chudszych okiem swoim : Ani syc ia ná wielkie ná

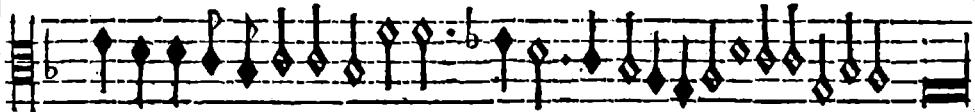
zbyt kaste

*Nequè ambulavi in magnis :**T V S.*

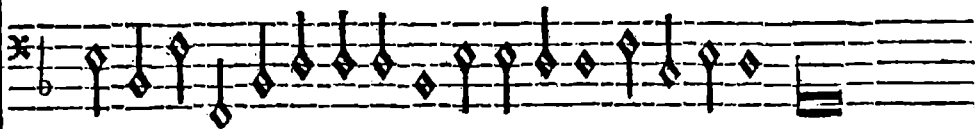
zbyt káse rzeczy/ Ani sye ia nad rozum wysadzám człowieczy.

T V S.

zbyt káse rzeczy/ Ani sye ia nad rozum wysadzám człowieczy.

N O R.

zbyt káse rzeczy/ Ani sye ia nad rozum wysadzám człowieczy.

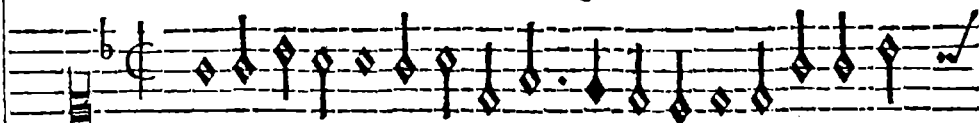
S V S.

zbyt káse rzeczy/ Ani sye ia nad rozum wysadzám człowieczy.

Melodie Psálmów

PSAL: CXXXII. Memento domine David:

C A N-



B Omni/ pánie/ Dawidá/ y iego trudności/ Któré ciera

A L-



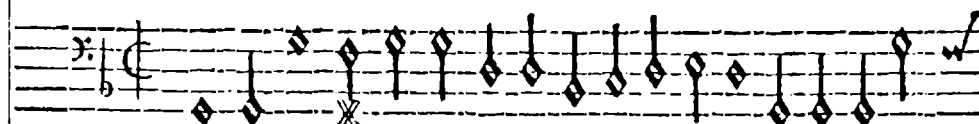
B Omni/ pánie/ Dawidá/ y iego trudności/ Któré ciera

T E-



B Omni/ pánie/ Dawidá/ y iego trudności/ Któré ciera

B A S-

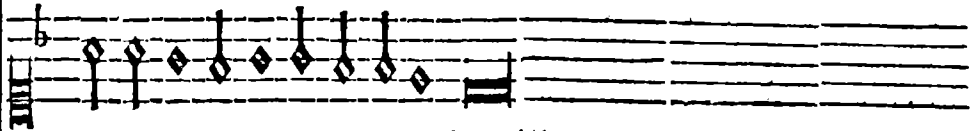


B Omni/ pánie/ Dawidá/ y iego trudności/ Któré ciera

piát w

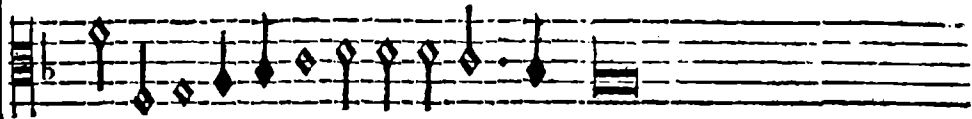
Et omnis mansuetudinis eius.

T V S.



pieś w nadziei twojej życzliwości.

T V S.



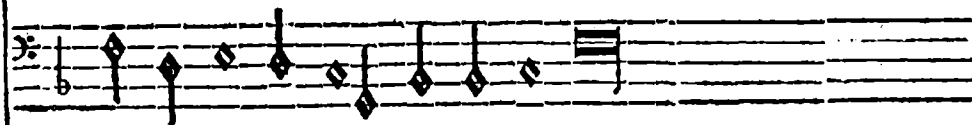
pieś w nadziei twojej życzliwości.

N O R.



pieś w nadziei twojej życzliwości.

S V S.

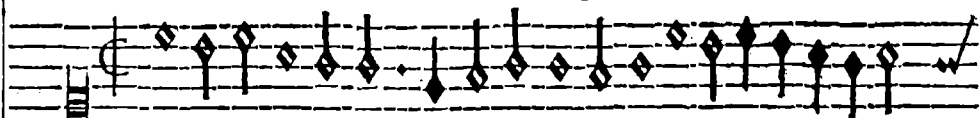


pieś w nadziei twojej życzliwości.

Melodie Psalmów

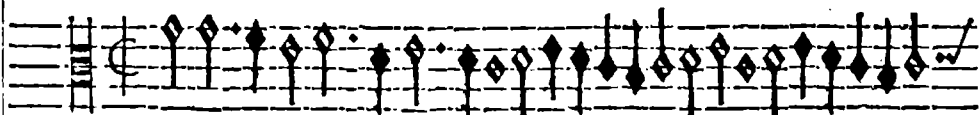
PSAL: CXXXIII. *Ecce quàm bonum* &

C A N-



G *Alto rzecz piękna/ iáko rzecz przyiemna Pátrząc gódie mi*

A L-



G *Alto rzecz piękna/ iáko rzecz przyiemna Pátrząc/ gódie mi*

T E-



G *Alto rzecz piękna/ iáko rzecz przyiemna Pátrząc/ gódie mi*

B A S-

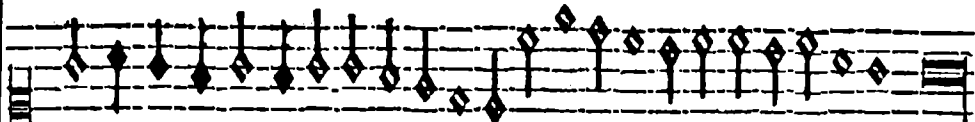


G *Alto rzecz piękna/ iáko rzecz przyiemna Pátrząc/ gódie mi*

łóść pánuie

quàm iucundum habitare fratres in unum.

T V S.



Iosć pánu: wzaię: A bráćia sfomi w szę: wpiżę: Strze: iedności.

T V S.



Iosć pánu: wzaię: A bráćia sfomi w szę: wpiżę: Strze: iedności.

N O R.



Iosć pánuie wzaię: A bráćia sfomi w szę: wpiżę: Strze: iedności.

S. V S.



Iosć pánu: wzaię: A bráćia sfomi w szę: wpiżę: Strze: iedności.

P p

Psaln 134.

Melodie Psalmów

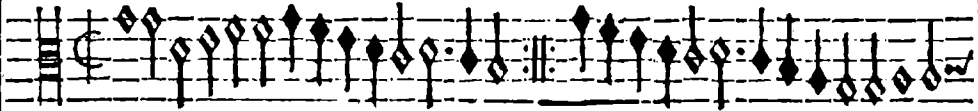
PSALM CXXXIII. Ecce nunc benedi-

C A N-



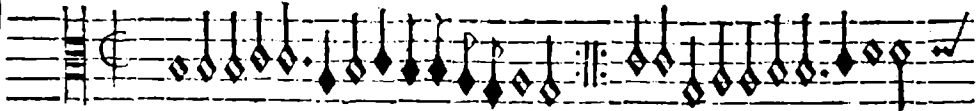
C Graż/ o wierni pánšcy služebnicy/ Te: iáko to noc m: wieczne/
Któzy trzy: straż w iego bóżn.

A L-



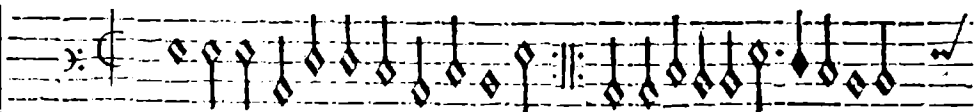
A Graż/ o wierni pánšcy služebnicy/ Te: iáko to noc m: wieczne/
Któzy trzy: straż w iego bóżn.

T E-



T Graż/ o wierni pánšcy služebnicy/ Te: iáko to noc m: wieczne/
Któzy trzy: straż w iego bóżn.

B A S-

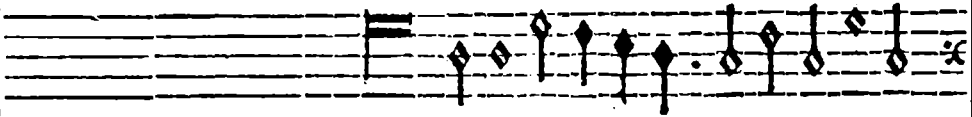


B Graż/ o wierni pánšcy služebnicy/ Te: iáko to noc m: wieczne/
Któzy trzy: straż w iego bóżn.

mu Chwa

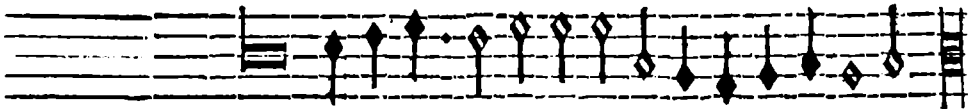
psalm 135. h d c

mu Chwate oddaycie wina bogu swemu.



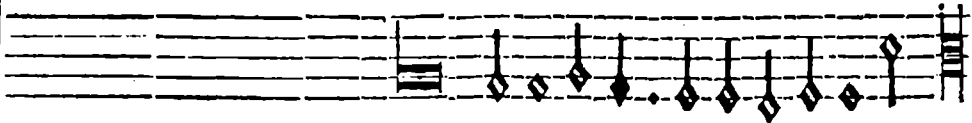
S A S

mu Chwate oddaycie wina bogu swemu.



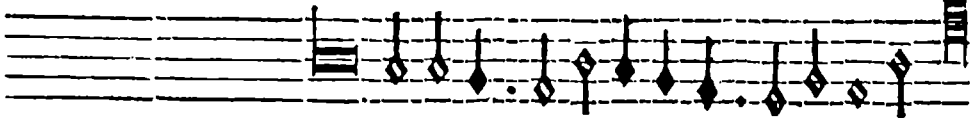
R O R

mu Chwate oddaycie wina bogu swemu.



P A S

mu Chwate oddaycie wina bogu swemu.



P A S

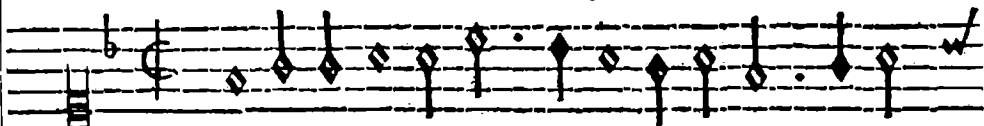
cite domino : omnes servi domini.

Wielka księga S. Kabanowski. 147.

Melodie Psalmów

PSALM CXXXV. Laudate nomen domini:

C A N-



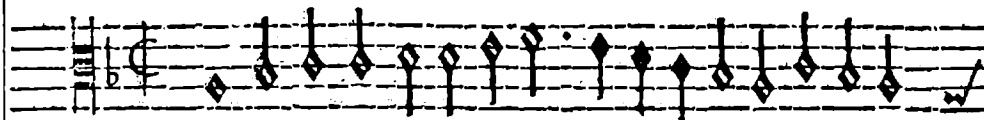
S Słuszny pániscy / ze wśech náswietśemu Cześć imies

e A L-



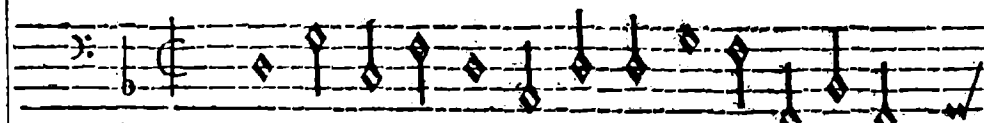
S Słuszny pániscy / ze wśech náswietśemu Cześć imies

T E-



S Słuszny pániscy / ze wśech náswietśemu Cześć imies

B A S-

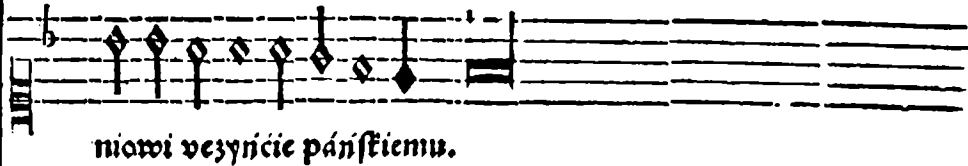


S Słuszny pániscy / ze wśech náswietśemu Cześć imies

nioro:

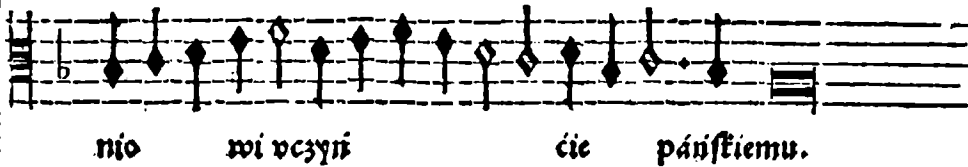
laudate serui dominum.

T V S.



niomi vezynicie pánskiemu.

T V S.



niomi vezynicie pánskiemu.

N O R.



niomi vezynicie pánskiemu.

S V S.



niomi vezynicie pánskiemu.

Melodie Psalmów

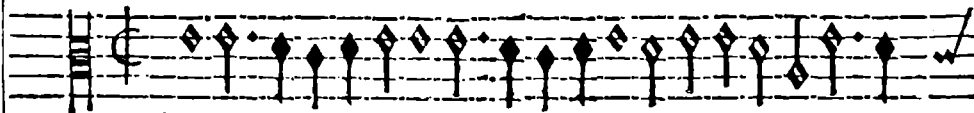
PSALM CXXXVI. Confitemini domino quoni-

C A N-



Chwalcie páná z dobroci iego nie przebránéy Chwalcie z lito-

A L-



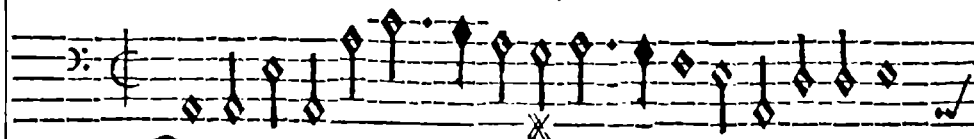
Chwalcie páná z dobroci iego nie przebránéy/ Chwalcie z lito-

T E-



Chwalcie páná z dobroci iego nie przebránéy/ Chwalcie z lito-

B A S-



Chwalcie páná z dobroci iego nie przebránéy/ Chwalcie z lito-

ści wiékom

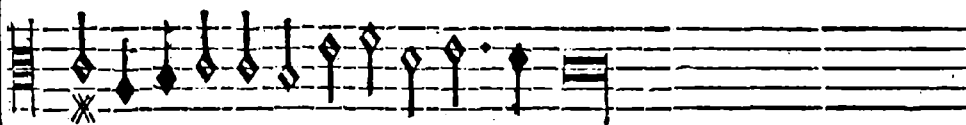
am bonus : quoniam in seculū misericordia eius.

T V S.



sęci wiekom żadnym nie poddanej.

T V S.



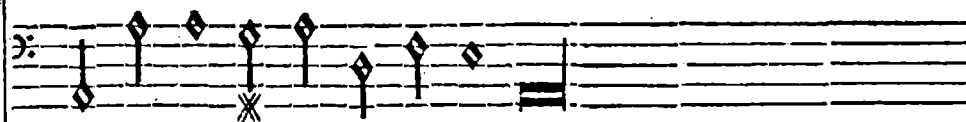
sęci wiekom żadnym nie poddanej.

R O R.



sęci wiekom żadnym nie poddanej.

S V S.

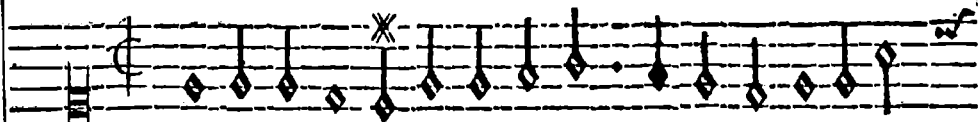


sęci wiekom żadnym nie poddanej.

Delodie Psálmów

PSAL: CXXXVII. Super flumina Babilonis:

C A N-



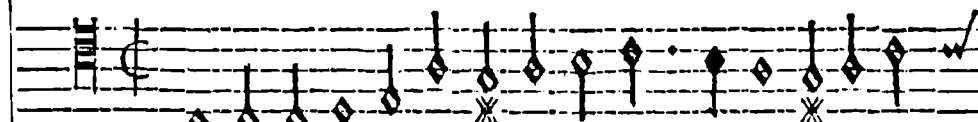
S Jedzac po niskich bzegách Bábilonstieý wody / A

A L-



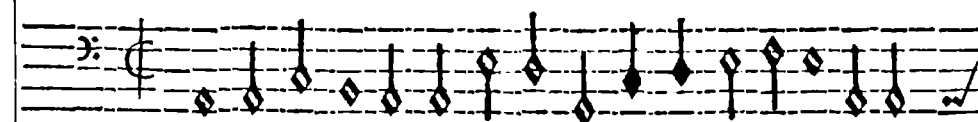
S Jedzac po niskich bzegách Bábilonstieý wody / A

T E-



S Jedzac po niskich bzegách Bábilonstieý wody / A

B A S-



S Jedzac po niskich bzegách Bábilonstieý wody / A

ná pietné

illic sedimus & fleuimus : dum re-

T V S.



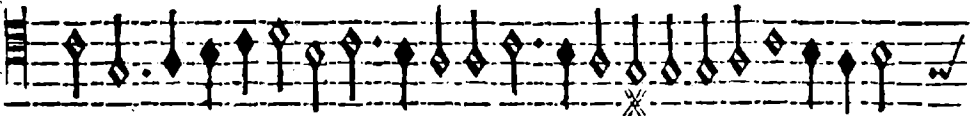
ná piękne Sionstkie wspominaiac grody : Co nam inśego czynić/ ies

T V S.



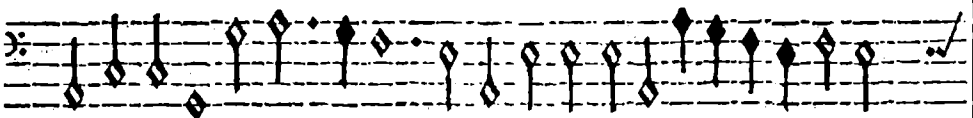
ná piękne Sionstkie wspominaiac grody : Co nam inśego czynić/ ies

N O R.



ná piękne Sionstkie wspominaiac grody : Co nam inśego czynić/ ies

S V S.

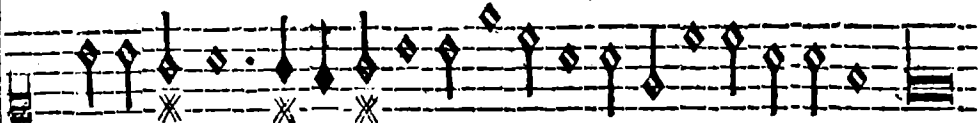


ná piękne Sionstkie wspominaiac grody : Co nam inśego czynić/ ies

Melodie Psalmów

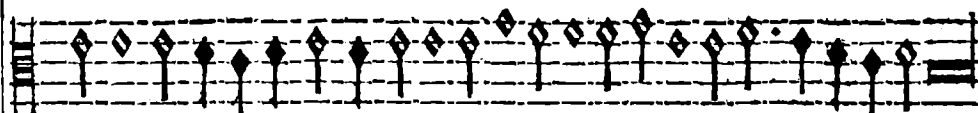
cordaremur tui Syon.

C A N-



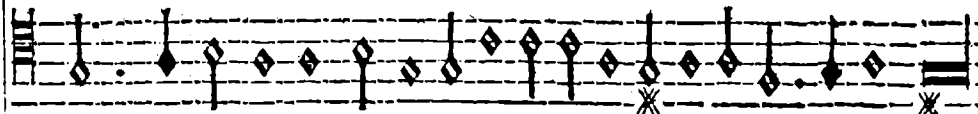
o no pláć smutnie/ Powieśawšy po wierzbach nie potrzebne lutnie.

A L-



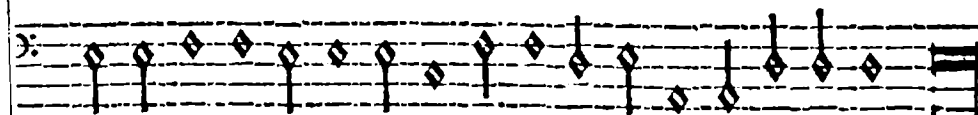
o no pláć smutnie/ Powieśawšy po wierzbach nie potrzebne lutnie.

T E-



o no pláć smutnie/ Powieśawšy po wierzbach nie potrzebne lutnie.

B A S-



o no pláć smutnie/ Powieśawšy po wierzbach nie potrzebne lutnie.

Psalm 138.

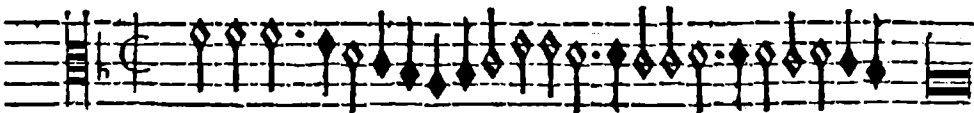
PSALM CXXXVIII. Confitebor tibi domine.

T V S.



C Jębie ia chwá: bede : ćiebie przed mo: Wy Ty: źiemścięmi.

T V S.



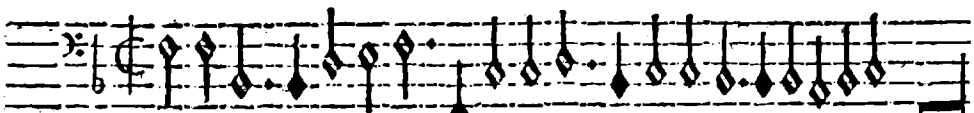
C Jębie ia chwá: bede : ćiebie przed mo: Wy: Ty: źiemścięmi.

N O R.



C Jębie ia chwá: bede : ćiebie przed mo: Wy: Ty: źiemścięmi.

S V S.

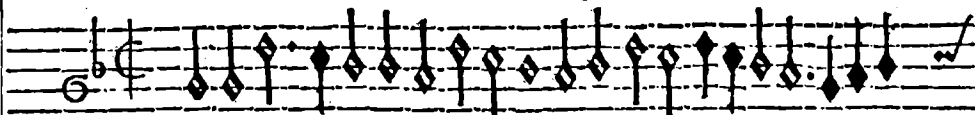


C Jębie ia chwá: bede : ćiebie przed mo: Wy: Ty: źiemścięmi.

Melodie Psalmów

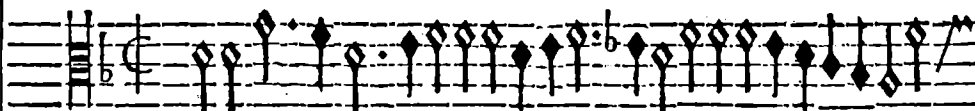
PSAL: CXXXIX. Domine probasti me

C A N-



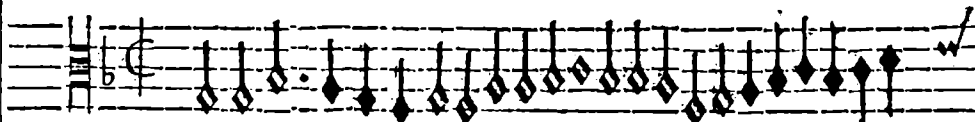
Obie rządzą niebieści/ tobie mój boże/ Rzecz namniemy: skry-

A L-



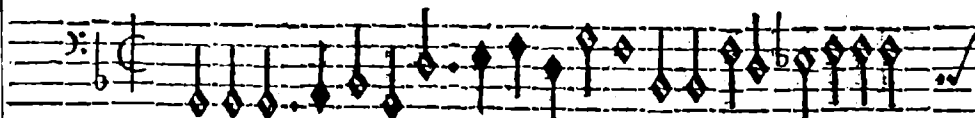
Obie rządzą niebieści/ tobie mój boże/ Rzecz namniemy: skry-

T E-



Obie rządzą niebieści/ tobie mój boże/ Rzecz namniemy: skry-

B A S-

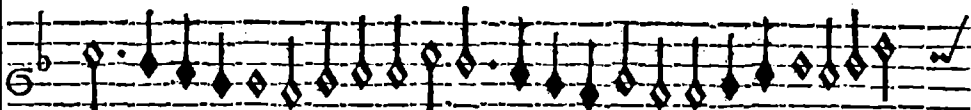


Obie rządzą niebieści/ tobie mój boże/ Rzecz namniemy: skry-

ta być

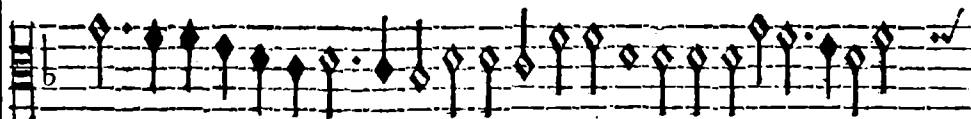
cognovisti me : tu cognovisti sessionem me-

T V S.



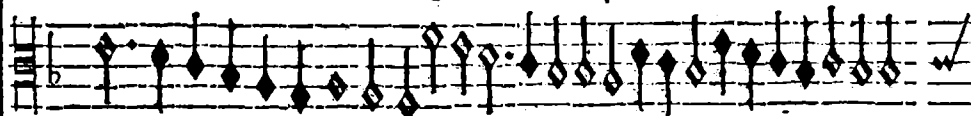
ta być we mnie niemoże : Ty mie znaś lubo siedze/ znaś lubo stoie/

T V S.



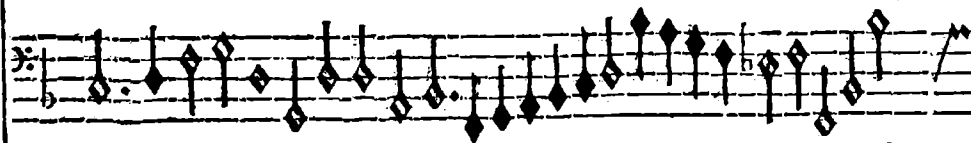
ta być we mnie niemoże : Ty mie znaś lubo siedze/ znaś lubo stoiey

N O R.



ta być we mnie niemoże: Ty mie znaś lubo siedze/ znaś lubo stoie/

S V S.



ta być we mnie niemoże: Ty mie znaś lubo siedze/ znaś lubo stoie/

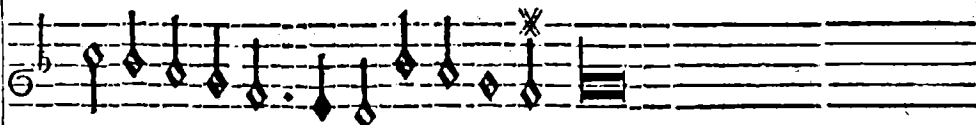
Q q iij

2 3 dale

Melodie Psálmów

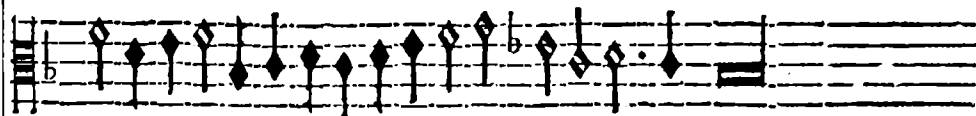
am *et resurrectionem meam.*

C A N-



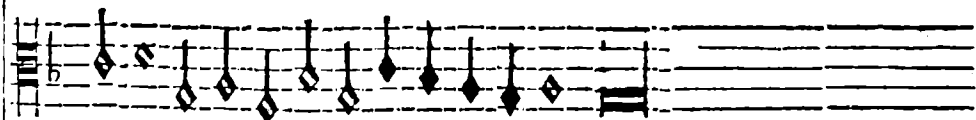
2 3 dáleká rozumieš wszytkę myśl moją.

A L-



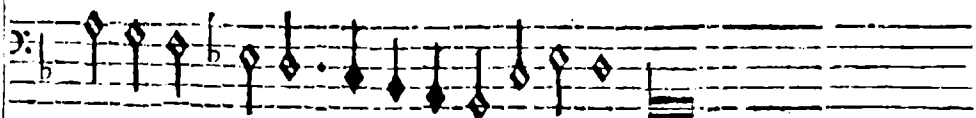
2 3 dá le ká rozumieš wszytkę myśl moją.

T E-



2 3 dáleká rozumieš wszytkę myśl moją.

B A S-

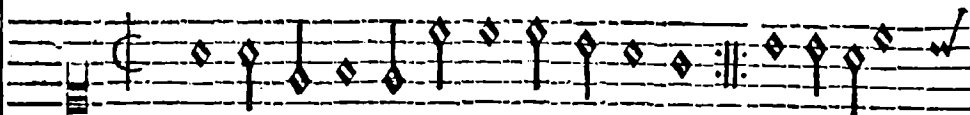


2 3 dáleká rozumieš wszytkę myśl moją.

Psalm 140.

PSALM CXL. Eripe me domine ab homine malo:

T V S.



B Róń mie pánie od ludzi złośliwych/
 Bróń od potwar: sprosnych niewstydy: Któży w swym ser-

T V S.



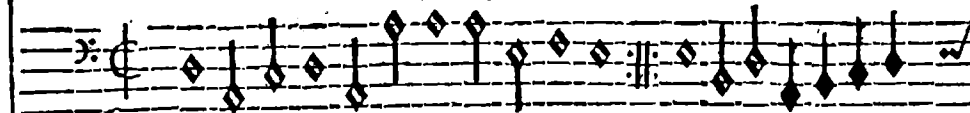
B Róń mie pánie/ od ludzi złośliwych/
 Bróń od potwar: sprosnych niewstydi: Któży w swym ser-

N O R.



B Róń mie pánie/ od ludzi złośliwych/
 Bróń od potwar: sprosnych niewstydi: Któży w swym ser-

S V S.



B Róń mie pánie/ od ludzi złośliwych/
 Bróń od potwar: sprosnych niewstydi: Któży w swym ser-

cu zdráde

Melodie Psálmów

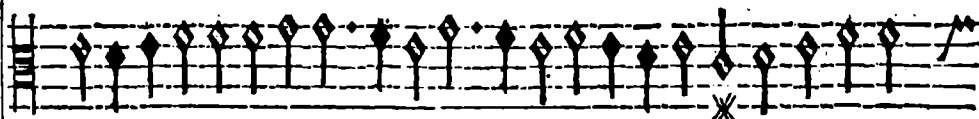
à viro iniquo eripe me.

C A N-



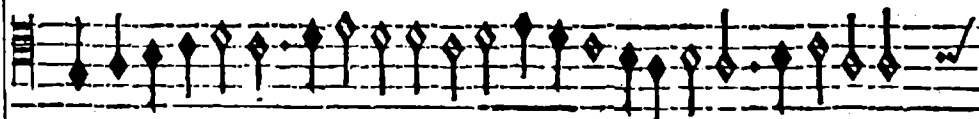
cu zdiáde tylko knuis / A ná mie woyská vstáronie bykus

A L-



cu zdiáde tylko knuis / A ná mie woyská vstáronie bykus

T E-



cu zdiáde tylko knuis / A ná mie woyská vstáronie bykus

B A S

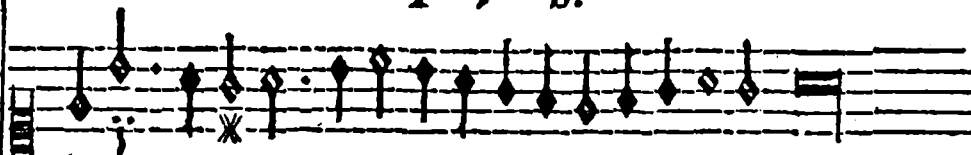


cu zdiáde tylko knuis / A ná mie woyská vstáronie bykus

Ostroscia

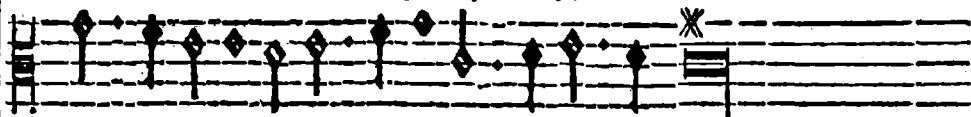
Qui cogitauerunt iniquitates in corde:

T V S.



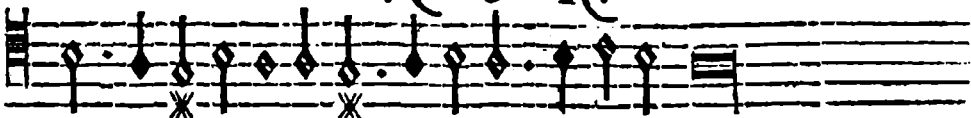
ia. Ostrością zębów po do bni we żo wi/
Jadem bystré mu ró wni pá dalcowi.

T V S.



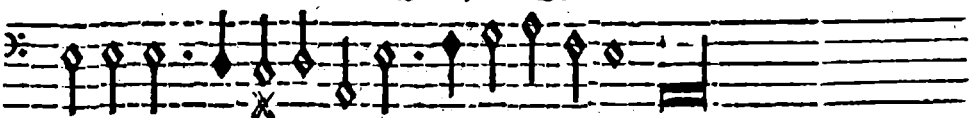
ia. Ostrością zębów po do bni we żowi/
Jadem bystré mu ró wni pá dalcowi.

X O R.



ia. Ostrością zębów po do bni we żowi/
Jadem bystré mu ró wni pá dalcowi.

S V S.



ia. Ostrością zębów po do bni we żowi/
Jadem bystré mu ró wni pá dalcowi.

R r

Psalm 141

Melodie Psalmów

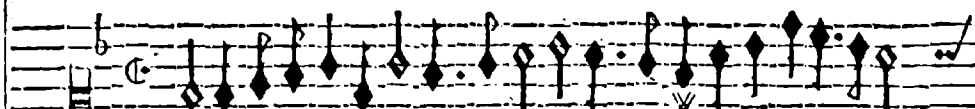
PSAL: CXL I. Domine clamavi ad te exaudi me:

C A N-



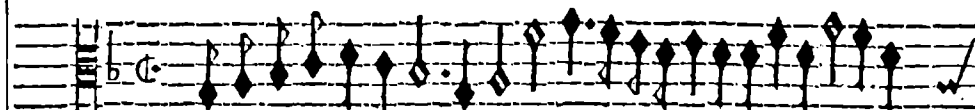
C Jębie oycze wzywam łaskawy/ ty moie Rącz wprzeymé pros

A L-



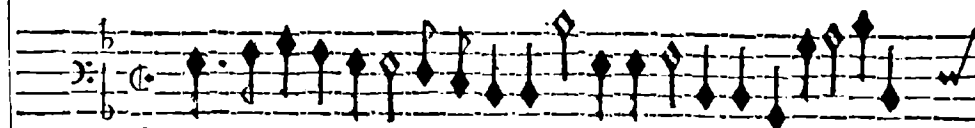
C Jębie oycze wzywam łaskawy/ ty moie Rącz wprzeymé pros

T E-



C Jębie oycze wzywam łaskawy/ ty moie Rącz wprzeymé pros

B A S-



C Jębie oycze wzywam łaskawy/ ty moie Rącz wprzeymé pros

śby przyś

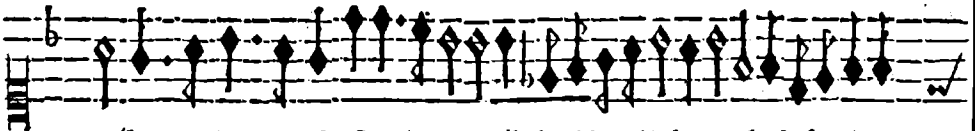
intende voci mee dum clamauero ad te.

T V S.



sby przycac w vsy swoie: Prosbá za kádzidlo / raż zlozenié/

T V S.



sby przycac w vsy swoie: Prosbá za kádzidlo / raż zlozenié/

N O R.



sby przycac w vsy swoie: Prosbá za kádzidlo / raż zlozenié/

S V S.



sby przycac w vsy swoie: Prosbá za kádzidlo / raż zlozenié/

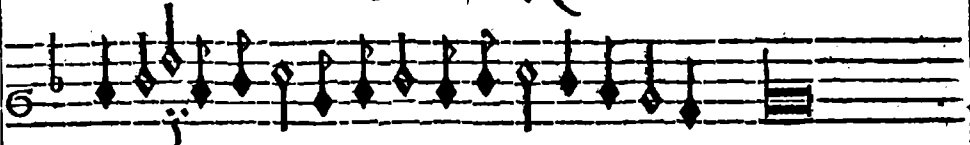
K r ij

pánie/

Melodie Psalmów

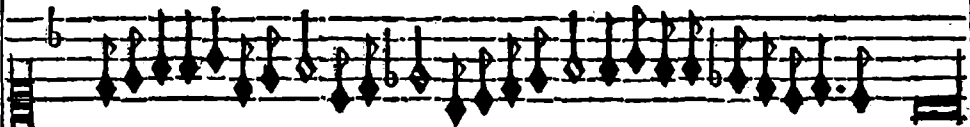
Dirigatur oratio mea sicut incensum in conspectu tuo.

C A N-



pánie/ Wiechci zá wieczorna dzis obiednia stánie.

A L-



pá nie/ Wiechci zá wieczor no dzis obiednia stánie.

T E-



pá nie/ Wiechci zá wie czor no dzis obie dnia stánie.

B A S-



pánie/ Wiechci zá wieczorna dzis obiednia stánie.

Psalm 142.

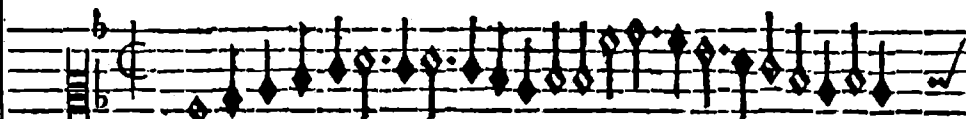
PSAL: CLXII. Voce mea ad dominum clamaui:

T V S.



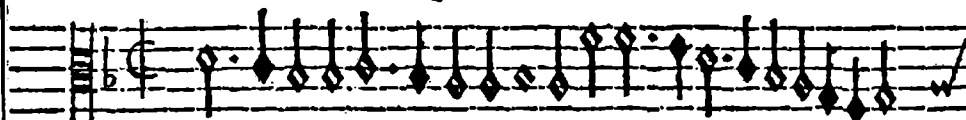
P Aná wołam / páná proše / Kce swé kniemu wynos

T V S.



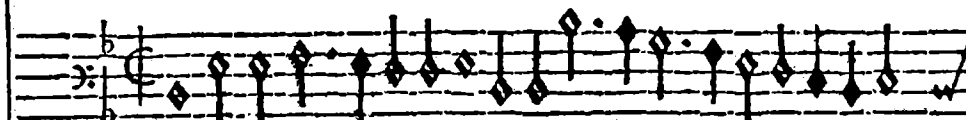
P Aná wołam / páná proše / Kce swé kniemu wynos

N O R



P Aná wołam / páná proše / Kce swé kniemu wynos

S V S.



P Aná wołam / páná proše / Kce swé kniemu wynos

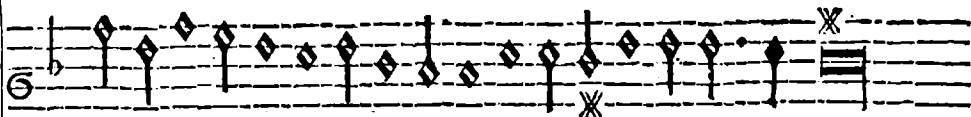
K r i j

fa: Przed

Delodie Psálmów

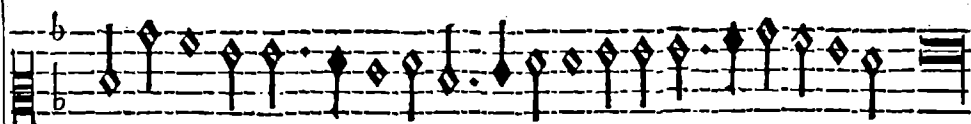
voce mea ad dominum deprecatus sum.

C A N-



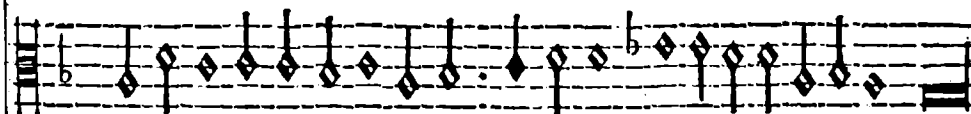
se : Przed nim krzyro: swa przektá: Jemu žal swóy opowíadam.

A L-



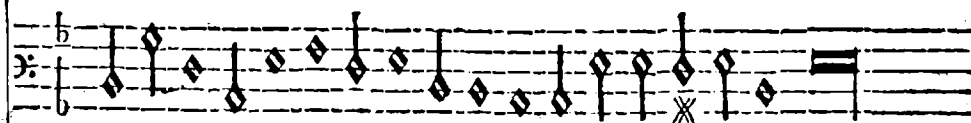
se : Przed nim krzyro: swa przektádam/ Jemu žal swóy opowíadam.

T E-



se : Przed nim krzyro: swa przektádam/ Jemu žal swóy opowíadam.

B A S-

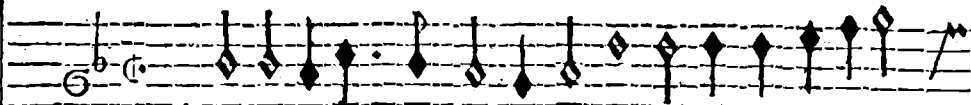


se : Przed nim krzyro: swa przektá: Jemu žal swóy opowíadam.

Psalm 142.

PSALM CLXII. Voce mea ad dominum clamaui:

T V S.



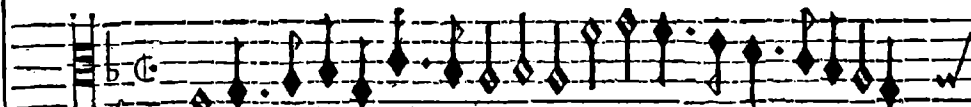
P Aná wołam / páná proše / Rece swé kniemu wy=

T V S.



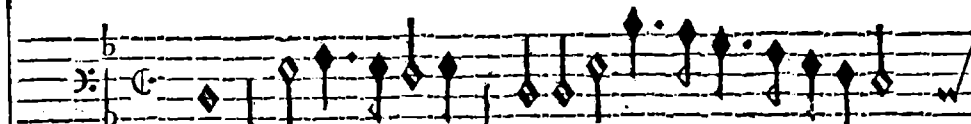
P Aná wołam / páná proše / Rece swé kniemu wy=

N O R.



P Aná wołam / páná proše / Rece swé kniemu wy=

S V S.



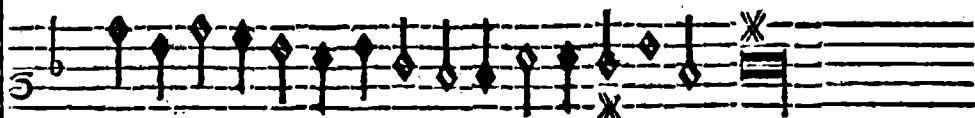
P Aná wołam / páná proše / Rece swé kniemu wy=

noše :

Melodie Psalmów

voce mea ad dominum deprecatus sum.

C A N-



noże : Przed nim krzy: swa pize: / Je: żal swoby opowiadam.

A L-



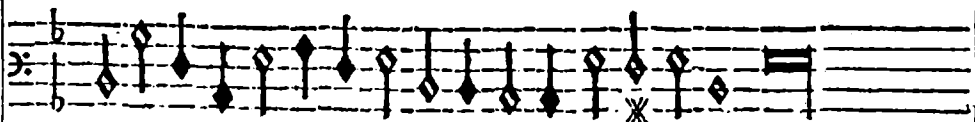
noże : Przed nim krzy: swa pize: Jemu żal swoby opowiadam.

T E-



noże : Przed nim krzy: swa pize: / Je: żal swoby opowiadam.

B A S-

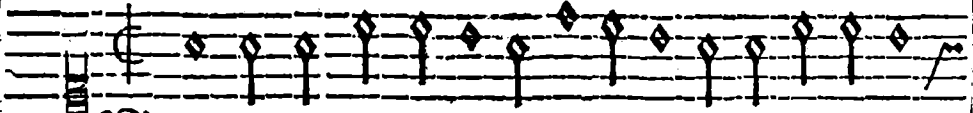


noże : Przed nim krzy: swa pize: / Je: żal swoby opowiadam.

Psalm 143.

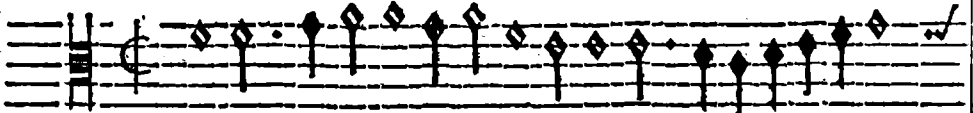
PSALM CXLIII. Domine exaudi ora-

T V S.



Wł Aśluchay wieczny boże / prośby moie / A nátkosi tu

T V S.



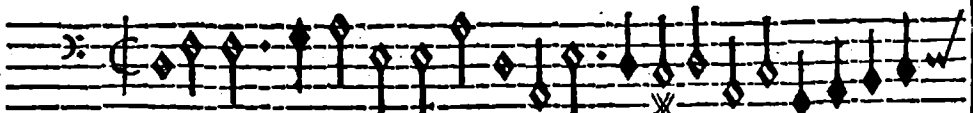
Wł Aśluchay wieczny boże / prośby moie / A nátkosi tu

N O R.



Wł Aśluchay wieczny boże / prośby moie / A nátkosi tu

S V S.

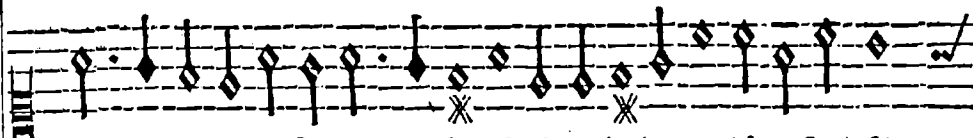


Wł Aśluchay wieczny boże / prośby moie / A nátkosi tu

Melodie Psalmów

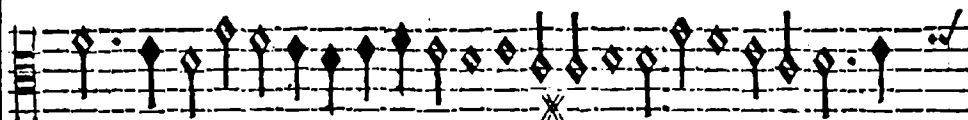
tionem meam, auribus percipe obsecratio-

C A N-



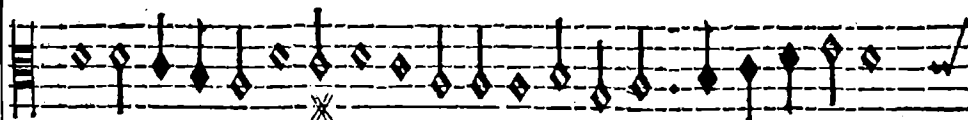
mnie święte vsy swoie : Według swęy prawdy / według swęy lito

A L-



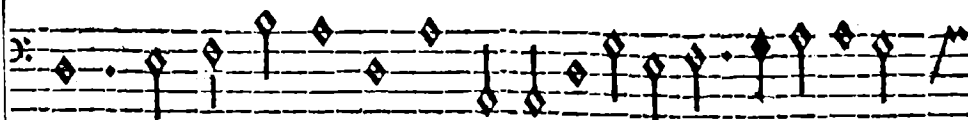
mnie święte vsy swoie : Według swęy prawdy / według swęy lito

T E-



mnie święte vsy swoie : Według swęy prawdy / według swęy lito

B A S-

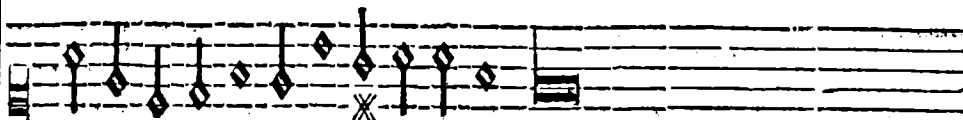


mnie święte vsy swoie : Według swęy prawdy / według swęy lito

ści/ Kács

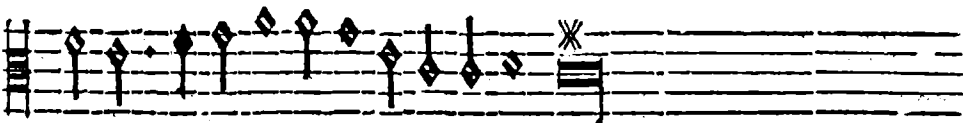
nem meam in veritate tua.

T V S.



ści/ Rącz mie rátowác w moiéy doległóści.

T V S.



ści/ Rącz mie rátowác w moiéy doległóści.

N O R.



ści/ Rącz mie rátowác w moiéy doległóści.

S V S.

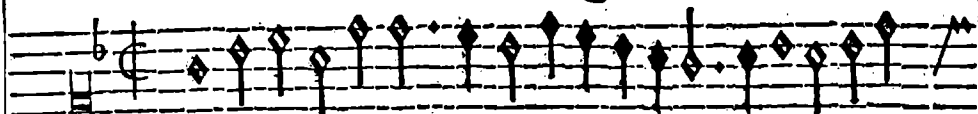


ści/ Rącz mie rátowác w moiéy doległóści.

Melodie Psálmów

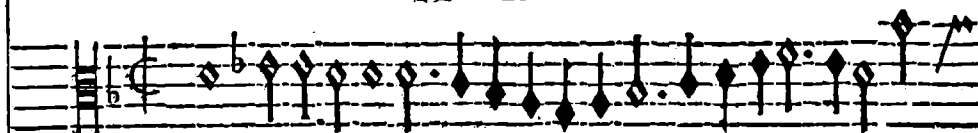
PSALM CXLIIII. Benedixtus domi-

C A N-



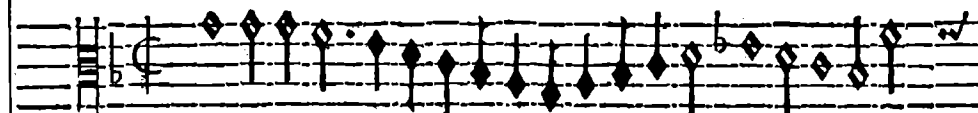
Obie / pánie / pókim żyw / ia musze dziekowác / Któz

A L-



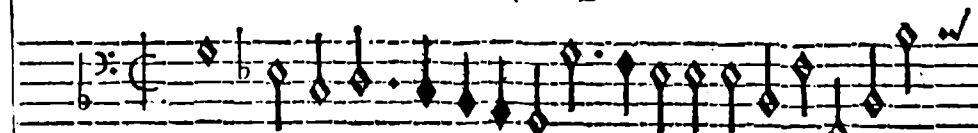
Obie / pánie / pókim żyw / ia musze dziekowác / Któz

T E-



Obie / pánie / pókim żyw / ia musze dziekowác / Któz

B A S

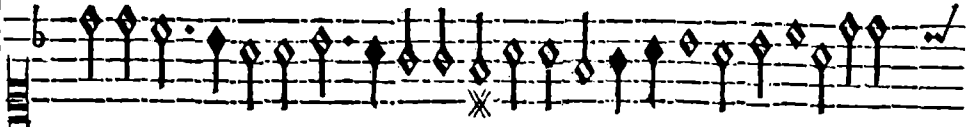


Obie / pánie / pókim żyw / ia musze dziekowác / Któz

ry tu

nus Deus meus qui docet manus meas ad prelium:

T V S.



ry tu bitwie racziß sprawować Rece/y serce moie : á mnie w bo

T V S.



ry tu bitwie racziß sprawować Rece/y serce moie : á mnie w bo

N O R.



ry tu bitwie racziß sprawować Rece/y serce moie : á mnie w bo

S V S.



ry tu bitwie racziß sprawować Rece/y serce moie : á mnie w bo

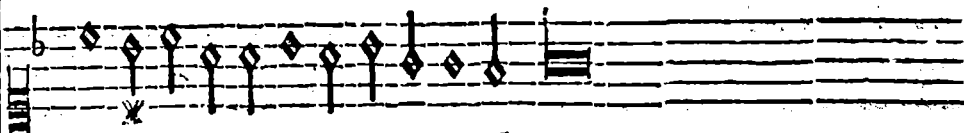
Es iij

in Etwas

Melodie Psalmów

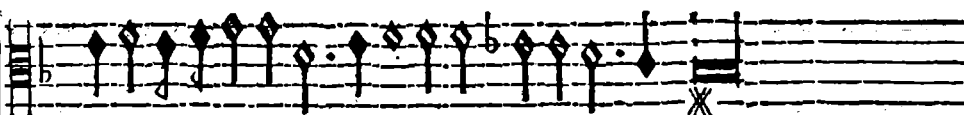
Et digitos meos ad bellum.

C A N-



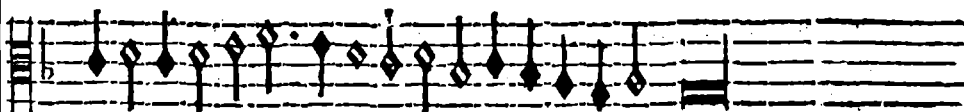
iu krwawym Jesteś obroń; za: łaskawym.

A L-



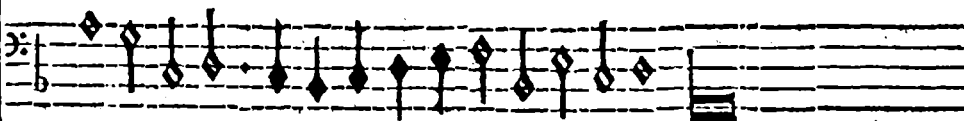
iu krwawym Jesteś obrońca zawsze łaskawym.

T E-



iu krwawym Jesteś obrońca zawsze łaskawym.

B A S-

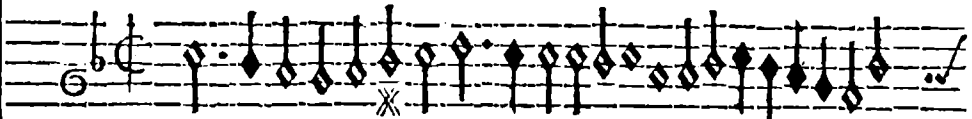


iu krwawym Jesteś obrońca zawsze łaskawym.

Psalm 145.

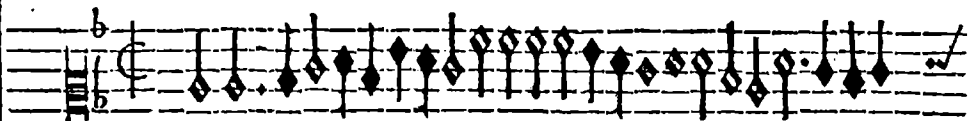
PSALM CXLV. Exaltabo te deus meus rex,

T V S.



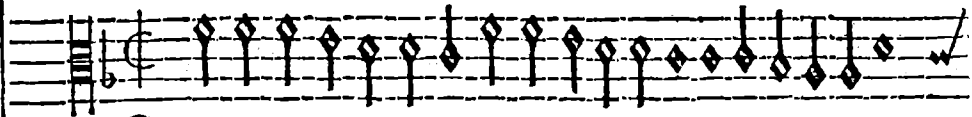
Ciebie chwale/ boże mój/imie: twemu Na wieki błogosławić

T V S.



Ciebie chwale/ boże mój/imie: twemu Na wieki błogosławić

N O R.



Ciebie chwale/boże mój/imie: twemu Na wieki błogosławić

S V S.



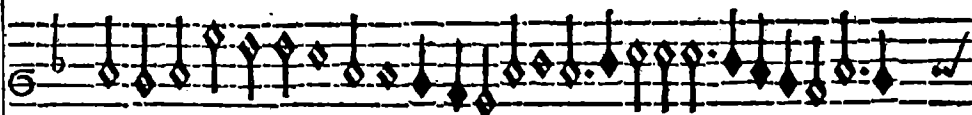
Ciebie chwale/ boże mój imie: twemu Na wieki błogosławić

bede chwala

Melodie Psalmów

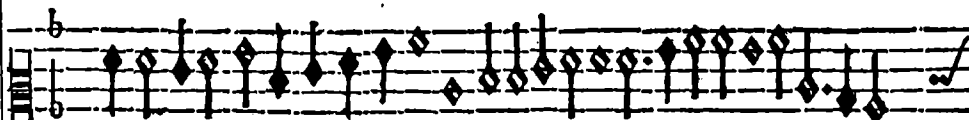
♩ benedicam nomini tuo in seculum:

C A N-



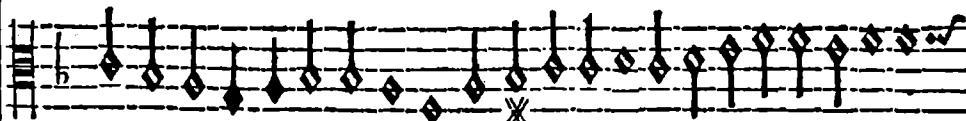
bede chwale: Żaden mi dzień bez twoiégó chwaly nieopłynie/ Imię

A L-



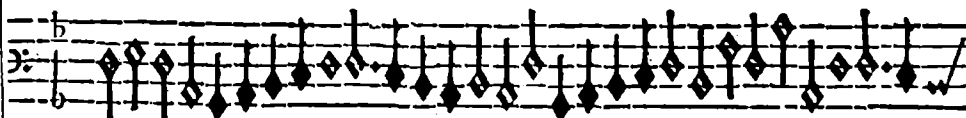
bede chwale: Żaden mi dzień bez twoiégó chwaly nie upłynie/ Imię

T E-



bede chwale: Żaden mi dzień bez twoiégó chwaly nieopłynie/ Imię

B A S-

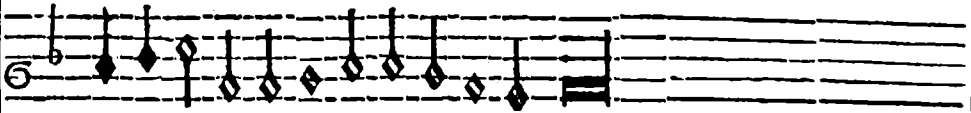


bede chwale: Żaden mi dzień bez twoiégó chwaly nieopłynie/ Imię

twoé słá

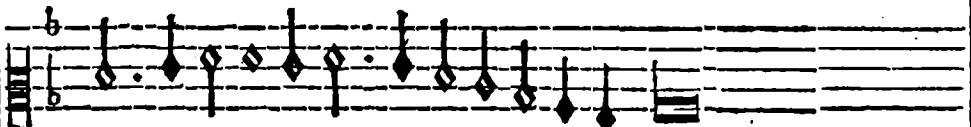
Et in seculum seculi.

T V S.



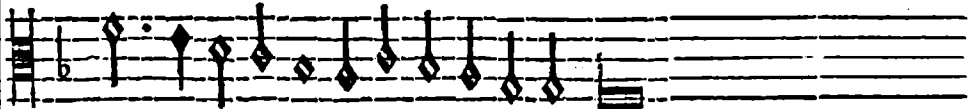
twoé sławic bede/ póki świat nie minie.

T V S.



twoé sławic bede/ póki świat nie minie.

N O R.



twoé sławic bede/ póki świat nie minie.

S V S.



twoé sławic be: św: nie mi.

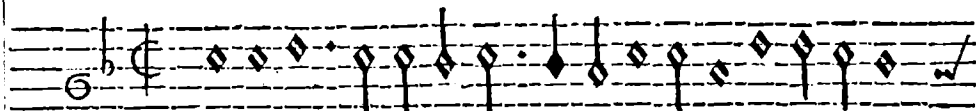
T t

Psalm 146.

Melodie Psalmów

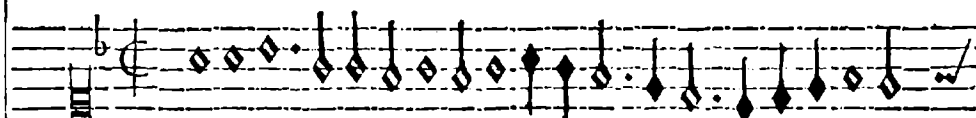
PSAL: CXLVI. *Lauda anima mea dominum,*

C A N-



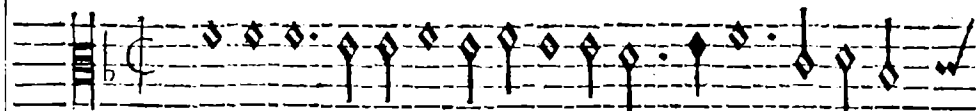
L Obie nie smiertelny pánie / Póki mi żywotá stá

A L-



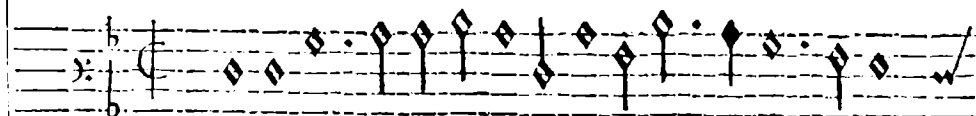
E Obie niesmiertelny pánie / Póki mi żywotá stá

T E-



E Obie niesmiertelny pánie / Póki mi żywotá stá

B A S-

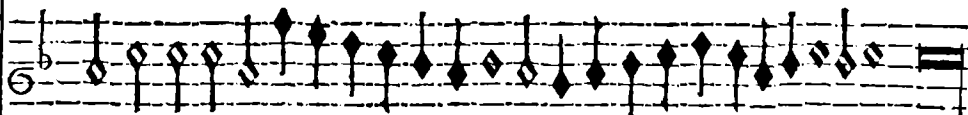


E Obie niesmiertelny pánie / Póki mi żywotá stá

nie R vstá

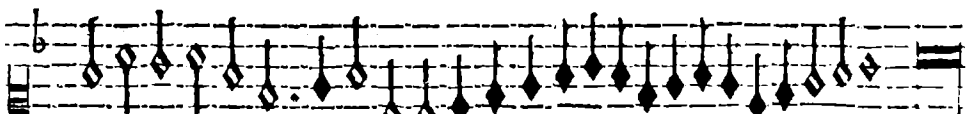
laudabo dominum in vita mea.

T V S.



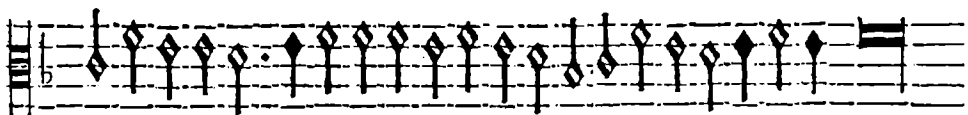
nie / *X* wsta beda spie waly / *X* gasleczi moie graly.

T V S.



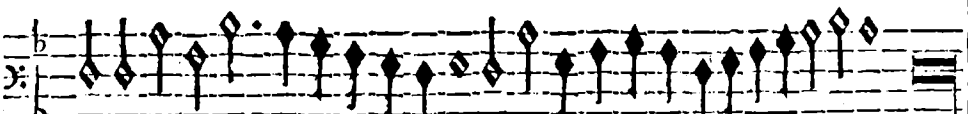
nie / *X* wsta beda spiewaly / *X* gasleczi moie graly.

N O R



nie / *X* wsta beda spiewaly / *X* gasleczi moie graly.

S V S.

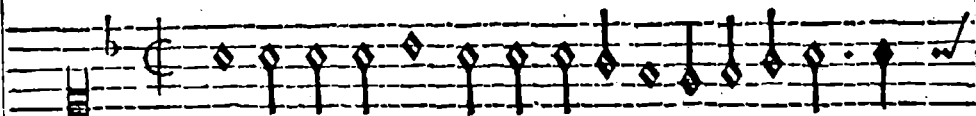


nie / *X* wsta beda spie waly / *X* gasle czki moie graly.

Delodie Psálmów

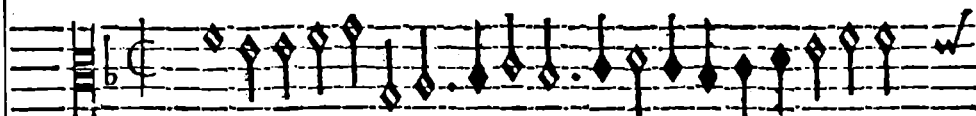
PSAL: CXLVII. Laudate dominum, quo-

C A N-



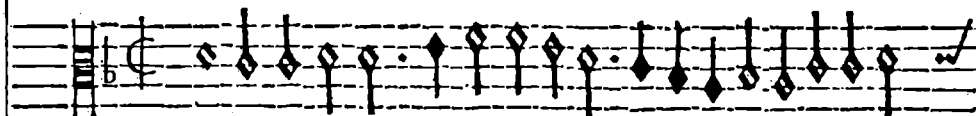
C Zwalćie páná : godno dáć czesć pánu temu/ Piesń weso-

A L-



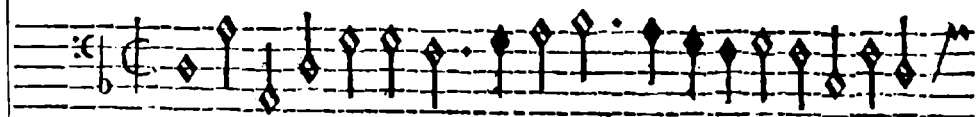
C Zwalćie páná : godno dáć czesć pánu temu/ Piesń weso-

T E-



C Zwalćie páná : godno dáć czesć pánu temu/ Piesń weso-

B A S-

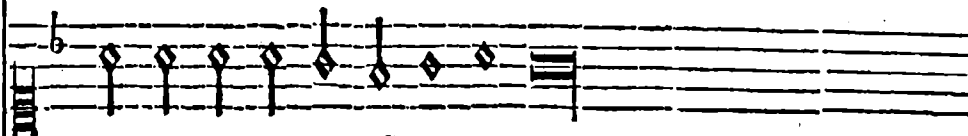


C Zwalćie páná : godno dáć czesć pánu temu/ Piesń weso-

za/ o3do

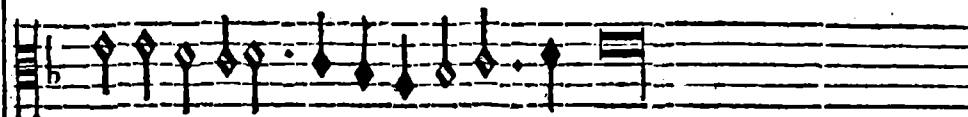
niam bonus est psalmus.

T V S.



ka o zdobny rym/ służy ie mu.

T V S.



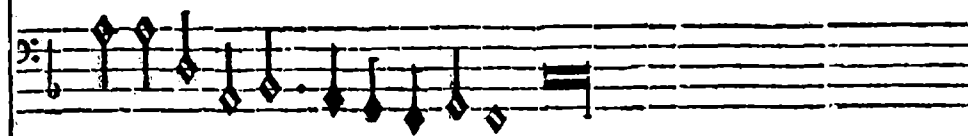
ka/ ozdoby rym słu ży ie mu.

N O R.



ka/ ozdoby rym/ służy ie mu.

S V S.



ka/ ozdoby rym / słu ży ie mu.

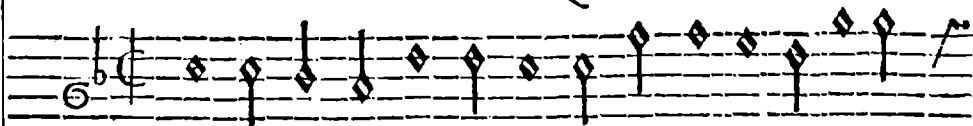
T t iij

Psalm 148.

Scelodie Psálmów

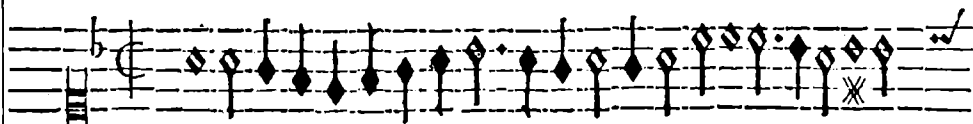
PSAL: CXLVIII. Laudate dominum de caelis:

C A N-



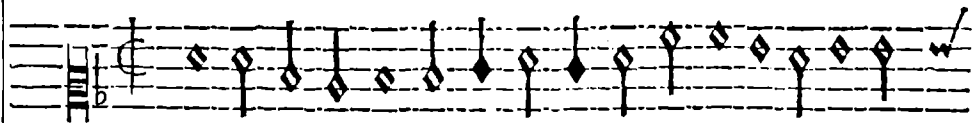
S Vchy próznej śmiertelności / Daycie cześć na wysoz

A L-



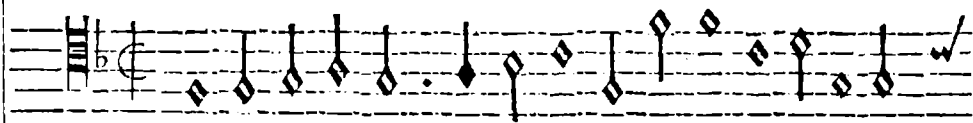
S Vchy próznej śmiertelności / Daycie cześć na wysoz

T E-



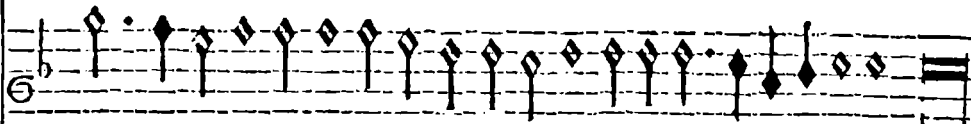
S Vchy próznej śmiertelności / Daycie cześć na wysoz

B A S-

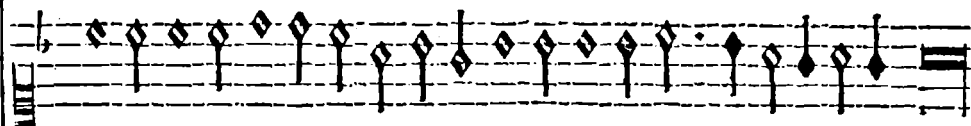


S Vchy próznej śmiertelności / Daycie cześć na wysoz

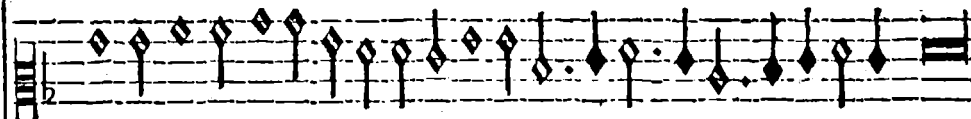
kości Pánu

*laudate eum in excelsis.**T V S.*

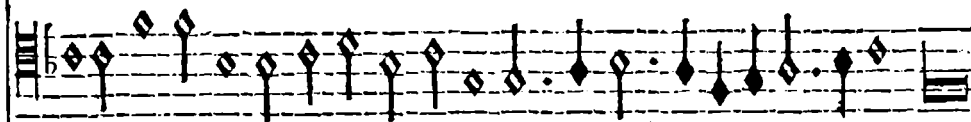
Łości Pánu ze wfsech nawyższemu Pánu nie wychwalonemu.

T V S.

Łości Pánu ze wfsech nawyższemu Pánu niewychwalonemu

N O R.

Łości Pánu ze wfsech nawyższemu Pánu niewychwalonemu.

S V S.

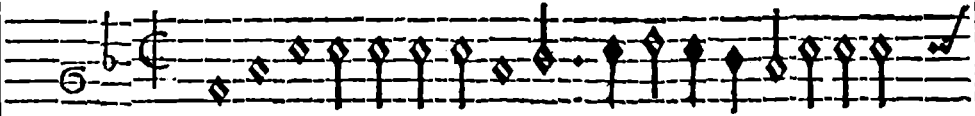
Łości Pánu ze wfsech nawyższemu Pánu niewychwalonemu.

Psaln 149.

Melodie Psalmów

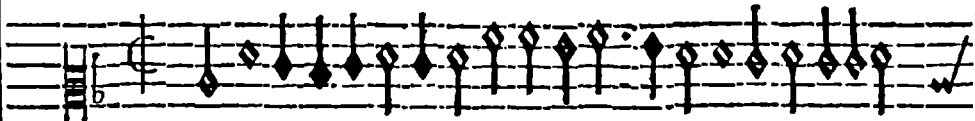
PSAL: CXLIX Cantate domino canti-

C A N-



P Anu swemu daymy cześ rymy nowymi / Chwałá ies

A L-



P Anu swemu daymy cześ rymy nowymi / Chwałá ies

T E-



P Anu swemu daymy cześ rymy nowymi / Chwałá ies

B A S-



P Anu swemu daymy cześ rymy nowymi / Chwałá ies

go niechay

Psalm 150.

α α

Go me chay bism me chy dozymi.

S A S

Go me chay bism nichty dozymi.

R O R

Go nichty bism nichty dozymi.

L A S

Go me chay bism nichty dozymi.

L A S

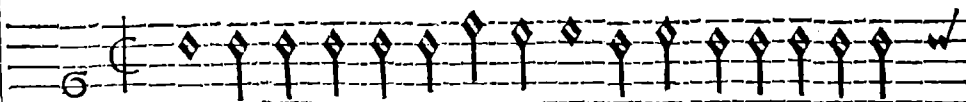
cum nouum: laus eius in Ecclesia sanctorum.

Wielkopolonia G. Kochanowski. 166

Melodie Psalmów

PSAL: CL. Laudate dominum in sanctis eius

C A N-



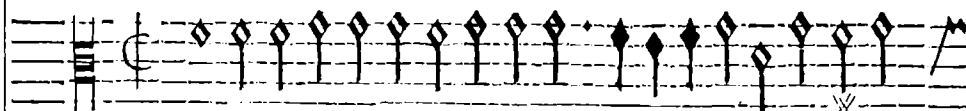
Chwalcie páná z iego świetobliwosci/ Chwalcie páná z iego

A L-



Chwalcie páná z iego świetobliwosci/ Chwalcie páná z iego

T E-



Chwalcie páná z iego świetobliwosci/ Chwalcie páná z iego

B A S-



Chwalcie páná z iego świetobliwosci/ Chwalcie páná z iego

wielkiéy

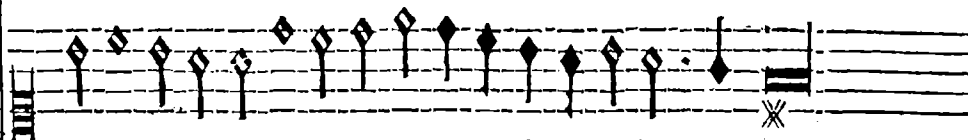
laudate eum in firmamento virtutis eius.

T V S.



wielkiéy moź: Chal. 3 mo: ch. go 3 dzi: w. iego.

T V S.



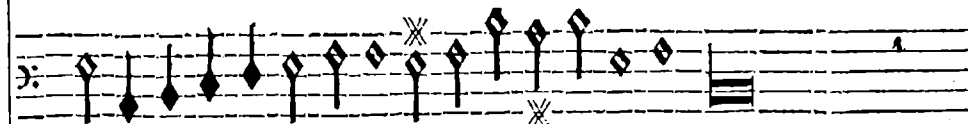
wielkiéy moź: Chwal: 3 mo: chwal: go 3 dzi: wiel: iego.

N O R.



wielkiéy moźności: Chwal: 3 mocy/ chwal: go 3 dzi: wielkości iego.

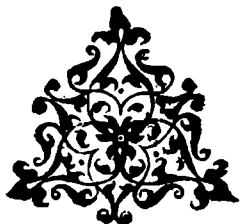
S V S.



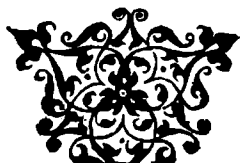
wielkiéy moź: Chwal: 3 mo: ch. go 3 dzi: w. iego.

Vv ij

Morako Dama Gospodze Daj Bozy tak
Zabym powiedat ci wply tym po
omnius Probu takie dziezy



Koniec Melodiy.



Janek

W przygotowaniu niniejszego przedruku wykorzystano diapozytywy wykonane przez Stanisława Senissona przed rokiem 1960 na podstawie egzemplarza *Melodii na Psalterz polski* Biblioteki Czartoryskich Muzeum Narodowego w Krakowie, oznaczonego sygnaturą Cim. 2101 I. Jego format wynosi 18,7 × 14,8—15 cm, oprawiony jest w tekturowe okładki z kartą ochronną przednią i tylną, które jako mało interesujące w reprodukcji pominięto. Losy tego egzemplarza nie są bliżej znane, lecz o jego używaniu świadczą drobne notatki inkaustowe; wiadomo także, że posługiwał się nim w swych badaniach ks. Józef Surzyński. Obecna edycja nie uwidocznia drobnych i nielicznych uszkodzeń egzemplarza spowodowanych przez kołatki. Na niektórych stronach obcięcia pionowych, skrajnych linii marginalnych na dole są wynikiem niewidocznych w reprodukcji konserwatorskich uzupełnień papieru w miejscach zniszczonych narożników.

Wydawcy składają podziękowanie Bibliotece Czartoryskich Muzeum Narodowego w Krakowie za udostępnienie egzemplarza i zgodę na jego reprodukcję.

Redaktorzy naukowi
MARIA RENATA MAYENOWA I JERZY WORONCZAK

Publikację wydano we współpracy
z Polskim Wydawnictwem Muzycznym

Okladkę, obwolutę i wyklejkę projektował
Jacek Sikorski

Redaktor
Jadwiga Szwagrzykowa

Redaktor techniczny
Jacek Sikorski

© Copyright by Zakład Narodowy im. Ossolińskich Wydawnictwo,
Wrocław 1983,
and Polskie Wydawnictwo Muzyczne,
Kraków 1983

Printed in Poland

ISSN 0519-864X
ISBN 83-04-00674-X

Zakład Narodowy im. Ossolińskich
Wydawnictwo, Wrocław 1983.

Nakład 10 000 egz.

Ark. wyd. 30,40; ark. druk. 22 (×16); ark. form. A1 29,26.

Pap. offset. import kl. III, 90g, 70×100

Oddano do składania 2 XI 1981. Podpisano do druku w sierpniu 1982.

Druk ukończono w sierpniu 1983.

Zam. 697/81 K 9/1232 Cena zł 420.—

Drukarnia Narodowa w Krakowie.